

---

---

# **SAMPLE BALLOT AND PUBLICITY PAMPHLET**

## **DISTRICT 5**

### **MAYOR AND COUNCIL ELECTION AUGUST 25, 2015**

**CITY OF PHOENIX, ARIZONA**

Issued by the Office of the City Clerk of Phoenix  
Cris Meyer, City Clerk

This Sample Ballot and Publicity Pamphlet is mailed to each city residence at which a registered voter resides.  
It is also available on the Internet at [phoenix.gov](http://phoenix.gov).



## **MUESTRA DE LA BOLETA DE VOTACIÓN Y FOLLETO PUBLICITARIO**

### **DISTRITO 5**

### **ELECCIÓN DE ALCALDE Y DEL CONCEJO 25 DE AGOSTO DE 2015**

**MUNICIPALIDAD DE PHOENIX, ARIZONA**

Expedido por la Oficina de la Secretaría Municipal de Phoenix  
Cris Meyer, Secretario Municipal de Phoenix

Esta Muestra de la Boleta de Votación y Folleto Publicitario se envía por correo a cada residencia en la municipalidad en donde reside un votante registrado. También está disponible en Internet en [phoenix.gov](http://phoenix.gov).



# SAMPLE BALLOT AND PUBLICITY PAMPHLET MAYOR AND COUNCIL ELECTION AUGUST 25, 2015

## GENERAL INFORMATION

On Tuesday, August 25, 2015, the City of Phoenix will hold the regularly scheduled Mayor and Council Election. In this election, registered voters who reside in the city of Phoenix will elect a Mayor and decide five ballot measures, which include the General Plan, Home Rule Expenditure Limitation, Charter Amendments for Electronic Payments and Pension Reform, and a Comprehensive Transportation Plan. Also, voters residing in City Council Districts 1, 3, 5, and 7 will elect council members. There is no election for council members in Districts 2, 4, 6 and 8 this year because the terms of the city council members are staggered. If a candidate receives a majority of the votes cast for an office in the August election, the candidate is elected; if not, a Runoff Election will be held on November 3, 2015. This City of Phoenix election will be a voting center election. For more information about voting centers, see page 7.

---

## TABLE OF CONTENTS

	<b>PAGE NO.</b>
INFORMATION ABOUT THIS SAMPLE BALLOT AND PUBLICITY PAMPHLET.....	3
INFORMATION ABOUT EARLY VOTING AND EARLY BALLOT STATUS .....	5
INFORMATION ABOUT VOTING CENTERS.....	7
VOTING CENTER LOCATIONS AND MAP .....	9
IDENTIFICATION REQUIREMENTS .....	11
PROPOSITION 100 TEXT, SUMMARY AND ARGUMENTS .....	13
PROPOSITION 101 TEXT, RESOLUTION, SUMMARY AND ARGUMENTS.....	23
PROPOSITION 102 FULL TEXT, SUMMARY AND ARGUMENTS .....	31
PROPOSITION 103 FULL TEXT, SUMMARY AND ARGUMENTS .....	37
PROPOSITION 104 TEXT.....	53
SAMPLE BALLOT.....	55
PROPOSITION 104 MAPS, SUMMARY AND ARGUMENTS.....	56

---

### City Clerk Department – Election Information

Call 602-261-VOTE (8683)

visit [phoenix.gov/elections](http://phoenix.gov/elections)

email - [elections@phoenix.gov](mailto:elections@phoenix.gov)

7-1-1 Friendly



# MUESTRA DE LA BOLETA DE VOTACIÓN Y FOLLETO PUBLICITARIO ELECCIÓN DE ALCALDE Y DEL CONCEJO 25 DE AGOSTO DE 2015

## INFORMACIÓN GENERAL

El martes 25 de agosto, 2015, la Municipalidad de Phoenix llevará a cabo la elección de Alcalde y Concejo de la Municipalidad regularmente programada. En esta elección, los votantes registrados que residen en la municipalidad de Phoenix elegirán a un Alcalde y decidirán sobre cinco medidas de boleta, que incluyen el Plan General, Limitación Alternativa de Control de Gastos, Enmienda a la Constitución sobre Pagos Electrónicos y Reforma Pensional, y el Plan Completo de Transporte. Asimismo, los votantes que residen en los Distritos 1, 3, 5 y 7 elegirán miembros del concejo. No habrá elección para miembros del Concejo en los Distritos 2, 4, 6 y 8 este año porque los períodos electorales para miembros del Concejo son escalonados. Si un candidato recibe la mayoría de los votos emitidos para un cargo en la elección de agosto, ese candidato será elegido; de lo contrario, se llevará a cabo una Elección de Desempate el 3 de noviembre, 2015. Esta elección de la Municipalidad de Phoenix será una elección en centros de votación. Para obtener más información acerca de los centros de votación, consulte la página 8.

## CONTENIDO

## PÁGINA N°

INFORMACIÓN ACERCA DE ESTE FOLLETO PUBLICITARIO Y MUESTRA DE BOLETA DE VOTACIÓN.....	4
INFORMACIÓN ACERCA DE VOTACIÓN ANTICIPADA Y EL ESTADO DE BOLETAS ANTICIPADAS .....	6
INFORMACIÓN ACERCA DE LOS CENTROS DE VOTACIÓN.....	8
UBICACIÓN DE LOS CENTROS DE VOTACIÓN Y MAPA .....	9
REQUISITOS DE IDENTIFICACIÓN .....	12
PROPOSICIÓN 100 TEXTO, RESUMEN Y ARGUMENTOS .....	13
PROPOSICIÓN 101 TEXTO, RESOLUCIÓN, SUMEN Y ARGUMENTOS.....	23
PROPOSICIÓN 102 TEXTO ENTERO, RESUMEN Y ARGUMENTOS .....	31
PROPOSICIÓN 103 TEXTO ENTERO, RESUMEN Y ARGUMENTOS .....	37
PROPOSICIÓN 104 TEXTO .....	53
MUESTRA DE LA BOLETA DE VOTACIÓN.....	55
PROPOSICIÓN 104 MAPAS, RESUMEN Y ARGUMENTOS .....	56

### Departamento Secretaría Municipal – Información Electoral

Llame al 602-261-VOTE (8683) visite [phoenix.gov/elections-sp](http://phoenix.gov/elections-sp) correo electronico - [elections@phoenix.gov](mailto:elections@phoenix.gov) 7-1-1 Amistoso



# MAYOR AND COUNCIL ELECTION AUGUST 25, 2015

## **SAMPLE BALLOT AND PUBLICITY PAMPHLET**

**Sample Ballot:** A Sample Ballot is located in the center of this pamphlet to help voters become familiar with the ballot. Instructions for voting the ballot are located at the top of both the Sample Ballot and the Official Ballot. This Sample Ballot is not for voting; **do not return a voted Sample Ballot.** Only valid votes cast on an official ballot by eligible registered voters will be counted.

This Sample Ballot and Publicity Pamphlet is mailed to each household in Phoenix in which an active registered voter resides unless all voters in the household requested to obtain the Pamphlet electronically.

**Candidate Names and Propositions:** Candidate names may appear in a different order on the official ballot because candidate names are rotated. The publicity pamphlet contains the text and a summary of each proposition, followed by any arguments filed with the City Clerk supporting the proposition, and then followed by any arguments opposing the proposition. Arguments supporting or opposing ballot propositions are printed exactly as filed. **If no arguments in support of or opposition to a proposition appear in the pamphlet, no arguments were filed with the City Clerk.**

Propositions submitted to voters that propose changes to existing provisions of the City Charter or the Phoenix City Code are identified in the following ways:

- New text is in all capital letters, LIKE THIS.
- Text that is proposed to be deleted has strike-through lines, ~~like this~~.

**Spanish Translation:** The Spanish translation of this pamphlet is required by the Federal Voting Rights Act. The translation is an accurate interpretation of the material appearing in English, but is provided only as an aid to voters.

**Alternative Formats:** This pamphlet is available in alternative formats, including Braille, large print, audio tape and compact disk, upon request. To request an alternative format copy of this pamphlet, please call the election information phone number shown below. Requests for alternative formats must be received by Friday, July 31, 2015.

**Subscribe to obtain this Pamphlet Electronically:** Voters can subscribe to an electronic mailing list to obtain the Sample Ballot and Publicity Pamphlet electronically. Voters who subscribe will receive an email notification of the availability of the pamphlet for each City of Phoenix election. The message will include a link to obtain the pamphlet from the City Clerk Department's Website.

To subscribe, please visit <http://lists.phoenix.gov/fms/clksbppssubscribe.htm> on the Web, call the election information phone number shown below or email us at [elections@phoenix.gov](mailto:elections@phoenix.gov).

Obtaining the pamphlet electronically provides the following benefits:

- Allows you to search the pamphlet for specific information.
- Allows you to increase the size of the text for better readability.
- Reduces the amount of election-related mailings sent to you.
- Saves printing and postage costs.
- Allows voters to "Go Green" by reducing the amount of paper used.

Because of the legal requirement to mail a pamphlet to each household with a registered voter, a pamphlet must still be mailed to each household unless all registered voters in the household requested to obtain the pamphlet electronically.

---

### City Clerk Department – Election Information

Call 602-261-VOTE (8683)

visit [phoenix.gov/elections](http://phoenix.gov/elections)

email - [elections@phoenix.gov](mailto:elections@phoenix.gov)

7-1-1 Friendly



# ELECCIÓN DE ALCALDE Y DEL CONCEJO 25 DE AGOSTO DE 2015

## LA MUESTRA DE LA BOLETA DE VOTACIÓN Y FOLLETO PUBLICITARIO

**Muestra de la boleta de votación:** Una muestra de la boleta de votación se localiza en el centro de este folleto para ayudar a los votantes a familiarizarse con la boleta de votación. Las instrucciones para votar con la boleta se localizan en la parte superior tanto de la muestra de boleta de votación como de la boleta oficial. Esta muestra de boleta no es para votar; **no devuelva una muestra de la boleta de votación completada**. Sólo serán contados los votos válidos emitidos en una boleta oficial de votantes registrados elegibles.

Esta muestra de la boleta de votación y folleto publicitario se le envía por correo a cada domicilio en Phoenix, donde reside un votante elegible inscrito a menos que todos los votantes en el domicilio solicitaron obtener el folleto electrónicamente.

**Nombre de Candidatos y Proposiciones:** Los nombres de los candidatos podrían aparecer en una orden diferente en la boleta oficial porque los nombres de los candidatos giran en cada distrito electoral. El folleto publicitario contiene el texto y un resumen de cada proposición, seguida por cualesquier argumentos registrados con la Secretaría Municipal en apoyo de la proposición, y luego es seguido por cualesquier argumentos en contra de la proposición. Los argumentos en apoyo de o en contra de las proposiciones de la boleta son impresos exactamente como fueron registrados. **Si no aparecen argumentos en apoyo de o en contra de la proposición en el folleto, no se registraron ningunos argumentos con la Secretaria Municipal.**

Las proposiciones sometidas a los votantes que proponen cambios a provisiones existentes de la Carta Constitutiva de la Municipalidad o el Código de la Municipalidad de Phoenix son identificadas de las siguientes formas.

- El texto nuevo está en letras mayúsculas, ASI.
- El texto que se propone sea tachado tiene una línea sobrepuestas, así.

**Traducción al Español:** La Ley Federal de Derechos Electorales requiere la traducción al español de este folleto. La traducción es una interpretación fiel del material que aparece en Inglés, pero sólo se proporciona como una ayuda para los votantes.

**Formatos alternativos:** Este folleto publicitario está disponible en formatos alternos como Braille, letras grandes, cinta de audio y disco compacto, si así lo solicita. Para solicitar una copia de este folleto en un formato alternativo, por favor llame al número telefónico de información sobre las elecciones que aparece a continuación. Las solicitudes de formatos alternativos deberán llegar a más tardar el viernes, 31 de Julio de 2015.

**Subscríbase para obtener este folleto electrónicamente:** Los votantes pueden suscribirse a una lista de correo electrónico para obtener el la muestra de boleta de votación y folleto publicitario electrónicamente. Los votantes suscritos recibirán una notificación por correo electrónico sobre la disponibilidad del folleto para cada elección Municipal de Phoenix. El mensaje incluirá un vínculo para obtener el folleto del sitio de Internet del Departamento de la Secretaría Municipal.

Para inscribirse, por favor vaya a <http://lists.phoenix.gov/fms/clksbppssubscribe-sp.htm> en Internet, o llame al teléfono de información electoral que se muestra a continuación o envíenos un correo electrónico a [elections@phoenix.gov](mailto:elections@phoenix.gov).

Obtener el folleto en forma electrónica brinda los siguientes beneficios:

- Le permite buscar información específica en el folleto.
- Le permite o podrá aumentar el tamaño del texto para leerlo mejor.
- Reducirá la cantidad de correo relacionado con las elecciones que se le envió.
- Ahorrará en impresión y envío por correo.
- Permite que los votantes contribuyan a la ecología al reducir la cantidad de papel que se utiliza.

Debido al requisito legal de enviar un folleto por correo a todos los hogares que tengan a un votante registrado, es necesario de enviar el folleto a menos que todos los votantes registrados de la vivienda pidieron obtener el folleto electrónicamente.

---

## Departamento Secretaría Municipal – Información Electoral

Llame al 602-261-VOTE (8683) visite [phoenix.gov/elections-sp](http://phoenix.gov/elections-sp) correo electronico - [elections@phoenix.gov](mailto:elections@phoenix.gov) 7-1-1 Amistoso

# EARLY VOTING

Any voter may cast an early ballot either by mail or at the early voting location. Ballots will be received beginning Thursday, July 30 by voters who are on the permanent early voting list, unless they have notified the City Clerk that they do not wish to receive a ballot for this Election, and by voters who have requested an early ballot by mail. If you are not on the permanent early voting list and wish to receive an early ballot by mail, request forms are available at [phoenix.gov/elections](http://phoenix.gov/elections) and at city public service counters and libraries. Request forms can also be obtained by calling the election information phone number shown below. Any voters not on the permanent early voting list who wish to receive an early ballot by mail may submit a request for an early ballot to the City Clerk Department. A signed, written request must be **received** by the City Clerk no later than 5 p.m. on Friday, August 14, 2015.

**Early Voting Site:** For individuals who wish to vote early in person rather than by mail, early voting will be available during business hours at Phoenix City Hall, 200 W. Washington Street, 15th floor from Thursday, July 30 through Friday, August 21.

## How can I check the status of my early ballot?

Information about the status of your early ballot is available at [phoenix.gov/elections](http://phoenix.gov/elections). You can obtain detailed information, such as when your early ballot was mailed, received, or processed for tabulation. To check the status of your early ballot, you will need to provide basic information along with either your voter registration number, driver license or your state-issued identification number. This information is required in order to positively identify you as the voter and the information you enter must match the information on your voter registration record.

**Returning Voted Early Ballots:** An early ballot must be returned in the ballot affidavit envelope that was provided with the ballot and the envelope must be **signed** by the voter. Voted early ballots must be **received** by the City Clerk **no later than 7 p.m. on Election Day**. If you return your ballot by mail, be sure to allow sufficient time for delivery by Election Day. The United States Postal Service advises that first class mail will be delivered 3 to 5 days after it is sent. Voted early ballots may also be delivered to Phoenix City Hall or any voting center location during voting hours. If you were sent an early ballot by mail but go to a voting center to vote, you will NOT be required to cast a provisional ballot as long as the early ballot has not been voted and returned for tabulation.

Voters should take the time they need to consider the choices and mark their ballot. However, voters who complete their ballots early are encouraged to **return the ballot as soon as it is voted**. Returning voted ballots as early as possible provides more time for signature verification and processing so that final results are available sooner.

## VOTING AT THE POLLS

This City of Phoenix election will be a voting center election. Any eligible city voter may vote in person at any of the 29 voting centers on Saturday, August 22, Monday, August 24 or Tuesday, August 25. See page 7 for information about voting at a voting center. In previous elections, Tuesday was the busiest day for voting centers. A map of the Voting Centers appears on page 9.

## ACCESSIBLE VOTING

Accessible voting devices that permit voters with various disabilities to vote independently will be available for this election at the early voting location and voting center locations.

---

### City Clerk Department – Election Information

Call 602-261-VOTE (8683)

visit [phoenix.gov/elections](http://phoenix.gov/elections)

email - [elections@phoenix.gov](mailto:elections@phoenix.gov)

7-1-1 Friendly

# VOTACIÓN ANTICIPADA

Cualquier votante puede votar mediante una boleta de votación anticipada ya sea por correo o en un sitio de votación anticipada. Las boletas se empezarán a recibir por correo el jueves, 30 de julio por los votantes que se encuentren en la lista permanente de votación anticipada, a menos que hubieran notificado a la Secretaría Municipal que no desean recibir una boleta para esta Elección, y por los votantes que hayan solicitado una boleta anticipada por correo. Si no está en la lista permanente de votación anticipada y desea recibir una boleta anticipada por correo, las solicitudes están disponibles en [phoenix.gov/elections-sp](http://phoenix.gov/elections-sp) y en los mostradores municipales de servicio público y en las bibliotecas municipales. También se puede obtener una solicitud llamando al número telefónico de información sobre las elecciones que aparece a continuación. Cualquier votante que no aparezca en la lista permanente de votación anticipada que desea recibir una boleta anticipada por correo, podrá presentar una solicitud para obtener una boleta anticipada al Departamento de la Secretaría Municipal. La Secretaría Municipal deberá **recibir** las solicitudes por escrito firmadas a más tardar las 5 p.m. el viernes, 14 de agosto, 2015.

**Sitio de Votación Anticipada:** Para las personas que desean votar de forma anticipada en persona y no por correo, se podrá votar de manera anticipada durante horas de oficina en el Ayuntamiento Municipal, 200 W. Washington Street, 15° piso, del jueves, 30 de julio al viernes, 21 de agosto.

## ¿Cómo puedo verificar el estado de mi boleta de votación anticipada?

Información acerca del estado de su boleta anticipada está disponible en [phoenix.gov/elections-sp](http://phoenix.gov/elections-sp). Ahí encontrará información detallada, tal como la fecha en que se le envió por correo su boleta anticipada, la fecha en que se recibió o se procesó para el conteo. Para verificar el estado de su boleta anticipada, deberá proporcionar datos básicos además de su número de inscripción de votante, licencia de conducir o el número de su identificación emitida por el estado. Se requieren estos datos a fin de identificarlo definitivamente como votante y que los datos que ingrese correspondan a los datos que aparecen en su registro de votante.

**Entrega de boletas de votación anticipada votadas:** La boleta anticipada debe regresarse en el sobre con la declaración jurada que se entregó con la boleta de votación y el votante debe **firmar** el sobre. La Secretaría Municipal deberá **recibir** las boletas de votación anticipada **a más tardar las 7 p.m. el Día de la Elección**. Si entrega su boleta por correo, asegúrese de enviarla con anticipación suficiente para que llegue a más tardar el Día de Elección. El Servicio Postal de los EE.UU. informa que el correo de primera clase se entregará 3 a 5 días después de su envío. Las boletas de votación anticipada votadas también se podrán entregar en el Ayuntamiento Municipal o en cualquiera de los centros de votación durante los horarios de votación. Si se le envió una boleta de votación anticipada por correo, pero acude a un centro de votación para emitir su voto, NO se le pedirá votar con una boleta provisional si la boleta de votación anticipada no ha sido ya usada y entregada para su tabulación.

Los votantes deben tomarse el tiempo necesario para considerar las opciones y marcar su boleta. Sin embargo, se recomienda que los votantes que completen boletas anticipadas **entreguen la boleta tan pronto como la hayan votado**. Entregar boletas votadas tan pronto como sea posible da más tiempo para verificación de la firma y su procesamiento, de modo que los resultados finales estén disponibles más pronto.

## VOTAR EN LOS LUGARES DE VOTACIÓN

Esta elección de la Municipalidad de Phoenix será elección en centros de votación. Todo votante municipal elegible podrá votar en persona en cualquiera de los 29 centros de votación el sábado, 22 de agosto, el lunes, 24 de agosto o el martes, 25 de agosto. Consulte la página 8 para información sobre cómo votar en un centro de votación. En elecciones pasadas, el martes fue el día más concurrido en los centros de votación. Un mapa de los centros de votación aparece en la página 9.

## VOTACIÓN ACCESIBLE

Estarán disponibles dispositivos de votación accesible que permiten a los votantes con diversas discapacidades votar en esta elección de manera independiente en el sitio de votación anticipada y en los centros de votación.

---

### Departamento Secretaría Municipal – Información Electoral

Llame al 602-261-VOTE (8683) visite [phoenix.gov/elections-sp](http://phoenix.gov/elections-sp) correo electronico - [elections@phoenix.gov](mailto:elections@phoenix.gov) 7-1-1 Amistoso



# VOTING CENTERS

## Overview

Voters in City of Phoenix elections are not required to vote at a specified polling place in the voter's precinct. Traditional polling places have been replaced with voting centers. **Any eligible voter can use any one of the 29 voting centers to cast a ballot.** The voting centers will be open for voting for THREE DAYS. This method of voting is only available for City of Phoenix elections. For faster service, voters are encouraged to bring their driver license, state-issued identification card, or voter identification card.

## Voting Center Locations:

Voters who live in city of Phoenix may vote in this election at any one of the 29 voting centers. Voters can find a convenient voting center location in several ways:

- Locate the voting center nearest your address on the map on page 9.
- A map and list of voting centers is posted at [phoenix.gov/elections](http://phoenix.gov/elections) on the Internet.
- A voting center locator application is available on the Internet from any desktop computer, tablet or mobile device at [phoenix.gov/elections](http://phoenix.gov/elections). Just enter the address of your current location and the application will provide the names and addresses of the nearest voting centers and a map showing the location and the level of activity at each site.
- Call the Voter Information Hotline at 602-261-VOTE (8683).

**Voting Hours:** For voting convenience, voting centers will be open on the following three days:

- Saturday, August 22, from 10 a.m. to 4 p.m.
- Monday, August 24, from 9 a.m. to 6 p.m.
- Tuesday, August 25 (Election Day), from 6 a.m. to 7 p.m.

Based on past City elections, Tuesday, Election Day, was the busiest day at the voting centers.

## Benefits of Voting Centers:

- Continue popular Early Voting process and retain an in-person voting option.
- Greater convenience for voters to be able to cast a ballot at any one of the 29 voting center locations over three days – close to home, work or other activities.
- Improved sites, service and support – most voting center locations are accessible by public transportation, near business or shopping cores, and along major streets.
- Lower cost than traditional polling place elections or an all mail election.
- The Early Voting process does not change and voters may drop off voted early ballots (in the signed affidavit envelope) at any of the voting centers.

---

### City Clerk Department – Election Information

Call 602-261-VOTE (8683)

visit [phoenix.gov/elections](http://phoenix.gov/elections)

email - [elections@phoenix.gov](mailto:elections@phoenix.gov)

7-1-1 Friendly



# CENTROS DE VOTACIÓN

## Descripción general

No se requiere que los votantes en las elecciones Municipales de Phoenix voten en una casilla electoral específica en el distrito del votante. Los lugares de votación tradicionales se han reemplazado con centros de votación. Los **votantes elegibles pueden usar uno de los 29 centros de votación para emitir su voto**. Los centros de votación permanecerán abiertos durante TRES DÍAS. Este método de votación sólo está disponible para las elecciones realizadas por la Municipalidad de Phoenix. Para servicio más rápido, se recomienda a los votantes traer su licencia de conducir, tarjeta de identificación emitida por el estado, o tarjeta de identificación de votante.

## Ubicaciones de los centros de votación:

Votantes que residan en la municipalidad de Phoenix podrán votar en estas elecciones en cualquiera de los 29 centros de votación. Los votantes podrán hallar el centro de votación de mayor conveniencia de varias maneras:

- Podrán hallar el centro de votación más cercano a su domicilio en el mapa que aparece en la página 9.
- Se encuentra un mapa y la lista de centros de votación en línea, en [phoenix.gov/elections-sp](http://phoenix.gov/elections-sp).
- Podrá disponer de un programa localizador de centros de votación por Internet de cualquier computadora, tableta, o dispositivo móvil en [phoenix.gov/elections-sp](http://phoenix.gov/elections-sp). Simplemente ingrese la dirección donde se encuentre ubicado de momento y la aplicación le presentará el nombre y la dirección de los centros de votación más cercanos y un mapa que muestra la ubicación y el nivel de actividad de cada sitio.
- Llame a la línea de información para votantes al 602-261-VOTE (8683).

**Horario de votación:** Para comodidad en la votación, los centros de votación estarán abiertos los siguientes tres días:

- Sábado, 22 de agosto, de 10 a.m. a 4 p.m.
- Lunes, 24 de agosto, de 9 a.m. a 6 p.m.
- Martes, 25 de agosto (Día de las Elecciones), de 6 a.m. a 7 p.m.

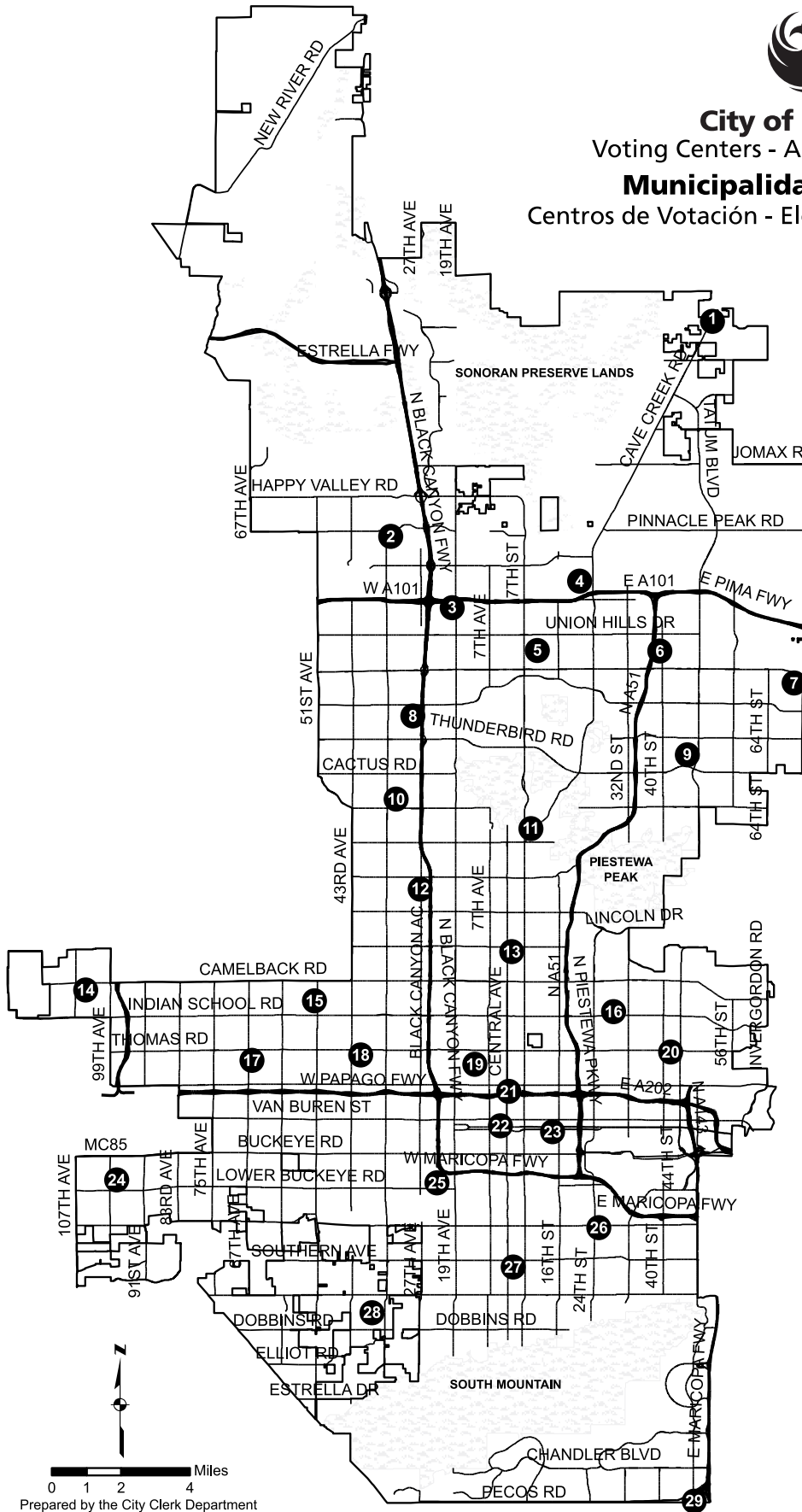
Con base en las elecciones Municipales pasadas, el martes, el Día de las Elecciones, ha sido el día más concurrido en los centros de votación.

## Beneficios de los centros de votación:

- Continuación del proceso popular de Votación Anticipada y conservar la opción de votar en persona.
- Mayor conveniencia para los votantes al poder depositar su boleta en cualquiera de las 29 ubicaciones de centros de votación que estén cerca de su hogar, su trabajo u otras actividades, durante tres días.
- Sitios, servicios y apoyo mejorado – la mayoría de los centros de votación son accesibles mediante transporte público, cercanos a negocios o centros comerciales y a lo largo de las calles principales.
- Costos más bajos que los lugares de votación tradicionales o que elecciones enteramente por correo.
- El proceso de Votación Anticipada no cambia, y los votantes pueden depositar su boleta de votación anticipada (en el sobre firmado con la declaración jurada) en cualquiera de los centros de votación.



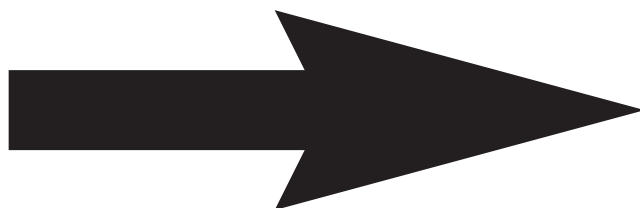
**City of Phoenix**  
 Voting Centers - August 2015 Election  
**Municipalidad de Phoenix**  
 Centros de Votación - Elección de agosto de 2015



VOTING CENTER LOCATION LIST LISTA DE LAS UBICACIONES DE LOS CENTROS DE VOTACIÓN	
1	<b>Black Mountain Police Precinct</b> 33355 N. Cave Creek Rd.
2	<b>Golet A.C. Beuf Community Center</b> 3435 W. Pinnacle Peak Rd.
3	<b>Deer Valley Community Center</b> 2001 W. Wahalla Ln.
4	<b>North Valley Baptist Church</b> 2109 E. Rose Garden Ln.
5	<b>Mountain View Community Center</b> 1104 E. Grovers Ave.
6	<b>Paradise Valley Community Center</b> 17402 N. 40th St.
7	<b>Hampton Inn &amp; Suites</b> 16620 N. Scottsdale Rd.
8	<b>Our Lady of Czestochowa Parish</b> 2828 W. Country Gables Dr.
9	<b>Mesquite Branch Library</b> 4525 E. Paradise Village Pkwy. North
10	<b>Trinity Bible Church</b> 3420 W. Peoria Ave.
11	<b>Sunnyslope Community Center</b> 802 E. Vogel Ave.
12	<b>Helen Drake Senior Center</b> 7600 N. 27th Ave.
13	<b>North Phoenix Baptist Church</b> 5757 N. Central Ave.
14	<b>Pendergast Community Center</b> 10550 W. Mariposa St.
15	<b>Maryvale Community Center</b> 4420 N. 51st Ave.
16	<b>Devonshire Senior Center</b> 2802 E. Devonshire Ave.
17	<b>Desert West Community Center</b> 6501 W. Virginia Ave.
18	<b>Adam Diaz Senior Center</b> 4115 W. Thomas Rd.
19	<b>2705 Building, Natural Resource Div.</b> 2705 N. 15th Ave.
20	<b>Memorial Presbyterian Church</b> 4141 E. Thomas Rd.
21	<b>Burton Barr Central Library</b> 1221 N. Central Ave.
22	<b>Phoenix City Hall</b> 200 W. Washington St.
23	<b>Pilgrim Rest Baptist Church</b> 1401 E. Jefferson St.
24	<b>Estrella Mountain Police Precinct</b> 2111 S. 99th Ave.
25	<b>City Clerk Dept. Customer Service Ctr.</b> 2640 S. 22nd Ave.
26	<b>Broadway Heritage Neighborhood Res. Ctr.</b> 2405 E. Broadway Rd.
27	<b>South Mountain Community Center</b> 212 E. Alta Vista Rd.
28	<b>Cesar Chavez Branch Library</b> 3635 W. Baseline Rd.
29	<b>Pecos Community Center</b> 17010 S. 48th St.

0 1 2 4 Miles  
 Prepared by the City Clerk Department  
 Preparado por la Secretaria Municipal

**ELECTION INFORMATION  
CONTINUES ON NEXT PAGE**



**LA INFORMACIÓN DE LA  
ELECCIÓN CONTINÚA EN LA  
SIGUIENTE PÁGINA**

# IDENTIFICATION REQUIREMENTS AT THE VOTING CENTERS

As required for traditional polling places, every qualified voter must show identification at the voting center before receiving a ballot. The following are the acceptable forms of identification. For faster service, voters are encouraged to bring their driver's license, state-issued identification card, or voter identification card.

## **LIST 1** — Photo Identification with voter's name and address\* (ONE REQUIRED):

- Valid Arizona driver license
- Valid Arizona non-operating identification license
- Tribal enrollment card or other form of tribal identification
- Valid United States federal, state or local government issued identification

\* This address on the identification must match the City of Phoenix Register of Voters. If the address on the Photo Identification does not match, see List 3.

**OR**

## **LIST 2** — Non-Photo Identification with voter's name and address\*\* (TWO REQUIRED):

- Utility bill of the voter that is dated within ninety (90) days of the date of the election. A utility bill of the voter may be for electric, gas, water, solid waste, sewer, telephone, cellular phone, or cable television
- Bank or credit union statement that is dated within ninety (90) days of the date of the election
- Valid Arizona Vehicle Registration
- Indian Census card
- Property tax statement of the voter's residence
- Tribal enrollment card or other form of tribal identification
- Vehicle insurance card
- Voter Registration Card or Recorder's Certification
- Valid United States federal, state or local government issued identification
- Any "Official Election Material" mailing bearing the voter's name and address

\*\* This address must match the City of Phoenix Register of Voters.

**OR**

## **LIST 3** — One Photo Identification and one Non-Photo Identification (ONE OF EACH REQUIRED):

- Any valid form of photo ID from List 1 with an address that does NOT match the City of Phoenix Register of Voters WITH a non-photo ID from List 2 with an address that DOES match
- U.S. Passport and one form of non-photo ID from List 2
- U.S. Military ID and one form of non-photo ID from List 2

### PROVISIONAL BALLOT

If the voter presents **acceptable identification** but the voter's name and address **does not match** the City of Phoenix Register of Voters, the voter may cast a Provisional Ballot. The voter does not need to take any further action.

If the voter **does not have acceptable forms of identification** (as described in the lists above), the voter may cast a Provisional Ballot. However, the voter must then return to a voting center prior to 7:00 p.m. on Election Day and present acceptable ID or present acceptable ID at one of the designated locations by 5:00 p.m. on the Friday after the election.

---

#### City Clerk Department – Election Information

Call 602-261-VOTE (8683)

visit [phoenix.gov/elections](http://phoenix.gov/elections)

email - [elections@phoenix.gov](mailto:elections@phoenix.gov)

7-1-1 Friendly

# REQUISITO DE IDENTIFICACIÓN EN LOS CENTROS DE VOTACIÓN

Como es requerido por los lugares de votación tradicionales, se requiere que cada votante calificado muestre identificación en el centro de votación antes de recibir una boleta de votación. Las siguientes son formas aceptables de identificación. Para servicio más rápido, los votantes son animados a traer su licencia de conducir, tarjeta de identificación emitida por el estado, o tarjeta de identificación de votante.

## **LISTA 1** — Identificación con foto con el nombre y la dirección del votante\* (UNA REQUERIDA):

- Licencia de conducir válida de Arizona
- Licencia de identificación no operativa válida de Arizona
- Tarjeta de afiliación tribal u otra forma de identificación tribal
- Identificación válida emitida por el gobierno federal, estatal o local de los Estados Unidos

\* Esta dirección en la identificación debe corresponder con el Registro de Votantes de la Municipalidad de Phoenix. Si la dirección en la identificación con fotografía no corresponde, consulte la Lista 3.

## O TAMBIÉN

## **LISTA 2** — Identificación sin foto con el nombre y dirección del votante\*\* (DOS REQUERIDAS):

- Factura de servicios públicos del votante con fecha de cualquiera de los noventa (90) días previos a la fecha de la elección. Una factura de servicios públicos puede ser para luz, gas, agua, desechos sólidos, alcantarillado, teléfono, teléfono celular, o televisión por cable
- Estado de cuenta bancario o de cooperativa de ahorros con fecha que no sea de más noventa (90) días previos a la fecha de la elección
- Registro vehicular válido de Arizona
- Tarjeta del censo Indígena
- Recibo del impuesto predial de la residencia del votante
- Tarjeta de afiliación tribal u otra forma de identificación tribal
- Tarjeta de seguro vehicular
- Tarjeta de Registro Votante o Certificación del Registro
- Identificación válida emitida por el gobierno federal, estatal o local de los Estados Unidos
- Cualquier "material electoral oficial" enviado por correo que indique el nombre y la dirección del votante

\*\* Esta dirección debe corresponder con el Registro de Votantes de la Municipalidad de Phoenix.

## O TAMBIÉN

## **LISTA 3** — Una identificación con fotografía y una identificación sin fotografía (UNO DE CADA UNO REQUERIDAS):

- Cualquier documento de identificación válido con fotografía de la Lista 1 con una dirección que NO coincida con la del Registro de Votantes de la Municipalidad de Phoenix CON un documento de identificación sin foto de la Lista 2 con una dirección que SÍ coincida
- Pasaporte de EE.UU. y uno de los tipos de identificación sin fotografía de la Lista 2
- Identificación militar de EE.UU. y uno de los tipos de identificación sin fotografía de la Lista 2

### **BOLETA PROVISIONAL**

Si el votante presenta **una forma aceptable de identificación** pero su nombre y dirección **no coinciden** con lo indicado en el Registro de Votantes de la Municipalidad de Phoenix, éste podrá votar en una Boleta de Votación Provisional. En este caso y después de votar, el votante no necesita hacer nada más.

Si el votante **no tiene formas aceptables de identificación** (como se describe en las listas anteriores), el votante podrá votar con una Boleta de Votación Provisional. Sin embargo, en este último caso el votante debe regresar a uno de los centros de votación antes de las 7:00 p.m. el Día de Elección y presentar una forma de identificación aceptable o puede presentar una forma de identificación aceptable en una de las localidades designadas, antes de las 5:00 p.m. el viernes después de la elección.

---

### **Departamento Secretaría Municipal – Información Electoral**

Llame al 602-261-VOTE (8683) visite [phoenix.gov/elections-sp](http://phoenix.gov/elections-sp) correo electrónico - [elections@phoenix.gov](mailto:elections@phoenix.gov) 7-1-1 Amistoso

# PROPOSITION NUMBER 100

## GENERAL PLAN

**OFFICIAL TITLE:** Ratification The City Phoenix General Plan

### Descriptive Title

Proposed ratification of the City of Phoenix General Plan, pursuant to A.R.S. § 9-46.06(M), as set forth in Resolution 21307 adopting the Phoenix General Plan, approved by the Council of the City of Phoenix on March 4, 2015. The General Plan provides direction for development, conservation and infrastructure investments in the City. It does not change any current land use designations, zoning or raise any taxes.

### Question

**Shall the City of Phoenix General Plan as set forth in Resolution 21307 adopted by the Phoenix City Council on March 4, 2015 be approved?**

YES ← 

NO ← 

---

---

## SUMMARY

A summary of the 2015 Phoenix General Plan is as follows:

### Vision

Phoenix will continue to be like no other city in the world – a placed steeped in history, defined by its beautiful desert landscape, activated by unique neighborhoods and businesses and embodied by a pervading sense of opportunity and equity.

Phoenix will become an even greater city by building on its existing wealth of assets and by enhancing residents’ opportunities to connect to these assets and each other. By becoming a more “connected” city, Phoenix residents will benefit with enhanced levels of prosperity, improved health and a thriving natural environment.

Bringing the great people and places of this flourishing desert metropolis together is what will solidify Phoenix’s identity as the Connected Oasis.

### Community Benefits – Prosperity, Health and the Environment

The vision of a more connected city aims to ultimately enhance the quality of life for all city of Phoenix residents. The General Plan Update establishes Prosperity, Health and the Environment as community benefits that will be addressed. The Community Benefits serve as tools that provide for a balanced and equitable approach to long range planning, along with a structure to analyze the city’s opportunities and challenges.

### 5 Core Values

The 5 Core Values identify the areas Phoenix will focus on for the next 10 years. Each of the Core Values contains a list of sub areas

CONTINUED ON NEXT PAGE

# PROPOSICIÓN NÚMERO 100

## PLAN GENERAL

**TÍTULO OFICIAL:** Ratificación Del Plan General de la Municipalidad de Phoenix

### Título descriptivo

Ratificación del Plan General de la Municipalidad de Phoenix propuesta de conformidad con lo dispuesto por A.R.S. §9-46.06(M), según se establece en la Resolución 21307 que adopta el Plan General de Phoenix, aprobado por el Concejo Municipal de Phoenix el 4 de marzo, 2015. El Plan General brinda dirección para inversiones en la infraestructura, conservación, y desarrollo en la Municipalidad. No cambia ninguna de las designaciones de uso de suelo, zonificación, ni aumenta ningún impuesto.

### Pregunta

**¿Se aprueba el Plan General de la Municipalidad de Phoenix según se establece en la Resolución 21307 adoptada por el Concejo Municipal de Phoenix el 4 de marzo, 2015?**

SI ← 

NO ← 

---

---

## RESUMEN

Un resumen del Plan General de Phoenix 2015 es como sigue:

### Visión

Phoenix continuará siendo como ninguna otra municipalidad en el mundo – un lugar inmerso en historia, definido por su hermoso paisaje desértico, activado por empresas y vecindarios singulares y encarnado por una penetrante sensación de oportunidad y equidad.

Phoenix se hará una municipalidad aún más grande al edificar sobre su abundancia existente de bienes y realzar las oportunidades de los residentes para conectar con estos bienes y entre sí. Al hacerse una municipalidad más “conectada”, los residentes de Phoenix beneficiarán de mayor prosperidad, mejor salud y un entorno natural en apogeo.

Acercar a las formidables personas y lugares de esta metrópolis desértica floreciente es lo que solidificará la identidad de Phoenix como un Oasis Conectado.

### Beneficios a la Comunidad – Prosperidad, Salud y el Ambiente

La visión de una municipalidad más conectada tiene la mira de mejorar en lo fundamental la calidad de la vida para todos los residentes de la municipalidad de Phoenix. La Actualización del Plan General establece que la Prosperidad, la Salud y el Ambiente como beneficios a la comunidad que se abordarán. Los Beneficios a la Comunidad sirven como herramientas que proporcionan un enfoque equilibrado y equitativo en la planificación a largo plazo, junto con la estructura para analizar las oportunidades y los retos de la municipalidad.

CONTINUADO EN LA PAGINA SIGUIENTE

each with their own goals, land use and design principles and policies. The 5 Core Values and their sub areas are as follows:

**Connect People and Places:** Cores, Centers and Corridors / Infill Development / Opportunity Sites / Transit Oriented Development / Complete Streets / Bicycles / Public Transit / Parks / Canals and Trails / Access and Functional Needs Infrastructure / Knowledge Infrastructure

**Strengthen Our Local Economy:** Employers / Local and Small Business / Entrepreneurs and Emerging Enterprise / Manufacturing and Industrial Development / Education and Training Facilities / Airports / Tourism Facilities

**Celebrate Our Diverse Communities & Neighborhoods:** Certainty and Character / Historic Districts / Safe Neighborhoods (Police, Fire and Traffic) / Connected Neighborhoods / Healthy Neighborhoods / Diverse Neighborhoods / Arts and Culture

**Build the Sustainable Desert City:** Desert Landscape / Rivers and Washes / Redeveloped Brownfields / Green Building / Trees and Shade / Healthy Food System / Energy Infrastructure / Waste Infrastructure / Water Supply / Stormwater / Wastewater

**Create an Even More Vibrant Downtown:** Employers / History and Local Business / Downtown Housing / Surrounding Neighborhoods / Opportunity Sites / Arts, Culture and Entertainment / Connectivity – Transportation Infrastructure / Open Space – Place Making

#### Tools

The General Plan Update utilizes a list of 7 Tools as a means of implementing the goal outlined in each of the 5 Core Values. The 7 Tools are as follows – Plans, Codes, Operations, Financing, Partnerships, Knowledge, and I PlanPHX.

#### Next Steps

The General Plan Update outlines a process for community planning moving forward that calls for each of the city's Village Planning Committees to collaborate with village residents, property owners, city staff and the Planning Commission in the development of Village Character Plans. The Village Character Plans will provide additional policy guidance related to the goals, principles and policies outlined in the updated General Plan.

#### 5 Valores Centrales

Los 5 Valores Centrales identifican los campos en los que se enfocará Phoenix los próximos 10 años. Cada uno de los Valores Centrales contiene una lista de subcampos cada uno con sus propios objetivos, uso de la tierra, los principios de diseño y las políticas. Los 5 Valores Centrales y sus subcampos son los siguientes:

**Conectar Gente y Lugares:** Núcleos, Centros y Corredores / Proceso de Cambio de Uso / Sitios de Oportunidad / Desarrollo Orientado al Transporte / Completar Calles / Bicicletas / Transporte Público / Parques / Canales y Senderos / Infraestructura de Requisitos de Funcionalidad y de Acceso / Infraestructura de Conocimiento

**Fortalecer Nuestra Economía Local:** Empleadores / Comercio Local y Pequeño / Empresarios y Empresas Emergentes / Desarrollo Industrial y de Manufactura / Instalaciones de Capacitación y Educación / Aeropuertos / Instalaciones de Turismo

**Celebrar Nuestras Comunidades y Vecindarios Diversos:** Certidumbre y Carácter / Distritos Históricos / Vecindarios Seguros (Policía, Bomberos y Tránsito) / Vecindarios Conectados / Vecindarios Saludables / Vecindarios Diversos / Artes y Cultura

**Forjar una Ciudad Sustentable en el Desierto:** Paisaje Desértico / Ríos y Cuencas / Reurbanización de Tierras Contaminadas / Construcción Verde / Árboles y Sombra / Sistema Alimentario Saludable / Infraestructura Energética / Infraestructura de Desperdicios / Suministro de Agua / Aguas Pluviales / Aguas Servidas

**Crear un Centro Aún Más Vibrante:** Empleadores / Historia y Comercio Local / Vivienda en el Centro / Vecindarios Contiguos / Sitios de Oportunidad / Artes, Cultura y Entretenimiento / Conectividad – Infraestructura de Transporte / Espacio Abierto – Creación de Lugares

#### Implementos

La Actualización del Plan General utiliza una serie de 7 Implementos como medios para realizar los objetivos descritos en cada uno de los 5 Valores Centrales. Los 7 Implementos son los siguientes: Planes, Códigos, Operaciones, Financiamiento, Afiliaciones, Conocimiento, y I PlanPHX.

#### Próximas medidas

La Actualización del Plan General describe un proceso para la planificación comunitaria en adelante que requiere que cada uno de los Comités de Planificación de los Pueblos de la municipalidad colabore con los residentes del pueblo, propietarios, personal municipal y la Comisión de Planificación en la elaboración de los Planes para el Carácter del Pueblo. Los Planes para el Carácter del Pueblo ofrecerán una guía normativa adicional para los objetivos, principios y políticas que se describen en el Plan General actualizado.



# ARGUMENTS IN SUPPORT

## PROPOSITION NUMBER 100

Proposition 100 will update and modernize the General Plan for the City of Phoenix. The update has been informed by ideas, suggestions and feedback from people from every district, zip code and neighborhood across the city.

We obtained extensive feedback through a citizen-led process, spearheaded by a passionate committee of business and community leaders who helped us conduct meetings, seminars and events across many months all around Phoenix.

Experienced city leaders were thoroughly engaged, receiving unanimous support from every Village Planning Committee, the city's Planning Commission and the City Council for both the process and the document it produced.

And the result is a General Plan document formed around the Core Values that Phoenicians hold dear, from strengthening our local economy to connecting people and places. Like any good blueprint, the Phoenix General Plan informs the everyday decisions our public servants make against our long-term, collective vision for what we want our city to be.

A vote for Proposition 100 is a vote for the continued prosperity of the City of Phoenix. Please join me and vote yes.

Submitted By:  
GREG STANTON  
Mayor  
City of Phoenix

---

As members of the PlanPHX Citizen Committee that led the process to update the General Plan for the City of Phoenix, we wholeheartedly endorse Proposition 100, which will formally adopt the Plan. We witnessed first hand the depth of the engagement that occurred with Phoenix residents and we know the Plan voters will consider is a true reflection of the values and goals of Phoenix's diverse population.

More than a hundred meetings were held throughout the City to gather input along the way. Businesses, neighborhood associations, schools, and families were included in its creation. We reached out to proven community leaders as well as engaging residents that were new to the process. We asked for big ideas and audacious goals – and Phoenix residents responded.

The General Plan lays out a vision for the future of our City that is based in Five Core Values we all share. Ranging from prioritizing local businesses to building the sustainable desert city, these shared objectives support our city's economic, social, and cultural development.

Phoenix residents can be confident the General Plan will be implemented effectively and transparently, with ongoing community feedback and engagement. Our commitment to inviting citizen feedback has only just begun, and will continue in the process of reporting our progress and updating the General Plan.

For these reasons and many more, we know this updated General Plan for the City of Phoenix is the right vision for our city. Join us in voting yes on Proposition 100 to ensure it becomes a reality.

Submitted By:  
MORRIS A. STEIN

---

It is my honor and privilege to serve this city as part of an emergency response system responsible for the safety of my nearly 1.5 million fellow Phoenicians. Both as a firefighter and also as a member of the Phoenix Planning Commission, I believe that Proposition 100, which would formalize the update to the City's General Plan, represents the best possible blueprint for our growth and sustainability as Arizona's urban hub.

Proposition 100 is an intentional plan for the kind of city we want to be, written with feedback from Phoenicians just like you and me. It sets among its top priorities connecting people and places with robust public transportation infrastructure, and prioritizing local businesses in our economy. Proposition 100 will reinforce the beauty and character of our many wonderful neighborhoods while also creating an even more vibrant, friendly downtown to serve as our city's core.

Please join me in helping build a Phoenix that will carry us to the end of this century and beyond. Vote "Yes" on Proposition 100!

Submitted By:  
BILL WHITAKER  
City of Phoenix Planning Commissioner

---

We enthusiastically endorse the updated General Plan for the City of Phoenix, PlanPHX, which will be on this year's ballot as Proposition 100.

Urban growth is often seen as being just about sprawl. In the past sixty years, Phoenix stretched its legs and land that was once lush saguaro forests is now home to massive development, fragmenting habitat and contributing to poor air quality. This type of continued urban sprawl expansion is especially unwise when considered along with the many grave realities we face due to climate change and ongoing drought.

PlanPHX not only acknowledges these realities but will work to make ours a more sustainable city. From working to conserve our most precious resource – water – through the use of more responsible farming practices and drought-resistant vegetation to keeping our water supply cleaner, PlanPHX will help provide a happier and healthier Phoenix for years to come.

Please join us in supporting PlanPHX and vote "Yes" on Proposition 100 for a cleaner, more sustainable future.

Submitted By:

MICHAEL BRADY Chairperson Sierra Club – Grand Canyon Chapter Palo Verde Group	DON STEUTER Conservation Chair Sierra Club – Grand Canyon Chapter Palo Verde Group
--	---

---

## ARGUMENTOS A FAVOR PROPOSICIÓN NÚMERO 100

La Proposición 100 actualizará y modernizará el Plan General para la Municipalidad de Phoenix. La actualización ha sido informada por ideas, sugerencias y aportaciones de personas de todo distrito, zona postal y vecinos a través de la municipalidad.

Conseguimos extensas aportaciones mediante un proceso efectuado por ciudadanos, encabezado por un comité apasionado de líderes empresarios y comunitarios que nos ayudaron a llevar a cabo reuniones, seminarios y eventos durante el transcurso de muchos meses en todas partes de Phoenix.

Líderes municipales con experiencia estuvieron sumamente involucrados, con el apoyo unánime de todo Comité de Planificación del Pueblo, la Comisión de Planificación municipal y el Concejo Municipal tanto para el proceso como para el documento que se produjo.

Y el resultado es un documento de Plan General confeccionado en torno a los Valores Centrales de lo más importa a los fenicios, desde fortalecer a nuestra economía local hasta conectar a personas y lugares. Como todo buen plan maestro, el Plan General de Phoenix informa las decisiones cotidianas que toman nuestros servidores públicos a nuestra visión colectiva a largo plazo de lo que queremos que sea nuestra municipalidad.

Un voto por la Proposición 100 es un voto por la continua prosperidad de la Municipalidad de Phoenix. Le invito a votar sí conmigo.

Presentado por:

GREG STANTON

Alcalde

Municipalidad de Phoenix

---

Como miembros del Comité de Ciudadanos PlanPHX que guio el proceso para actualizar el Plan General para la Municipalidad de Phoenix, respaldamos con entusiasmo la Proposición 100, la cual adoptará formalmente el Plan. Vimos de primera mano el profundo grado de la colaboración que tomó lugar con los residentes de Phoenix y sabemos que los votantes del Plan considerarán es un verdadero reflejo de los valores y los objetivos de la población diversa de Phoenix.

Se celebraron más de cien reuniones a través de la Municipalidad para recabar aportaciones a todo lo largo. Se incluyó a empresas, asociaciones vecinales, escuelas, y familias en su elaboración. Nos extendimos a líderes comunitarios comprobados así como se incluyó a residentes que eran nuevos al proceso. Pedimos ideas grandes y objetivos audaces – y los residentes de Phoenix respondieron.

El Plan General expone una visión para el futuro de nuestra Municipalidad y se basa en Cinco Valores Centrales que todos compartimos. Desde la priorización de negocios locales a la construcción de una municipalidad en el desierto sustentable, estos objetivos compartidos apoyan el desarrollo económico, social, y cultural de nuestra municipalidad.

Los residentes de Phoenix pueden confiar en que el Plan General se ejecutará de manera eficaz y transparente, con la continua retroalimentación y participación de la comunidad. Nuestro compromiso de buscar la retroalimentación de los ciudadanos apenas ha comenzado, y continuará durante el proceso de informar sobre nuestro progreso y de actualizar el Plan General.

Por estas razones y muchas más, sabemos que este Plan General actualizado para la Municipalidad de Phoenix es la visión adecuada para nuestra municipalidad. Le invitamos a votar sí por la Proposición 100 para asegurar que se haga una realidad.

Presentado por:

MORRIS A. STEIN

---

Tengo el honor y el privilegio de servir a esta municipalidad como parte del sistema de respuesta a emergencia encargado de la seguridad de casi 1.5 millones de compañeros fenicios. Tanto como bombero y también como miembro de la Comisión de Planificación de Phoenix, yo creo que la Proposición 100, la cual formalizaría la actualización del Plan General de la Municipalidad, representa el mejor plan maestro posible para nuestro crecimiento y la sustentabilidad como núcleo urbano de Arizona.

La Proposición 100 es un plan intencional para el tipo de municipalidad que deseamos ser, elaborado con las aportaciones de fenicios como usted y yo. Establece como sus prioridades más altas el conectar a personas y lugares con una infraestructura de transporte público robusto, y la priorización de negocios locales en nuestra economía. La Proposición 100 reforzará la belleza y el carácter de nuestros muchos magníficos vecindarios mientras también crea un centro aún más vibrante y cálido que servirá como el núcleo de nuestra municipalidad.

Le invito a ayudar a construir a un Phoenix que nos llevará hasta el final de este siglo y más allá. ¡Vote "Sí" por la Proposición 100!

Presentado por:

BILL WHITAKER

Comisionado de Planificación de la Municipalidad de Phoenix

---

Entusiasmadamente respaldamos el Plan General para la Municipal de Phoenix, PlanPHX, actualizado, que aparecerá en la boleta de este año como Proposición 100.

El crecimiento urbano seguido se ve tan solo como expansión. En los últimos sesenta años, Phoenix ha estirado sus piernas y el terreno que una vez fuese bosques de saguaros frondosos ahora alberga desarrollo masivo, hábitat fragmentado y contribuyentes a la mala calidad del ambiente. Este tipo de expansión urbana es especialmente no aconsejable al considerarse junto con muchas serias realidades que enfrentamos debido al cambio del clima y sequía persistente.

PlanPHX no sólo reconoce estas realidades sino que trabajará para hacer la nuestra una municipalidad sustentable. Desde trabajar para conservar nuestro recurso más preciado - el agua - mediante prácticas más responsables de cultivo y vegetación resistente a la sequía para mantener nuestro surtido de agua más limpia, PlanPHX ayudará a proporcionar un Phoenix más feliz y sano en los años por venir.

Le invitamos a apoyar PlanPHX y votar "Sí" para la Proposición 100 para un futuro más limpio y más sustentable.

Presentado por:

MICHAEL BRADY

Presidente

Sierra Club – Sucursal de Gran Cañon

Grupo Palo Verde

DON STEUTER

Jefe de Conservación

Sierra Club – Sucursal de Gran Cañon

Grupo Palo Verde

# ARGUMENTS IN SUPPORT

## PROPOSITION NUMBER 100

Phoenix Community Alliance (PCA) supports Prop 100

Dear Voters,

Phoenix Community Alliance (PCA) is dedicated to finding the right opportunities for business leaders to collaborate with government city, county, state and local federal agencies – and with other stakeholders including educational, cultural, health and bioscience research institutions and emerging industries to build the 21st century Phoenix we want. This effort cannot be successful without a plan.

Prop 100 will update the City's General Plan and provide a road map for our future that reflects the vision and goals of our residents. This vote represents the culmination of many months of input from all sectors of our community. The level of public participation has been remarkable and the plan reflects that engagement.

As the premier membership organization dedicated to the greater downtown, PCA provides engagement opportunities that link key stakeholders, identify synergies across sectors, foster collaboration, and connect key decision makers to resources and potential partners.

Proposition 100 will continue Phoenix's great work on improving and defining the City for the next generation and allow our economy and our city to continue to grow and prosper. We urge you to support Prop 100.

Sincerely,

Submitted By:

DIANE HALLER

Vice-Chair

Phoenix Community Alliance

DON KEUTH

President

Phoenix Community Alliance

---

I am proud to serve as Chair of the campaign in support of Proposition 100, which updates the General Plan for the City of Phoenix, because it provides a blueprint for the city that mirrors the ideals and objectives of its residents and will ensure a stronger, more prosperous future for all of us.

The General Plan that Proposition 100 supports was created to match the values of the people of Phoenix. Many months of conversations among neighborhoods, businesses, families, schools, and people from every corner of Phoenix served as the inspiration and foundation for the General Plan. The open and inclusive creation process has ensured that Proposition 100 truly reflects all parts of our great city.

Unlike most city plans, Proposition 100 is not a stagnant document created for the next ten years. Consistent with the interactive nature of its creation, the General Plan will continue to engage Phoenix residents throughout its implementation. Phoenixians will continue to be involved through a transparent reporting of the plan's progress and success.

This General Plan received strong support from the city's Planning Commission, every one of our Village Planning Committees, and the Phoenix City Council. This General Plan is a true reflection of our city's core values and aspirations, and serves as a fantastic roadmap to lead us toward an even stronger future. Please join me in voting YES on Proposition 100.

Submitted By:

LAURA PASTOR

Councilwoman - Representative of Phoenix City Council District 4

Co-Chair of the PlanPHX Campaign in support of the General Plan

---

Dear Fellow Phoenixians,

Proposition 100 formalizes the update of our General Plan, reflecting the shared goals of Phoenix neighbors for the future of our city.

Our vote for Proposition 100 helps to chart a course of deliberative development choices designed to ensure a more prosperous and vibrant Phoenix. Many months of local input from business, neighborhood and public policy leaders have culminated in this initiative. If we are to be a bold and innovative global metropolis of the 21<sup>st</sup> century, then we need more than a simple road map; this strategic outline for Phoenix' future builds strongly upon our already strong foundation.

The general plan reflects our collective priorities as Phoenixians and is anchored by Five Core Values. Ensuring a connected population by improved and expanded options for alternative transportation is among these. The ability to commute to work, school, training opportunities and cultural amenities will be both easier and more accessible for neighbors from every corner of Phoenix.

The plan will also strengthen the Phoenix economy by prioritizing local businesses, and renewing our commitment to protecting the diversity of our cultures and neighborhoods. We are a stronger and more robust metropolis due to our diversity, and Proposition 100 allows us to respect our past, build upon the good things happening today and build upon them for an even more dynamic future.

I urge neighbors to join me in voting YES on Proposition 100 because it is a General Plan that best positions Phoenix for long-term, global success.

All the Best,

Submitted By:

DAN CARROLL

# ARGUMENTOS A FAVOR

## PROPOSICIÓN NÚMERO 100

Alianza Comunitaria de Phoenix (PCA) apoya la Prop 100

Estimados Votantes,

La Alianza Comunitaria de Phoenix (PCA) se dedica a encontrar las oportunidades adecuadas para que líderes empresariales colaboren con el gobierno - agencias locales federales, estatales, del condado y municipales - y con otros interesados incluso instituciones de investigación de biociencia y la salud, culturales, educacionales, e industrias emergentes para construir la ciudad del siglo 21 que deseamos. Este esfuerzo no puede tener éxito sin un plan.

La Prop 100 actualizará el Plan General de la Municipalidad y proporcionará la trayectoria para nuestro futuro que refleje la visión y las metas de nuestros residentes. Este voto representa la culminación de muchos meses de aportaciones de todos los sectores de nuestra comunidad. El nivel de la participación del público ha sido extraordinario y el plan refleja esa contribución.

Como la organización de membresía de primera dedicada a zona del centro, PCA brinda oportunidades de participación que vinculan a los interesados clave, identifica sinergias a través de sectores, promueve la colaboración, y conecta a los encargados clave de tomar decisiones a recursos y socios potenciales.

La Proposición 100 continuará la gran labor de Phoenix para mejorar y definir la Municipalidad para la próxima generación y dará lugar a que nuestra economía y nuestra municipalidad continúen creciendo y prosperando. Le exhortamos a apoyar la Prop 100.

Sinceramente,

Presentado por:

DIANE HALLER

Vicepresidente de la Mesa Directiva

Alianza Comunitaria de Phoenix

DON KEUTH

Presidente

Alianza Comunitaria de Phoenix

---

Tengo el orgullo de ejercer como Presidente de la campaña a favor de la Proposición 100, la cual actualiza el Plan General para la Municipalidad de Phoenix, porque proporciona plan maestro para la municipalidad que refleja precisamente los ideales y objetivos de sus residentes y asegurará un futuro más fuerte y más próspero para todos nosotros.

El Plan General que apoya la Proposición 100 fue creado para estar al par de los valores de la gente de Phoenix. Muchos meses de conversaciones entre los vecindarios, comercios, familias, escuelas y personas de cada extremo de Phoenix sirvieron de inspiración y la fundación para el Plan General. El proceso de elaboración abierto e inclusive ha asegurado que la Proposición 100 refleja verdaderamente a todas las partes de nuestra gran municipalidad.

A diferencia de la mayoría de los planes municipales, la Proposición 100 no es un documento estancado creado para los próximos diez años. Consistentemente con la naturaleza interactiva de su elaboración, el Plan General continuará involucrando a los residentes de Phoenix durante el transcurso de su implementación. Los fenicios seguirán estando involucrados mediante informes transparentes del progreso y el éxito del plan.

Este Plan General recibió fuerte apoyo de la Comisión de Planificación municipal, de cada uno de los Comités de Planificación de nuestros pueblos, y del Concejo Municipal de Phoenix. Este Plan General es un verdadero reflejo de los valores esenciales y aspiraciones de nuestra municipalidad, y sirve como un fantástico mapa de rutas para guiarnos hacia un futuro aún más sólido. Por favor únase a mí al votar Sí por la Proposición 100.

Presentado por:

LAURA PASTOR

Concejal - Representante del Distrito 4 en el Concejo Municipal de Phoenix

Copresidente de la Campaña PlanPHX a favor del Plan General

---

Estimados Compañeros Fenicios,

La Proposición 100 formaliza la actualización del Plan General, que refleja las metas compartidas de los vecinos de Phoenix para el futuro de nuestra municipalidad.

Un voto por la Proposición 100 ayuda a marcar el curso de opciones de desarrollo deliberadas planteadas para asegurar un Phoenix más próspero y vibrante. Muchos meses de aportación local por parte de los líderes empresariales, vecindarios y legisladores han culminado en esta iniciativa. Si habremos de ser la metrópolis global innovadora y audaz del siglo 21, entonces necesitamos más que un simple mapa de caminos; este esquema estratégico para el futuro de Phoenix se basa sólidamente en nuestra ya fuerte cimentación.

El plan general refleja nuestras prioridades colectivas como fenicios y está anclado en los Cinco Valores Centrales. Asegurar una población conectada por opciones mejoradas y ampliadas para medios alternativos de transporte es uno de ellos. La habilidad de transitar al trabajo, la escuela, oportunidades de capacitación y servicios culturales será tanto más fácil como más asequible para los vecinos de todo extremo de Phoenix.

El plan también fortalecerá la economía de Phoenix al priorizar negocios locales, y renovando nuestro compromiso de proteger la diversidad de nuestras culturas y vecindarios. Somos una metrópolis más fuerte y más robusta debido a nuestra diversidad, y la Proposición 100 nos permite respetar nuestro pasado, apoyarnos sobre las cosas buenas que acontecen hoy y construir sobre ellas para un futuro aún más dinámico.

Exhorto a mis vecinos a que se unan conmigo para votar Sí a la Proposición 100 porque es un Plan General que mejor posiciona a Phoenix para el éxito global, a largo plazo.

Les deseo todo lo mejor.

Presentado por:

DAN CARROLL

# ARGUMENTS IN SUPPORT

## PROPOSITION NUMBER 100

I am proud to serve on the Phoenix Union High School District Governing Board, and am proud to support Proposition 100, which will update the city's General Plan. The General Plan voters are conserving is a thoughtful, deliberate road map for a strong and prosperous future for our city, built on significant input from Phoenix residents. Phoenix Union High School District is the largest high school district in the state and it is imperative that our students know that the city that raised them is a city that is planning for tomorrow.

Over five dozen different languages are spoken at home by our students, who represent a wide array of cultural histories and traditions. They are the future of the city, and the most important task we face is to create a vibrant, thriving, cosmopolitan city that not only anticipates but meets their diverse needs, chief among them being comprehensive training in cutting-edge technology that will empower them to be leaders in tomorrow's global workforce.

This General Plan is a pathway to a future that our young Phoenicians deserve. By setting benchmarks for college and technical graduates and creating partnerships that ensure these benchmarks can be met, and also by laying the groundwork for the development of tomorrow's growth industries today, Proposition 100 will ensure we have a city that is economically sustainable for generations to come. Please join me and vote YES.

Submitted By:

IAN DANLEY

Governing Board,

Phoenix Union High School District

---

As members of the PlanPHX Citizen Committee that led the process to update the General Plan for the City of Phoenix, we wholeheartedly endorse Proposition 100, which will formally adopt the Plan. We witnessed first hand the depth of the engagement that occurred with Phoenix residents and we know the Plan voters will consider is a true reflection of the values and goals of Phoenix's diverse population.

More than a hundred meetings were held throughout the City to gather input along the way. Businesses, neighborhood associations, schools, and families were included in its creation. We reached out to proven community leaders as well as engaging residents that were new to the process. We asked for big ideas and audacious goals – and Phoenix residents responded.

The General Plan lays out a vision for the future of our City that is based in Five Core Values we all share. Ranging from prioritizing local businesses to building the sustainable desert city, these shared objectives support our city's economic, social, and cultural development.

Phoenix residents can be confident the General Plan will be implemented effectively and transparently, with ongoing community feedback and engagement. Our commitment to inviting citizen feedback has only just begun, and will continue in the process of reporting our progress and updating the General Plan.

For these reasons and many more, we know this updated General Plan for the City of Phoenix is the right vision for our city. Join us in voting yes on Proposition 100 to ensure it becomes a reality.

Submitted By:

JAMES G. VELTRI

DEVIN DEL PALACIO

JACK LEONARD

TERESA BRICE

GREGORY M. BROWNELL

SANDRA L. FERNIZA

PEGGY EASTBORN

CAROL A. POORE, PH.D.

MARCIA S. VEIDMARK

TARA K. CUNNINGHAM

ILYA IUSSA

GEORGE BENJAMIN BROOKS, PH.D.

BARRY E. PACELEY

KIMBER LANNING

---

This year, we have the unique opportunity to approve a bold and exciting step forward by approving Proposition 100, the update for our City's General Plan.

It is my honor to serve our City on the Phoenix City Council, and I do so because I love our City and want to see it be the strongest place it can be. On the Council, I seek to make tough choices and plan deliberately for a prosperous future for our residents.

The General Plan, which Proposition 100 supports, does just that. It is a roadmap for prosperity anchored around key priorities that our residents share.

For example, a commitment to strengthening our local economy by supporting existing businesses and allowing new ones to grow, and ensuring our neighborhoods remain strong and vibrant.

This General Plan document, written with feedback and ideas from people all over our great City, states Five Core Values that inform the everyday decisions we make, and gives very specific benchmarks for success. This General Plan is at the same time a visionary document and a specific plan for how to make the dream a reality.

I commend every Phoenician who took part in this historic planning process. Residents who want to see our City strengthen as it grows should vote yes.

Submitted By:

SAL DICICCIO

Phoenix City Councilman

# ARGUMENTOS A FAVOR

## PROPOSICIÓN NÚMERO 100

Tengo el orgullo de participar en la Mesa Directiva del Distrito Escolar Phoenix Union High, y tengo el orgullo de apoyar la Proposición 100, la cual actualizará el Plan General municipal. El Plan General que los votantes están conservando es un mapa de caminos deliberado, pensado para un futuro fuerte y próspero para nuestra municipalidad, basada en cuantiosas aportaciones de los residentes de Phoenix. El Distrito Escolar Phoenix Union High es el distrito escolar de high school más grande en el estado y es imperativo que nuestros estudiantes sepan que la municipalidad que los crió es una municipalidad que está planeando para el mañana.

Se hablan más de cinco docenas de idiomas distintos en los hogares de nuestros estudiantes, quienes representan una variedad de tradiciones e historias culturales. Ellos son el futuro de nuestra municipalidad, y la tarea más importante que enfrentamos es crear una municipalidad cosmopolita vibrante, próspera que no sólo anticipa sino que cumple sus diversas necesidades, siendo la más importante entre ellas la capacitación integral en tecnología vanguardista que les capacitará para ser los líderes en la fuerza laboral global de mañana.

El Plan General es el sendero hacia un futuro merecido por nuestros fenicios jóvenes. Al establecer las medidas fundamentales para los graduados técnicos y universitarios y crear afiliaciones que aseguran que estas medidas fundamentales se cumplan, además de preparar hoy el terreno para el desarrollo de las industrias crecientes de mañana, la Proposición 100 asegurará que tendremos una municipalidad que es sustentable económicamente para generaciones por venir. Le invito a votar Sí conmigo.

Presentado por:

IAN DANLEY

Governing Board,

Distrito Escolar Phoenix Union High

---

Como miembros del Comité de Ciudadanos PlanPHX que dirigió el proceso para actualizar el Plan General para la Municipalidad de Phoenix, respaldamos enteramente la Proposición 100, la cual adoptará formalmente el Plan. Hemos visto de primera mano el grado de colaboración que tomó lugar con los residentes de Phoenix y sabemos que los votantes del Plan considerarán que es una verdadera reflexión de los valores y las metas de la población diversa de Phoenix.

Se llevaron a cabo más de cien reuniones a través de las Municipalidad para recabar aportaciones por el camino. Se incluyó a negocios, asociaciones vecinales, escuelas, y familias en su elaboración. Nos extendimos a líderes comunitarios comprobados así como se incluyó a residentes que eran nuevos al proceso. Pedimos ideas grandes así como metas audaces – y los residentes de Phoenix respondieron.

El Plan General explora una visión para el futuro de nuestra Municipalidad que se basa en Cinco Valores Centrales que todos compartimos. Abarcando desde la priorización de negocios locales a la construcción de la municipalidad del desierto sustentable, estos objetivos compartidos apoyan el desarrollo económico, social, y cultural de nuestra municipalidad.

Los residentes de Phoenix pueden confiar en que el Plan General se implementará de manera efectiva y transparente, con la continua retroalimentación y participación de la comunidad. Nuestro compromiso para invitar la retroalimentación de los ciudadanos tan solo ha comenzado, y continuaremos en el proceso de reportar sobre nuestro progreso y de actualizar el Plan General.

Por estas razones y muchas más, sabemos que este Plan General actualizado para la Municipalidad de Phoenix es la visión correcta para nuestra municipalidad. Únase a nosotros en votar sí en la Proposición 100 para asegurar que se haga una realidad.

Presentado por:

JAMES G. VELTRI

DEVIN DEL PALACIO

JACK LEONARD

TERESA BRICE

GREGORY M. BROWNELL

SANDRA L. FERNIZA

PEGGY EASTBORN

CAROL A. POORE, PH.D.

MARCIA S. VEIDMARK

TARA K. CUNNINGHAM

ILYA IUSSA

GEORGE BENJAMIN BROOKS, PH.D.

BARRY E. PACELEY

KIMBER LANNING

---

Este año tenemos la oportunidad singular de aprobar un paso audaz y emocionante al aprobar la Proposición 100, la actualización al Plan General de nuestra Municipalidad.

Tengo el honor de servir a nuestra Municipalidad en el Concejo Municipal de Phoenix, y lo hago porque amo a esta Municipalidad y quiero verla ser el lugar más fuerte que pueda ser. En el Concejo, yo busco tomar las decisiones difíciles y planificar deliberadamente para un futuro próspero para nuestros residentes.

El Plan General, el cual la Proposición 100 apoya, hace justo eso. Es un mapa de caminos para la prosperidad anclada alrededor de prioridades clave que comparten nuestros residentes.

Por ejemplo, un compromiso a la fortificación de nuestra economía local al apoyar a los negocios existentes y permitir que crezcan nuevos, y asegurando que nuestros vecindarios permanecerán fuertes y vibrantes.

Este documento de Plan General, redactado con las aportaciones e ideas de gente a través de toda nuestra gran Municipalidad, indica Cinco Valores Centrales que informan las decisiones que tomamos cotidianamente, y ofrece medidas fundamentales muy específicas para el éxito. Este Plan General es al mismo tiempo un documento visionario y un plan específico para cómo hacer el sueño una realidad.

Felicito a todo fenicio que tomó parte en este histórico proceso de planificación. Los residentes que deseen ver a nuestra Municipalidad fortalecerse conforme crece deben votar sí.

Presentado por:

SAL DICICCIÓN

Concejal Municipal de Phoenix



# ARGUMENTS IN SUPPORT

## PROPOSITION NUMBER 100

Local First Arizona's goal is simple: Make Arizona a better place by supporting locally owned businesses and building vibrant communities that residents are proud to call home.

Our mission makes it easy to support Proposition 100, which would update the General Plan for the City of Phoenix. The Plan, authored with feedback from residents from all over Phoenix, has as one of its named core values an emphasis on locally owned businesses.

A city is only as strong as the economy that supports it, and the foundation of any forward-thinking urban economy is a strong emphasis on supporting locally owned and operated business. When we buy local, we triple the amount of revenue that stays here in Arizona, and we are excited to support a plan for the future that not only strengthens and grows existing Phoenix-based businesses but encourages the development of new ones. Proposition 100 commits the city to working very closely with local committees to identify and implement opportunities to build our economy neighborhood by neighborhood, employing more Phoenixians than ever before.

Proposition 100 is a strong plan for a strong future and we urge Phoenix residents to support it.

Vote "Yes" on Proposition 100 and do your part to guarantee a brighter, more prosperous future for us all.

Local First Arizona

Submitted By:

SAMUEL RICHARD  
Member, Board of Directors  
Member, Policy Committee  
Local First Arizona

KIMBER LANNING  
Executive Director  
Local First Arizona

---

Great Cities of the world are known for, and distinguished by, their distinct and unique neighborhoods. Yet, we know that strong communities in great cities don't simply happen by accident. It takes planning to ensure our neighborhoods are safe, secure places with access to amenities for families, alternative transportation options, and varied job opportunities. Elected and employed leaders, as well as countless volunteers, manage the day-to-day operations of our city as well as setting us on a path to future prosperity.

A great General Plan guides our collective priorities for Phoenix to make sure the choices we make today set us up for a bright tomorrow. A great General Plan engages leaders all across our city, and is compiled by people from all walks of life and backgrounds. A great General Plan also sets big goals that will push us to be the greatest city we can be.

Proposition 100 updates the General Plan for the City of Phoenix, and is all of those things. As Chair of the Alhambra Village Planning Committee, I know that this General Plan is the product of meetings and events in every corner of Phoenix and has received strong support from our city's Village Planning Committees, the Planning Commission and our elected Council.

I also know that it plans for everything we need to keep our community strong: protected, diverse neighborhoods; an even more vibrant downtown core; and emphasis on small and local businesses; and planning our growth to be sure it is sustainable.

Having been involved in City of Phoenix issues for over 30 years, I believe this to be a great update to the General Plan that is deserving of your support. Please vote YES on Proposition 100.

Submitted By:

ALEX J. MALKOON  
Chair, Alhambra Village Planning Committee



# ARGUMENTOS A FAVOR

## PROPOSICIÓN NÚMERO 100

La meta de Local First Arizona es simple: Hacer de Arizona un lugar mejor al apoyar los negocios de propiedad local y forjar comunidades vibrantes que a los residentes les daría orgullo llamar suyas.

Nuestra misión hace fácil apoyar la Proposición 100, la cual actualizaría el Plan General de la Municipalidad de Phoenix. El Plan, redactado con las aportaciones de los residentes a través de todo Phoenix, tiene como uno de sus valores centrales mencionados un énfasis en negocios de propiedad local.

Una municipalidad es solamente tan fuerte como la economía que la apoya, y el fundamento de cualquier economía urbana progresiva es un fuerte énfasis en apoyar los negocios operados y de propiedad local. Cuando compramos local, triplicamos el monto de ingresos que se quedan en Arizona, y sentimos emoción de apoyar a un plan para el futuro que no sólo fortalece y crece las empresas con sede en Phoenix sino que fomenta el desarrollo de nuevas. La Proposición 100 compromete a la municipalidad a trabajar muy de cerca con comités locales para identificar e implementar oportunidades para construir nuestra economía de vecindario por vecindario, empleando a más fenicios que nunca antes.

La Proposición 100 es un plan fuerte para un futuro fuerte y exhortamos a los residentes de Phoenix que lo apoyen.

Vote "Sí" a la Proposición 100 y haga su parte para garantizar un futuro próspero y prometedor para todos nosotros.

Local First Arizona

Presentado por:

SAMUEL RICHARD

Miembro, Mesa Directiva

Miembro, Comité Normativo

Local First Arizona

KIMBER LANNING

Directora Ejecutiva

Local First Arizona

---

Las grandes municipalidades del mundo se conocen y se distinguen por sus vecindarios distintivos y singulares. Más aún, sabemos que las comunidades fuertes en las grandes municipalidades no simplemente ocurren por accidente. Precisa planificación para asegurar que nuestros vecindarios son lugares seguros, sin peligros, con acceso a servicios para las familias, opciones de transporte alternativas, y oportunidades de empleo variadas. Los líderes elegidos y empleados, así como innumerables voluntarios, se encargan de las operaciones cotidianas de nuestra municipalidad así como ponernos en camino a la futura prosperidad.

Un gran Plan General guía nuestras prioridades colectivas para Phoenix para asegurar que lo que decidimos ahora nos encamina a un mañana prometedor. Un Plan General involucra a líderes a través de toda nuestra municipalidad, y se recopila por personas de diversos historiales y de todos los ámbitos de la sociedad. Un gran Plan General también establece grandes objetivos que nos impulsarán a ser la municipalidad más magnífica que podemos ser.

La Proposición 100 actualiza el Plan General para la Municipalidad de Phoenix, y es todas estas cosas. Como Presidente del Comité de Planificación del Pueblo de Alhambra, yo sé que este Plan General es producto de reuniones y eventos en todo extremo de Phoenix y ha recibido fuerte apoyo de nuestros Comités de Planificación de los Pueblos, la Comisión de Planificación y nuestro Concejo elegido.

También sé que planea por todo lo que necesitamos para mantener nuestra comunidad fuerte: vecindarios diversos, protegidos; un área central aún más vibrante; y un énfasis en los negocios pequeños y locales; y planificación asegurando la sustentabilidad de nuestro crecimiento.

Habiendo estado involucrado en los asuntos de la Municipalidad de Phoenix por más de 30 años, yo creo que esta es una formidable actualización al Plan General que merece su apoyo. Por favor vote Sí a la Proposición 100.

Presentado por:

ALEX J. MALKOON

Presidente, Comité de Planificación del Pueblo Alhambra

---

# PROPOSITION NUMBER 101

## LOCALLY CONTROLLED ALTERNATIVE EXPENDITURE LIMITATION

### OFFICIAL TITLE:

A Resolution Of The Council Of The City Of Phoenix Proposing The Continuance Of A Locally Controlled Alternative Expenditure Limitation. This Alternative Expenditure Limitation Would Set The Limit Equal To The Budget Adopted By The City Council. (Resolution No. 21311)

### Descriptive Title

Article IX, Section 20 (9) of the Arizona Constitution allows the voters to extend the locally controlled alternative expenditure limitation for the City of Phoenix, continuing it for the next four years. This alternative expenditure limitation has been in place since fiscal year 2000-01. If approved, it would keep the City of Phoenix's expenditure limitation equal to the amount of the budget adopted by the City Council. Annually, the Mayor and City Council will adopt a budget after public hearings for all Council districts. Constitutional and previously authorized voter exclusions shall continue to apply. If the alternative expenditure limitation, which is currently in effect for the City of Phoenix, is not extended, the state-imposed expenditure limitation will go into effect.

### Effect

A "Yes" vote shall have the effect of continuing local control by allowing the Mayor and City Council, by a majority vote, and after public meetings and hearings to establish a local expenditure limitation.

A "No" vote shall have the effect of the city operating under the state imposed expenditure limitation formula based on 1979-80 expenditures adjusted for inflation and population. This will result in an estimated \$928 million reduction in the fiscal year 2016-17 budgeted expenditures and reductions in or eliminations across all City services.

### Question

**Shall the Alternative Expenditure Limitation set forth in Phoenix City Council Resolution No. 21311 be adopted as part of the local expenditure control program of the City of Phoenix?**

YES ←

NO ←

---

### RESOLUTION 21311

A RESOLUTION RELATING TO ALTERNATIVE EXPENDITURE LIMITATIONS, PROVIDING FOR REFERRAL TO THE ELECTORS OF THE CITY OF PHOENIX OF AN ALTERNATIVE EXPENDITURE LIMITATION PROPOSITION PURSUANT TO THE PROVISIONS OF THE ARIZONA CONSTITUTION, ARTICLE IX, SECTION 20(9); SAID PROPOSITION TO BE PLACED UPON THE BALLOT AT THE CITY ELECTION ON AUGUST 25, 2015; SAID ALTERNATIVE EXPENDITURE LIMITATIONS TO BE EQUAL TO THAT OF THE PHOENIX CITY COUNCIL ADOPTED BUDGET.

CONTINUED ON NEXT PAGE

# PROPOSICIÓN NÚMERO 101

## LIMITACIÓN ALTERNATIVA DE GASTOS CONTROLADA LOCALMENTE

### TÍTULO OFICIAL:

Una Resolución del Concejo Municipal de Phoenix que Propone la Continuación de una Limitación Alternativa de Gastos Controlada Localmente. Esta Limitación Alternativa de Gastos Establecería un Límite Igual al Presupuesto Adoptado por el Concejo Municipal. (Resolución N°. 21311)

### Título descriptivo

La Sección 20 (9) del Artículo IX, de la Constitución de Arizona permite que los votantes extiendan la limitación alternativa de gastos controlada localmente para la Municipalidad de Phoenix, lo que la extendería por los próximos cuatro años. Esta limitación alternativa de gastos se estableció desde el ejercicio fiscal 2000-01. Si se aprueba, mantendría la limitación de gastos de la Municipalidad de Phoenix a un monto igual al presupuesto adoptado por el Concejo Municipal. Anualmente, el Alcalde y el Concejo Municipal adoptarán un presupuesto después de audiencias públicas para todos los distritos del Concejo. Continuarán siendo aplicables exclusiones constitucionales y autorizadas de los votantes. Si no se extiende la limitación alternativa de gastos que actualmente está en efecto para la Municipalidad de Phoenix, entrará en efecto la limitación de gastos impuesta por el estado.

### Efecto

Un voto "Sí" tendrá el efecto de continuar el control local al permitir al Alcalde y el Concejo Municipal, por voto de la mayoría, y después de reuniones públicas y audiencias para establecer una limitación local de gastos.

Un voto "No" tendrá el efecto de que la Municipalidad opere bajo una fórmula para limitación de gastos impuesta por el estado basada en gastos de 1979-80 con ajustes por inflación y población. Esto dará como resultado una reducción durante el ejercicio fiscal 2016-17 de \$928 millones estimados de gastos presupuestados y reducciones o eliminaciones en todos los servicios de la Municipalidad.

### Pregunta

**¿Se adoptará la Limitación Alternativa de Gastos que establece el Concejo Municipal de Phoenix en la Resolución N°. 21311 como parte del programa de control de desembolsos de la Municipalidad de Phoenix?**

SI ←

NO ←

---

### RESOLUCIÓN 21311

UNA RESOLUCIÓN CON RELACIÓN A LA LIMITACIÓN ALTERNATIVA DE GASTOS CONTROLADA LOCALMENTE QUE PERMITE LA REMISIÓN A LOS ELECTORES DE LA MUNICIPALIDAD DE PHOENIX DE UNA PROPOSICIÓN PARA LA LIMITACIÓN ALTERNATIVA DE GASTOS CONTROLADA LOCALMENTE DE CONFORMIDAD CON LO ESTIPULADO EN LA CONSTITUCIÓN DE

CONTINUADO EN LA PAGINA SIGUIENTE

WHEREAS, the Arizona Constitution Article IX, § 20, provides certain expenditure limitations for cities and towns, and further allows for provisions whereby such cities and towns can enact alternative expenditure limitations, and

WHEREAS, the State Legislature has enacted A.R.S. § 41-563.01 et seq. which provides procedures to effectuate the provisions of the Constitution relative to alternative expenditure limitations, and

WHEREAS, the City Council has previously held two appropriately advertised public hearings pursuant to the procedures authorized by the Constitution and the aforesaid legislation,

NOW THEREFORE, BE RESOLVED BY THE COUNCIL OF THE CITY OF PHOENIX that the following measure be placed upon the ballot on the August 25, 2015 election for the City of Phoenix for approval by the voters:

SECTION 1. Alternative Expenditure Limitation.  
PROPOSITION

The Mayor and City Council of the City of Phoenix shall annually, as part of the annual budget process, adopt an expenditure limitation to govern the City of Phoenix budget for the fiscal year immediately following such adoption. The expenditure limitation shall be adopted each year after hearings for all City Council districts, at which the residents of the City of Phoenix may comment on the proposed spending plan. This continues previously adopted locally controlled alternative expenditure limitations approved in 1981, 1985, 1991, 1995, 1999, 2003, 2007 and 2011. No expenditures may be made in excess of such budget, nor may expenditures exceed available revenues. Constitutional and previously authorized voter exclusions shall continue to apply.

Applicability. In accordance with the provisions of Article IX, Section 20, Arizona Constitution, this locally controlled expenditure limit shall be effective for only the following four fiscal years: 2016-17, 2017-18, 2018-19, and 2019-20.

PASSED by the Council of the City of Phoenix this 25<sup>th</sup> day of March, 2015.

Greg Stanton  
MAYOR

ATTEST:

Cris Meyer City Clerk

APPROVED AS TO FORM:

Patricia Boland Acting City Attorney

REVIEWED BY:

Ed Zuercher City Manager

ARIZONA, ARTÍCULO IX, SECCIÓN 20(9); DICHA PROPOSICIÓN SE PONDRÁ EN LA BOLETA EN LA ELECCIÓN MUNICIPAL EL 25 DE AGOSTO, 2015; DICHAS LIMITACIONES ALTERNATIVAS DE GASTOS CONTROLADAS LOCALMENTE SERÁN IGUALES AL PRESUPUESTO ADOPTADO POR EL CONCEJO MUNICIPAL DE PHOENIX.

CONSIDERANDO, que el Artículo IX, § 20 de la Constitución de Arizona estipula ciertas limitaciones de gastos para municipalidades y pueblos, y asimismo permite provisiones por medio de las cuales tales municipalidades y pueblos pueden establecer limitaciones alternativas de gastos controladas localmente, y,

CONSIDERANDO, que la Asamblea Legislativa del Estado ha promulgado A.R.S. § 41-563.01 et seq., misma que establece los procedimientos a efectuar las provisiones de la Constitución relacionados a las limitaciones alternativas de gastos controladas localmente, y,

CONSIDERANDO, que el Concejo Municipal ha celebrado dos audiencias públicas debidamente publicadas conforme a los procedimientos autorizados por la Constitución y la antedicha legislación,

EN VIRTUD DE LO CUAL, RESUELVE EL CONCEJO DE LA MUNICIPALIDAD PHOENIX que la siguiente medida se pondrá en la boleta de la elección del 25 de agosto, 2015 para la Municipalidad de Phoenix para la aprobación de los votantes:

SECCIÓN 1. Limitación Alternativa de Gastos.  
PROPOSICIÓN

El Alcalde y el Concejo Municipal de la Municipalidad de Phoenix anualmente, como parte del proceso anual presupuestario, adoptarán una limitación de gastos que regirá el presupuesto de la Municipalidad de Phoenix por el ejercicio fiscal inmediatamente enseguida de tal adopción. La limitación de gastos será adoptada cada año después de audiencias para todos los distritos del Concejo Municipal, en las cuales los residentes de la Municipalidad de Phoenix podrán comentar acerca del propuesto plan de desembolsos. Esto continúa las limitaciones alternativas de gastos controladas localmente aprobadas, adoptadas previamente en 1981, 1985, 1991, 1995, 1999, 2003, 2007 y 2011. No se realizarán gastos que sobrepasen dicho presupuesto, ni podrán sobrepasar los gastos los ingresos disponibles. Seguirán vigentes exclusiones constitucionales y previamente autorizadas por los votantes.

Aplicabilidad. De conformidad con las provisiones del Artículo IX, Sección 20, de la Constitución de Arizona, esta limitación de gastos controlada localmente tendrá vigencia solamente por los siguientes cuatro ejercicios fiscales: 2016-17, 2017-18, 2018-19, y 2019-20.

APROBADA por el Concejo de la Municipalidad de Phoenix este día 25 de marzo, 2015.

Greg Stanton  
ALCALDE

DOY FÉ:

Cris Meyer Secretario Municipal

APROBADO EN CUANTO A FORMATO:

Patricia Boland Procuradora Municipal Interina

REVISADA POR:

Ed Zuercher Administrador Municipal

## SUMMARY

### City of Phoenix, Arizona Locally Controlled Alternative Expenditure Limitation

The voters of Phoenix have previously approved locally controlled alternative expenditure limitations in 1981, 1985, 1991, 1995, 1999, 2003, 2007 and 2011. The purpose of this election is for the continued use of a locally controlled alternative expenditure limitation.

Pursuant to the Arizona Constitution, the City of Phoenix will seek voter approval to continue a Locally Controlled Alternative Expenditure Limitation for the next four fiscal years, beginning in 2016-17. Any and all dollar figures presented in the following summary are estimates only and are based on the best information available at the time of the analysis.

Under a locally controlled alternative expenditure limitation, if approved by the voters, the City estimates it will be allowed to expend the following approximate amounts (in thousands): \$3,661,761 in 2016-17, \$3,759,806 in 2017-18, \$3,896,098 in 2018-19, and \$4,061,503 in 2019-20.

The amount of revenue estimated to be available to fund the operation of your City government (in thousands) is \$3,661,761 in 2016-17, \$3,759,806 in 2017-18, \$3,896,098 in 2018-19, and \$4,061,503 in 2019-20. Revenue received from federal, state, and local sources will continue to fund the increased expenditure authority associated with the Locally Controlled Alternative Expenditure Limitation Plan. Expenditures will not exceed revenue. The revenue estimates are the same under the locally controlled alternative expenditure limitation and the State limitation. The City property tax levy shall remain limited to the amount prescribed by the Arizona State Constitution.

With voter approval, the City of Phoenix will utilize additional expenditure authority under this plan for all local budgetary purposes, including criminal justice, public safety, transportation, community development, community enrichment, environmental services, capital improvements, debt service, and general government. This additional expenditure authority shall be in effect only for fiscal years 2016-17, 2017-18, 2018-19, and 2019-20.

Under the State-imposed limitation, after considering the constitutionally allowed exclusions, the City estimates it will be allowed to expend the following approximate amounts (in thousands): \$2,734,260 in 2016-17, \$2,836,336 in 2017-18, \$2,930,696 in 2018-19, and \$3,051,485 in 2019-20 for the operation of your local government. If no alternative expenditure limitation is approved, the state-imposed expenditure limitation will apply to the City of Phoenix. This would result in a combination of service cuts and new debt estimated at (in thousands): \$927,501 in 2016-17, \$923,470 in 2017-18, \$965,402 in 2018-19 and \$1,010,018 in 2019-20.

All dollar figures presented in this summary are estimates only and are based on the best information available at the time of the analysis. The budget and actual expenditures in any of the four years may be more or less than the expenditures noted above depending on available revenue.

## RESUMEN

### Municipalidad de Phoenix, Arizona Limitación Alternativa de Gastos Controlada Localmente

Los votantes de Phoenix han aprobado previamente la limitación alternativa de gastos controlada localmente en 1981, 1985, 1991, 1995, 1999, 2003, 2007 y 2011. El propósito de esta elección es para continuar el uso de la limitación alternativa de gastos controlada localmente.

De conformidad con la Constitución de Arizona, la Municipalidad de Phoenix obtendrá la aprobación de los votantes a fin de continuar una Limitación Alternativa de Gastos Controlada Localmente para el próximo término de cuatro ejercicios fiscales comenzando con el 2016-17. Todas y cada una de las cifras en dólares que se presentan en el siguiente resumen es tan solo una estimación y con base en la mejor información disponible al momento del análisis.

De ser aprobada por los votantes, la Municipalidad estima que la limitación alternativa de gastos controlada localmente le permitirá desembolsar los siguientes montos aproximados (en miles de dólares): \$3,661,761 en 2016-17, \$3,759,806 en 2017-18, \$3,896,098 en 2018-19, y \$4,061,503 en 2019-20.

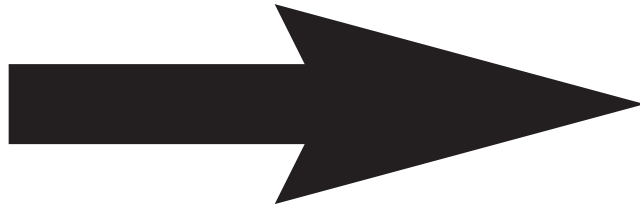
El monto de ingresos estimados que estarían disponibles para financiar la operación de su gobierno municipal (en miles de dólares) es \$3,661,761 en 2016-17, \$3,759,806 en 2017-18, \$3,896,098 en 2018-19, y \$4,061,503 en 2019-20. Ingresos que se reciben de fuentes locales, estatales y federales continuarán sufragando la autoridad incrementada de gastos relacionada con el Plan de Limitación Alternativa de Gastos Controlada Localmente. Los gastos no sobrepasarán los ingresos. La estimación de ingresos es igual bajo la limitación alternativa de gastos controlada localmente que bajo la limitación estatal. La recaudación del impuesto predial de la Municipalidad se mantendrá limitada al monto prescrito por la Constitución del Estado de Arizona.

Con la aprobación de los votantes, la Municipalidad de Phoenix utilizará la autoridad adicional de desembolsos bajo este plan para todo fin presupuestario local, inclusive justicia penal, seguridad pública, transporte, desarrollo comunitario, enriquecimiento comunitario, servicios del medio ambiente, mejoras materiales, servicios de deuda, y gubernamental en general. Esta autoridad adicional de desembolsos tendrá efecto solamente para los ejercicios fiscales 2016-17, 2017-18, 2018-19, y 2019-20.

Bajo la limitación impuesta por el estado, después de considerarse las exclusiones permitidas bajo la constitución, la Municipalidad estima que se le permitiría desembolsar los siguientes montos aproximados (en miles de dólares): \$2,734,260 en 2016-17, \$2,836,336 en 2017-18, \$2,930,696 en 2018-19, y \$3,051,485 en 2019-20 para la operación de su gobierno local. Si no se aprueba la limitación alternativa de gastos, se aplicará a la Municipalidad de Phoenix la limitación de gastos impuesta por el estado. Esto daría como resultado una combinación de cortes a los servicios y nueva deuda estimada en (en miles de dólares): \$927,501 en 2016-17, \$923,470 en 2017-18, \$965,402 en 2018-19 y \$1,010,018 en 2019-20.

Toda cifra en dólares en este resumen es solamente una estimación con base en la mejor información disponible al momento del análisis. El presupuesto y los gastos actuales en cualquier período de cuatro años pueden ser mayores o menores de los gastos que arriba se indican dependiendo de los ingresos disponibles.

**PROPOSITIONS AND  
ARGUMENTS ARE  
CONTINUED ON NEXT PAGE**



**LAS PROPOSICIONES Y LOS  
ARGUMENTOS SE CONTINÚAN  
EN LA PÁGINA SIGUIENTE**

# ARGUMENTS IN SUPPORT

## PROPOSITION NUMBER 101

### PROPOSITION NUMBER 101 – CONTINUANCE OF THE LOCAL HOME RULE OPTION

Proposition 101 is not a tax increase but allows local residents to continue controlling local spending. Without Proposition 101, local spending would instead be controlled by a State formula restricting spending based on 1979-80 levels adjusted for inflation and population. That formula does not consider implementation costs of local, voter approved programs or regional impacts of service and facilities, such as the airport.

Support for continuing local control of expenditures is based on:

- Our residents will be able to spend already available funds for services such as police, fire, parks, libraries, neighborhood services, recycling, potable water, and a modern, convenient airport.
- Our recommendation allows voters-approved mandates for services like public safety enhancements, transit improvements, and parks and preserves expansion.
- The City's long-established open budget process with many opportunities for residents to communicate their budget priorities.
- Continuance of the citizen review process and voter approval of an alternate expenditure limit every four years.

Because local limits continue dependable, high-quality services, voters approved them on eight prior occasions: 1981, 1985, 1991, 1995, 1999, 2003, 2007 and 2011.

Local control of service delivery and priorities would continue annually through the citywide budget process. Without your "yes" vote, a State spending formula based on 1979-80 expenditures, that considers only population and inflation will cause reductions in your City services. As before, this limit will be in effect for four years, allowing another review in 2019.

After careful consideration, we strongly urge you to vote yes on Proposition 101.

Submitted by the 2015 Expenditure Limit Task Force:

Submitted by:

DAVID KRIETOR  
Task Force Chair  
CEO, Downtown Phoenix Inc.

KERWIN BROWN  
Task Force Member  
President and CEO,  
Greater Phoenix Black Chamber of Commerce

JENNIFER MELLOR  
Task Force Member  
Vice President of Economic Development,  
Greater Phoenix Chamber of Commerce

LEEZIE KIM  
Task Force Member  
Vice President and General Counsel,  
Fox Restaurant Concepts

ARMANDO G. ROMAN  
Task Force Member  
Managing Principal,  
Axiom Financial Advisory Group, LLC

---

Proposition 101 ensures that Phoenix residents continue to determine City spending based on community needs. It does not increase taxes, and still requires a balanced budget every year. In fact, Proposition 101 allows Phoenix to continue providing police and fire services, senior centers, parks, recreation, libraries, transit, street maintenance, water and other important services in the way Phoenix residents expect.

The State Constitution allows City voters to determine spending levels, and that is what Proposition 101 does for Phoenix. A group of dedicated residents and business leaders carefully studied Phoenix finances and the impact of the spending limit. Then they recommended Proposition 101 to the ballot for passage by Phoenix voters.

Without this voter-approved home rule renewed every four years, Phoenix would be controlled by a state formula based on 1979-80 spending, adjusted for inflation and population. That formula does not account for changes since 1979-80, like increased police and fire needs, voter-approved programs for transit, parks and public safety, and huge growth in regional facilities like the sewer system and the airport. As a growing city, we simply can't capture our needs in a fixed state formula that is nearly forty years old.

Phoenix has worked hard to successfully manage costs and balance the budget every year while protecting valuable services. Phoenix has an open, transparent process with public hearings in all Council districts. The public gets to engage in direct dialogue to shape the budget every year. This ensures City services reflect the priorities of Phoenix residents, neighborhoods and businesses.

Approval of Proposition 101 allows Phoenix residents to continue to be directly involved in spending decisions that keep Phoenix a desirable place to live. Please join me in voting YES on Proposition 101 to keep Phoenix a great city.

Submitted By:  
ED ZUERCHER

---



# ARGUMENTOS A FAVOR

## PROPOSICIÓN NÚMERO 101

### PROPOSICIÓN NÚMERO 101 – CONTINUACIÓN DE LA OPCIÓN DE AUTONOMÍA LOCAL

La Proposición 101 no es un alza de impuestos sino que permite que los residentes locales continúen el control de gastos locales. Sin la Proposición 101, los gastos locales estarían bajo el control de una fórmula del Estado que restringiría los desembolsos con base en los niveles del ejercicio 1979-80 con ajustes por inflación y población. Dicha fórmula no toma en consideración los costos de implementación de programas locales aprobados por los votantes o los efectos regionales de instalaciones y servicios, tales como el aeropuerto.

El apoyo a la continuación del control local de desembolsos se basa en lo siguiente:

- Nuestros residentes tendrán la capacidad para gastar los fondos ya disponibles para servicios como policía, bomberos, parques, bibliotecas, servicios a los vecindarios, reciclaje, agua potable, y un aeropuerto moderno y conveniente.
- Nuestra recomendación permite la aprobación de mandatos por los votantes para servicios como mejoras a la seguridad pública, mejoras en el transporte, y la expansión de los parques y áreas de conservación.
- El proceso abierto para el presupuesto Municipal establecido por largo tiempo con amplias oportunidades para que los residentes comuniquen sus prioridades presupuestarias.
- Continuación del proceso de evaluación por los ciudadanos y la aprobación de los votantes para una limitación alternativa de gastos cada cuatro años.

Debido a que los límites locales prolongan los servicios confiables de alta calidad, los votantes los aprobaron en ocho ocasiones previas en: 1981, 1985, 1991, 1995, 1999, 2003, 2007 y 2011.

El control local de la prestación de servicios y prioridades continuaría anualmente a través del proceso presupuestario en toda la ciudad. Sin su voto "sí", una fórmula Estatal con base en el nivel de desembolsos del ejercicio 1979-80, que toma en cuenta solamente la población y la inflación causará reducciones en sus servicios Municipales. Igual que anteriormente, esta limitación estará en vigor durante cuatro años, permitiendo una nueva evaluación en el 2019.

Después de considerarlo detenidamente, recomendamos enfáticamente que vote usted sí por la Proposición 101.

Presentado por el Equipo de Trabajo de Limitación de Gastos 2015:

Presentado por:

DAVID KRIETOR

Presidente, Equipo de Trabajo

Director General, Downtown Phoenix, Inc.

KERWIN BROWN

Integrante, Equipo de Trabajo

Presidente y Director General,  
Greater Phoenix Black Chamber of Commerce

JENNIFER MELLOR

Integrante, Equipo de Trabajo

Vicepresidente de Desarrollo Económico,  
Greater Phoenix Chamber of Commerce

LEEZIE KIM

Integrante, Equipo de Trabajo

Vicepresidente y Director Jurídico,

Fox Restaurant Concepts

ARMANDO G. ROMAN

Integrante, Equipo de Trabajo

Director Administrativo,

Axiom Financial Advisory Group, LLC

La Proposición 101 asegura que los residentes de Phoenix seguirán determinando los gastos de la Municipalidad con base en las necesidades de la comunidad. No aumenta el nivel de los impuestos, y aún requiere un presupuesto equilibrado cada año. De hecho, la Proposición 101 permite a Phoenix continuar brindando servicios de policía y bomberos, centros para personas de la tercera edad, parques, recreación, bibliotecas, transporte, mantenimiento vial, agua, y otros servicios importantes de acuerdo a las expectativas de los residentes de Phoenix.

La Constitución Estatal permite a los votantes de la Municipalidad determinar los niveles de desembolsos, y eso es lo que la Proposición 101 logra para Phoenix. Un grupo de residentes y empresarios líderes dedicados estudió detenidamente las finanzas de Phoenix y el impacto de la limitación de gastos. Luego recomendaron la Proposición 101 para la boleta de votación para que la pasen los votantes de Phoenix.

Sin la renovación de cada cuatro años de esta autonomía aprobada por los votantes, Phoenix estaría bajo el control de una fórmula del estado basada en el nivel de desembolsos del ejercicio 1979-80, ajustado por inflación y población. Esa fórmula no toma en cuenta los cambios desde 1979-80, como las necesidades de policía y bomberos, y el gran aumento de las instalaciones regionales, como el sistema de drenaje y el aeropuerto. Como ciudad creciente, simplemente no podemos captar nuestras necesidades con una fórmula estatal fija de casi cuarenta años de antigüedad.

Phoenix ha luchado mucho por equilibrar el presupuesto cada año y manejar los gastos con éxito, mientras protege los valorados servicios. Phoenix tiene un proceso abierto, transparente con audiencias públicas en todos los distritos concejales. El público participa con diálogo directo para confeccionar el presupuesto cada año. Esto asegura que los servicios Municipales reflejan las prioridades de los residentes, los vecindarios, y las empresas de Phoenix.

La aprobación de la Proposición 101 permite a los residentes de Phoenix seguir estando involucrados directamente en las decisiones sobre gastos que mantienen a Phoenix un lugar deseable donde vivir. Les invito a votar Sí para la Proposición 101 para conservar a Phoenix una gran ciudad.

Presentado por:

ED ZUERCHER



## ARGUMENTS IN SUPPORT

### PROPOSITION NUMBER 101

This year's Home Rule option, Proposition 101, is an extremely important measure that allows the City of Phoenix, and not the state, to set city spending limits. Home Rule options have been approved many times in our city's history and are required to be considered by voters every four years.

For eight years, I had the honor of serving my home city in the state House of Representatives, four of those years as minority leader. During that time, my colleagues and I fought tirelessly against regressive funding cuts that often negatively impacted my fellow Arizonans. I know firsthand the dangers of a government that operates with inadequate funding and lack of foresight, and I'm thankful to live in a city whose leadership has proven time and again that proper funding and thinking of the future are what make a community thrive.

Failure to pass Proposition 101 would set city spending limits back to what they were when I was in kindergarten and risk huge and unnecessary cuts to services.

Please vote "Yes" on Proposition 101 and, together, we can ensure the Phoenix can continue to do what it has always done: show the nation how a city should be run.

Submitted By:

CHAD CAMPBELL

Former Minority Leader, Arizona House of Representatives, 2011-2015

---

Proposition 101 will allow the Phoenix City Council and the residents they represent to manage the city's financial affairs for the next four years and will prevent dangerous reductions to all vital city services.

It is a good government measure that renews the city's ability to manage its own expenditure limit. We are required by the state constitution to do this every four years. Phoenix residents have approved eight Home Rule Options since 1981.

As a native Phoenician and a small business owner I have witnessed in my lifetime the tremendous growth and transformation Phoenix has undergone. What a truly great city provides for its people goes far beyond clean streets and good water pressure; that city works tirelessly to give back to its citizens and enrich their lives. As a member of the board of directors of the Herberger Theater, I believe very deeply in the importance of the arts in any community, and I am proud of my city's commitment to encourage and strengthen access to the fine arts for all citizens.

Passing Proposition 101 will prevent drastic cuts to all city services, especially the cultural programs that make a city worth living in. Please join me and vote "Yes" for Proposition 101.

Submitted By:

JIM MAPSTEAD

Member, Paradise Valley Village Planning Committee  
Small Business Owner and Community Leader

---

Proposition 101 asks voters to give our city's leadership the resources necessary to meet the needs of all Phoenicians, and I am proud to support this Home Rule option.

During the twelve years it was my privilege to sit on City Council, we were able to implement many vital changes to rebuild and strengthen Phoenix. Updated and improved public transportation options, CityScape, and the protection and preservation of our most valuable resource – water – are but a few of the initiatives we achieved. We would not have been able to do that, however, without the freedom to make necessary investments allowed by Home Rule options passed in 1999, 2003, and 2007.

Without voter approval of Proposition 101 this fall, the city would be tied to a late-1970s state funding model that would force Phoenix to slash nearly a billion dollars from its budget in the next year, with the cuts increasing annually through the end of the decade. No city of our size and stature could survive the drastic reduction in services that would follow.

I am proud of the city my successors inherited, and I am equally proud of the work that they have done to keep Phoenix a model 21st-century city. Please vote "Yes" on Proposition 101 to allow that work to continue.

Submitted By:

CLAUDE MATTOX

Former member, Phoenix City Council

---

## ARGUMENTOS A FAVOR PROPOSICIÓN NÚMERO 101

La opción de Autonomía de este año, la Proposición 101, es una medida de extrema importancia que permite a la Municipalidad de Phoenix, y no al estado, a establecer los límites de gastos municipales. Opciones de Autonomía han sido aprobadas muchas veces en la historia de nuestra municipalidad y se requiere que se consideren cada cuatro años por los votantes.

Durante ocho años, he tenido el honor de servir a mi ciudad natal en la Cámara de Diputados del estado, cuatro de aquellos años como líder del partido minoritario. Durante aquel tiempo, mis colegas y yo luchamos incansablemente contra cortes regresivos a fondos que seguido afectan negativamente a mis compañeros arizonianos. Conozco de primera mano los peligros de un gobierno que opera con financiamiento insuficiente y con falta de previsión, y estoy agradecido de vivir en una municipalidad donde el liderazgo ha comprobado una y otra vez que la financiación adecuada y mirar hacia el futuro son lo que hacen que una comunidad prospere.

El no pasar la Proposición 101 establecería límites a los desembolsos de la municipalidad a donde se encontraban cuando yo estaba en el kínder y se arriesgarían cortes enormes e innecesarios a los servicios.

Por favor vote "Sí" a la Proposición 101 y, juntos, podremos asegurar que Phoenix continuará haciendo lo que siempre ha hecho, mostrar a la nación la manera en que se debe operar una municipalidad.

Presentado por:

CHAD CAMPBELL

Pasado Líder del Partido Minoritario, Cámara de Representante de Arizona, 2011-2015

---

La Proposición 101 permitirá al Concejo Municipal de Phoenix y los residentes a quienes ellos representan a manejar los asuntos financieros de la municipalidad por los próximos cuatro años y evitará reducciones peligrosas a todos los servicios municipales vitales.

Es una buena medida gubernamental que renueva la habilidad de la municipalidad para manejar su propio límite de gastos. Nos exige la constitución estatal hacer esto cada cuatro años. Los residentes de Phoenix han aprobado ocho opciones de Autonomía desde 1981.

Como oriundo de Phoenix y propietario de un pequeño negocio he visto en mi vida el crecimiento tremendo y la transformación que ha experimentado Phoenix. Lo que una verdadera gran municipalidad ofrece a su gente va mucho más allá de calles limpias y buena presión del agua; la municipalidad trabaja incansablemente para dar de vuelta a sus ciudadanos y enriquecer su vida. Como miembro de la junta de directores del Teatro Herberger, yo creo muy profundamente en la importancia de las artes en toda comunidad, y me enorgullece el compromiso de mi municipalidad para promover y fortalecer el acceso a las bellas artes para todos los ciudadanos.

El pasar la Proposición 101 evitará recortes drásticos a todos los servicios municipales, especialmente los programas culturales que hacen que valga la pena vivir en una municipalidad. Le invito a votar "Sí" para la Proposición 101.

Presentado por:

JIM MAPSTEAD

Miembro, Comité de Planificación del Pueblo Paradise Valley

Propietario de Negocio Pequeño y Líder Comunitario

---

La Proposición 101 pide a los votantes que den al liderazgo municipal los recursos necesarios para cumplir las necesidades de los fenicios, y tengo el orgullo de apoyar esta opción de Autonomía.

Durante los doce años que tuve el privilegio de formar parte del Concejo Municipal, pudimos implementar muchos cambios vitales para reconstruir y fortalecer a Phoenix. Opciones de transporte público actualizado y mejorado, CityScape, y la protección y preservación de nuestro recurso más valioso – el agua – son sólo unas cuantas de las iniciativas que logramos. Sin embargo, no lo hubiéramos podido lograr, sin la libertad de hacer las inversiones necesarias permitidas por las opciones de Autonomía que se pasaron en 1999, 2003, y 2007.

Sin la aprobación de los votantes para la Proposición 101 este otoño, la municipalidad estaría atada a un modelo de financiación del estado de finales de los años 70 que forzaría a Phoenix a rajar casi mil millones de dólares de su presupuesto para el próximo año, con mayores recortes anualmente hasta el final de la década. Ninguna municipalidad de nuestro tamaño y talla podría subsistir la drástica reducción de servicios que seguiría.

Siento orgullo de la municipalidad que mis sucesores heredaron, y siento igual de orgullo de la labor que ellos han realizado para mantener a Phoenix como una municipalidad modelo del siglo 21. Por favor vote "Sí" por la Proposición 101 para permitir que esa labor continúe.

Presentado por:

CLAUDE MATTOX

Pasado miembro, Concejo Municipal de Phoenix

---

# PROPOSITION NUMBER 102

## CHARTER AMENDMENT - ELECTRONIC PAYMENTS

### Descriptive Title

Proposed amendment to the Charter of the City of Phoenix that updates the payment system to authorize the City of Phoenix to issue electronic payments, in addition to the ability to issue physical warrants.

### Statement

This is a proposal authorizing the City to issue payments in the form of warrants, checks, electronic transfers or any other form or method of payment authorized by the City Manager. Currently, payments must be issued using a physical warrant.

### Full Text

See below for the full text of this proposed Charter Amendment.

### Question

**Shall Chapter XVIII, Sections 14 and 15 of the Charter of the City of Phoenix be amended authorizing the City to issue payments in the form of warrants, checks, electronic transfers or any other form of method or payment authorized by the City Manager?**

YES ← 

NO ← 

## FULL TEXT OF PROPOSITION NUMBER 102 (A SUMMARY APPEARS ON PAGE 33)

### Charter Amendment - Electronic Payments

Chapter XVIII, Sections 14 and 15 of the Charter of the City of Phoenix shall be amended as follows:

#### **Sec. 14. – Claims or demands against the City.**

The City Manager or his designee must not hear or consider any claim in favor of anyone against the City unless an account properly made out giving all the items of the claim, is presented to him within one year after the last item of the account accrued, except claims of officers and employees of the City for their salaries. When the Manager finds that any claim presented is not payable by the City, or is not a proper City charge, it must be rejected; if he finds it to be a proper City charge but for a greater amount than is due, the Manager may allow the claim in part and order paid the portion allowed. A claimant who is not satisfied with the rejection of his claim or demand, or the amount allowed him on his account may sue the City therefor at any time within three months after final action of the Manager. No demand on the City shall be allowed by the Manager in favor of any person in any manner indebted to the City, without first deducting such indebtedness, or in favor of any officer whose accounts shall not have been rendered and approved or who shall have neglected or refused to make his official returns or reports in writing, as required by the provisions of this Charter, or in favor of any officer who shall willfully neglect and refuse to perform any of the duties of his office.

CONTINUED ON NEXT PAGE

# PROPOSICIÓN NÚMERO 102

## ENMIENDA A LA CONSTITUCIÓN - PAGOS ELECTRÓNICOS

### Título descriptivo

Enmienda propuesta a la Constitución Municipal de Phoenix, que actualiza el sistema de desembolsos para autorizar a la Municipalidad de Phoenix a expedir pagos electrónicos, además de la Capacidad de expedir Órdenes de pago físicas.

### Declaración

Ésta es una proposición que autoriza a la Municipalidad para expedir cheques a manera de órdenes de pago, cheques, transferencias electrónicas y cualquier otra forma o método de pago autorizado por el Administrador Municipal. Actualmente se requiere que los pagos sean expedidos con una orden de pago física.

### Texto Entero

Consulte a continuación el texto entero de esta Enmienda propuesta a la Constitución Municipal.

### Pregunta

**¿Se habrá de enmendar las Secciones 14 y 15 del Capítulo XVIII de la Constitución Municipal de Phoenix para autorizar a la Municipalidad la expedición de pagos mediante órdenes de pago, cheques, transferencias electrónicas y cualquier otra forma o método de pago autorizado por el Administrador Municipal?**

SI ← 

NO ← 

## TEXTO ENTERO DE LA PROPOSICIÓN NÚMERO 102 (UN RESUMEN APARECE EN LA PÁGINA 33)

### Enmienda A La Constitución - Pagos Electrónicos

Las Secciones 14 y 15 del Capítulo XVIII de la Constitución Municipal de Phoenix se enmendarán como sigue:

#### **Sec. 14. – Reclamos o demandas a la Municipalidad.**

El Administrador Municipal o a quien él designe no deberá atender o considerar ningún reclamo a favor de cualquiera contra la Municipalidad a menos que se le presente una relación adecuada que indique todos los conceptos de la reclamación a más tardar un año después del último concepto de la relación se hubiese devengado, con la excepción de reclamaciones de funcionarios y empleados municipales por sus salarios. Cuando el Administrador determine que algún reclamo presentado no sea remunerable por la Municipalidad, o que no es un cargo que corresponda a la Municipalidad, éste deberá ser rechazado; si determina que es un cargo que corresponde a la Municipalidad pero que es por un monto mayor a lo que sería pagadero, el Administrador podrá autorizar el pago parcial y ordenar que se efectúe el pago de la porción autorizada. Un reclamante a quien no le satisfaga el rechazo de su reclamo o demanda, o el monto autorizado en su cuenta podrá litigar en contra de la Municipalidad por el

CONTINUADO EN LA PAGINA SIGUIENTE

The Manager or his designee shall have the power to question any person presenting a demand on the City, or the agent or attorney of such person, or any other person, in order to ascertain any facts necessary or proper for him to know in order to determine the allowance or disallowance of such demand. ONLY THOSE CLAIMS AND DEMANDS BEING DULY ALLOWED BY THE MANAGER OR HIS DESIGNEE SHALL BE DRAWN FROM MONEY ~~shall be drawn~~ from the Treasury, except as otherwise provided in this Charter. ~~only upon signed warrants, by the Manager and City Clerk, and claims and demands against the City shall be paid only upon such claims and demands being duly allowed by the Manager or his designee.~~

**Sec. 15. – ~~Warrants~~ PAYMENT OF CLAIMS AND DEMANDS.**

PAYMENT OF CLAIMS AND DEMANDS AUTHORIZED BY THE MANAGER OR HIS DESIGNEE SHALL ~~to be drawn FROM MONEY FROM THE~~ ~~upon~~ Treasury IN THE FORM OF WARRANTS, CHECKS, ELECTRONIC TRANSFERS OR ANY OTHER FORM OR METHOD OF PAYMENT AUTHORIZED BY THE MANAGER AND CITY CLERK only if money IS available in THE appropriate fund; claims for running expenses and purchases not to exceed amount appropriated for running expenses.

No ~~warrant~~ PAYMENT shall be drawn ~~upon~~ FROM the Treasury for running expenses, nor shall any claim for such expense be allowed, unless there shall then be money in the appropriate fund in the Treasury sufficient to pay the same. Any ~~warrant~~ PAYMENT issued in violation of this section or any claim allowed contrary to its provisions, shall be invalid and unenforceable.

And no claim, on account of running expenses, which with the aggregate with all other claims theretofore allowed for such expenses during any fiscal year, which exceeds the amount appropriated for running expenses for that year, shall constitute a valid demand against the City.

And it shall be unlawful for any officer, agent, or employee of the City to purchase any materials, or supplies, or employ any labor, or service, the cost of which, with the aggregate of the cost of materials, or supplies, labor or service theretofore purchased or employed during the then current year, shall exceed the amount appropriated for running expenses for that year.

Notwithstanding any provision of this Charter to the contrary the Council shall have the power to establish a Check Purchase Order System utilizing an Imprest Checking Account for limited routine expenditures. Any Ordinance establishing such a system shall specify the circumstances under which the system may be employed, including the limitations on the type of transactions subject to the system, amounts that may be expended and the classes of employees that may be authorized to make use of the system. The City Manager shall designate and appoint in writing those individual employees authorized to use the Check Purchase Order System. The Imprest Checking Account shall be funded by warrant in an amount determined by the Council.

mismo en cualquier momento dentro de un plazo de tres meses contados a partir de la última acción del Administrador. El Administrador no permitirá ningún litigio contra la Municipalidad a favor de ninguna persona que de alguna manera esté endeuda ante la Municipalidad sin antes realizar la deducción de dicha deuda, o a favor de algún funcionario cuyas cuentas no han sido presentadas y aprobadas o de quien haya faltado o se haya negado a rendir sus cuentas o informes por escrito, según requieren las provisiones de esta Constitución, o a favor de algún funcionario que intencionalmente haga caso omiso o se niegue a desempeñar cualquiera de las obligaciones de su puesto.

El Administrador, o a quien él designe, tendrá el poder para cuestionar a toda persona que presente una demanda a la Municipalidad, o al agente o abogado de tal persona, o a cualquier otra persona, con el fin de determinar todos los hechos necesarios y que le corresponda conocer a fin de determinar si procede o no tal demanda. SOLAMENTE AQUELLOS RECLAMOS Y DEMANDAS QUE SEAN DEBIDAMENTE AUTORIZADAS POR EL ADMINISTRADOR O A QUIEN ÉL DESIGNE SERÁN GIRADOS DE Dinero girado de la Tesorería, excepto según se estipule de lo contrario en esta Constitución. ~~solo con base en órdenes de pago firmadas por el Administrador y el Secretario Municipal, y los reclamos y demandas contra la Municipalidad serán pagaderas solo por tales reclamos y demandas que sean debidamente autorizadas por el Administrador y a quien él designe.~~

**Sec. – 15. ~~Órdenes de pago~~ EL PAGO DE RECLAMOS Y DEMANDAS.**

EL PAGO DE RECLAMOS Y DEMANDAS AUTORIZADAS POR EL ADMINISTRADOR O QUIEN ÉL DESIGNE SERÁ girado DE DINERO DE LA Tesorería EN FORMA DE ÓRDENES DE PAGO, CHEQUES, TRANSFERENCIAS ELECTRÓNICAS O CUALQUIER OTRA FORMA O MÉTODO DE PAGO AUTORIZADO POR EL ADMINISTRADOR Y EL SECRETARIO MUNICIPAL solamente si el dinero ESTÁ disponible en EL fondo apropiado; reclamos por gastos y adquisiciones corrientes que no sobrepasarán del monto consignado para gastos corrientes.

No se girará ningún PAGO ~~orden de pago~~ DE la Tesorería para gastos corrientes, ni se autorizará ningún reclamo por tal gasto, a menos que haya entonces dinero en el fondo apropiado en la Tesorería suficiente para pagar el mismo. Cualquier ~~orden de pago~~ PAGO expedido en contravención a lo dispuesto en esta sección o cualquier reclamo que se autorice contrario a estas provisiones, quedará invalidado y no ejecutable.

Y ningún reclamo, a cuenta de gastos corrientes, que colectivamente con todos los demás reclamos hasta entonces autorizados para tales gastos durante cualquier ejercicio fiscal, que sobrepase el monto consignado para gastos corrientes para tal año, constituirá una demanda válida contra la Municipalidad.

Y será contra la ley que algún funcionario, agente, o empleado de la Municipalidad adquiera materiales, provisiones, o que emplee el trabajo o servicios, el costo de los cuales, colectivamente con el costo de los materiales, provisiones, trabajo o servicios hasta entonces adquiridos o empleados durante el año en curso en ese entonces fuesen en exceso del monto consignado para los gastos corrientes de tal año.

No obstante cualquier disposición contraria en esta Constitución, el Concejo tendrá el poder de establecer un Sistema de Cheques de Órdenes de Compra que utilice una Cuenta de Cheques de Gastos Anticipados para desembolsos limitados rutinarios. Cualquier Ordenanza que establezca un sistema así especificará las circunstancias bajo las cuales podrá emplearse el sistema,

---

---

### **SUMMARY**

This proposition, if adopted, would amend the City Charter to allow the City of Phoenix to issue payments in the form of warrants, checks, electronic transfers, or any other form or method of payment authorized by the City Manager and City Clerk. Approximately 150,000 payments are issued each year by the City, not including payroll warrants. Currently, the City Charter requires that these payments must all be issued as physical warrants, which are similar to a check. Most of these require paper, printing, envelopes and postage to issue. This proposition, if adopted, would allow the City to issue payments authorized by the City Manager and City Clerk in any form that meets approved standards established by the City Manager, and will allow the City to adapt to changing environments in secure and efficient payment technologies. The Finance Department estimates it would save \$250,000 per year in printing and postage costs if electronic payments are allowed.

incluso las limitaciones en cuanto al tipo de transacciones sujetas al sistema, los montos que podrán ser desembolsados y la clasificación de los empleados a quienes se podrá autorizar para usar el sistema. El Administrador Municipal designará y nombrará por escrito a aquellos empleados individuales que estarán autorizados para usar el Sistema de Cheques de Órdenes de Compra. La Cuenta de Cheques de Gastos Anticipados será financiada por orden de pago por un monto según determine el Concejo.

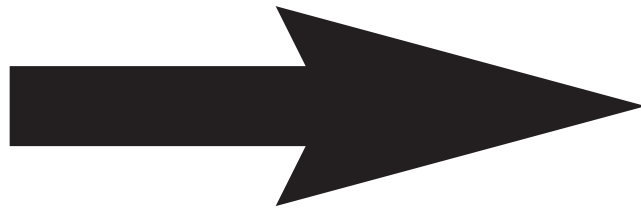
---

---

### **RESUMEN**

Esta proposición, en caso de adoptarse, enmendaría la Constitución Municipal para permitir a la Municipalidad de Phoenix expedir pagos en la forma de órdenes de pago, cheques, trasposos electrónicos, o cualquier otra forma o método de pago autorizado por el Administrador Municipal y el Secretario Municipal. Se expide aproximadamente 150,000 pagos cada año por la Municipalidad, sin contar las órdenes de pago nominales. Actualmente, la Constitución Municipal requiere que estos pagos se efectúen mediante órdenes de pago físicas, que son similares a un cheque. La mayoría de éstas requiere papel, impresión, sobres, y franqueo para expedirlas. Esta proposición, en caso de adoptarse, permitiría a la Municipalidad expedir pagos autorizados por el Administrador Municipal y el Secretario Municipal en cualquier forma que cumpla con las normas establecidas por el Administrador Municipal, y permitirá que la Municipalidad se adapte a entornos cambiantes de las tecnologías de pagos seguras y eficientes. El Departamento de Finanzas estima que se ahorrará \$250,000 al año en gastos de impresión y franqueo si se permiten los pagos electrónicos.

**PROPOSITIONS AND  
ARGUMENTS ARE  
CONTINUED ON NEXT PAGE**



**LAS PROPOSICIONES Y LOS  
ARGUMENTOS SE CONTINÚAN  
EN LA PÁGINA SIGUIENTE**

## ARGUMENTS IN SUPPORT

### PROPOSITION NUMBER 102

Proposition 102 changes the City Charter to allow the City of Phoenix to make payments electronically. Only the voters of Phoenix can approve changes to the Charter. Today the Charter requires the City to write paper checks (known as warrants) to pay all of its bills. This is slow and uses a lot of paper, envelopes, printers, postage and time.

These days, there are more efficient and secure ways to pay bills than by paper check. Many vendors would prefer the City of Phoenix pay electronically. It's faster, safer and more efficient. The City's Chief Financial Officer estimates this simple change to the Charter could save taxpayers \$250,000 per year.

The City is working to improve every day. Over the last several years, Phoenix employees have identified \$100 million in efficiency savings, just like the one in Proposition 102, that have helped save City services. A citizen's innovation and efficiency task force recommended this ballot measure to the City Council as another way to save money.

City funds would still have all the controls and protections necessary to ensure safety, security, and accountability. All payments would still be subject to City Council and City management oversight. Proposition 102 will allow the City to be as efficient as possible in paying its bills and safely ensure good use of taxpayer funds. Please join me in voting YES on Proposition 102.

Submitted By:  
ED ZUERCHER

---

The original drafters of Phoenix's City Charter could not have imagined the many ways that technology would make our lives easier and more convenient today. We can manage our personal checking accounts online and pay household bills electronically 24 hours a day, without ever visiting a bank or payment counter in person.

Phoenix City government would like to be able to do the same. As a leader there for many years until my recent retirement, we were always seeking opportunities to work more efficiently and save taxpayers money. In this case, the existing City Charter language requires paper checks for City business transactions and needs voter approval to be updated as soon as possible.

This fall Phoenixians have the opportunity to bring the City Charter up to date with current technology by approving Proposition 102. This change allows the City to use electronic payments for goods and services, reducing the City's cost of doing business.

Approval of this measure will be a small but vital step forward to help the City do business more efficiently.

Please join me in voting "Yes" for Proposition 102 to help Phoenix remain the most competitive and dynamic City in the Southwest.

Submitted By:  
LISA TAKATA

---

This fall, Phoenixians have the opportunity to amend our city charter to give the City of Phoenix greater flexibility in managing its affairs by approving Proposition 102 and allowing the city to add the option of paying online for goods and services that the rest of us have been enjoying for years.

In our time as community leaders for a Legislative District that encompasses the City of Phoenix, we see time and time again that modern and efficient government is government that best meets the needs of the population it serves.

We must all adjust to the realities of growing and doing business in the 21<sup>st</sup> century. Approval of this measure would be another small but vital step forward in helping the city do that business in the most efficient way possible.

We urge you to join us in voting "Yes" for Proposition 102 and helping Phoenix remain a competitive and efficient city in our modern economy.

Submitted By:

LELA ALSTON  
Representative  
LD 24 Elected Representative  
Arizona State House and Senate  
KATIE HOBBS  
Senator  
LD 24 Elected Representative  
Arizona State House and Senate

KEN CLARK  
Representative  
LD 24 Elected Representative  
Arizona State House and Senate

---

Dear Fellow Phoenixians,

Proposition 102 provides for greater efficiency in the administration of city government. By updating the Phoenix City Charter to include the use of electronic payments in addition to the standard methods of checks and warrants of payment, we are directing the city to incorporate the same sound practices the business community had utilized for years.

Among the many reasons I have spent decades as an involved Phoenixian is to encourage people from around the globe to love Phoenix too. Neighbors, please join me in voting "Yes" on Proposition 102 and tell the rest of the world that Phoenix is ready, willing, able and eager to be a global leader in the 21<sup>st</sup> century economy.

All the Best,  
Submitted By:  
DAN CARROLL

---



# ARGUMENTOS A FAVOR

## PROPOSICIÓN NÚMERO 102

La Proposición 102 cambia la Constitución Municipal para permitir a la Municipalidad de Phoenix efectuar pagos por vía electrónica. Solamente los votantes de Phoenix pueden aprobar cambios a la Constitución. Ahora la Constitución requiere que la Municipalidad expida cheques en papel (conocidos como órdenes de pago) para pagar todas sus cuentas. Esto es lento y gasta mucho papel, sobres, impresoras, timbres postales y tiempo.

En estos días, existen maneras más eficientes y seguras de pagar las cuentas que un cheque de papel. Muchos acreedores preferirían que la Municipalidad de Phoenix les pagara por vía electrónica. Es más rápido, seguro y eficiente. El Director de Finanzas Municipal estima que este sencillo cambio a la Constitución ahorraría a los contribuyentes \$250,000 al año.

La Municipalidad se está esforzando por mejorar cada día. En los últimos años, empleados de Phoenix han señalado \$100 millones en ahorros por eficiencia, tal como el que comprende la Proposición 102, que han ayudado a salvar servicios Municipales. Un equipo de trabajo de innovación y eficiencia de ciudadanos recomendó esta medida de boleta al Concejo Municipal como otra manera de ahorrar dinero.

Fondos de la Municipalidad aún deberán contar con todas las protecciones y controles requeridos para asegurar la salvedad, seguridad y contraloría. Todo pago aún estaría sujeto a supervisión por la administración Municipal y el Concejo Municipal. La Proposición 102 permitirá a la Municipalidad ser lo más eficiente posible en pagar sus cuentas y asegurar el uso debido de los fondos de los contribuyentes. Les invito a votar Sí por la Proposición 102.

Presentado por:  
ED ZUERCHER

---

Los redactores originales de la Constitución Municipal de Phoenix no pueden haberse imaginado las muchas maneras en que la tecnología nos haría la vida más fácil y conveniente como lo es ahora. Podemos manejar nuestra cuenta de cheques personal por Internet y pagar nuestras facturas del hogar por vía electrónica las 24 horas del día, sin jamás visitar en persona un banco o el mostrador de pagos.

El gobierno de la Municipalidad de Phoenix le gustaría poder hacer lo mismo. Como líder ahí por muchos años hasta mi jubilación reciente, siempre estábamos en busca de oportunidades de trabajar con mayor eficiencia y ahorrar dinero a los contribuyentes. En este caso, el lenguaje existente en la Constitución Municipal requiere cheques de papel para las transacciones comerciales de la Municipalidad y requiere la aprobación de los votantes para su actualización lo más pronto posible.

En este otoño los fenicios tendrán la oportunidad de poner la Constitución Municipal al tanto con la tecnología del día al aprobar la Proposición 102. Este cambio permitirá a la Municipalidad utilizar pagos electrónicos para bienes y servicios, reduciendo el costo de hacer negocios de la Municipalidad.

La aprobación de esta medida será un paso pequeño pero vital hacia adelante para ayudar a la Municipalidad a hacer negocios con mayor eficiencia.

Por favor únase a mí al votar "Sí" por la Proposición 102 para ayudar a Phoenix permanecer la Municipalidad más dinámica y competitiva en el suroeste.

Presentado por:  
LISA TAKATA

---

Durante este otoño, los fenicios tienen la oportunidad de enmendar nuestra constitución municipal para dar a la Municipalidad de Phoenix mayor flexibilidad para manejar sus asuntos al aprobar la Proposición 102 y permitir a la municipalidad a añadir la opción de pagar en línea por bienes y servicios que el resto de nosotros hemos disfrutado por años.

En nuestro tiempo como líderes comunitarios para un Distrito Legislativo que abarca la Municipalidad de Phoenix, vemos una y otra vez que un gobierno moderno y eficiente es un gobierno que mejor cumple las necesidades de la población que el mismo sirve.

Todos debemos ajustarnos a las realidades de crecer y negociar en el siglo 21. La aprobación de esta medida sería otro paso pequeño pero vital hacia adelante para ayudar a la municipalidad realizar esos negocios con la mayor eficiencia posible.

Le exhortamos a unirse a nosotros a votar "Sí" por la Proposición 102 y ayudar a Phoenix mantenerse una municipalidad eficiente y competitiva en nuestra economía moderna.

Presentado por:  
LELA ALSTON  
Representante  
LD 24 Representante Electo  
Cámara y Senado del Estado de Arizona  
KATIE HOBBS  
Senadora  
Cámara y Senado del Estado de Arizona

KEN CLARK  
Representante  
LD 24 Representante Electo  
Cámara y Senado del Estado de Arizona

---

Estimados Compañeros Fenicios,

La Proposición 102 proporciona mayor eficacia en la administración del gobierno municipal. Al actualizar la Constitución Municipal de Phoenix para incluir el uso de pagos electrónicos además de los métodos estándar de cheques y órdenes de pago, estamos dirigiendo a la municipalidad a incorporar las mismas prácticas sensatas que la comunidad empresarial ha utilizado por años.

Entre las muchas razones por las que he pasado décadas como fenicio involucrado es para animar a personas del mundo entero que amen a Phoenix también. Vecinos, por favor únase a mí votando "Sí" por la Proposición 102 y díganle al resto del mundo que Phoenix está listo, dispuesto, y capaz y entusiasmado por ser un líder global en la economía del siglo 21.

Cordialmente.  
Presentado por:  
DAN CARROLL

# PROPOSITION NUMBER 103

## CHARTER AMENDMENT - PENSION SYSTEM REFORM

### Descriptive Title

Proposed amendment to the Charter of the City of Phoenix to reform the City of Phoenix employees' retirement plan to reduce city expenditures by changing the terms of the plan for employees hired on or after January 1, 2016, and capping contributions for employees hired on or after July 1, 2013.

### Statement

This is a proposal to amend the City of Phoenix Employees' Retirement Plan for new hires to: (1) limit compensation used to calculate pensions; (2) use a five year compensation average to determine pension amounts; (3) replace automatic post-retirement increases with an option to reduce initial pension payments to fund post-retirement increases; and (4) eliminate credit for unused sick leave. Additionally, this proposal would amend the retirement plan to: (1) cap future plan contributions for employees hired on or after July 1, 2013 at 11 percent of annual compensation, and (2) limit the interest rate applied to contributions refunded to withdrawing members.

### Full Text

See below for the full text of this proposed Charter Amendment.

### Question

**Shall Chapter XXIV, Part II of the Charter of the City of Phoenix be amended as described to reform the City of Phoenix Employees' Retirement Plan?**

YES ←

NO ←

## FULL TEXT OF PROPOSITION NUMBER 103 (A SUMMARY APPEARS ON PAGE 44)

### Charter Amendment - Pension System Reform

Chapter XXIV, Part II of the Charter of the City of Phoenix shall be amended as follows:

#### Sec. 2. – Definitions.

\* \* \* \*

2.14. "Final average compensation" means:

(A) FOR A TIER 1 MEMBER AND TIER 2 MEMBER, the average of the highest annual compensations paid a member for a period of 3 consecutive, but not necessarily continuous, years of his credited service contained within his 10 years of credited service immediately preceding the date of his City employment last terminates. If he has less than 3 years of credited service, his final average compensation shall be the average of his compensations for his total period of service.

(B) FOR A TIER 3 MEMBER, THE AVERAGE OF THE HIGHEST ANNUAL COMPENSATIONS PAID A MEMBER FOR A PERIOD OF 5

CONTINUED ON NEXT PAGE

# PROPOSICIÓN NÚMERO 103

## ENMIENDA A LA CONSTITUCIÓN - REFORMA DEL SISTEMA DE PENSIÓN

### Título descriptivo

Enmienda propuesta a la Constitución Municipal de Phoenix que reforma el Plan de pensión de los empleados de la Municipalidad de Phoenix a fin de reducir los desembolsos municipales al cambiar los términos para empleados contratados en o después del 1° de enero, 2016, y limitar las contribuciones para empleados contratados en o después del 1° de julio, 2013.

### Declaración

Esta es una proposición para enmendar el Plan de Pensión para Empleados de la Municipalidad de Phoenix para nuevas contrataciones para: (1) limitar la compensación en la que se basan las pensiones; (2) utilizar la compensación promedio de cinco años para determinar el monto de la pensión; (3) reemplazar aumentos automáticos post-jubilación con una opción para reducir desembolsos pensionales iniciales para financiar aumentos post-jubilación; y (4) eliminar el crédito por licencia por incapacidad no utilizada. Esta proposición además enmendaría el plan de pensión para: (1) limitar contribuciones futuras al plan para empleados contratados en o después del 1° de julio, 2013 al 11 por ciento de su compensación anual, y (2) limitar la tasa de interés que se aplica a las contribuciones reembolsadas a los miembros que se retiran.

### Texto Entero

Consulte a continuación el texto entero de esta Enmienda propuesta a la Constitución Municipal.

### Pregunta

**¿Habrá de enmendarse la Parte II del Capítulo XXIV de la Constitución Municipal de Phoenix según se ha descrito para reformar el Plan de Pensión de Empleados de la Municipalidad de Phoenix?**

SI ←

NO ←

## TEXTO ENTERO DE LA PROPOSICIÓN NÚMERO 103 (UN RESUMEN APARECE EN LA PÁGINA 44)

### Enmienda A La Constitución - Reforma Del Sistema De Pensión

Parte II del Capítulo XXIV de la Constitución Municipal de Phoenix será enmendada como sigue:

#### Sec. 2. – Definiciones.

\* \* \* \*

2.14. "Compensación final promedio" significa:

(A) PARA UN MIEMBRO NIVEL 1 Y MIEMBRO NIVEL 2, el promedio de la compensación anual más alta pagada a un miembro durante un período de 3 años consecutivos, mas no necesariamente continuos, de su servicio acreditado dentro de sus 10 años de servicio acreditado inmediatamente anteriores a la última fecha en que termine su empleo

CONTINUADO EN LA PAGINA SIGUIENTE

CONSECUTIVE, BUT NOT NECESSARILY CONTINUOUS, YEARS OF HIS CREDITED SERVICE CONTAINED WITHIN HIS 10 YEARS OF CREDITED SERVICE IMMEDIATELY PRECEDING THE DATE HIS CITY EMPLOYMENT LAST TERMINATES. IF HE HAS LESS THAN 5 YEARS OF CREDITED SERVICE, HIS FINAL AVERAGE COMPENSATION SHALL BE THE AVERAGE OF HIS COMPENSATIONS FOR HIS TOTAL PERIOD OF SERVICE.

For the purposes of determining benefits based on final average compensation, any compensation in excess of the limitations established by Section 401(a)(17) of the Internal Revenue Code (including applicable adjustments), shall be disregarded; FURTHER, FOR ANY TIER 3 MEMBER, ANY ANNUAL COMPENSATION IN EXCESS OF \$125,000 IN ANY ONE YEAR SHALL BE DISREGARDED, PROVIDED THAT SUCH \$125,000 LIMITATION SHALL BE ADJUSTED ANNUALLY EACH JANUARY 1, COMMENCING ON JANUARY 1, 2017, BY THE ANNUAL UNADJUSTED PERCENTAGE INCREASE OR DECREASE IN THE CONSUMER PRICE INDEX FOR ALL URBAN CONSUMERS (CPI-U); U.S. CITY AVERAGE; ALL ITEMS, NOT SEASONABLY ADJUSTED, 1982-1984=100 REFERENCE BASE, PUBLISHED BY THE BUREAU OF LABOR STATISTICS OF THE UNITED STATES DEPARTMENT OF LABOR (SUCH ADJUSTMENTS TO BE CUMULATIVE AND COMPOUNDED) FOR THE TWELVE MONTH PERIOD ENDING ON THE IMMEDIATELY PRECEDING SEPTEMBER 30. FOR AN INDIVIDUAL WHO WAS A MEMBER OF THE RETIREMENT PLAN BEFORE THE FIRST PLAN YEAR BEGINNING AFTER DECEMBER 31, 1995, ~~the limitation on compensation for eligible employees UNDER SECTION 401(A)(17) OF THE INTERNAL REVENUE CODE shall not be less than the amount which was allowed to be taken into account under the plan as in effect on July 1, 1993. For this purpose an eligible employee is an individual who was a member of the retirement plan before the first plan year beginning after December 31, 1995.~~

\* \* \* \*

2.22. "Tier 1 Member" means: (A) any member hired into a position of employment with the City before July 1, 2013; and (B) any member hired into a position of employment with the City ~~on or after~~ BETWEEN July 1, 2013 AND DECEMBER 31, 2015 who prior to July 1, 2011 participated in the Arizona State Retirement System established pursuant to Title 38, Chapter 5, Articles 1, 2 and 2.1 of the Arizona Revised Statutes ("ASRS"), and is either an active member or an inactive member of the ASRS as defined by Title 38, Chapter 5, Article 2, Section 38-711 of the Arizona Revised Statutes at the time of hire by the City. Additionally, if a member is hired into a position of employment with the City on or after July 1, 2013, but was previously employed with the City prior to July 1, 2013, and the member is not eligible to be a Tier 1 Member under the terms of the preceding sentence, the member shall be a Tier 1 Member only if the member did not withdraw his or her accumulated contributions from the retirement plan as provided for in Section 26 prior to his or her most recent date of hire with the City.

2.23. "Tier 2 Member" means any member hired into a position of employment with the City ~~on or after~~ BETWEEN July 1, 2013 AND DECEMBER 31, 2015 who is not a Tier 1 Member. ADDITIONALLY, IF A MEMBER IS HIRED INTO A POSITION OF EMPLOYMENT WITH THE CITY ON OR AFTER JANUARY 1, 2016, BUT WAS PREVIOUSLY EMPLOYED WITH THE CITY PRIOR TO JANUARY 1, 2016, AND THE MEMBER IS NOT ELIGIBLE TO BE A TIER 1 MEMBER OR TIER 2 MEMBER UNDER THE TERMS OF THE PRECEDING SENTENCE, THE MEMBER SHALL BE A TIER 2 MEMBER ONLY IF THE MEMBER DID NOT WITHDRAW HIS OR HER ACCUMULATED CONTRIBUTIONS FROM THE RETIREMENT PLAN AS PROVIDED FOR IN SECTION 26 PRIOR TO HIS OR HER MOST RECENT DATE OF HIRE WITH THE CITY.

municipal. Si tiene menos de 3 años de servicio acreditado, su compensación final promedio será el promedio de su compensación por período total de su servicio.

(B) PARA UN MIEMBRO NIVEL 3, EL PROMEDIO DE LA COMPENSACIÓN ANUAL MÁS ALTA PAGADA A UN MIEMBRO DURANTE UN PERÍODO DE 5 AÑOS CONSECUTIVOS, MAS NO NECESARIAMENTE CONTINUOS, DE SU SERVICIO ACREDITADO DENTRO DE SUS 10 AÑOS DE SERVICIO ACREDITADO INMEDIATAMENTE ANTERIORES A LA ÚLTIMA FECHA EN QUE TERMINE SU EMPLEO MUNICIPAL. SI TIENE MENOS DE 5 AÑOS DE SERVICIO ACREDITADO, SU COMPENSACIÓN FINAL PROMEDIO SERÁ EL PROMEDIO DE SU COMPENSACIÓN POR SU PERÍODO TOTAL DE SERVICIO.

Para propósitos de determinar los beneficios basados en la compensación final promedio, será desatendida cualquier compensación que sobrepase los límites establecidos por la Sección 401(a)(17) del Código de Impuestos Internos (incluyendo los ajustes que se apliquen); ADEMÁS, PARA CUALQUIER MIEMBRO NIVEL 3, SERÁ DESATENDIDA TODA COMPENSACIÓN ANUAL QUE SOBREPASE \$125,000 EN CUALQUIER AÑO, CON TAL DE QUE DICHA LIMITACIÓN DE \$125,000 SERÁ AJUSTADA ANUALMENTE CADA ENERO 1 A PARTIR DE ENERO 1, 2017, POR EL AUMENTO O REDUCCIÓN DEL PORCENTAJE ANUAL SIN AJUSTES EN EL ÍNDICE DE PRECIOS AL CONSUMIDOR PARA TODO CONSUMIDOR URBANO (CPI-U); PROMEDIO CITADINO DE LOS EE.UU.; TODO CONCEPTO, NO AJUSTADO TEMPORALMENTE, 1982-1984=100 REFERENCIA BASE, PUBLICADO POR LA OFICINA DE ESTADÍSTICA LABOR DEL DEPARTAMENTO DEL TRABAJO DE LOS ESTADOS UNIDOS (TALES AJUSTES SERÁN CUMULATIVOS Y COMPUESTOS) POR EL PERÍODO DE DOCE MESES QUE CONCLUYA INMEDIATAMENTE ANTES DEL 30 DE SEPTIEMBRE. PARA UN INDIVIDUO QUE HUBIERA SIDO MIEMBRO EN EL PLAN DE PENSIÓN ANTES DEL PRIMER AÑO DEL PLAN QUE COMIENZE DESPUÉS DEL 31 DE DICIEMBRE, 1995, ~~la limitación en la compensación para empleados elegibles BAJO LA SECCIÓN 401(A)(17) DEL CÓDIGO DE INGRESOS INTERINOS no serán menores al monto que se permitió ser considerado bajo el plan que estuviera en efecto julio 1, 1993. Para este propósito un empleado elegible es una persona que es un miembro del plan de pensión antes del primer año del plan a partir del 31 de diciembre, 1995.~~

\* \* \* \*

2.22. "Miembro Nivel 1" significa: (A) todo miembro contratado para un puesto con la Municipalidad antes de julio 1, 2013; y (B) todo miembro contratado para un puesto de empleo Municipal ~~en o después de~~ ENTRE julio 1, 2013 Y EL 31 DE DICIEMBRE, 2015 que participara en el Sistema de Jubilación del Estado de Arizona antes de julio 1, 2011 establecido bajo los Artículos 1, 2 y 2.1 del Capítulo 5, Título 38 de los Estatutos Enmendados de Arizona ("ASRS"), y ya sea un miembro activo o un miembro inactivo del ASRS según se define en la Sección 38-711, del Artículo 2, del Capítulo 5, Título 38 de los Estatutos Enmendados de Arizona en la fecha de su contratación por la Municipalidad. Además, si se contrata a un miembro a un puesto de empleo Municipal en o después de julio 1, 2013, y el miembro no califica para ser un Miembro Nivel 1 bajo los términos de la oración anterior, el miembro será un Miembro Nivel 1 solamente si el miembro no hubiera retirado sus contribuciones acumuladas del plan de pensión según lo provisto por la Sección 26 antes de su fecha de contratación más reciente con la Municipalidad.

2.23. "Miembro Nivel 2" significa todo miembro contratado a un puesto de empleo Municipal ~~en o después de~~ ENTRE julio 1, 2013 Y DICIEMBRE 31, 2015 que no es un Miembro Nivel 1. ADEMÁS, SI SE CONTRATA A UN MIEMBRO A UN PUESTO DE EMPLEO MUNICIPAL EN O DESPUÉS DE ENERO 1, 2016, PERO FUE EMPLEADO DE LA MUNICIPALIDAD CON

2.24. "TIER 3 MEMBER" MEANS ANY MEMBER HIRED INTO A POSITION OF EMPLOYMENT WITH THE CITY ON OR AFTER JANUARY 1, 2016 WHO IS NOT A TIER 1 MEMBER OR A TIER 2 MEMBER.

\* \* \* \*

**Sec. 14. – Credited service.**

14.1. The Retirement Board shall fix and determine by appropriate rules and regulations, consistent with the provisions of this Article, the amount of service to be credited any member; provided, that in no case shall less than 10 days of service rendered by a member in any calendar month be credited him as a month of service, nor shall less than 6 months of service rendered in any calendar year be credited as a year of service, nor shall more than one year of service be credited any member for all service rendered him in any calendar year. Additionally, for all Tier 2 Members AND TIER 3 MEMBERS, in no case shall a month of service be credited to such a member unless the member has rendered at least 20 days of service in the calendar month at issue.

\* \* \* \*

14.4. A member, OTHER THAN A TIER 3 MEMBER, shall be granted unused sick leave credited service for the period of unused sick leave standing to the member's credit at time of retirement, death or termination of City employment. Unused sick leave credited service may be used only as credited service under the provisions of Section 17, Section 18, Section 20, Section 21 and Section 25 and further as provided in Section 19.1(a).

\* \* \* \*

**Sec. 17. – Voluntary retirement.**

17.3. Any Tier 1 Member whose age and years of service, when added, equals 80 or more may retire upon the member's written application filed with the Retirement Board setting forth the date the member desires to be retired. Any Tier 2 Member OR TIER 3 MEMBER whose age and years of service, when added, equals 87 or more may retire upon the member's written application filed with the Retirement Board setting forth the date the member desires to be retired. Upon retirement, the member shall be paid the pension provided in Section 19.1.

\* \* \* \*

**Sec. 19. – Pension.**

19.1. The amount of a member's straight life pension, payable upon retirement as provided in this Article, shall be calculated as follows:

(a) A Tier 1 member's straight life pension, payable upon retirement as provided in this Article, shall be the greater of the sum of subsections (i), (ii), and (iii) below, or the amount set forth in subsection (iv)(1) or (iv)(2) below.

(i) 2.0 percent of the member's final average compensation multiplied by the sum of the member's credited service, subject to a maximum of 32.5 years, plus the member's unused sick leave credited service; and

(ii) 1.0 percent of the member's final average compensation multiplied by the portion, if any, of the member's credited service which is in excess of 32.5 years, subject to a maximum of 3 years; and

ANTERIORIDAD A ENERO 1, 2016, Y EL MIEMBRO NO CALIFICA PARA SER UN MIEMBRO NIVEL 1 O MIEMBRO NIVEL 2 BAJO LOS TÉRMINOS DE LA ORACIÓN ANTERIOR, EL MIEMBRO SERÁ UN MIEMBRO NIVEL 2 SOLAMENTE SI EL MIEMBRO NO HUBIERA RETIRADO SUS CONTRIBUCIONES ACUMULADAS DEL PLAN DE PENSIÓN SEGÚN LO PROVISTO POR LA SECCIÓN 26 ANTES DE SU FECHA DE CONTRATACIÓN MÁS RECIENTE CON LA MUNICIPALIDAD.

2.24. "MIEMBRO NIVEL 3" SIGNIFICA CUALQUIER MIEMBRO CONTRATADO A UN NUEVO PUESTO DE EMPLEO MUNICIPAL EN O DESPUÉS DE ENERO 1, 2016 QUE NO SEA UN MIEMBRO NIVEL 1 NI MIEMBRO NIVEL 2.

\* \* \* \*

**Sec. 14. – Servicio acreditado.**

14.1. La Junta de Jubilación fijará y determinará, con base en reglas y reglamentos apropiados que concuerden con las provisiones de este Artículo, el monto de servicio que se acreditará a todo miembro; salvo que en ningún caso se acreditará menos de 10 días de servicios prestados por un miembro en cualquier mes calendario como mes de servicios, ni se acreditará menos de 6 meses de servicios prestados en cualquier año calendario como año de servicio, ni se acreditará más de un año de servicio a ningún miembro por todo el servicio prestado en un año calendario. Adicionalmente, para todo Miembro Nivel 2 Y MIEMBRO NIVEL 3, en ningún caso se acreditará un mes de servicio a tal miembro a menos que el miembro hubiese prestado por lo menos 20 días de servicios en el mes calendario de que se trate.

\* \* \* \*

14.4. Un miembro, FUERA DE MIEMBRO NIVEL 3, se le otorgará servicio acreditado por incapacidad por el período de licencia por incapacidad sin utilizar que permanezca acreditada al miembro a la fecha de su jubilación, fallecimiento o de terminar su empleo Municipal. Podrá utilizarse el servicio acreditado por incapacidad como servicio acreditado bajo las provisiones de la Sección 17, Sección 18, Sección 20, Sección 21 y Sección 25 y más aún provisto en la Sección 19.1(a).

\* \* \* \*

**Sec. 17. – Jubilación voluntaria.**

17.3. Cualquier Miembro Nivel 1 cuya edad al sumarse a su número de años de servicio sea igual a 80 o más podrá jubilarse al presentar el miembro su solicitud por escrito a la Junta de Jubilación donde indique la fecha a partir de la cual desea el miembro jubilarse. Cualquier Miembro Nivel 2 O MIEMBRO NIVEL 3 cuya edad al sumarse con sus años de servicio equivalga a 87 o más podrá jubilarse al presentar el miembro su solicitud con la Junta de Jubilación donde indique la fecha a partir de la cual desea el miembro jubilarse. Al jubilarse, al miembro se le pagará la pensión estipulada en la Sección 19.1.

\* \* \* \*

**Sec. 19. – Pensión.**

19.1. El monto de la pensión vitalicia de cada miembro, pagadera a su jubilación de conformidad a este Artículo, se calculará como sigue:

(a) La pensión vitalicia para un miembro Nivel 1, pagadera al jubilarse de conformidad con este Artículo, será el monto mayor entre la suma de los incisos (i), (ii), y (iii) a continuación, o el monto que se establece en el inciso (iv)(1) o (iv)(2) a continuación.



(iii) 0.5 percent of the member's final average compensation multiplied by the portion, if any, of the member's credited service which is in excess of 35.5 years;

(iv)

(1) or \$500.00 per month if member has 15 or more years of credited service, or

(2) \$250.00 per month if member has less than 15 years of credited service.

(v) Unused sick leave shall not be included as credited service for computation of years of service under foregoing subsections 19.1(a)(ii), 19.1(a)(iii), 19.1(a)(iv), and Tier 2 Members shall have the portion of their straight life pension attributable to unused sick leave credited service calculated in accordance with subsection 19.1(a)(i) above.

(b) A Tier 2 Member's straight life pension, payable upon retirement as provided in this Article, shall be calculated as provided in subsections (i), (ii), (iii) and (iv) below, but without including unused sick leave credited service in the calculation:

(i) if the member has less than 20 years of credited service, 2.1 percent of the member's final average compensation multiplied by the sum of the member's credited service; or

(ii) if the member has 20 or more years of credited service, but less than 25 years of credited service, 2.15 percent of the member's final average compensation multiplied by the sum of the member's credited service; or

(iii) if the member has 25 or more years of credited service, but less than 30 years of credited service, 2.20 percent of the member's final average compensation multiplied by the sum of the member's credited service; or

(iv) if the member has 30 or more years of credited service, 2.30 percent of the member's final average compensation multiplied by the sum of the member's credited service.

(c) In addition to the amount specified in subsections (b)(i), (b)(ii), (b)(iii) and (b)(iv) above, an amount will be added to each Tier 2 Member's straight life pension, payable upon retirement as provided in this Article, as specified in subsection 19.1(a)(v) above.

(D) A TIER 3 MEMBER'S STRAIGHT LIFE PENSION, PAYABLE UPON RETIREMENT AS PROVIDED IN THIS ARTICLE, SHALL BE CALCULATED AS PROVIDED IN SUBSECTIONS (I), (II), (III) AND (IV) BELOW:

(I) IF THE MEMBER HAS LESS THAN 10 YEARS OF CREDITED SERVICE, 1.85 PERCENT OF THE MEMBER'S FINAL AVERAGE COMPENSATION MULTIPLIED BY THE SUM OF THE MEMBER'S CREDITED SERVICE; OR

(II) IF THE MEMBER HAS 10 OR MORE YEARS OF CREDITED SERVICE, BUT LESS THAN 20 YEARS OF CREDITED SERVICE, 1.9 PERCENT OF THE MEMBER'S FINAL AVERAGE COMPENSATION MULTIPLIED BY THE SUM OF THE MEMBER'S CREDITED SERVICE; OR

(i) El 2.0 por ciento de la compensación final promedio del miembro, multiplicado por la suma del servicio acreditado del miembro, sujeto a un máximo de 32.5 años, más el servicio acreditado por licencia por incapacidad sin utilizar del miembro; y

(ii) El 1.0 por ciento de la compensación final promedio del miembro, multiplicado por la porción, de haberla, del servicio acreditado del miembro que sobrepase los 32.5 años, sujeto a un máximo de 3 años; y

(iii) El 0.5 por ciento de la compensación final promedio del miembro, multiplicado por la porción, de haberla, del servicio acreditado del miembro que sobrepase los 35.5 años;

(iv)

(1) o \$500.00 al mes si el miembro tiene 15 años o más de servicio acreditado, o

(2) \$250.00 al mes si el miembro tiene menos de 15 años de servicio acreditado.

(v) No se incluirá la licencia por incapacidad sin utilizar como servicio acreditado para calcular los años de servicio bajo los incisos anteriores 19.1(a)(ii), 19.1(a)(iii), 19.1(a)(iv), y para Miembros Nivel 2, la parte de su pensión vitalicia atribuible a servicio acreditado por licencia de incapacidad sin utilizar se calculará de conformidad con el inciso 19.1(a)(i) arriba indicado.

(b) La pensión vitalicia de un Miembro Nivel 2, pagadera al jubilarse de conformidad con este Artículo, será calculada según lo dispuesto en los incisos (i), (ii), (iii) y (iv) a continuación, pero sin incluir el servicio acreditado por licencia por incapacidad no utilizada en este cálculo:

(i) si el miembro tiene menos de 20 años de servicio acreditado, el 2.1 por ciento de la compensación final promedio del miembro se multiplicará por la suma del servicio acreditado del miembro; o

(ii) si el miembro tiene 20 años o más de servicio acreditado, pero menos de 25 años de servicio acreditado, se multiplicará el 2.15 por ciento de la compensación final promedio del miembro por la suma del servicio acreditado del miembro; o

(iii) si el miembro tiene 25 años o más de servicio acreditado, pero menos de 30 años de servicio acreditado, se multiplicará el 2.20 por ciento de la compensación final promedio del miembro por la suma del servicio acreditado del miembro; o

(iv) si el miembro tiene 30 años o más de servicio acreditado, se multiplicará el 2.30 por ciento de la compensación final promedio del miembro por la suma del servicio acreditado del miembro.

(c) Además del monto que se estipula en los incisos (b)(i), (b)(ii), (b)(iii) y (b)(iv) anteriores, se sumará un monto a la pensión vitalicia de cada Miembro Nivel 2 pagadera de conformidad con este Artículo al jubilarse, según se estipula en el inciso 19.1(a)(v) anterior.

(D) LA PENSIÓN VITALICIA DE UN MIEMBRO NIVEL 3, PAGADERA AL JUBILARSE SEGÚN LO PROVISTO EN ESTE ARTICULO, SE CALCULARÁ SEGÚN LO PROVISTO EN LOS INCISOS (I), (II), (III) Y (IV) A CONTINUACIÓN:

(I) SI EL MIEMBRO TIENE MENOS DE 10 AÑOS DE SERVICIO ACREDITADO, SE MULTIPLICARÁ EL 1.85 POR CIENTO DE LA

(III) IF THE MEMBER HAS 20 OR MORE YEARS OF CREDITED SERVICE, BUT LESS THAN 30 YEARS OF CREDITED SERVICE, 2.0 PERCENT OF THE MEMBER'S FINAL AVERAGE COMPENSATION MULTIPLIED BY THE SUM OF THE MEMBER'S CREDITED SERVICE; OR

(IV) IF THE MEMBER HAS 30 OR MORE YEARS OF CREDITED SERVICE, 2.1 PERCENT OF THE MEMBER'S FINAL AVERAGE COMPENSATION MULTIPLIED BY THE SUM OF THE MEMBER'S CREDITED SERVICE.

A member may elect, at any time prior to the date of the first payment of the member's pension is made, to be paid the pension under an optional form of payment provided in Section 24.1 in lieu of the straight life form of payment.

\* \* \* \*

**Sec. 20. – Deferred pension.**

20.1. Should any member who has five or more years of credited service leave City employment for any reason except his retirement or death he shall be entitled to a pension as provided in Section 19.1 as that section was in effect at the time he left City employment. His pension shall begin the first day of the calendar month next following the month in which his written application for same is filed with the Retirement Board on or after his attainment of age 62 years. In the event he withdraws his accumulated contributions from the Employees' Savings Fund, he shall thereupon forfeit his rights to a deferred pension as provided in this section. Except as otherwise provided in this Article, he shall not receive service credit for the period of his absence from City employment and his balance in the Employees' Savings Fund shall accumulate at regular interest, NOT TO EXCEED 3.75 PERCENT PER ANNUM BEGINNING JANUARY 1, 2016.

\* \* \* \*

**Sec. 24. – Pension Options**

24.2. OPTIONAL COST OF LIVING ADJUSTMENT. ANY TIER 3 MEMBER WHO IS ELIGIBLE TO RETIRE WITH A PENSION BENEFIT UNDER THE RETIREMENT PLAN SHALL HAVE THE OPTION OF RECEIVING A PENSION IN THE FORM OF AN ANNUITY FOR THE LIFE OF THE MEMBER, OR FOR ANY OPTIONAL FORM OTHERWISE PERMITTED UNDER SECTION 24.1, BUT REDUCED BY A PERCENTAGE DETERMINED BY THE RETIREMENT BOARD'S ACTUARY TO ALLOW FOR THE MEMBER TO RECEIVE AN ANNUAL COST OF LIVING ADJUSTMENT IN THE FUTURE, FUNDED BY THE REDUCTION IN THE INITIAL AMOUNT OF THE MEMBER'S ANNUITY BENEFIT. A TIER 3 MEMBER WHO ELECTS TO PARTICIPATE IN THIS OPTIONAL COST OF LIVING ADJUSTMENT WILL BE ELIGIBLE TO RECEIVE A COST OF LIVING ADJUSTMENT TO THE MEMBER'S PENSION BENEFIT EQUAL TO THE PERCENTAGE INCREASE, NOT LESS THAN ZERO, IN THE PHOENIX AREA CONSUMER PRICE INDEX AS DETERMINED BY THE CENTER FOR BUSINESS RESEARCH AT ARIZONA STATE UNIVERSITY, OR IF THIS INDEX IS NOT AVAILABLE, THE CONSUMER PRICE INDEX OF THE DEPARTMENT OF LABOR. A TIER 3 MEMBER WHO ELECTS TO PARTICIPATE IN THIS OPTIONAL COST OF LIVING ADJUSTMENT WILL NOT BE ELIGIBLE TO RECEIVE A COST OF LIVING ADJUSTMENT HEREUNDER UNLESS THE MEMBER HAS RECEIVED 36 MONTHLY PENSION PAYMENTS AS OF THE JANUARY 1 OF THE YEAR IN WHICH SUCH ADJUSTMENT IS TO BE PROVIDED. THE FINAL

COMPENSACIÓN FINAL PROMEDIO DEL MIEMBRO POR LA SUMA DEL SERVICIO ACREDITADO DEL MIEMBRO; O

(II) SI EL MIEMBRO TIENE 10 AÑOS O MÁS DE SERVICIO ACREDITADO, PERO MENOS DE 20 AÑOS DE SERVICIO ACREDITADO, SE MULTIPLICARÁ EL 1.9 POR CIENTO DE LA COMPENSACIÓN FINAL PROMEDIO DEL MIEMBRO POR LA SUMA DEL SERVICIO ACREDITADO DEL MIEMBRO; O

(III) SI EL MIEMBRO TIENE 20 AÑOS O MÁS DE SERVICIO ACREDITADO, PERO MENOS DE 30 AÑOS DE SERVICIO ACREDITADO, SE MULTIPLICARÁ EL 2.0 POR CIENTO DE LA COMPENSACIÓN FINAL PROMEDIO DEL MIEMBRO POR LA SUMA DEL SERVICIO ACREDITADO DEL MIEMBRO; O

(IV) SI EL MIEMBRO TIENE 30 AÑOS O MÁS DE SERVICIO ACREDITADO, SE MULTIPLICARÁ EL 2.1 POR CIENTO DE LA COMPENSACIÓN FINAL PROMEDIO DEL MIEMBRO POR LA SUMA DEL SERVICIO ACREDITADO DEL MIEMBRO.

Un miembro podrá elegir, en cualquier tiempo previo a la fecha en que se efectúe el primer reembolso de la pensión del miembro, que se le pague la pensión de una manera de pago opcional según lo estipulado en la Sección 24.1 en lugar de pagos mediante una pensión vitalicia.

\* \* \* \*

**Sec. 20. – Pensión diferida.**

20.1. Si un miembro que tiene cinco años o más de servicio acreditado dejara el empleo Municipal por cualquier motivo, con excepción de su jubilación o fallecimiento, tendrá derecho a una pensión según las provisiones de la Sección 19.1 según los términos de tal sección que estuvieran vigentes en la fecha en que deje el empleo Municipal. Su pensión comenzará el primer día del mes calendario siguiente al mes durante el cual presenta su solicitud escrita por la misma con la Junta de Jubilación al cumplir los 62 años de edad o después. En el caso de que retirara sus contribuciones acumuladas del Fondo de Ahorros de los Empleados, renunciaría enseguida a su derecho a una pensión diferida según lo dispuesto en esta sección. Con excepción de lo provisto de lo contrario por este Artículo, no recibirá crédito por servicio por el período de su ausencia del empleo Municipal y el saldo en su Fondo de Ahorros de Empleados se acumulará con intereses regulares, QUE NO SOBREPASARÁN EL 3.75 POR CIENTO POR AÑO A PARTIR DE ENERO 1, 2016.

\* \* \* \*

**Sec. 24. – Opciones Pensionales**

24.2. AJUSTE OPCIONAL POR COSTO DE VIDA. TODO MIEMBRO NIVEL 3 QUE TENGA DERECHO A JUBILARSE CON UN BENEFICIO DE PENSIÓN BAJO EL PLAN DE PENSIÓN TENDRÁ LA OPCIÓN DE RECIBIR UNA PENSIÓN EN LA FORMA DE UNA ANUALIDAD POR LA VIDA DEL MIEMBRO, O POR UNA FORMA DE PAGO OPCIONAL QUE DE OTRA MANERA SE PERMITA BAJO LA SECCIÓN 24.1, PERO REDUCIDO POR UN PORCENTAJE QUE DETERMINE EL ACTUARIO DE LA JUNTA DE JUBILACIÓN A MODO DE PERMITIR AL MIEMBRO RECIBIR UN AJUSTE ANUAL POR COSTO DE VIDA EN EL FUTURO FINANCIADO POR LA REDUCCIÓN DEL MONTO INICIAL DEL BENEFICIO DE ANUALIDAD DEL MIEMBRO. UN MIEMBRO NIVEL 3 QUE ELIJA PARTICIPAR EN ESTE AJUSTE OPCIONAL POR COSTO DE VIDA TENDRÁ DERECHO A RECIBIR UN AJUSTE POR COSTO DE VIDA AL BENEFICIO PENSIONAL DEL MIEMBRO IGUAL AL AUMENTO PORCENTUAL, NO MENOS DE CERO, EN EL ÍNDICE DE PRECIOS A

PERCENTAGE ADJUSTMENT, IF ANY, SHALL BE APPLIED TO EACH ELIGIBLE PERSON'S ANNUAL BENEFIT AND PAID ON A MONTHLY BASIS, COMMENCING IN MARCH OF EACH YEAR FOR WHICH APPLICABLE, RETROACTIVE TO JANUARY 1 OF THAT YEAR, AND SHALL CONSTITUTE A PERMANENT ADJUSTMENT TO SUCH PENSION BENEFIT.

\* \* \* \*

**Sec. 27. – Employees' savings fund.**

27.1. (a) The employees' savings fund is hereby continued. It shall be the fund in which shall be accumulated, at regular interest (NOT TO EXCEED 3.75 PERCENT PER ANNUM BEGINNING JANUARY 1, 2016), the contributions deducted from the compensations of members and from which shall be made transfers and refunds of accumulated contributions as provided in this Article.

(b) The contributions of a Tier 1 Member to the Retirement Plan shall be 5 percent of his annual compensation as reflected in Section 28.1(b). The contributions of a Tier 2 OR TIER 3 Member to the Retirement Plan shall be a percentage of his annual compensation determined pursuant to Section 28.1(b). The officer or officers responsible for preparing the payroll shall cause the contributions provided herein to be deducted from the compensation of each member on each and every payroll, for each and every payroll period so long as he remains a member of the Retirement Plan. When deducted each of said amounts shall be paid to the Plan and shall be credited to the individual account in the employees' savings fund of the member from whose compensations said deductions were made.

\* \* \* \*

**Sec. 28. – Pension accumulation fund.**

28.1.

(b) Upon the basis of such mortality and other tables of experience, and regular interest, as the Retirement Board shall from time to time adopt the actuary shall annually compute (1) the actuarially-required pension reserves for pensions being paid retirants and beneficiaries, and (2) the actuarially-required pension reserves for service rendered and to be rendered by members. The pension reserves so computed shall include the reserves already held in (and to be deposited in) the employees' savings fund and the pension accumulation fund for purposes of the calculation of the annual contributions determined under this Section. The actuarially-required pension reserves shall be financed jointly by the City and members by annual contributions determined by the Retirement Board in accordance with the provisions of paragraphs (1) and (2) below:

(1) The total required annual contribution to the Retirement Plan for members' current and accrued service, as well as for pensions being paid retirants and beneficiaries, shall be calculated as follows:

(i) an amount which if paid annually during the members' future service is expected to be sufficient to provide the actuarially-required pension reserves at the time of their retirements for the portions of the pensions to be paid them based upon their future service; plus

(ii) an amount which if paid annually over a period of years, to be determined by the Retirement Board, will amortize at regular interest the actuarially-required pension reserves (to the extent not funded by

CONSUMIDORES DE LA REGIÓN DE PHOENIX SEGÚN LO DETERMINA EL CENTRO PARA INVESTIGACIÓN COMERCIAL DE LA UNIVERSIDAD ESTATAL DE ARIZONA, O SI ESTE ÍNDICE NO ESTUVIERA DISPONIBLE, EL ÍNDICE DE PRECIOS A CONSUMIDORES DEL DEPARTAMENTO DEL TRABAJO. UN MIEMBRO NIVEL 3 QUE ELIJA PARTICIPAR EN ESTE AJUSTE OPCIONAL DE COSTO DE VIDA NO TENDRÁ DERECHO A RECIBIR UN AJUSTE POR COSTO DE VIDA BAJO LA PRESENTE A MENOS QUE EL MIEMBRO HUBIERA RECIBIDO 36 PAGOS DE MENSUALIDAD PENSIONAL A PARTIR DEL 1° DE ENERO DEL AÑO EN EL CUAL DICHO AJUSTE HA DE SER PROPORCIONADO. EL AJUSTE PORCENTUAL FINAL, DE HABERLO, SE APLICARÁ AL BENEFICIO ANUAL DE CADA PERSONA QUE CALIFIQUE Y SE PAGARÁ MENSUALMENTE A PARTIR DEL MES DE MARZO DE CADA AÑO EN QUE SE APLIQUE, RETROACTIVAMENTE AL 1° DE ENERO DEL MISMO AÑO, Y CONSTITUIRÁ UN AJUSTE PERMANENTE A SU DICHO BENEFICIO PENSIONAL.

\* \* \* \*

**Sec. 27. – Fondo de ahorros de empleados.**

27.1. (a) El fondo de ahorros de los empleados queda extendido por la presente. Será el fondo en el cual se acumularán redituando intereses regulares (QUE NO SOBREPASARÁN EL 3.75 POR CIENTO POR AÑO A PARTIR DEL 1° DE ENERO, 2016), las contribuciones deducidas de la compensación de los miembros y de donde se efectuarán traspasos y devoluciones de contribuciones acumuladas conforme a lo dispuesto en este Artículo.

(b) Las contribuciones de Miembro Nivel 1 al Plan de Pensión serán el 5 por ciento de su compensación anual según se refleja en la Sección 28.1(b). Las contribuciones de Miembro Nivel 2 O MIEMBRO NIVEL 3 al Plan de Pensión será un porcentaje de su compensación anual determinado conforme a la Sección 28.1(b). El o los funcionarios encargados de confeccionar la nómina causarán que las contribuciones aquí provistas sean deducidas de la compensación de cada miembro de todas y cada nómina, por todos y cada período de pago por el tiempo que permanezca un miembro en el Plan de Pensión. Al ser deducidos dichos montos, serán desembolsados del Plan y serán acreditados a la cuenta individual de cada miembro en el fondo de ahorros de los empleados de cuya compensación se efectuaron las deducciones.

\* \* \* \*

**Sec. 28. – Fondo de acumulación pensional.**

28.1.

(b) Con base en tales tablas de mortalidad y demás experiencia e interés regular según adopte de tiempo en tiempo la Junta de Jubilación, el actuario computará: (1) las reservas actuariales que se exijan para pensiones siendo pagadas a los jubilados y beneficiarios, y (2) las reservas pensionales actuariales que se exijan por servicios prestados y que serán prestados por los miembros. Las reservas pensionales computadas de tal manera incluirán reservas ya conservadas (y que estén por depositarse) en el fondo de ahorros de los empleados y el fondo de acumulación pensional para propósitos del cálculo de las contribuciones anuales determinadas bajo esta Sección. Las reservas pensionales según las exigencias actuariales serán financiadas conjuntamente por la Municipalidad y los miembros mediante contribuciones anuales que determinará la Junta de Jubilación de conformidad con las disposiciones de los incisos (1) y (2) a continuación:

(1) La contribución anual total requerida para el Plan de Pensión por el servicio devengado y actual de los miembros, así como por las pensiones siendo pagadas a los jubilados y beneficiarios será calculada de la siguiente manera:



current assets), if any, for the accrued service portions of the pension to be paid members upon their retirements and pensions being paid retirants and beneficiaries.

(2) Once calculated, the total required annual contribution to the Retirement Plan described in subparagraph (b)(1) above will be stated in the form of a percentage of members' projected annual compensations for the applicable fiscal year (the "Projected Percentage"). The total required annual contribution will then be paid to the Retirement Plan by both the City and members as follows:

(i) Each Tier 1 Member will pay to the Retirement Plan 5 percent of his annual compensation.

(ii) Each Tier 2 Member AND TIER 3 MEMBER will pay to the Retirement Plan a percentage of his annual compensation equal to one-half of the Projected Percentage, BUT, AS OF THE START OF THE FIRST FULL PAY PERIOD AFTER JANUARY 1, 2016, SUCH PERCENTAGE SHALL NOT EXCEED 11 PERCENT OF THE MEMBER'S ANNUAL COMPENSATION (I.E., IF ONE-HALF OF THE PROJECTED PERCENTAGE IS 11 PERCENT OR LESS OF THE MEMBER'S ANNUAL COMPENSATION THEN THE MEMBER PAYS ONE-HALF OF THE PROJECTED PERCENTAGE, BUT IF ONE-HALF OF THE PROJECTED PERCENTAGE IS MORE THAN 11 PERCENT OF THE MEMBER'S ANNUAL COMPENSATION THEN THE MEMBER PAYS ONLY 11 PERCENT OF HIS ANNUAL COMPENSATION).

(iii) The City will pay to the Retirement Plan (A) one-half of the Projected Percentage of the aggregate compensation of all Tier 2 Members AND TIER 3 MEMBERS, plus (B) AS OF THE FIRST FULL PAY PERIOD AFTER JANUARY 1, 2016, IF ONE-HALF OF THE PROJECTED PERCENTAGE IS IN EXCESS OF 11 PERCENT OF MEMBERS' PROJECTED ANNUAL COMPENSATIONS FOR THE APPLICABLE FISCAL YEAR, THE DIFFERENCE BETWEEN 11 PERCENT OF THE AGGREGATE COMPENSATION OF ALL TIER 2 MEMBERS AND TIER 3 MEMBERS FOR THAT FISCAL YEAR AND ONE-HALF OF THE PROJECTED PERCENTAGE OF THE AGGREGATE COMPENSATION OF ALL TIER 2 MEMBERS AND TIER 3 MEMBERS, PLUS (C) the Projected Percentage less 5 percent (but not less than zero) of the aggregate compensation of all Tier 1 Members.

(iv) If the Projected Percentage is less than 5 percent, each Tier 1 Member will still pay to the Retirement Plan 5 percent of his annual compensation as specified in subparagraph (b)(2)(i) above, however, the Projected Percentage shall be adjusted (but shall not be less than zero) so that 5 percent of the projected aggregate compensation of all Tier 1 Members plus the Projected Percentage times the projected aggregate compensation of all Tier 2 Members AND TIER 3 MEMBERS equals the total required annual contribution.

(c) The Retirement Board shall, in each fiscal year, certify to the City Council the contributions determined in Subsection (b) of this Section and the City Council shall appropriate and the City and members shall pay, within the next fiscal year, the contributions so certified. When paid the contributions from the City shall be credited to the pension accumulation fund. When paid the contributions from members shall be credited to the individual account in the employees' savings fund of the member from whose compensation said deductions were made in accordance with Section 27.

\* \* \* \*

(i) un monto que de ser pagado anualmente durante el servicio futuro de los miembros se espera que será suficiente para proporcionar una reserva pensional suficiente según las exigencias actuariales a la fecha de su jubilación para las porciones de las pensiones pagaderas a los mismos con base en su servicio futuro; más

(ii) un monto que de ser pagado anualmente durante el transcurso de un período de años, mismo que determinará la Junta de Jubilación, amortizará las reservas pensionales según las exigencias actuariales con interés regular (al grado que no estén financiadas por activos actuales), de haberlas, por las porciones de servicio devengado de la pensión pagadera a los miembros al jubilarse y las pensiones siendo pagadas a los jubilados y beneficiarios.

(2) Una vez calculada, la contribución total anual al Plan de Pensión requerida descrita en el inciso (b)(1) arriba se expresará en la forma de un porcentaje de las contribuciones anuales proyectadas de los miembros para el ejercicio fiscal que se aplique (el "Porcentaje Proyectado"). La contribución total anual requerida será entonces pagada al Plan de Pensión por la Municipalidad y los miembros de la siguiente manera:

(i) Cada Miembro Nivel 1 pagará al Plan de Pensión 5 por ciento de su compensación anual.

(ii) Cada Miembro Nivel 2 Y MIEMBRO NIVEL 3 pagará al Plan de Pensión un porcentaje de su compensación anual igual a una mitad del Porcentaje Proyectado, PERO, A PARTIR DEL COMIENZO DEL PRIMER PERÍODO DE NÓMINA COMPLETO DESPUÉS DE ENERO 1, 2016, DICHO PORCENTAJE NO SOBREPASARÁ EL 11 POR CIENTO DE LA COMPENSACIÓN ANUAL DEL MIEMBRO (O SEA, SI UNA MITAD DEL PORCENTAJE PROYECTADO ES 11 POR CIENTO O MENOS DE LA COMPENSACIÓN ANUAL DEL MIEMBRO, ENTONCES EL MIEMBRO PAGARÁ UNA MITAD DEL PORCENTAJE PROYECTADO; PERO, SI UNA MITAD DEL PORCENTAJE PROYECTADO ES MÁS QUE EL 11 POR CIENTO DE LA COMPENSACIÓN ANUAL DEL MIEMBRO ENTONCES EL MIEMBRO PAGARÁ SOLAMENTE EL 11 POR CIENTO DE SU COMPENSACIÓN ANUAL).

(iii) La Municipalidad pagará al Plan de Pensión (A) una mitad del Porcentaje Proyectado de la compensación colectiva de los Miembros Nivel 2 Y LOS MIEMBROS NIVEL 3, más (B) A PARTIR DEL PRIMER PERÍODO DE NÓMINA DESPUÉS DE ENERO 1, 2016, SI UNA MITAD DEL PORCENTAJE PROYECTADO SOBREPASA EL 11 POR CIENTO DE LA COMPENSACIÓN ANUAL PROYECTADA DE LOS MIEMBROS POR EL EJERCICIO FISCAL APLICABLE, LA DIFERENCIA ENTRE EL 11 POR CIENTO DE LA COMPENSACIÓN COLECTIVA DE TODOS LOS MIEMBROS NIVEL 2 Y MIEMBROS NIVEL 3 POR TAL EJERCICIO FISCAL Y UNA MITAD DEL PORCENTAJE PROYECTADO DE LA COMPENSACIÓN COLECTIVA DE TODOS LOS MIEMBROS NIVEL 2 Y MIEMBROS NIVEL 3, MÁS (C) el Porcentaje Proyectado menos el 5 por ciento (pero no menos de cero) de la compensación colectiva de todos los Miembros Nivel 1.

(iv) Si el Porcentaje Proyectado es menos del 5 por ciento, cada Miembro Nivel 1 aún pagará al Plan de Pensión el 5 por ciento de su compensación anual según se especifica en el inciso (b)(2)(i) anterior, sin embargo, el Porcentaje Proyectado será ajustado (pero no será menor a cero) a manera que el 5 por ciento de compensación colectiva proyectada de todos los Miembros Nivel 1 más el Porcentaje Proyectado multiplicado por la compensación colectiva

**Sec. 32. – Allowance of regular interest.**

32.1. At the end of each fiscal year the Retirement Board shall allow and credit regular interest, NOT TO EXCEED 3.75 PERCENT PER ANNUM BEGINNING JANUARY 1, 2016, to each member's account in the employees' savings fund; said interest for a member shall be computed on the mean balance in his account during the year. At the end of each fiscal year the Board shall allow and credit regular interest on the mean balances in the pension accumulation fund and the pension reserve fund. The interest so allowed and credited shall be transferred from the income fund.

\* \* \* \*

**Sec. 41. – Post-retirement distribution benefit for City employees.**

41.7. THE TERMS OF THIS SECTION 41 WILL NOT APPLY TO TIER 3 MEMBERS.

\* \* \* \*

**Sec. 42. – Post-retirement pension benefits equalization program.**

42.7. THE TERMS OF THIS SECTION 42 WILL NOT APPLY TO TIER 3 MEMBERS.

---

---

**SUMMARY**

This proposition, if adopted, would reduce City expenditures by amending the City Charter to put in place new terms of participation in the City of Phoenix Employees' Retirement System (COPERS) Plan for employees hired by the City on or after January 1, 2016. This proposition would also change the contribution rate for some current employees, as well as change the way some interest credits are calculated for employees who leave the City before retirement.

For future hires, this plan would: (1) implement a stacked-hybrid pension plan, where no compensation above \$125,000 (indexed to inflation) would be used to calculate pension benefits; (2) implement an optional self-funded retirement cost-of-living adjustment instead of the retirement COLA used for current employees; (3) change the calculation of Final Average Salary to a five-year average, from a three-year average; (4) reduce the benefit multiplier range to 1.85% to 2.1%; (5) eliminate the service credit for unused sick leave; and (6) eliminate the ability for some employees previously employed by the State or other cities in Arizona to begin City employment with different retirement provisions than other new employees.

For employees hired by the City after July 1, 2013, the contribution rate would be split 50/50 between the employee and the City, however employees would now have a ceiling on their contribution rate of 11% of compensation. The remainder would be paid by the City. This is intended to improve efforts to recruit and retain employees, who are currently paying approximately 15% of their pay to the pension system.

For all employees, the future interest credit on their

proyectada de todos los Miembros Nivel 2 Y MIEMBROS NIVEL 3 iguala el total de la contribución anual requerida.

(c) La Junta de Jubilación certificará ante el Concejo Municipal en cada ejercicio fiscal las contribuciones determinadas bajo la Subsección (b) de esta Sección y el Concejo Municipal consignará, y la Municipalidad y los miembros pagarán dentro del ejercicio fiscal siguiente, las contribuciones de tal manera certificadas. Cuando se pagan las contribuciones de la Municipalidad se acreditarán al fondo de acumulación pensional. Cuando se pagan las contribuciones de los miembros se acreditarán a la cuenta individual en el fondo de ahorros de los empleados del miembro de cuya compensación se efectuaron tales deducciones de conformidad con la Sección 27.

\* \* \* \*

**Sec. 32. – Autorización de interés regular.**

32.1. Al concluir cada ejercicio fiscal, la Junta de Jubilación autorizará y acreditará interés regular, QUE NO SOBREPASARÁ EL 3.75 POR CIENTO ANUAL A PARTIR DE ENERO 1, 2016, a la cuenta de cada miembro en el fondo de ahorros de los empleados; dicho interés para los miembros será computado sobre el saldo medio en su cuenta durante el año. Al final de cada ejercicio fiscal, la Junta autorizará y acreditará interés regular sobre los saldos medios en el fondo de acumulación pensional y el fondo de reserva pensional. El interés que de tal manera se autorice y se acredite será traspasado del fondo de ingresos.

\* \* \* \*

**Sec. 41. – Beneficio de distribución post-jubilación para empleados Municipales.**

41.7. LOS TÉRMINOS DE ESTA SECCIÓN 41 NO SE APLICARÁN A MIEMBROS NIVEL 3.

\* \* \* \*

**Sec. 42. – Régimen de igualación de beneficios pensionales post-jubilación.**

42.7. LOS TÉRMINOS DE ESTA SECCIÓN 42 NO SE APLICARÁN A MIEMBROS NIVEL 3.

---

---

**RESUMEN**

Esta proposición, en caso de adoptarse, reduciría los gastos Municipales al enmendarse la Constitución Municipal para poner en efecto nuevos términos de participación en el Plan de Pensión de los Empleados de la Municipalidad de Phoenix (COPERS, por sus siglas en inglés) para empleados contratados por la Municipalidad a partir del 1º de enero, 2016. Esta proposición también cambiaría la tasa de contribución para algunos empleados actuales, así como cambiar la manera en que se calculan algunos créditos de intereses para empleados que dejan el empleo de la Municipalidad antes de su jubilación.

Para empleados contratados en un futuro, este plan haría lo siguiente: (1) efectuaría un plan de pensión escalonado híbrido, donde no se usaría ninguna compensación de más de \$125,000

contributions, if they choose to withdraw those contributions before retirement, would be limited to a maximum of 3.75%. Currently the rate is set by the COPERS Board. This would impact only those employees who do not retire from the City and it is not a retirement benefit.

This proposal was evaluated by independent actuaries and is expected to create additional savings of \$38.8 million over 20 years.

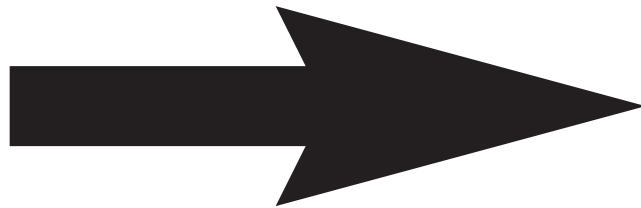
(con ajustes de inflación) para calcular los beneficios pensionales; (2) efectuaría un ajuste opcional pensional de costo de vida autofinanciado en lugar del ajuste de vida (COLA, por sus siglas en inglés) pensional para empleados actuales; (3) cambio en el cálculo de salario final promedio basado en cinco años, de un promedio de tres años; (4) reduciría el rango del multiplicador del beneficio a 1.85% a 2.1%; (5) eliminaría el crédito de servicio por licencia por incapacidad no utilizada; y, (6) eliminaría la capacidad de algunos empleados previamente empleados por el Estado u otras ciudades de Arizona de comenzar su empleo Municipal con distintas provisiones pensionales que otros empleados nuevos.

Para empleados contratados por la Municipalidad después del 1° de julio, 2013, la tasa de contribución se dividiría en 50/50 entre el empleado y la Municipalidad, sin embargo, empleados ahora tendrían un tope máximo de tasa de contribución del 11% de su compensación. El resto sería cubierto por la Municipalidad. La intención es mejorar los esfuerzos de reclutamiento y retención de empleados, quienes ahora pagan aproximadamente el 15% de su paga dirigida al sistema de pensión.

Para todo empleado, el crédito de intereses futuros sobre sus contribuciones, si eligieran retirar tales contribuciones antes de jubilación, se limitaría a un máximo del 3.75%. Actualmente, la tasa es fijada por la Junta COPERS. Esto tendría un impacto sólo en los empleados que no se jubilan de la Municipalidad y no es una prestación de la jubilación.

Esta proposición fue evaluada por actuarios independientes y se anticipa que creará ahorros adicionales de \$38.8 millones a lo largo de 20 años.

**PROPOSITIONS AND  
ARGUMENTS ARE  
CONTINUED ON NEXT PAGE**



**LAS PROPOSICIONES Y LOS  
ARGUMENTOS SE CONTINÚAN  
EN LA PÁGINA SIGUIENTE**

## ARGUMENTS IN SUPPORT

### PROPOSITION NUMBER 103

I was proud to co-chair the campaign for reforms that Phoenix voters supported in 2013, which will save taxpayers \$830 million over the next 20 years. Proposition 103 will save an additional \$38 million and is an easy choice for Phoenix voters.

Proposition 103 will change our system once again, by capping the portion of an employee's salary that can be considered as pensionable income and putting an end to the unreasonably high pensions we have seen. And it continues to build on the savings of prior reforms and end the practice of pension spiking for good.

Please join me in voting "Yes" on Proposition 103.

Submitted By:

TOM SIMPLOT

Former Phoenix City Councilmember, 2003-2013

---

Proposition 103 is fair and balanced pension reform, ensuring ours is a system that works for everyone. It balances the need for Phoenix to be a competitive employer with the responsibility of strong fiscal management.

Proposition 103 was designed by a group of business and community leaders whose sole focus was to improve our pension system. This initiative does so in three key ways.

First, it places a cap on income that can be counted toward a pension. That eliminates – once and for all – the kind of sky-high pension benefits we have seen.

Second, it continues the City Council's efforts to end pension spiking. Gone are the days when pensions of the top earners are padded at the expense of the rest of us.

Third, it asks new employees to pay a higher pension contribution in order to keep the system fiscally sound and sustainable.

This plan will save an estimated \$38 million, bringing our total pension savings to \$870 million from where we were just three years ago.

A key challenge facing our city is remaining competitive while continuing to attract the best talent available throughout our ranks, and to remain innovative and efficient in service provision. Proposition 103 is a common-sense, fiscally responsible plan for reform. I urge you to join me in voting, "Yes."

Submitted By:

GREG STANTON

Mayor

City of Phoenix

---

#### **Former Mayor Phil Gordon supports Proposition 103**

Proposition 103 is an important reform to our city's pension system that will save \$38 million over the next 20 years.

I love Phoenix. Serving eight years as your mayor, I was able to oversee some of the most exciting growth in our history, including a revitalization of downtown Phoenix that continues to this day, which, along with a general citywide rebirth, promises to keep Phoenix what it has always been: among the best places to live in the United States.

Proposition 103 will enable us to continue being the strongest city we can be. A citizen committee analyzed our current system and made recommendations that utilize best practices in sustainable systems, including further eliminating spiking by ending service credit for unused sick leave, averaging final compensation over five years instead of three, and setting a reasonable limit on compensation that can be considered for pension calculations.

And Proposition 103 is a proper thanks to the thousands of retirees and future retirees who have given years of service to our great city, maintaining current benefits to those who've earned them.

For a system that is fair, sustainable and enables us to remain competitive in our modern, global economy, Proposition 103 is the right choice.

Please join me in supporting Prop 103 and the entire package of good-government measures represented by Propositions 100 - 104. A "Yes" vote on all of these measures is a vote for our city's future.

Submitted By:

PHIL GORDON

Former Phoenix Mayor

---

# ARGUMENTOS A FAVOR

## PROPOSICIÓN NÚMERO 103

Tuve el orgullo de ser copresidente de la campaña para reformas que los votantes de Phoenix apoyaron en el 2013, lo que ahorrará a los contribuyentes \$830 millones durante los próximos 20 años. La Proposición 103 ahorrará \$38 millones adicionales y es una decisión fácil para los votantes de Phoenix.

La Proposición 103 cambiará nuestro sistema una vez más, al poner un límite a la porción del salario del empleado que se considerará como ingresos pensionales y poniendo fin a las pensiones irrazonablemente altas que hemos visto. Y continúa agregando a los ahorros de las reformas anteriores y pone fin a la práctica de disparos pensionales de una vez por todas.

Por favor únase a mí al votar "Sí" a la Proposición 103.

Presentado por:

TOM SIMPLOT

Pasado Miembro del Concejo Municipal de Phoenix, 2003-2013

---

La Proposición 103 es una reforma pensional justa y equilibrada, que asegura que nuestro sistema sea uno que funciona para todos. Equilibra la necesidad de Phoenix de ser un empleador competitivo con la responsabilidad de sólida administración fiscal.

La Proposición 103 fue diseñada por un grupo de líderes empresarios y comunitarios con el enfoque singular de mejorar nuestro sistema pensional. Esta iniciativa lo logra de tres maneras fundamentales:

Primero, establece un límite a los ingresos que se pueden contar para una pensión. Esto elimina, de una vez por todas, el tipo de beneficios pensionales exorbitantes que hemos visto.

En segunda, continúa los esfuerzos del Concejo Municipal de poner fin a los disparos pensionales. Quedan en el pasado los tiempos en que las pensiones de los más altos remunerados se inflaban a costas del resto de nosotros.

En tercera, pide que los nuevos empleados paguen contribución pensionales más altas a fin de mantener el sistema fiscalmente sólido y sustentable.

Este plan ahorrará \$38 millones estimados, resultando en nuestros ahorros totales por pensiones a \$870 millones de donde nos hallábamos tan sólo hace tres años.

Un reto esencial con que se enfrenta nuestra municipalidad es el mantenernos competitivos a la vez que continuamos atrayendo el mejor talento disponible en todos nuestros rangos, y de seguir siendo innovadores y eficaces en la prestación de servicios. La Proposición 103 es un plan de reforma sensata, con responsabilidad fiscal. Los exhorto a unirse a mí para votar, "Sí."

Presentado por:

GREG STANTON

Alcalde

Municipalidad de Phoenix

---

### **Pasado Alcalde Phil Gordon apoya la Proposición 103**

La Proposición 103 es una reforma importante al sistema pensional de nuestra municipalidad que ahorrará \$38 millones en los próximos 20 años.

Yo amo a Phoenix. Al servir ocho años como su alcalde, tuve la oportunidad de supervisar algo del crecimiento más emocionante en nuestra historia, inclusive una revitalización del centro de Phoenix que continúa hasta hoy, que, junto con un renacimiento general en toda la municipalidad, promete mantener a Phoenix lo que siempre ha sido: entre uno de los mejores lugares donde vivir en los Estados Unidos.

La Proposición 103 nos permitirá continuar siendo la municipalidad más fuerte que podemos ser. Un comité de ciudadanos analizó nuestro sistema actual e hizo recomendaciones para utilizar las mejores prácticas en sistemas sustentables, incluso avanzar en la eliminación de los disparos al cesar el crédito por servicio por licencia por incapacidad sin utilizar, al promediar la compensación final por cinco años en lugar de tres y establecer un límite razonable de compensación que se puede usar para calcular las pensiones.

Y la Proposición 103 es una recompensa que corresponde a los miles de jubilados y futuros jubilados que han dado años de servicio a nuestra gran municipalidad, a la vez que mantiene las prestaciones actuales para quienes las han devengado.

Para un sistema que es justo, sustentable y que nos permite permanecer competitivos en nuestra economía global moderna, la Proposición 103 es la elección correcta.

Los invito a apoyar la Prop 103 conmigo y el paquete entero de medidas de buen gobierno que representan las Proposiciones 100 a 104. Un voto "Sí" para todas estas medidas es un voto para el futuro de nuestra municipalidad.

Presentado por:

PHIL GORDON

Pasado Alcalde de Phoenix

---

# ARGUMENTS IN SUPPORT

## PROPOSITION NUMBER 103

I am honored to have been able to work on Proposition 103 and present the voters of this city with solutions that represent responsible, equitable reform to create a sustainable pension system that works for everyone.

In the four short years I have been working as Councilman for District 5, the Phoenix City Council has undertaken many bold initiatives to partner with community members in building a stronger, safer, and healthier city. Our pension system has not always worked the way it should, and we have taken several reforms to change that reality.

Proposition 103 builds on previous reforms that voters have supported and brings our total savings to \$870 million from where we were just three years ago. It implements best practices in pension reform, such as further eliminating spiking by eliminating service credit for unused sick leave and averaging final compensation over five years instead of three. And most importantly, it continues our ability to attract and retain top talent to keep Phoenix one of the best-run cities in the country.

These reforms close some serious loopholes that have existed in our system and ensure our pension system is fair and sustainable. I urge you to join me in voting "Yes" for Proposition 103.

Submitted By:

DANIEL VALENZUELA

Vice Mayor, City of Phoenix

Member, Phoenix City Council

---

### Vote YES on Proposition 103

Proposition 103 is a common sense reform to ensure our pension system is balanced, fair and sustainable for years to come. As a long time community leader, I have been involved in the City's efforts to make sure we have a system that works for everyone, and Prop 103 is the right reform for the future of our city.

In my professional life, I am charged with a whole host of tasks that have one aim: offering the most reliable and innovative services that provide the greatest benefits for both customer and company, all at an affordable price. It's what people expect from a world class company, and it's what we expect from a world class city, too.

By capping pensionable income for top earners, redefining the amount employees contribute themselves, and continuing to eliminate the bad practice of pension spiking, Proposition 103 builds on previous reforms and ensures Phoenix will have a sustainable system that allows us to remain nationally and globally competitive and attract the top talent we need to work in the City of Phoenix.

I was proud to chair previous efforts to save the city \$830 million in pension costs over 20 years. Proposition 103 saves an additional \$38 million for our city.

Please join me in voting YES on Proposition 103 and creating a more responsible and equitable city pension system.

Submitted By:

RICK DEGRAW

Former Chair, Phoenix Pension Reform Commission

---

Please join me in approving Proposition 103. **It's an intelligent and affordable reform of our pension system.** It ensures city employees will have the retirement they earned over their many years of service to Phoenix.

I am proud to have served as a member of the ad hoc citizen committee on pension reform. You should know, **the ad hoc citizens committee voted unanimously to recommend these changes.** Voters are able to approve them this August. We sought to make changes that would make our system fair, equitable and affordable for Phoenix, both for today and going forward for all the years to come.

**First**, we put a limit on the amount of a worker's salary that can be included in the calculation for a pension. A pension is designed to provide security for city employees after their years of dedicated service. In a few unacceptable circumstances, padded pensions put the integrity of the entire system risk. **By capping the pensionable salary amount and continuing to eliminate methods of pension spiking, we have put an end to it once and for all.**

**Second**, we took measures that build on prior reforms to bring still more savings. **The bottom line is these measures will bring our total pensions savings to \$870 million** over the next 20 years while retaining a system that enables us to offer competitive compensation packages for employees.

For 37 years it was my great privilege to have served alongside some of the most dedicated emergency and rescue professionals in the world. These reforms protect our city employees, who are an integral part of that system, and these reforms protect the taxpayers as well. That's why I am voting **"Yes" on Proposition 103** and why I'm urging you to do the same.

Submitted By:

PETE GORRAIZ

Member of ad hoc citizen committee on pension reform and retired Fire Captain of the Phoenix Fire Department



# ARGUMENTOS A FAVOR

## PROPOSICIÓN NÚMERO 103

Tengo el honor de haber podido trabajar en la Proposición 103 y presentarla ante los votantes de esta municipalidad con soluciones que representan reforma equitativa y responsable para crear un sistema pensional sustentable que funciona para todos.

En los cuatro años cortos que he estado trabajando como Concejal para el Distrito 5, el Concejo Municipal de Phoenix ha asumido muchas iniciativas audaces para colaborar con miembros de la comunidad para forjar una municipalidad más fuerte, segura y saludable. Nuestro sistema pensional no siempre ha funcionado como debe, y hemos tomado varias reformas para cambiar esa realidad.

La Proposición 103 se apoya en reformas previas que los votantes han apoyado y trae un ahorro total de \$870 millones de donde nos hallábamos hace tan sólo tres años. Pone en efecto mejores prácticas para reforma pensional, tales como continuar la eliminación de disparos al cesar el crédito por servicio por licencia por incapacidad sin utilizar y al promediar la compensación final por cinco años en lugar de tres. Y más importante aún, continúa su capacidad para atraer y retener el mejor talento para mantener a Phoenix una de las municipalidades mejor manejada en todo el país.

Estas reformas resuelven unos serios vacíos legales que han existido en nuestro sistema y aseguran que nuestro sistema pensional será justo y sustentable. Le exhorto a unirse a mí para votar "Sí" por la Proposición 103.

Presentado por:

DANIEL VALENZUELA

Vicealcalde, Municipalidad de Phoenix

Miembro, Concejo Municipal de Phoenix

---

### Vote Sí por la Proposición 103

La Proposición 103 es una reforma sensata que asegura que nuestro sistema pensional sea equitativo, justo y sustentable por muchos años. Como líder comunitario por mucho tiempo, he participado en los esfuerzos de la Municipalidad para asegurar que tenemos un sistema que funciona para todos, y la Prop 103 es la reforma correcta para el futuro de nuestra municipalidad.

En mi vida profesional, estoy encargado de un sinnúmero de tareas que tienen un objetivo: ofrecer los servicios más innovadores y confiables que rinden los mejores beneficios tanto para el cliente como la compañía, todo a un precio costeable. Es lo que la gente espera de una compañía de primera categoría, y es lo que esperamos de una municipalidad de primera categoría también.

Al limitar los ingresos pensionables para los de ingresos más altos, redefinir el monto que contribuyen los empleados mismos, y seguir eliminando la mala práctica de disparos pensionales, la Proposición 103 se apoya en reformas anteriores y asegura que Phoenix contará con un sistema sustentable que nos permite permanecer competitivos a nivel global y atraer el mejor talento que necesitamos para trabajar en la Municipalidad de Phoenix.

Me dio orgullo presidir sobre esfuerzos anteriores para ahorrar a la municipalidad \$830 millones en costos pensionales a través de 20 años. La Proposición 103 ahorra a nuestra municipalidad \$38 millones adicionales.

Por favor únase a mí en votar Sí por la Proposición 103 y crear un sistema pensional municipal más responsable y equitativo.

Presentado por:

RICK DEGRAW

Pasado Presidente, Comisión de Reforma Pensional de Phoenix

---

Le invito a unirse a mí para aprobar la Proposición 103. **Es una reforma a nuestro sistema pensional inteligente y costeable.** Asegura que los empleados municipales tendrán la pensión que se han ganado por muchos años de servicio a Phoenix.

Tengo el orgullo de haber sido miembro del comité ad hoc de ciudadanos para la reforma pensional. Ha de saber, **el comité ad hoc de ciudadanos votó unánimemente para recomendar estos cambios.** Los votantes pueden aprobarlos este agosto. Buscamos hacer los cambios que harían nuestro sistema justo, equitativo y costeable para Phoenix, tanto para hoy como en el todos los años por venir.

**Primeramente,** establecimos un límite al monto del salario de cada empleado que puede incluirse al calcularse su pensión. Una pensión está diseñada para brindar seguridad para empleados municipales después de sus años de servicio dedicado. En unas cuantas circunstancias inaceptables, las pensiones infladas ponen en riesgo la integridad del sistema entero. **Al limitar el monto del salario pensionable y continuar eliminando los métodos de disparos pensionales, le hemos puesto fin una vez por todas.**

**En segunda,** tomamos medidas para apoyarnos en las reformas previas para lograr aún más ahorros. **Al final de cuentas estas medidas resultarán en ahorros totales de pensiones de \$870 millones** durante los próximos 20 años mientras se retiene un sistema que nos permite ofrecer paquetes de compensación competitivos para empleados.

Por 37 años fue mi gran privilegio haber servido junto con algunos de los profesionales de rescate y emergencias más dedicados en todo el mundo. Estas reformas protegen a nuestros empleados municipales, que son parte integral de este sistema, y estas reformas protegerán a los contribuyentes también. Por eso voto **"Sí" a la Proposición 103** y por lo que los exhorto a hacer lo mismo.

Presentado por:

PETE GORRAIZ

Miembro del comité ad hoc de ciudadanos para la reforma pensional y Capitán de Bomberos jubilado del Departamento de Bomberos de Phoenix

## ARGUMENTS IN SUPPORT

### PROPOSITION NUMBER 103

The City of Phoenix has always prided itself on excellent customer service. To achieve that goal the City must have exceptional employees interacting with the citizens. However, since 2013 when pension changes were passed by the voters and a new group of employees (Tier 2) was created the City of Phoenix has had difficulty in attracting, hiring and retaining employees. Since Tier 2 employees pay half of the actuarial estimated pension costs that can mean 15% or more out of their paycheck in addition to social security costs of approximately 6%. If people do accept a City job they don't stay long since over 20% of their pay goes toward pension and social security. This number can increase annually based on actuarial estimates. Proposition 103 would cap an employee's contribution at 11% and create a new Tier 3.

The City of Phoenix has to remain competitive and attractive as an employer and this proposition would bring the City of Phoenix pension costs in line with the State of Arizona and other employers. In addition to the pension costs, City employees have had concessions (furlough days, decreased pay, lost benefits, etc.) since 2010. This was done to help the City of Phoenix during the economic downturn. While other employers restored concessions the City of Phoenix was unable to. This means an employee in our unit would take 48 hours of furlough each year (equates to over 2.3% of their annual salary without pay). Trying to attract personnel with concessions in place and high pension costs makes the task almost impossible.

If Proposition 103 passes City of Phoenix taxpayers would see \$38.8 million in savings over 20 years.

We urge you to vote "YES" on Proposition 103. It's good for the City of Phoenix and the citizens.

Submitted By:

FRANK A. PICCIOLI  
President – AFSCME Local 2960

DEBRA NOVAK-SCOTT  
Vice President – AFSCME Local 2960

---

Proposition 103 is good for Phoenix families, and will make it easier to keep our city running.

This Proposition will save taxpayers over \$38 million and will bring the total pension savings and reforms to over \$850 million. To keep Phoenix running, we need clean water, fire trucks that function, and basic public safety – the savings in Proposition 103 will enable the City's ability to pay for these day-to-day services.

You, the voter, have already instituted reforms to the City of Phoenix pension system. In 2013, voters approved massive pension reforms, saving citizens nearly \$600 million. Council action also resulted in an additional \$200 million in savings. Pension spiking has been outlawed. Employees' age and years of service must now equal 87 before they can retire.

Our organization is made up of people just like you, who work for Phoenix repairing emergency first responder vehicles, 911 communication systems, making sure our neighbors have clean water, and safe streets night and day. We process over 75 million gallons of water daily for the reactors at the Palo Verde Nuclear Power Plant. The people who do these jobs provide vital services like these to the community they are a part of. They are your neighbors, Boy Scout Leaders, mothers and fathers.

Employees are now in the 6<sup>th</sup> year of taking economic concessions that have helped Phoenix to balance its budget, keep community centers, swimming pools and libraries open. In order to provide the high level of customer service the public expects, the City of Phoenix must continue to be a competitive employer that attracts and retains dedicated employees.

We urge you to support saving an additional \$38 million and vote 'yes' on Proposition 103.

Submitted By:

LUIS SCHMIDT  
President, AFSCME 2384

MARSHALL PIMENTEL  
Vice President, AFSCME 2384

---

Proposition 103 is a pension reform measure designed to help secure financial stability in the administration of city government.

This measure will help move the City of Phoenix towards a more sustainable and affordable retirement plan that works for everyone. Blending the stability of a traditional pension with the flexibility of a 401K plan, Proposition 103 will ensure that city employees are rewarded adequately for their years of dedication without forcing the city to cut much-needed services in the process. Most importantly, this is a reform that eliminates loopholes that currently take from the many for the benefit of the few.

I have always been proud of the city I have served and the willingness of its government to make the right choices in hard times. Proposition 103 maintains a longstanding tradition of responsibility and sound fiscal management, and I hope you will join me in voting, "Yes."

Submitted By:

PEGGY NEELY  
Former Member,  
Phoenix City Council District 2

## ARGUMENTOS A FAVOR

### PROPOSICIÓN NÚMERO 103

La Municipalidad de Phoenix siempre se enorgullece por excelente servicio al cliente. Para cumplir ese objetivo la Municipalidad debe contar con empleados excepcionales tratando con los ciudadanos. Sin embargo, desde el 2013 cuando los votantes pasaron varios cambios pensionales y se creó un nuevo grupo de empleados (Nivel 2) la Municipalidad de Phoenix ha tenido dificultades para atraer, contratar, y retener a empleados. Debido a que los empleados Nivel 2 pagan la mitad de los costos pensionales estimados por actuarios eso puede representar un 15% ó más de su cheque de nómina además de los costos del seguro social de aproximadamente el 6%. Si las personas sí aceptan un empleo Municipal no se quedan por mucho tiempo ya que más del 20% de su paga se va para su pensión y el seguro social. Esta cifra puede aumentar anualmente basándose en estimaciones actuariales. La Proposición pondría un límite a la contribución del empleado del 11% y crearía un nuevo Nivel 3.

La Municipalidad de Phoenix debe permanecer competitiva y atractiva como empleador y esta proposición resultaría en costos pensionales de la Municipalidad de Phoenix a la par con el Estado de Arizona y otros empleadores. Además de los costos pensionales, los empleados Municipales han tenido concesiones (días libres sin goce de sueldo, reducción de paga, la pérdida de prestaciones, etc.) desde el 2010. Esto se hizo para ayudar a la Municipalidad de Phoenix durante una baja económica. Mientras otros empleadores han restaurado sus concesiones la Municipalidad de Phoenix no ha podido hacerlo. Esto significa que un empleado en nuestra unidad se tomaría 48 horas de sin goce de sueldo cada año (igual a más del 2.3% de su salario anual sin paga). Tratar de atraer a personal con concesiones en vigor y altos costos pensionales hace la tarea casi imposible.

Si se pasa la Proposición 103 los contribuyentes de la Municipalidad de Phoenix verían ahorros de \$38.8 millones durante 20 años. Le exhortamos a votar "SÍ" a la Proposición 103. Es buena para la Municipalidad de Phoenix y los ciudadanos.

Presentado por:

FRANK A. PICCIOLI  
Presidente – AFSCME Local 2960

DEBRA NOVAK-SCOTT  
Vicepresidente – AFSCME Local 2960

---

La Proposición 103 es buena para las familias de Phoenix, y hará que sea más fácil mantener en operaciones a nuestra municipalidad.

Esta Proposición ahorrará a los contribuyentes más de \$38 millones y resultará en un total de ahorros pensionales y reformas de más de \$850 millones. Para mantener a Phoenix en operaciones, necesitamos agua limpia, camiones de bomberos que funcionan, y seguridad pública básica – los ahorros de la Proposición 103 cumplirán la habilidad de la Municipalidad de pagar por estos servicios cotidianos.

Usted, el votante, ya ha instituido reformas al sistema pensional de la Municipalidad de Phoenix. En el 2013, los votantes aprobaron reformas pensionales masivas, ahorrando a los ciudadanos casi \$600 millones. Acciones del Concejo también resultaron en \$200 millones de ahorros adicionales. Los disparos pensionales se han prohibido por ley. La edad y los años de servicio de los empleados ahora deben sumar a 87 antes de poderse jubilar.

Nuestra organización está compuesta por personas como usted, que trabajan en la reparación de vehículos de primera respuesta a emergencias en Phoenix, los sistemas de comunicación del 911, asegurándose de que sus vecinos tienen agua limpia, y calles seguras noche y día. Procesamos más de 75 millones de galones de agua al día para los reactores de la Planta de Energía Nuclear Palo Verde. La gente que realiza estos trabajos rinde servicios vitales como estos para la comunidad a que ellos pertenecen. Ellos son sus vecinos, líderes de los Boy Scouts, madres y padres de familia.

Los empleados ahora se encuentran en el 6º año de tomar concesiones económicas que han ayudado a Phoenix a equilibrar su presupuesto, a mantener abiertos los centros comunitarios, las piscinas y bibliotecas. A fin de proporcionar el nivel más alto de servicio al cliente que el público espera, la Municipalidad de Phoenix debe continuar siendo un empleador competitivo que atrae y retiene a empleados dedicados.

Le exhortamos apoyar el ahorro de \$38 millones adicionales y votar 'sí' por la Proposición 103.

Presentado por:

LUIS SCHMIDT  
Presidente, AFSCME 2384

MARSHALL PIMENTEL  
Vicepresidente, AFSCME 2384

---

La Proposición 103 es una medida de reforma pensional diseñada para ayudar a asegurar la estabilidad financiera en la administración del gobierno municipal.

Esta medida ayudará a avanzar a la Municipalidad de Phoenix hacia un plan de pensión más económico y sustentable que funciona para todos. Al mezclar la estabilidad de una pensión tradicional con la flexibilidad de un plan 401K, la Proposición 103 asegurará que a los empleados municipales se les recompense adecuadamente por sus años de dedicación sin obligar a la municipalidad a recortar servicios que mucha falta hacen en el proceso. Más importante aún, esta es una reforma que elimina los vacíos legales que actualmente toman de los muchos para beneficio de unos cuantos.

Siempre he sentido orgullo de la municipalidad que he servido y la disposición de su gobierno de tomar las decisiones correctas en tiempos difíciles. La Proposición 103 mantiene una duradera tradición de responsabilidad y administración fiscal sensata, y espero que se unan conmigo para votar, "Sí".

Presentado por:

PEGGY NEELY  
Pasado Miembro,  
Concejo Municipal de Phoenix Distrito 2

# PROPOSITION NUMBER 104

## COMPREHENSIVE TRANSPORTATION PLAN

An Ordinance To Fund A Comprehensive Transportation Plan For Phoenix To Maintain And Expand The Light Rail And Bus Systems, Improve City Streets And Roadways, And Provide Phoenix Residents With More Transportation Choices.

### Description

Chapter 14 of the Phoenix City Code shall be amended where applicable to set the portion of the transaction privilege and use tax rate for transportation to seven-tenths of one penny per dollar for a period of 35 years beginning on January 1, 2016.

The funds will support a comprehensive, multi-modal transportation plan that provides Phoenix residents with more transportation choices including light rail and buses, as well as builds and improves public streets and roadways. To advance transparency, public input, and government accountability, all expenditures under this plan shall be reviewed by a Citizens Transportation Committee.

The revenues raised may be spent for activities including the following:

- Expanding light rail and high-capacity transit to serve more Phoenix neighborhoods and employment, education and entertainment centers;
- Adding bus service to unserved major arterial streets and increasing bus service frequency on existing routes;
- Extending bus and Dial-a-Ride service hours to coincide with light rail service throughout the transit environment;
- Improving streets and roadways throughout the city by fixing potholes, resurfacing streets, increasing ADA accessibility, and adding new sidewalks, streetlights, bike lanes and bus pullouts;
- Building new roads and bridges and upgrading technology for more efficient traffic operations;
- Increasing security measures throughout the City's public transit system, including transit vehicles, bus stops, light rail stations and park-and-rides; and
- Providing additional transportation services, including shade at all bus stops, wireless Internet technology on buses and light rail cars, reloadable transit fare cards, and real-time data for trip planning.

This measure also addresses City payment for utility relocation required by projects in this plan.

A lower tax rate shall be adopted for the sale or use of a single item of tangible personal property on the value in excess of \$10,000.00.

### Question

**Shall Chapter 14 of the Phoenix City Code be amended as described above to fund a comprehensive transportation plan for Phoenix?**

YES ←

NO ←

# PROPOSICIÓN NÚMERO 104

## PLAN COMPLETO DE TRANSPORTE

Una Ordenanza para financiar un Plan Completo de Transporte para Phoenix para Mantener y ampliar los Sistemas de Autobús y Tranvía Ligero, mejorar la Vialidad municipal, y proporcionar a los Residentes de Phoenix con Mejores Alternativas de Transporte.

### Descripción

El Capítulo 14 del Código Municipal de Phoenix será enmendado según se aplique para establecer una porción la tarifa del impuesto del privilegio de transacción y uso para transporte por siete décimas de un centavo por dólar por un plazo de 35 años a partir del 1° de enero, 2016.

Los fondos respaldarán un plan multimodal completo que provee a los residentes de Phoenix más alternativas de transporte que incluye autobuses y tranvía ligero, además de la construcción y mejora de vías públicas y caminos. Para fomentar la transparencia, participación del público, y responsabilización gubernamental, todos los desembolsos bajo este plan serán considerados por un Comité de Transporte de Ciudadanos.

Los ingresos recaudados podrán gastarse en actividades que incluyen lo siguiente:

- Expansión del tranvía ligero y tránsito de alta capacidad para el servicio de más vecindarios y lugares de empleo, educación y diversión de Phoenix;
- Adición de servicio de autobús a calzadas arteriales y aumentar la frecuencia del servicio de autobuses en rutas existentes;
- Prolongación del horario de servicio de autobús y Dial-a-Ride a manera que coincida con el servicio de tranvía ligero a lo ancho del entorno de transporte;
- Mejoras a las vialidades y caminos en la municipalidad al arreglar baches, repavimentar las calles, mayor acceso conforme a ADA, y añadir nuevas aceras, iluminación vial, carriles para bicicletas y paradas de autobuses;
- Construcción de nuevos caminos y puentes y actualización de tecnología para mayor eficiencia de las operaciones de tránsito;
- Mayores medidas de seguridad a través del sistema público de transporte de la Municipalidad, que incluye vehículos de transporte, paradas de autobuses, estaciones del tranvía ligero y *park-and-ride*; y
- La prestación de servicios de transporte adicionales, que incluye sombra en todas las paradas de autobús, tecnología de Internet inalámbrica en autobuses y carros del tranvía ligero, tarjetas de pasaje de tránsito recargables, e información en tiempo real para planificación de viajes.

Esta medida también plantea el reembolso por la Municipalidad para la reubicación de servicios públicos que requieran los proyectos de este plan.

Se adoptará una tasa fiscal más baja para la venta o uso de un solo artículo de propiedad personal tangible por el valor que sobrepase la cantidad de \$10,000.00.

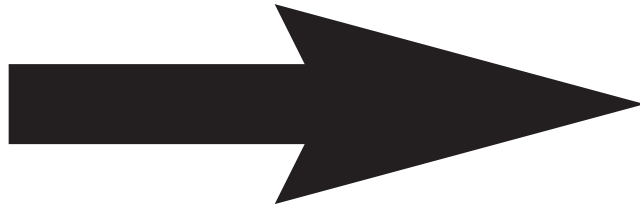
### Pregunta

**¿Se habrá de enmendar el Capítulo 14 del Código Municipal de Phoenix según se ha descrito arriba para financiar un plan completo de transporte para Phoenix?**

SI ←

NO ←

**PROPOSITIONS AND  
ARGUMENTS ARE  
CONTINUED ON PAGE 56**



**LAS PROPOSICIONES Y LOS  
ARGUMENTOS SE CONTINÚAN  
EN LA PÁGINA 56**

The August 2015 Election will have a three-page, two-sided ballot. When voting the official ballot, please cast your vote on the front and back of the first ballot page. The second and third ballot pages contain the full text for Propositions 102 and 103.

The Sample Ballot and the Full Text are inserted on the following pages. The inserts contain a perforation to tear out the Sample Ballot and Full Text for easier viewing.

**Please Note:**

The attached Sample Ballot cannot be used as an Official Ballot under any circumstances.

Las Elecciones de agosto, 2015 tendrán una boleta de tres páginas impresas en ambos lados. Al votar la Boleta Oficial, por favor emita su voto al frente y al dorso de la primera página de la boleta. Las páginas segunda y tercera de la boleta continenen el texto entero de las Propositiones 102 Y 103.

La Muestra de la Boleta y el Texto Entero se encuentran insertados en las páginas que siguen. Los encartes incluyen una perforación para arrancar la Muestra de la Boleta y el Texto Entero para facilitar su visualización más fácil.

**Por favor Note:**

La Muestra de la Boleta adjunta no puede usarse como una Boleta Oficial bajo ninguna circunstancia.



THIS IS A SAMPLE BALLOT AND CANNOT BE USED AS AN OFFICIAL BALLOT UNDER ANY CIRCUMSTANCES.

ESTA ES UNA MUESTRA DE LA BOLETA DE VOTACIÓN Y NO PUEDE USARSE COMO BOLETA OFICIAL BAJO NINGUNA CIRCUNSTANCIA.

MAYOR AND COUNCIL  
ELECTION  
AUGUST 25, 2015



ELECCIÓN DE ALCALDE Y  
DEL CONCEJO  
AGOSTO 25, 2015

CITY OF PHOENIX, ARIZONA

MUNICIPALIDAD DE PHOENIX, ARIZONA

INSTRUCTIONS TO VOTERS

TO VOTE: Complete the arrow(s) pointing to your choice with a single bold line, like this, using blue or black ink. If you wrongly mark or damage your ballot, return it to the Election Official and obtain another.

INSTRUCCIONES A LOS VOTANTES

PARA VOTAR: Complete la(s) flecha(s) que apunte(n) a su selección con una sola línea gruesa, como ésta, utilizando tinta azul o negra. Si daña o marca su boleta incorrectamente, devuélvala al Funcionario Electoral y pida otra.

**RETURN THIS PAGE ONLY / DEVUELVA SÓLO ESTA PÁGINA**

**MAYOR**  
Vote for not more than ONE  
**ALCALDE**  
Vote por no más de UNO

ANNA MARIA BRENNAN ←

MATTHEW JETTE ←

GREG STANTON ←

Print name of Write-In Candidate HERE  
Escriba el nombre del Candidato por Escrito AQUÍ

**COUNCIL MEMBER DISTRICT 5**  
Vote for not more than ONE  
**MIEMBRO DEL CONCEJO**  
**DISTRITO 5**  
Vote por no más de UNO

FELIX GARCIA ←

DANIEL VALENZUELA ←

Print name of Write-In Candidate HERE  
Escriba el nombre del Candidato por Escrito AQUÍ

**PROPOSITION NUMBER 100**  
**PROPOSICIÓN NÚMERO 100**

Official Title  
Ratification Of The City Of Phoenix General Plan

Descriptive Title  
Proposed ratification of the City of Phoenix General Plan, pursuant to A.R.S. § 9-46.06(M), as set forth in Resolution 21307 adopting the Phoenix General Plan, approved by the Council of the City of Phoenix on March 4, 2015. The General Plan provides direction for development, conservation and infrastructure investments in the City. It does not change any current land use designations, zoning or raise any taxes.

Question  
Shall the City of Phoenix General Plan as set forth in Resolution 21307 adopted by the Phoenix City Council on March 4, 2015 be approved?

YES / SI ←

NO / NO ←

Título Oficial  
Ratificación del Plan General de la Municipalidad de Phoenix

Título descriptivo  
Ratificación del Plan General de la Municipalidad de Phoenix propuesta de conformidad con lo dispuesto por A.R.S. §9-46.06(M), según se establece en la Resolución 21307 que adopta el Plan General de Phoenix, aprobado por el Concejo Municipal de Phoenix el 4 de marzo, 2015. El Plan General brinda dirección para inversiones en la infraestructura, conservación, y desarrollo en la Municipalidad. No cambia ninguna de las designaciones de uso de suelo, zonificación, ni aumenta ningún impuesto.

Pregunta  
¿Se aprueba el Plan General de la Municipalidad de Phoenix según se establece en la Resolución 21307 adoptada por el Concejo Municipal de Phoenix el 4 de marzo, 2015?

**PROPOSITION NUMBER 101**  
**PROPOSICIÓN NÚMERO 101**

Official Title:  
A Resolution Of The Council Of The City Of Phoenix Proposing The Continuance Of A Locally Controlled Alternative Expenditure Limitation. This Alternative Expenditure Limitation Would Set The Limit Equal To The Budget Adopted By The City Council. (Resolution No. 21311)

Descriptive Title  
Article IX, Section 20 (9) of the Arizona Constitution allows the voters to extend the locally controlled alternative expenditure limitation for the City of Phoenix, continuing it for the next four years. This alternative expenditure limitation has been in place since fiscal year 2000-01. If approved, it would keep the City of Phoenix's expenditure limitation equal to the amount of the budget adopted by the City Council. Annually, the Mayor and City Council will adopt a budget after public hearings for all Council districts. Constitutional and previously authorized voter exclusions shall continue to apply. If the alternative expenditure

**PROPOSITION NUMBER 101**  
**(Continued / Continuación)**  
**PROPOSICIÓN NÚMERO 101**

limitation, which is currently in effect for the City of Phoenix, is not extended, the state-imposed expenditure limitation will go into effect.

Effect  
A "Yes" vote shall have the effect of continuing local control by allowing the Mayor and City Council, by a majority vote, and after public meetings and hearings to establish a local expenditure limitation.

A "No" vote shall have the effect of the City operating under the state imposed expenditure limitation formula based on 1979-80 expenditures adjusted for inflation and population. This will result in an estimated \$928 million reduction in the fiscal year 2016-17 budgeted expenditures and reductions in or eliminations across all City services.

Question  
Shall the Alternative Expenditure Limitation set forth in Phoenix City Council Resolution No. 21311 be adopted as part of the local expenditure control program of the City of Phoenix?

YES / SI ←

NO / NO ←

Título Oficial  
Una Resolución Del Concejo Municipal De Phoenix Que Propone La Continuación De Una Limitación Alternativa De Gastos Controlada Localmente. Esta Limitación Alternativa De Gastos Establecería Un Límite Igual Al Presupuesto Adoptado Por El Concejo Municipal. (Resolución N°. 21311)

Título descriptivo  
La Sección 20 (9) del Artículo IX, de la Constitución de Arizona permite que los votantes extiendan la limitación alternativa de gastos controlada localmente para la Municipalidad de Phoenix, lo que la extendería por los próximos cuatro años. Esta limitación alternativa de gastos se estableció desde el ejercicio fiscal 2000-01. Si se aprueba, mantendría la limitación de gastos de la Municipalidad de Phoenix a un monto igual al presupuesto adoptado por el Concejo Municipal. Anualmente, el Alcalde y el Concejo Municipal adoptarán un presupuesto después de audiencias públicas para todos los distritos del Concejo. Continuarán siendo aplicables exclusiones constitucionales y autorizadas de los votantes. Si no se extiende la limitación alternativa de gastos que actualmente está en efecto para la Municipalidad de Phoenix, entrará en efecto la limitación de gastos impuesta por el estado.

Efecto  
Un voto "Si" tendrá el efecto de continuar el control local al permitir al Alcalde y el Concejo Municipal, por voto de la mayoría, y después de reuniones públicas y audiencias para establecer una limitación local de gastos.

Un voto "No" tendrá el efecto de que la Municipalidad opere bajo una fórmula para limitación de gastos impuesta por el estado basada en gastos de 1979-80 con ajustes por inflación y población. Esto dará por resultado una reducción durante el ejercicio fiscal 2016-17 de \$928 millones estimados de gastos presupuestados y reducciones o eliminaciones en todos los servicios de la Municipalidad.

Pregunta  
¿Se adoptará la Limitación Alternativa de Gastos que establece el Concejo Municipal de Phoenix en la Resolución N°. 21311 como parte del programa de control de desembolsos de la Municipalidad de Phoenix?

**PROPOSITION NUMBER 102**  
**PROPOSICIÓN NÚMERO 102**

Descriptive Title  
Proposed amendment to the Charter of the City of Phoenix that updates the payment system to authorize the City of Phoenix to issue electronic payments, in addition to the ability to issue physical warrants.

Statement  
This is a proposal authorizing the City to issue payments in the form of warrants, checks, electronic transfers or any other form or method of payment authorized by the City Manager. Currently, payments must be issued using a physical warrant.

Full Text  
See page 3 of the ballot for the full text of this proposed Charter Amendment.

Question  
Shall Chapter XVIII, Sections 14 and 15 of the Charter of the City of Phoenix be amended authorizing the City to issue payments in the form of warrants, checks, electronic transfers or any other form or method of payment authorized by the City Manager?

YES / SI ←

NO / NO ←

**PROPOSITION NUMBER 102**  
**(Continued / Continuación)**  
**PROPOSICIÓN NÚMERO 102**

Título descriptivo  
Enmienda propuesta a la Constitución Municipal de Phoenix, que actualiza el sistema de desembolsos para autorizar a la Municipalidad de Phoenix a expedir pagos electrónicos, además de la capacidad de expedir órdenes de pago físicas.

Declaración  
Esta es una proposición que autoriza a la Municipalidad para expedir cheques a manera de órdenes de pago, cheques, transferencias electrónicas y cualquier otra forma o método de pago autorizado por el Administrador Municipal. Actualmente se requiere que los pagos sean expedidos con una orden de pago física.

Texto Entero  
Consulte la página 3 para el texto entero de esta Enmienda a la Constitución que se propone.

Pregunta  
¿Se habrá de enmendar las Secciones 14 y 15 del Capítulo XVIII de la Constitución Municipal de Phoenix para autorizar a la Municipalidad la expedición de pagos mediante órdenes de pago, cheques, transferencias electrónicas y cualquier otra forma o método de pago autorizado por el Administrador Municipal?

**PROPOSITION NUMBER 103**  
**PROPOSICIÓN NÚMERO 103**

Descriptive Title  
Proposed amendment to the Charter of the City of Phoenix to reform the City of Phoenix employees' retirement plan to reduce City expenditures by changing the terms of the plan for employees hired on or after January 1, 2016, and capping contributions for employees hired on or after July 1, 2013.

Statement  
This is a proposal to amend the City of Phoenix Employees' Retirement Plan for new hires to: (1) limit compensation used to calculate pensions; (2) use a five-year compensation average to determine pension amounts; (3) replace automatic post-retirement increases with an option to reduce initial pension payments to fund post-retirement increases; and (4) eliminate credit for unused sick leave. Additionally, this proposal would amend the retirement plan to: (1) cap future plan contributions for employees hired on or after July 1, 2013 at 11 percent of annual compensation, and (2) limit the interest rate applied to contributions refunded to withdrawing members.

Full Text  
See page 3 of the ballot for the full text of this proposed Charter Amendment.

Question  
Shall Chapter XXIV, Part II of the Charter of the City of Phoenix be amended as described to reform the City of Phoenix Employees' Retirement Plan?

YES / SI ←

NO / NO ←

Título descriptivo  
Enmienda propuesta a la Constitución Municipal de Phoenix que reforma el plan de pensión de los empleados de la Municipalidad de Phoenix a fin de reducir los desembolsos Municipales al cambiar los términos para empleados contratados en o después del 1° de enero, 2016, y limitar las contribuciones para empleados contratados en o después del 1° de julio, 2013.

Declaración  
Esta es una proposición para enmendar el Plan de Pensión para Empleados de la Municipalidad de Phoenix para nuevas contrataciones para: (1) limitar la compensación en la que se basan las pensiones; (2) utilizar la compensación promedio de cinco años para determinar el monto de la pensión; (3) reemplazar aumentos automáticos post-jubilación con una opción para reducir desembolsos pensionales iniciales para financiar aumentos post-jubilación; y (4) eliminar el crédito por licencia por incapacidad no utilizada. Esta proposición además enmendaría el plan de pensión para: (1) limitar contribuciones futuras al plan para empleados contratados en o después del 1° de julio, 2013 al 11 por ciento de su compensación anual, y (2) limitar la tasa de interés que se aplica a las contribuciones reembolsadas a los miembros que se retiran.

Texto Entero  
Consulte la página 5 para el texto entero de esta Enmienda a la Constitución que se propone.

Pregunta  
¿Habrá de enmendarse la Parte II del Capítulo XXIV de la Constitución Municipal de Phoenix según se ha descrito para reformar el Plan de Pensión de Empleados de la Municipalidad de Phoenix?

OVER / CONTINÚA AL DORSO →



THIS IS A SAMPLE BALLOT AND CANNOT BE USED AS AN OFFICIAL BALLOT UNDER ANY CIRCUMSTANCES.

ESTA ES UNA MUESTRA DE LA BOLETA DE VOTACIÓN Y NO PUEDE USARSE COMO BOLETA OFICIAL BAJO NINGUNA CIRCUNSTANCIA.

**PROPOSITION NUMBER 104**  
**PROPOSICIÓN NÚMERO 104**

An Ordinance To Fund A Comprehensive Transportation Plan For Phoenix To Maintain And Expand The Light Rail And Bus Systems, Improve City Streets And Roadways, And Provide Phoenix Residents With More Transportation Choices.

**Description**

Chapter 14 of the Phoenix City Code shall be amended where applicable to set the portion of the transaction privilege and use tax rate for transportation to seven-tenths of one penny per dollar for a period of 35 years beginning on January 1, 2016.

The funds will support a comprehensive, multi-modal transportation plan that provides Phoenix residents with more transportation choices, including light rail and buses, as well as builds and improves public streets and roadways. To advance transparency, public input, and government accountability, all expenditures under this plan shall be reviewed by a Citizens Transportation Committee.

The revenues raised may be spent for activities including the following:

- Expanding light rail and high-capacity transit to serve more Phoenix neighborhoods and employment, education and entertainment centers;
- Adding bus service to unserved major arterial streets and increasing bus service frequency on existing routes;
- Extending bus and Dial-a-Ride service hours to coincide with light rail service throughout the transit environment;
- Improving streets and roadways throughout the City by fixing potholes, resurfacing streets, increasing ADA accessibility, and adding new sidewalks, street lights, bike lanes and bus pullouts;
- Building new roads and bridges and upgrading technology for more efficient traffic operations;
- Increasing security measures throughout the City's public transit system, including transit vehicles, bus stops, light rail stations and park-and-rides; and
- Providing additional transportation services, including shade at all bus stops, wireless Internet technology on buses and light rail cars, reloadable transit fare cards, and real-time data for trip planning.

This measure also addresses City payment for utility relocation required by projects in this plan.

A lower tax rate shall be adopted for the sale or use of a single item of tangible personal property on the value in excess of \$10,000.00.

**Question**

Shall Chapter 14 of the Phoenix City Code be amended as described above to fund a comprehensive transportation plan for Phoenix?

YES / SI ←

NO / NO ←

Una Ordenanza para financiar un Plan Completo de Transporte para Phoenix para Mantener y ampliar los Sistemas de Autobús y Tranvía Ligero, mejorar la Vialidad municipal, y proporcionar a los Residentes de Phoenix con Mejores Alternativas de Transporte.

**Descripción**

El Capítulo 14 del Código Municipal de Phoenix será enmendado según se aplique para establecer una porción la tarifa del impuesto del privilegio de transacción y uso para transporte por siete décimas de un centavo por dólar por un plazo de 35 años a partir del 1° de enero, 2016.

Los fondos respaldarán un plan multimodal completo que provee a los residentes de Phoenix más alternativas de transporte, que incluye autobuses y tranvía ligero, además de la construcción y mejora de vías públicas y caminos. Para fomentar la transparencia, participación del público, y responsabilización gubernamental, todos los desembolsos bajo este plan serán considerados por un Comité de Transporte de Ciudadanos.

Los ingresos recaudados podrán gastarse en actividades que incluyen lo siguiente:

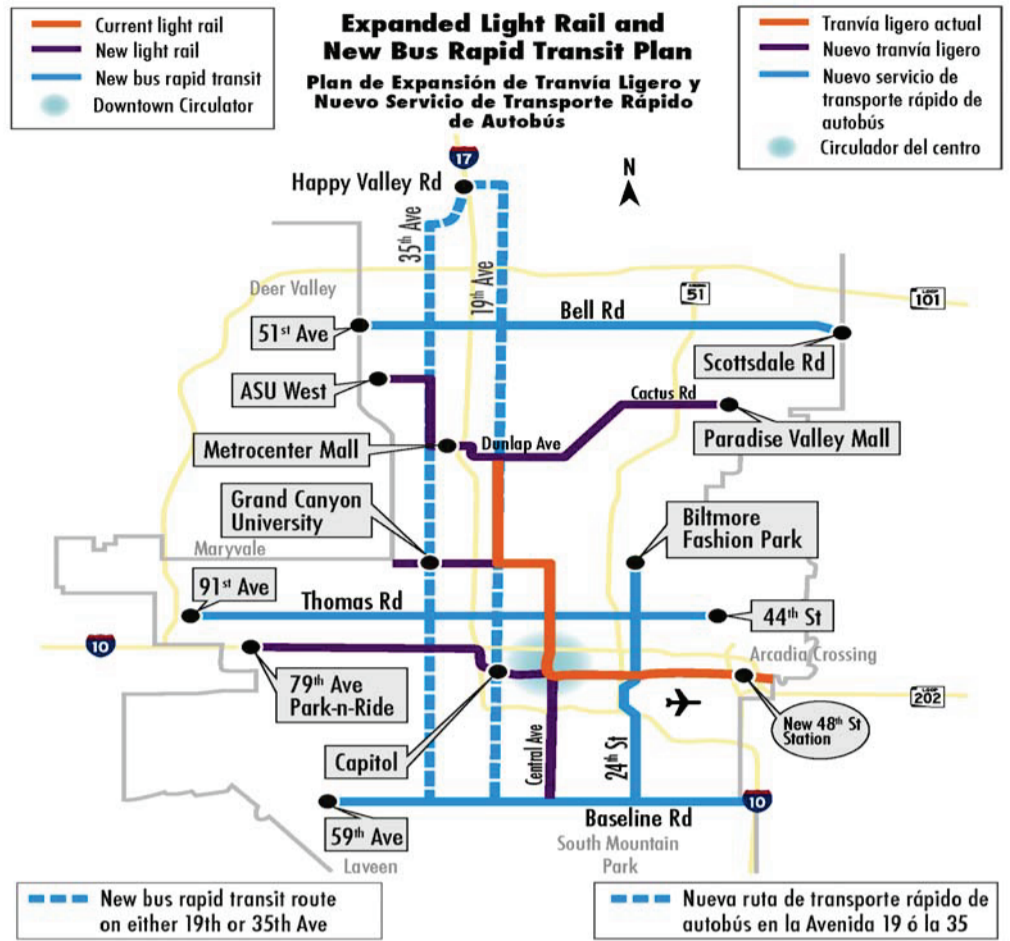
- Expansión del tranvía ligero y tránsito de alta capacidad para el servicio de más vecindarios y lugares de empleo, educación y diversión de Phoenix;
- Adición de servicio de autobús a calzadas arteriales y aumentar la frecuencia del servicio de autobuses en rutas existentes;
- Prolongación del horario de servicio de autobús y Dial-a-Ride a manera que coincida con el servicio de tranvía ligero a lo ancho del entorno de transporte;
- Mejoras a las vialidades y caminos en la Municipalidad al arreglar baches, repavimentar las calles, mayor acceso conforme a ADA, y añadir nuevas aceras, iluminación vial, carriles para bicicletas y paradas de autobuses;
- Construcción de nuevos caminos y puentes y actualización de tecnología para mayor eficiencia de las operaciones de tránsito;
- Mayores medidas de seguridad a través del sistema público de transporte de la Municipalidad, que incluye vehículos de transporte, paradas de autobuses, estaciones del tranvía ligero y *park-and-ride*; y,
- La prestación de servicios de transporte adicionales, que incluye sombra en todas las paradas de autobús, tecnología de Internet inalámbrica en autobuses y carros del tranvía ligero, tarjetas de pasaje de tránsito recargables, e información en tiempo real para planificación de viajes.

Esta medida también plantea el reembolso por la Municipalidad para la reubicación de servicios públicos que requieran los proyectos de este plan. Se adoptará una tasa fiscal más baja para la venta o uso de un solo artículo de propiedad personal tangible por el valor que sobrepase la cantidad de \$10,000.00.

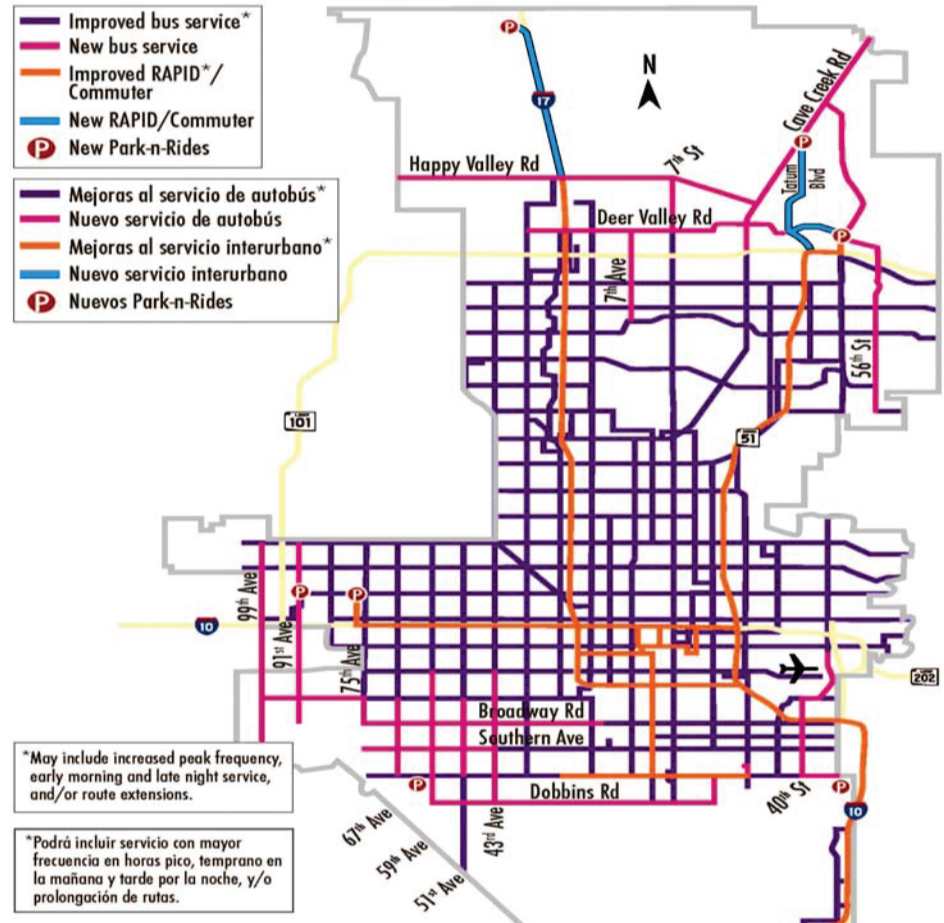
**Pregunta**

¿Se habrá de enmendar el Capítulo 14 del Código Municipal de Phoenix según se ha descrito arriba para financiar un plan completo de transporte para Phoenix?

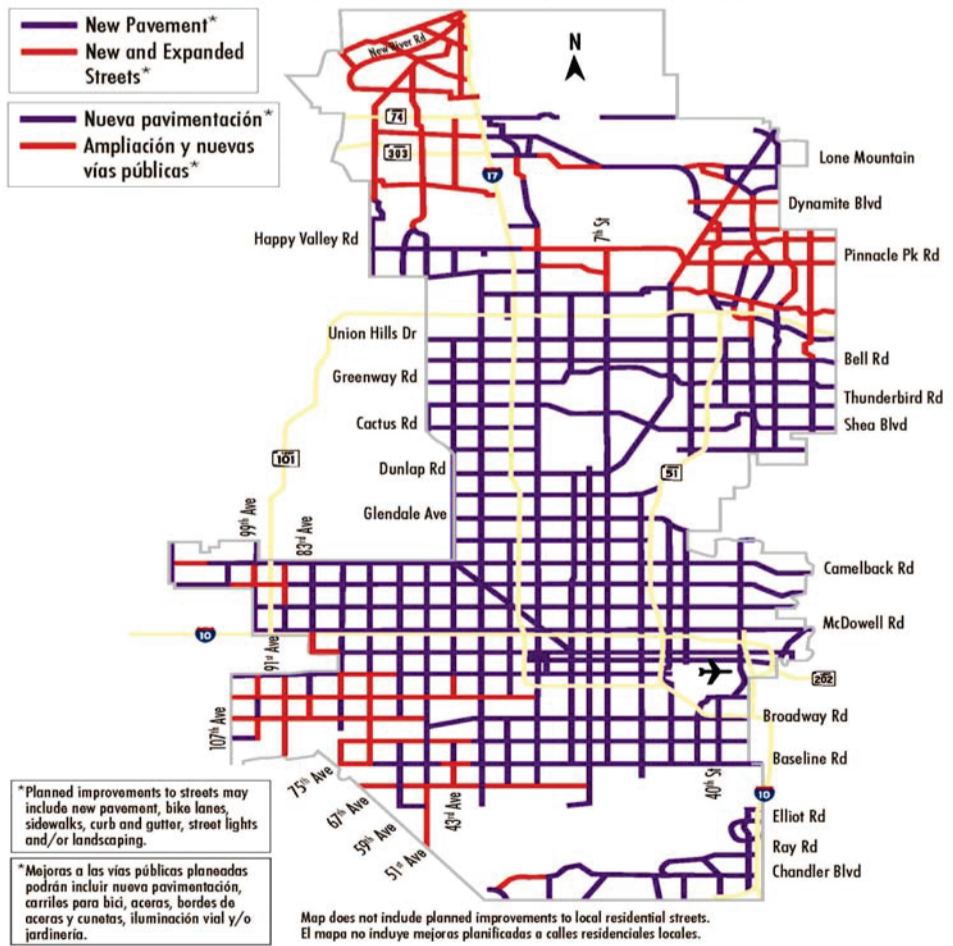
**PROPOSITION NUMBER 104**  
**(Continued / Continuación)**  
**PROPOSICIÓN NÚMERO 104**



**New and Improved Local and RAPID/Commuter Bus Service Plan**  
**Plan de Servicio Nuevo y Mejorado de Autobús Local e Interurbano**



**Proposed Phoenix Major Street Improvement Plan**  
**Plan de Mejoras a Vías Principales de Phoenix**





THIS IS A SAMPLE BALLOT AND CANNOT BE USED AS AN  
OFFICIAL BALLOT UNDER ANY CIRCUMSTANCES.

ESTA ES UNA MUESTRA DE LA BOLETA DE VOTACIÓN Y NO PUEDE  
USARSE COMO BOLETA OFICIAL BAJO NINGUNA CIRCUNSTANCIA.

# FULL TEXT BALLOT / BOLETA DE TEXTO ENTERO

MAYOR AND COUNCIL  
ELECTION  
AUGUST 25, 2015



ELECCIÓN DE ALCALDE  
Y DEL CONCEJO  
25 DE AGOSTO DE 2015

CITY OF PHOENIX, ARIZONA

MUNICIPALIDAD DE PHOENIX, ARIZONA

## DO NOT RETURN THIS PAGE / NO DEVUELVA ESTA PÁGINA

### FULL TEXT OF PROPOSITION NUMBER 102 / TEXTO ENTERO DE LA PROPOSICIÓN NÚMERO 102

#### Charter Amendment - Electronic Payments

Chapter XVIII, Sections 14 and 15 of the Charter of the City of Phoenix shall be amended as follows:

#### Sec. 14. – Claims or demands against the City.

The City Manager or his designee must not hear or consider any claim in favor of anyone against the City unless an account properly made out giving all the items of the claim, is presented to him within one year after the last item of the account accrued, except claims of officers and employees of the City for their salaries. When the Manager finds that any claim presented is not payable by the City, or is not a proper City charge, it must be rejected; if he finds it to be a proper City charge but for a greater amount than is due, the Manager may allow the claim in part and order paid the portion allowed. A claimant who is not satisfied with the rejection of his claim or demand, or the amount allowed him on his account may sue the City therefor at any time within three months after final action of the Manager. No demand on the City shall be allowed by the Manager in favor of any person in any manner indebted to the City, without first deducting such indebtedness, or in favor of any officer whose accounts shall not have been rendered and approved or who shall have neglected or refused to make his official returns or reports in writing, as required by the provisions of this Charter, or in favor of any officer who shall willfully neglect and refuse to perform any of the duties of his office.

The Manager or his designee shall have the power to question any person presenting a demand on the City, or the agent or attorney of such person, or any other person, in order to ascertain any facts necessary or proper for him to know in order to determine the allowance or disallowance of such demand. ONLY THOSE CLAIMS AND DEMANDS BEING DULY ALLOWED BY THE MANAGER OR HIS DESIGNEE SHALL BE DRAWN FROM MONEY FROM THE Treasury, except as otherwise provided in this Charter. ~~only upon signed warrants, by the Manager and City Clerk, and claims and demands against the City shall be paid only upon such claims and demands being duly allowed by the Manager or his designee.~~

#### Sec. 15. – Warrants PAYMENT OF CLAIMS AND DEMANDS.

PAYMENT OF CLAIMS AND DEMANDS AUTHORIZED BY THE MANAGER OR HIS DESIGNEE SHALL ~~to be~~ drawn FROM MONEY FROM THE ~~upon~~ Treasury IN THE FORM OF WARRANTS, CHECKS, ELECTRONIC TRANSFERS OR ANY OTHER FORM OR METHOD OF PAYMENT AUTHORIZED BY THE MANAGER AND CITY CLERK only if money IS available in THE appropriate fund; claims for running expenses and purchases not to exceed amount appropriated for running expenses.

No ~~warrant~~ PAYMENT shall be drawn ~~upon~~ FROM the Treasury for running expenses, nor shall any claim for such expense be allowed, unless there shall then be money in the appropriate fund in the Treasury sufficient to pay the same. Any ~~warrant~~ PAYMENT issued in violation of this section or any claim allowed contrary to its provisions, shall be invalid and unenforceable.

And no claim, on account of running expenses, which with the aggregate with all other claims theretofore allowed for such expenses during any fiscal year, which exceeds the amount appropriated for running expenses for that year, shall constitute a valid demand against the City.

And it shall be unlawful for any officer, agent, or employee of the City to purchase any materials, or supplies, or employ any labor, or service, the cost of which, with the aggregate of the cost of materials, or supplies, labor or service theretofore purchased or employed during the then current year, shall exceed the amount appropriated for running expenses for that year.

Notwithstanding any provision of this Charter to the contrary the Council shall have the power to establish a Check Purchase Order System utilizing an Imprest Checking Account for limited routine expenditures. Any Ordinance establishing such a system shall specify the circumstances under which the system may be employed, including the limitations on the type of transactions subject to the system, amounts that may be expended and the classes of employees that may be authorized to make use of the system. The City Manager shall designate and appoint in writing those individual employees authorized to use the Check Purchase Order System. The Imprest Checking Account shall be funded by warrant in an amount determined by the Council.

MARK YOUR VOTE ON THIS  
PROPOSITION ON  
PAGE 1 OF THE BALLOT.

### Enmienda A La Constitución - Pagos Electrónicos

Las Secciones 14 y 15 del Capítulo XVIII de la Constitución Municipal de Phoenix se enmendarán como sigue:

#### Sec. 14. – Reclamos o demandas a la Municipalidad.

El Administrador Municipal o a quien él designe no deberá atender o considerar ningún reclamo a favor de cualquiera contra la Municipalidad a menos que se le presente una relación adecuada que indique todos los conceptos de la reclamación a más tardar un año después del último concepto de la relación se hubiese devengado, con la excepción de reclamaciones de funcionarios y empleados municipales por sus salarios. Cuando el Administrador determine que algún reclamo presentado no sea remunerable por la Municipalidad, o que no es un cargo que corresponda a la Municipalidad, éste deberá ser rechazado; si determina que es un cargo que corresponde a la Municipalidad pero que es por un monto mayor a lo que sería pagadero, el Administrador podrá autorizar el pago parcial y ordenar que se efectúe el pago de la porción autorizada. Un reclamante a quien no le satisfaga el rechazo de su reclamo o demanda, o el monto autorizado en su cuenta podrá litigar en contra de la Municipalidad por el mismo en cualquier momento dentro de un plazo de tres meses contados a partir de la última acción del Administrador. El Administrador no permitirá ningún litigio contra la Municipalidad a favor de ninguna persona que de alguna manera esté endeuda ante la Municipalidad sin antes realizar la deducción de dicha deuda, o a favor de algún funcionario cuyas cuentas no han sido presentadas y aprobadas o de quien haya faltado o se haya negado a rendir sus cuentas o informes por escrito, según requieren las provisiones de esta Constitución, o a favor de algún funcionario que intencionalmente haga caso omiso o se niegue a desempeñar cualquiera de las obligaciones de su puesto.

El Administrador, o a quien él designe, tendrá el poder para cuestionar a toda persona que presente una demanda a la Municipalidad, o al agente o abogado de tal persona, o a cualquier otra persona, con el fin de determinar todos los hechos necesarios y que le corresponda conocer a fin de determinar si procede o no tal demanda. SOLAMENTE AQUELLOS RECLAMOS Y DEMANDAS QUE SEAN DEBIDAMENTE AUTORIZADAS POR EL ADMINISTRADOR O A QUIEN ÉL DESIGNE SERÁN GIRADOS DE Dinero girado de la Tesorería, excepto según se estipule de lo contrario en esta Constitución. ~~solo con base en órdenes de pago firmadas por el Administrador y el Secretario Municipal, y los reclamos y demandas contra la Municipalidad serán pagaderas solo por tales reclamos y demandas que sean debidamente autorizadas por el Administrador y a quien él designe.~~

#### Sec. – 15. Órdenes de pago EL PAGO DE RECLAMOS Y DEMANDAS.

EL PAGO DE RECLAMOS Y DEMANDAS AUTORIZADAS POR EL ADMINISTRADOR O QUIEN ÉL DESIGNE SERÁ girado DE DINERO DE LA Tesorería EN FORMA DE ÓRDENES DE PAGO, CHEQUES, TRANSFERENCIAS ELECTRÓNICAS O CUALQUIER OTRA FORMA O MÉTODO DE PAGO AUTORIZADO POR EL ADMINISTRADOR Y EL SECRETARIO MUNICIPAL solamente si el dinero ESTÁ disponible en EL fondo apropiado; reclamos por gastos y adquisiciones corrientes que no sobrepasarán del monto consignado para gastos corrientes.

No se girará ningún PAGO ~~orden de pago~~ DE la Tesorería para gastos corrientes, ni se autorizará ningún reclamo por tal gasto, a menos que haya entonces dinero en el fondo apropiado en la Tesorería suficiente para pagar el mismo. Cualquier ~~orden de pago~~-PAGO expedido en contravención a lo dispuesto en esta sección o cualquier reclamo que se autorice contrario a estas provisiones, quedará invalidado y no ejecutable.

Y ningún reclamo, a cuenta de gastos corrientes, que colectivamente con todos los demás reclamos hasta entonces autorizados para tales gastos durante cualquier ejercicio fiscal, que sobrepase el monto consignado para gastos corrientes para tal año, constituirá una demanda válida contra la Municipalidad.

Y será contra la ley que algún funcionario, agente, o empleado de la Municipalidad adquiera materiales, provisiones, o que emplee el trabajo o servicios, el costo de los cuales, colectivamente con el costo de los materiales, provisiones, trabajo o servicios hasta entonces adquiridos o empleados durante el año en curso en ese entonces fuesen en exceso del monto consignado para los gastos corrientes de tal año.

No obstante cualquier disposición contraria en esta Constitución, el Concejo tendrá el poder de establecer un Sistema de Cheques de Órdenes de Compra que utilice una Cuenta de Cheques de Gastos Anticipados para desembolsos limitados rutinarios. Cualquier Ordenanza que establezca un sistema así especificará las circunstancias bajo las cuales podrá emplearse el sistema, incluso las limitaciones en cuanto al tipo de transacciones sujetas al sistema, los montos que podrán ser desembolsados y la clasificación de los empleados a quienes se podrá autorizar para usar el sistema. El Administrador Municipal designará y nombrará por escrito a aquellos empleados individuales que estarán autorizados para usar el Sistema de Cheques de Órdenes de Compra. La Cuenta de Cheques de Gastos Anticipados será financiada por orden de pago por un monto según determine el Concejo.

MARQUE SU VOTO SOBRE  
ESTA PROPOSICIÓN EN  
LA PÁGINA 1 DE LA  
BOLETA DE VOTACIÓN.

### FULL TEXT OF PROPOSITION NUMBER 103 / TEXTO ENTERO DE LA PROPOSICIÓN NÚMERO 103

#### Charter Amendment - Pension System Reform

Chapter XXIV, Part II of the Charter of the City of Phoenix shall be amended as follows:

#### Sec. 2. – Definitions.

2.14. "Final average compensation" means:

(A) FOR A TIER 1 MEMBER AND TIER 2 MEMBER, the average of the highest annual compensations paid a member for a period of 3 consecutive, but not necessarily continuous, years of his credited service contained within his 10 years of credited service immediately preceding the date of his City employment last terminates. If he has less than 3 years of credited service, his final average compensation shall be the average of his compensations for his total period of service.

(B) FOR A TIER 3 MEMBER, THE AVERAGE OF THE HIGHEST ANNUAL COMPENSATIONS PAID A MEMBER FOR A PERIOD OF 5 CONSECUTIVE, BUT NOT NECESSARILY CONTINUOUS, YEARS OF HIS CREDITED SERVICE CONTAINED WITHIN HIS 10 YEARS OF CREDITED SERVICE IMMEDIATELY PRECEDING THE DATE HIS CITY EMPLOYMENT LAST TERMINATES. IF HE HAS LESS THAN 5 YEARS OF CREDITED SERVICE, HIS FINAL AVERAGE COMPENSATION SHALL BE THE AVERAGE OF HIS COMPENSATIONS FOR HIS TOTAL PERIOD OF SERVICE.

For the purposes of determining benefits based on final average compensation, any compensation in excess of the limitations established by Section 401(a)(17) of the Internal Revenue Code (including applicable adjustments), shall be disregarded; FURTHER, FOR ANY TIER 3 MEMBER, ANY ANNUAL COMPENSATION IN EXCESS OF \$125,000 IN ANY ONE YEAR SHALL BE DISREGARDED, PROVIDED THAT SUCH \$125,000 LIMITATION SHALL BE ADJUSTED ANNUALLY EACH JANUARY 1, COMMENCING ON JANUARY 1, 2017, BY THE ANNUAL UNADJUSTED PERCENTAGE INCREASE OR DECREASE IN THE CONSUMER PRICE INDEX FOR ALL URBAN CONSUMERS (CPI-U); U.S. CITY AVERAGE; ALL ITEMS, NOT SEASONALLY ADJUSTED, 1982-1984=100 REFERENCE BASE, PUBLISHED BY THE BUREAU OF LABOR STATISTICS OF THE UNITED STATES DEPARTMENT OF LABOR (SUCH ADJUSTMENTS TO BE CUMULATIVE AND COMPOUNDED) FOR THE TWELVE MONTH PERIOD ENDING ON THE IMMEDIATELY PRECEDING SEPTEMBER 30. FOR AN INDIVIDUAL WHO WAS A MEMBER OF THE RETIREMENT PLAN BEFORE THE FIRST PLAN YEAR BEGINNING AFTER DECEMBER 31, 1995, ~~the limitation on compensation for eligible employees UNDER SECTION 401(A)(17) OF THE INTERNAL REVENUE CODE shall not be less than the amount which was allowed to be taken into account under the plan as in effect on July 1, 1993. For this purpose an eligible employee is an individual who was a member of the retirement plan before the first plan year beginning after December 31, 1995.~~

2.22. "Tier 1 Member" means: (A) any member hired into a position of employment with the City before July 1, 2013; and (B) any member hired into a position of employment with the City ~~on or after~~ BETWEEN July 1, 2013 AND DECEMBER 31, 2015 who prior to July 1, 2011 participated in the Arizona State Retirement System established pursuant to Title 38, Chapter 5, Articles 1, 2 and 2.1 of the Arizona Revised Statutes ("ASRS"), and is either an active member or an inactive member of the ASRS as defined by Title 38, Chapter 5, Article 2, Section 38-711 of the Arizona Revised Statutes at the time of hire by the City. Additionally, if a member is hired into a position of employment with the City on or after July 1, 2013, but was previously employed with the City prior to July 1, 2013, and the member is not eligible to be a Tier 1 Member under the terms of the preceding sentence, the member shall be a Tier 1 Member only if the member did not withdraw his or her accumulated contributions from the retirement plan as provided for in Section 26 prior to his or her most recent date of hire with the City.

2.23. "Tier 2 Member" means any member hired into a position of employment with the City ~~on or after~~ BETWEEN July 1, 2013 AND DECEMBER 31, 2015 who is not a Tier 1 Member. ADDITIONALLY, IF A MEMBER IS HIRED INTO A POSITION OF EMPLOYMENT WITH THE CITY ON OR AFTER JANUARY 1, 2016, BUT WAS PREVIOUSLY EMPLOYED WITH THE CITY PRIOR TO JANUARY 1, 2016, AND THE MEMBER IS NOT ELIGIBLE TO BE A TIER 1 MEMBER OR TIER 2 MEMBER UNDER THE TERMS OF THE PRECEDING SENTENCE, THE MEMBER SHALL BE A TIER 2 MEMBER ONLY IF THE MEMBER DID NOT WITHDRAW HIS OR HER ACCUMULATED CONTRIBUTIONS FROM THE RETIREMENT PLAN AS PROVIDED FOR IN SECTION 26 PRIOR TO HIS OR HER MOST RECENT DATE OF HIRE WITH THE CITY.

2.24. "TIER 3 MEMBER" MEANS ANY MEMBER HIRED INTO A POSITION OF EMPLOYMENT WITH THE CITY ON OR AFTER JANUARY 1, 2016 WHO IS NOT A TIER 1 MEMBER OR A TIER 2 MEMBER.

THIS IS A SAMPLE BALLOT AND CANNOT BE USED AS AN OFFICIAL BALLOT UNDER ANY CIRCUMSTANCES.

ESTA ES UNA MUESTRA DE LA BOLETA DE VOTACIÓN Y NO PUEDE USARSE COMO BOLETA OFICIAL BAJO NINGUNA CIRCUNSTANCIA.

TEXT CONTINUED FROM PREVIOUS PAGE / TEXTO CONTINÚA DE LA PÁGINA ANTERIOR

Sec. 14. – Credited service.

14.1. The Retirement Board shall fix and determine by appropriate rules and regulations, consistent with the provisions of this Article, the amount of service to be credited any member; provided, that in no case shall less than 10 days of service rendered by a member in any calendar month be credited him as a month of service, nor shall less than 6 months of service rendered in any calendar year be credited as a year of service, nor shall more than one year of service be credited any member for all service rendered him in any calendar year. Additionally, for all Tier 2 Members AND TIER 3 MEMBERS, in no case shall a month of service be credited to such a member unless the member has rendered at least 20 days of service in the calendar month at issue.

\* \* \* \*

14.4. A member, OTHER THAN A TIER 3 MEMBER, shall be granted unused sick leave credited service for the period of unused sick leave standing to the member's credit at time of retirement, death or termination of City employment. Unused sick leave credited service may be used only as credited service under the provisions of Section 17, Section 18, Section 20, Section 21 and Section 25 and further as provided in Section 19.1(a).

\* \* \* \*

Sec. 17. – Voluntary retirement.

17.3. Any Tier 1 Member whose age and years of service, when added, equals 80 or more may retire upon the member's written application filed with the Retirement Board setting forth the date the member desires to be retired. Any Tier 2 Member OR TIER 3 MEMBER whose age and years of service, when added, equals 87 or more may retire upon the member's written application filed with the Retirement Board setting forth the date the member desires to be retired. Upon retirement, the member shall be paid the pension provided in Section 19.1.

\* \* \* \*

Sec. 19. – Pension.

19.1. The amount of a member's straight life pension, payable upon retirement as provided in this Article, shall be calculated as follows:

(a) A Tier 1 member's straight life pension, payable upon retirement as provided in this Article, shall be the greater of the sum of subsections (i), (ii), and (iii) below, or the amount set forth in subsection (iv)(1) or (iv)(2) below.

(i) 2.0 percent of the member's final average compensation multiplied by the sum of the member's credited service, subject to a maximum of 32.5 years, plus the member's unused sick leave credited service; and

(ii) 1.0 percent of the member's final average compensation multiplied by the portion, if any, of the member's credited service which is in excess of 32.5 years, subject to a maximum of 3 years; and

(iii) 0.5 percent of the member's final average compensation multiplied by the portion, if any, of the member's credited service which is in excess of 35.5 years;

(iv)

(1) or \$500.00 per month if member has 15 or more years of credited service, or

(2) \$250.00 per month if member has less than 15 years of credited service.

(v) Unused sick leave shall not be included as credited service for computation of years of service under foregoing subsections 19.1(a)(ii), 19.1(a)(iii), 19.1(a)(iv), and Tier 2 Members shall have the portion of their straight life pension attributable to unused sick leave credited service calculated in accordance with subsection 19.1(a)(i) above.

(b) A Tier 2 Member's straight life pension, payable upon retirement as provided in this Article, shall be calculated as provided in subsections (i), (ii), (iii) and (iv) below, but without including unused sick leave credited service in the calculation:

(i) if the member has less than 20 years of credited service, 2.1 percent of the member's final average compensation multiplied by the sum of the member's credited service; or

(ii) if the member has 20 or more years of credited service, but less than 25 years of credited service, 2.15 percent of the member's final average compensation multiplied by the sum of the member's credited service; or

(iii) if the member has 25 or more years of credited service, but less than 30 years of credited service, 2.20 percent of the member's final average compensation multiplied by the sum of the member's credited service; or

(iv) if the member has 30 or more years of credited service, 2.30 percent of the member's final average compensation multiplied by the sum of the member's credited service.

(c) In addition to the amount specified in subsections (b)(i), (b)(ii), (b)(iii) and (b)(iv) above, an amount will be added to each Tier 2 Member's straight life pension, payable upon retirement as provided in this Article, as specified in subsection 19.1(a)(v) above.

(D) A TIER 3 MEMBER'S STRAIGHT LIFE PENSION, PAYABLE UPON RETIREMENT AS PROVIDED IN THIS ARTICLE, SHALL BE CALCULATED AS PROVIDED IN SUBSECTIONS (I), (II), (III) AND (IV) BELOW:

(I) IF THE MEMBER HAS LESS THAN 10 YEARS OF CREDITED SERVICE, 1.85 PERCENT OF THE MEMBER'S FINAL AVERAGE COMPENSATION MULTIPLIED BY THE SUM OF THE MEMBER'S CREDITED SERVICE; OR

(II) IF THE MEMBER HAS 10 OR MORE YEARS OF CREDITED SERVICE, BUT LESS THAN 20 YEARS OF CREDITED SERVICE, 1.9 PERCENT OF THE MEMBER'S FINAL AVERAGE COMPENSATION MULTIPLIED BY THE SUM OF THE MEMBER'S CREDITED SERVICE; OR

(III) IF THE MEMBER HAS 20 OR MORE YEARS OF CREDITED SERVICE, BUT LESS THAN 30 YEARS OF CREDITED SERVICE, 2.0 PERCENT OF THE MEMBER'S FINAL AVERAGE COMPENSATION MULTIPLIED BY THE SUM OF THE MEMBER'S CREDITED SERVICE; OR

(IV) IF THE MEMBER HAS 30 OR MORE YEARS OF CREDITED SERVICE, 2.1 PERCENT OF THE MEMBER'S FINAL AVERAGE COMPENSATION MULTIPLIED BY THE SUM OF THE MEMBER'S CREDITED SERVICE.

A member may elect, at any time prior to the date of the first payment of the member's pension is made, to be paid the pension under an optional form of payment provided in Section 24.1 in lieu of the straight life form of payment.

\* \* \* \*

Sec. 20. – Deferred pension.

20.1. Should any member who has five or more years of credited service leave City employment for any reason except his retirement or death he shall be entitled to a pension as provided in Section 19.1 as that section was in effect at the time he left City employment. His pension shall begin the first day of the calendar month next following the month in which his written application for same is filed with the Retirement Board on or after his attainment of age 62 years. In the event he withdraws his accumulated contributions from the Employees' Savings Fund, he shall thereupon forfeit his rights to a deferred pension as provided in this section. Except as otherwise provided in this Article, he shall not receive service credit for the period of his absence from City employment and his balance in the Employees' Savings Fund shall accumulate at regular interest, NOT TO EXCEED 3.75 PERCENT PER ANNUM BEGINNING JANUARY 1, 2016.

\* \* \* \*

Sec. 24. – Pension Options

24.2. OPTIONAL COST OF LIVING ADJUSTMENT. ANY TIER 3 MEMBER WHO IS ELIGIBLE TO RETIRE WITH A PENSION BENEFIT UNDER THE RETIREMENT PLAN SHALL HAVE THE OPTION OF RECEIVING A PENSION IN THE FORM OF AN ANNUITY FOR THE LIFE OF THE MEMBER, OR FOR ANY OPTIONAL FORM OTHERWISE PERMITTED UNDER SECTION 24.1, BUT REDUCED BY A PERCENTAGE DETERMINED BY THE RETIREMENT BOARD'S ACTUARY TO ALLOW FOR THE MEMBER TO RECEIVE AN ANNUAL COST OF LIVING ADJUSTMENT IN THE FUTURE, FUNDED BY THE REDUCTION IN THE INITIAL AMOUNT OF THE MEMBER'S ANNUITY BENEFIT. A TIER 3 MEMBER WHO ELECTS TO PARTICIPATE IN THIS OPTIONAL COST OF LIVING ADJUSTMENT WILL BE ELIGIBLE TO RECEIVE A COST OF LIVING ADJUSTMENT TO THE MEMBER'S PENSION BENEFIT EQUAL TO THE PERCENTAGE INCREASE, NOT LESS THAN ZERO, IN THE PHOENIX AREA CONSUMER PRICE INDEX AS DETERMINED BY THE CENTER FOR BUSINESS RESEARCH AT ARIZONA STATE UNIVERSITY, OR IF THIS INDEX IS NOT AVAILABLE, THE CONSUMER PRICE INDEX OF THE DEPARTMENT OF LABOR. A TIER 3 MEMBER WHO ELECTS TO PARTICIPATE IN THIS OPTIONAL COST OF LIVING ADJUSTMENT WILL NOT BE ELIGIBLE TO RECEIVE A COST OF LIVING ADJUSTMENT HEREUNDER UNLESS THE MEMBER HAS RECEIVED 36 MONTHLY PENSION PAYMENTS AS OF THE JANUARY 1 OF THE YEAR IN WHICH SUCH ADJUSTMENT IS TO BE PROVIDED. THE FINAL PERCENTAGE ADJUSTMENT, IF ANY, SHALL BE APPLIED TO EACH ELIGIBLE PERSON'S ANNUAL BENEFIT AND PAID ON A MONTHLY BASIS, COMMENCING IN MARCH OF EACH YEAR FOR WHICH APPLICABLE, RETROACTIVE TO JANUARY 1 OF THAT YEAR, AND SHALL CONSTITUTE A PERMANENT ADJUSTMENT TO SUCH PENSION BENEFIT.

\* \* \* \*

Sec. 27. – Employees' savings fund.

27.1. (a) The employees' savings fund is hereby continued. It shall be the fund in which shall be accumulated, at regular interest (NOT TO EXCEED 3.75 PERCENT PER ANNUM BEGINNING JANUARY 1, 2016), the contributions deducted from the compensations of members and from which shall be made transfers and refunds of accumulated contributions as provided in this Article.

(b) The contributions of a Tier 1 Member to the Retirement Plan shall be 5 percent of his annual compensation as reflected in Section 28.1(b). The contributions of a Tier 2 OR TIER 3 Member to the Retirement Plan shall be a percentage of his annual compensation determined pursuant to Section 28.1(b). The officer or officers responsible for preparing the payroll shall cause the contributions provided herein to be deducted from the compensation of each member on each and every payroll, for each and every payroll period so long

as he remains a member of the Retirement Plan. When deducted each of said amounts shall be paid to the Plan and shall be credited to the individual account in the employees' savings fund of the member from whose compensations said deductions were made.

\* \* \* \*

Sec. 28. – Pension accumulation fund.

28.1.

(b) Upon the basis of such mortality and other tables of experience, and regular interest, as the Retirement Board shall from time to time adopt the actuary shall annually compute (1) the actuarially-required pension reserves for pensions being paid retirants and beneficiaries, and (2) the actuarially-required pension reserves for service rendered and to be rendered by members. The pension reserves so computed shall include the reserves already held in (and to be deposited in) the employees' savings fund and the pension accumulation fund for purposes of the calculation of the annual contributions determined under this Section. The actuarially-required pension reserves shall be financed jointly by the City and members by annual contributions determined by the Retirement Board in accordance with the provisions of paragraphs (1) and (2) below:

(1) The total required annual contribution to the Retirement Plan for members' current and accrued service, as well as for pensions being paid retirants and beneficiaries, shall be calculated as follows:

(i) an amount which if paid annually during the members' future service is expected to be sufficient to provide the actuarially-required pension reserves at the time of their retirements for the portions of the pensions to be paid them based upon their future service; plus

(ii) an amount which if paid annually over a period of years, to be determined by the Retirement Board, will amortize at regular interest the actuarially-required pension reserves (to the extent not funded by current assets), if any, for the accrued service portions of the pension to be paid members upon their retirements and pensions being paid retirants and beneficiaries.

(2) Once calculated, the total required annual contribution to the Retirement Plan described in subparagraph (b)(1) above will be stated in the form of a percentage of members' projected annual compensations for the applicable fiscal year (the "Projected Percentage"). The total required annual contribution will then be paid to the Retirement Plan by both the City and members as follows:

(i) Each Tier 1 Member will pay to the Retirement Plan 5 percent of his annual compensation.

(ii) Each Tier 2 Member AND TIER 3 MEMBER will pay to the Retirement Plan a percentage of his annual compensation equal to one-half of the Projected Percentage, BUT, AS OF THE START OF THE FIRST FULL PAY PERIOD AFTER JANUARY 1, 2016, SUCH PERCENTAGE SHALL NOT EXCEED 11 PERCENT OF THE MEMBER'S ANNUAL COMPENSATION (I.E., IF ONE-HALF OF THE PROJECTED PERCENTAGE IS 11 PERCENT OR LESS OF THE MEMBER'S ANNUAL COMPENSATION THEN THE MEMBER PAYS ONE-HALF OF THE PROJECTED PERCENTAGE, BUT IF ONE-HALF OF THE PROJECTED PERCENTAGE IS MORE THAN 11 PERCENT OF THE MEMBER'S ANNUAL COMPENSATION THEN THE MEMBER PAYS ONLY 11 PERCENT OF HIS ANNUAL COMPENSATION).

(iii) The City will pay to the Retirement Plan (A) one-half of the Projected Percentage of the aggregate compensation of all Tier 2 Members AND TIER 3 MEMBERS, plus (B) AS OF THE FIRST FULL PAY PERIOD AFTER JANUARY 1, 2016, IF ONE-HALF OF THE PROJECTED PERCENTAGE IS IN EXCESS OF 11 PERCENT OF MEMBERS' PROJECTED ANNUAL COMPENSATIONS FOR THE APPLICABLE FISCAL YEAR, THE DIFFERENCE BETWEEN 11 PERCENT OF THE AGGREGATE COMPENSATION OF ALL TIER 2 MEMBERS AND TIER 3 MEMBERS FOR THAT FISCAL YEAR AND ONE-HALF OF THE PROJECTED PERCENTAGE OF THE AGGREGATE COMPENSATION OF ALL TIER 2 MEMBERS AND TIER 3 MEMBERS, PLUS (C) the Projected Percentage less 5 percent (but not less than zero) of the aggregate compensation of all Tier 1 Members.

(iv) If the Projected Percentage is less than 5 percent, each Tier 1 Member will still pay to the Retirement Plan 5 percent of his annual compensation as specified in subparagraph (b)(2)(i) above, however, the Projected Percentage shall be adjusted (but shall not be less than zero) so that 5 percent of the projected aggregate compensation of all Tier 1 Members plus the Projected Percentage times the projected aggregate compensation of all Tier 2 Members AND TIER 3 MEMBERS equals the total required annual contribution.

(c) The Retirement Board shall, in each fiscal year, certify to the City Council the contributions determined in Subsection (b) of this Section and the City Council shall appropriate and the City and members shall pay, within the next fiscal year, the contributions so certified. When paid the contributions from the City shall be credited to the pension accumulation fund. When paid the contributions from members shall be credited to the individual account in the employees' savings fund of the member from whose compensation said deductions were made in accordance with Section 27.

\* \* \* \*

THIS IS A SAMPLE BALLOT AND CANNOT BE USED AS AN OFFICIAL BALLOT UNDER ANY CIRCUMSTANCES.

ESTA ES UNA MUESTRA DE LA BOLETA DE VOTACIÓN Y NO PUEDE USARSE COMO BOLETA OFICIAL BAJO NINGUNA CIRCUNSTANCIA.

# DO NOT RETURN THIS PAGE / NO DEVUELVA ESTA PÁGINA

TEXT CONTINUED FROM PREVIOUS PAGE / TEXTO CONTINÚA DE LA PÁGINA ANTERIOR

## Sec. 32. – Allowance of regular interest.

32.1. At the end of each fiscal year the Retirement Board shall allow and credit regular interest, NOT TO EXCEED 3.75 PERCENT PER ANNUM BEGINNING JANUARY 1, 2016, to each member's account in the employees' savings fund; said interest for a member shall be computed on the mean balance in his account during the year. At the end of each fiscal year the Board shall allow and credit regular interest on the mean balances in the pension accumulation fund and the pension reserve fund. The interest so allowed and credited shall be transferred from the income fund.

\* \* \* \*

## Sec. 41. – Post-retirement distribution benefit for City employees.

41.7. THE TERMS OF THIS SECTION 41 WILL NOT APPLY TO TIER 3 MEMBERS.

\* \* \* \*

## Sec. 42. – Post-retirement pension benefits equalization program.

42.7. THE TERMS OF THIS SECTION 42 WILL NOT APPLY TO TIER 3 MEMBERS.

**MARK YOUR VOTE ON THIS PROPOSITION ON PAGE 1 OF THE BALLOT.**

## Enmienda A La Constitución - Reforma Del Sistema De Pensión

Parte II del Capítulo XXIV de la Constitución Municipal de Phoenix será enmendada como sigue:

### Sec. 2. – Definiciones.

\* \* \* \*

2.14. "Compensación final promedio" significa:

(A) PARA UN MIEMBRO NIVEL 1 Y MIEMBRO NIVEL 2, el promedio de la compensación anual más alta pagada a un miembro durante un período de 3 años consecutivos, mas no necesariamente continuos, de su servicio acreditado dentro de sus 10 años de servicio acreditado inmediatamente anteriores a la última fecha en que termine su empleo municipal. Si tiene menos de 3 años de servicio acreditado, su compensación final promedio será el promedio de su compensación por período total de su servicio.

(B) PARA UN MIEMBRO NIVEL 3, EL PROMEDIO DE LA COMPENSACIÓN ANUAL MÁS ALTA PAGADA A UN MIEMBRO DURANTE UN PERÍODO DE 5 AÑOS CONSECUTIVOS, MAS NO NECESARIAMENTE CONTINUOS, DE SU SERVICIO ACREDITADO DENTRO DE SUS 10 AÑOS DE SERVICIO ACREDITADO INMEDIATAMENTE ANTERIORES A LA ÚLTIMA FECHA EN QUE TERMINE SU EMPLEO MUNICIPAL. SI TIENE MENOS DE 5 AÑOS DE SERVICIO ACREDITADO, SU COMPENSACIÓN FINAL PROMEDIO SERÁ EL PROMEDIO DE SU COMPENSACIÓN POR SU PERÍODO TOTAL DE SERVICIO.

Para propósitos de determinar los beneficios basados en la compensación final promedio, será desatendida cualquier compensación que sobrepase los límites establecidos por la Sección 401(a)(17) del Código de Impuestos Internos (incluyendo los ajustes que se apliquen); ADEMÁS, PARA CUALQUIER MIEMBRO NIVEL 3, SERÁ DESATENDIDA TODA COMPENSACIÓN ANUAL QUE SOBREPASE \$125,000 EN CUALQUIER AÑO, CON TAL DE QUE DICHA LIMITACIÓN DE \$125,000 SERÁ AJUSTADA ANUALMENTE CADA ENERO 1 A PARTIR DE ENERO 1, 2017, POR EL AUMENTO O REDUCCIÓN DEL PORCENTAJE ANUAL SIN AJUSTES EN EL ÍNDICE DE PRECIOS AL CONSUMIDOR PARA TODO CONSUMIDOR URBANO (CPI-U); PROMEDIO CITADINO DE LOS EE.UU.; TODO CONCEPTO, NO AJUSTADO TEMPORALMENTE, 1982-1984=100 REFERENCIA BASE, PUBLICADO POR LA OFICINA DE ESTADÍSTICA LABOR DEL DEPARTAMENTO DEL TRABAJO DE LOS ESTADOS UNIDOS (TALES AJUSTES SERÁN CUMULATIVOS Y COMPUESTOS) POR EL PERÍODO DE DOCE MESES QUE CONCLUYA INMEDIATAMENTE ANTES DEL 30 DE SEPTIEMBRE. PARA UN INDIVIDUO QUE HUBIERA SIDO MIEMBRO EN EL PLAN DE PENSIÓN ANTES DEL PRIMER AÑO DEL PLAN QUE COMIENZE DESPUÉS DEL 31 DE DICIEMBRE, 1995, LA limitación en la compensación para empleados elegibles BAJO LA SECCIÓN 401(A)(17) DEL CÓDIGO DE INGRESOS INTERINOS no serán menores al monto que se permitió ser considerado bajo el plan que estuviera en efecto julio 1, 1993. Para este propósito un empleado elegible es una persona que es un miembro del plan de pensión antes del primer año del plan a partir del 31 de diciembre, 1995.

2.22. "Miembro Nivel 1" significa: (A) todo miembro contratado para un puesto con la Municipalidad antes de julio 1, 2013; y (B) todo miembro contratado para un puesto de empleo Municipal ~~en o después de~~ ENTRE julio 1, 2013 Y EL 31 DE DICIEMBRE, 2015 que participara en el Sistema de Jubilación del Estado de Arizona antes de julio 1, 2011 establecido bajo los Artículos 1, 2 y 2.1 del Capítulo 5, Título 38 de los Estatutos Enmendados de Arizona ("ASRS"), y ya sea un miembro activo o un miembro inactivo del ASRS según se define en la Sección 38-711, del Artículo 2, del Capítulo 5, Título 38 de los Estatutos Enmendados de Arizona en la fecha de su contratación por la Municipalidad. Además, si se contrata a un miembro a un puesto de empleo Municipal en o después de julio 1, 2013, y el miembro no califica para ser un Miembro Nivel 1 bajo los términos de la oración anterior, el miembro será un Miembro Nivel 1 solamente si el miembro no hubiera retirado sus contribuciones acumuladas del plan de pensión según lo provisto por la Sección 26 antes de su fecha de contratación más reciente con la Municipalidad.

2.23. "Miembro Nivel 2" significa todo miembro contratado a un puesto de empleo Municipal ~~en o después de~~ ENTRE julio 1, 2013 Y DICIEMBRE 31, 2015 que no es un Miembro Nivel 1. ADEMÁS, SI SE CONTRATA A UN MIEMBRO A UN PUESTO DE EMPLEO MUNICIPAL EN O DESPUÉS DE ENERO 1, 2016, PERO FUE EMPLEADO DE LA MUNICIPALIDAD CON ANTERIORIDAD A ENERO 1, 2016, Y EL MIEMBRO NO CALIFICA PARA SER UN MIEMBRO NIVEL 1 O MIEMBRO NIVEL 2 BAJO LOS TÉRMINOS DE LA ORACIÓN ANTERIOR, EL MIEMBRO SERÁ UN MIEMBRO NIVEL 2 SOLAMENTE SI EL MIEMBRO NO HUBIERA RETIRADO SUS CONTRIBUCIONES ACUMULADAS DEL PLAN DE PENSIÓN SEGÚN LO PROVISTO POR LA SECCIÓN 26 ANTES DE SU FECHA DE CONTRATACIÓN MÁS RECIENTE CON LA MUNICIPALIDAD.

2.24. "MIEMBRO NIVEL 3" SIGNIFICA CUALQUIER MIEMBRO CONTRATADO A UN NUEVO PUESTO DE EMPLEO MUNICIPAL EN O DESPUÉS DE ENERO 1, 2016 QUE NO SEA UN MIEMBRO NIVEL 1 NI MIEMBRO NIVEL 2.

\* \* \* \*

## Sec. 14. – Servicio acreditado.

14.1. La Junta de Jubilación fijará y determinará, con base en reglas y reglamentos apropiados que concuerden con las provisiones de este Artículo, el monto de servicio que se acreditará a todo miembro; salvo que en ningún caso se acreditará menos de 10 días de servicios prestados por un miembro en cualquier mes calendario como mes de servicios, ni se acreditará menos de 6 meses de servicios prestados en cualquier año calendario como año de servicio, ni se acreditará más de un año de servicio a ningún miembro por todo el servicio prestado en un año calendario. Adicionalmente, para todo Miembro Nivel 2 Y MIEMBRO NIVEL 3, en ningún caso se acreditará un mes de servicio a tal miembro a menos que el miembro hubiese prestado por lo menos 20 días de servicios en el mes calendario de que se trate.

\* \* \* \*

14.4. Un miembro, FUERA DE MIEMBRO NIVEL 3, se le otorgará servicio acreditado por incapacidad por el período de licencia por incapacidad sin utilizar que permanezca acreditada al miembro a la fecha de su jubilación, fallecimiento o de terminar su empleo Municipal. Podrá utilizarse el servicio acreditado por incapacidad como servicio acreditado bajo las provisiones de la Sección 17, Sección 18, Sección 20, Sección 21 y Sección 25 y más aún provisto en la Sección 19.1(a).

\* \* \* \*

## Sec. 17. – Jubilación voluntaria.

17.3. Cualquier Miembro Nivel 1 cuya edad al sumarse a su número de años de servicio sea igual a 80 o más podrá jubilarse al presentar el miembro su solicitud por escrito a la Junta de Jubilación donde indique la fecha a partir de la cual desea el miembro jubilarse. Cualquier Miembro Nivel 2 O MIEMBRO NIVEL 3 cuya edad al sumarse con sus años de servicio equivalga a 87 o más podrá jubilarse al presentar el miembro su solicitud con la Junta de Jubilación donde indique la fecha a partir de la cual desea el miembro jubilarse. Al jubilarse, al miembro se le pagará la pensión estipulada en la Sección 19.1.

\* \* \* \*

## Sec. 19. – Pensión.

19.1. El monto de la pensión vitalicia de cada miembro, pagadera a su jubilación de conformidad a este Artículo, se calculará como sigue:

(a) La pensión vitalicia para un miembro Nivel 1, pagadera al jubilarse de conformidad con este Artículo, será el monto mayor entre la suma de los incisos (i), (ii), y (iii) a continuación, o el monto que se establece en el inciso (iv)(1) o (iv)(2) a continuación.

(i) El 2.0 por ciento de la compensación final promedio del miembro, multiplicado por la suma del servicio acreditado del miembro, sujeto a un máximo de 32.5 años, más el servicio acreditado por licencia por incapacidad sin utilizar del miembro; y

(ii) El 1.0 por ciento de la compensación final promedio del miembro, multiplicado por la porción, de haberla, del servicio acreditado del miembro que sobrepase los 32.5 años, sujeto a un máximo de 3 años; y

(iii) El 0.5 por ciento de la compensación final promedio del miembro, multiplicado por la porción, de haberla, del servicio acreditado del miembro que sobrepase los 35.5 años;

(iv)

(1) o \$500.00 al mes si el miembro tiene 15 años o más de servicio acreditado, o

(2) \$250.00 al mes si el miembro tiene menos de 15 años de servicio acreditado.

(v) No se incluirá la licencia por incapacidad sin utilizar como servicio acreditado para calcular los años de servicio bajo los incisos anteriores 19.1(a)(ii), 19.1(a)(iii), 19.1(a)(iv), y para Miembros Nivel 2, la parte de su pensión vitalicia atribuible a servicio acreditado por licencia de incapacidad sin utilizar se calculará de conformidad con el inciso 19.1(a)(i) arriba indicado.

(b) La pensión vitalicia de un Miembro Nivel 2, pagadera al jubilarse de conformidad con este Artículo, será calculada según lo dispuesto en los incisos (i), (ii), (iii) y (iv) a continuación, pero sin incluir el servicio acreditado por licencia por incapacidad no utilizada en este cálculo:

(i) si el miembro tiene menos de 20 años de servicio acreditado, el 2.1 por ciento de la compensación final promedio del miembro se multiplicará por la suma del servicio acreditado del miembro; o

(ii) si el miembro tiene 20 años o más de servicio acreditado, pero menos de 25 años de servicio acreditado, se multiplicará el 2.15 por ciento de la compensación final promedio del miembro por la suma del servicio acreditado del miembro; o

(iii) si el miembro tiene 25 años o más de servicio acreditado, pero menos de 30 años de servicio acreditado, se multiplicará el 2.20 por ciento de la compensación final promedio del miembro por la suma del servicio acreditado del miembro; o

(iv) si el miembro tiene 30 años o más de servicio acreditado, se multiplicará el 2.30 por ciento de la compensación final promedio del miembro por la suma del servicio acreditado del miembro.

(c) Además del monto que se estipula en los incisos (b)(i), (b)(ii), (b)(iii) y (b)(iv) anteriores, se sumará un monto a la pensión vitalicia de cada Miembro Nivel 2 pagadera de conformidad con este Artículo al jubilarse, según se estipula en el inciso 19.1(a)(v) anterior.

(D) LA PENSIÓN VITALICIA DE UN MIEMBRO NIVEL 3, PAGADERA AL JUBILARSE SEGÚN LO PROVISTO EN ESTE ARTICULO, SE CALCULARÁ SEGÚN LO PROVISTO EN LOS INCISOS (I), (II), (III) Y (IV) A CONTINUACIÓN:

(I) SI EL MIEMBRO TIENE MENOS DE 10 AÑOS DE SERVICIO ACREDITADO, SE MULTIPLICARÁ EL 1.85 POR CIENTO DE LA COMPENSACIÓN FINAL PROMEDIO DEL MIEMBRO POR LA SUMA DEL SERVICIO ACREDITADO DEL MIEMBRO; O

(II) SI EL MIEMBRO TIENE 10 AÑOS O MÁS DE SERVICIO ACREDITADO, PERO MENOS DE 20 AÑOS DE SERVICIO ACREDITADO, SE MULTIPLICARÁ EL 1.9 POR CIENTO DE LA COMPENSACIÓN FINAL PROMEDIO DEL MIEMBRO POR LA SUMA DEL SERVICIO ACREDITADO DEL MIEMBRO; O

(III) SI EL MIEMBRO TIENE 20 AÑOS O MÁS DE SERVICIO ACREDITADO, PERO MENOS DE 30 AÑOS DE SERVICIO ACREDITADO, SE MULTIPLICARÁ EL 2.0 POR CIENTO DE LA COMPENSACIÓN FINAL PROMEDIO DEL MIEMBRO POR LA SUMA DEL SERVICIO ACREDITADO DEL MIEMBRO; O

(IV) SI EL MIEMBRO TIENE 30 AÑOS O MÁS DE SERVICIO ACREDITADO, SE MULTIPLICARÁ EL 2.1 POR CIENTO DE LA COMPENSACIÓN FINAL PROMEDIO DEL MIEMBRO POR LA SUMA DEL SERVICIO ACREDITADO DEL MIEMBRO.

Un miembro podrá elegir, en cualquier tiempo previo a la fecha en que se efectúe el primer reembolso de la pensión del miembro, que se le pague la pensión de una manera de pago opcional según lo estipulado en la Sección 24.1 en lugar de pagos mediante una pensión vitalicia.

\* \* \* \*

## Sec. 20. – Pensión diferida.

20.1. Si un miembro que tiene cinco años o más de servicio acreditado dejara el empleo Municipal por cualquier motivo, con excepción de su jubilación o fallecimiento, tendrá derecho a una pensión según las provisiones de la Sección 19.1 según los términos de tal sección que estuvieran vigentes en la fecha en que deje el empleo Municipal. Su pensión comenzará el primer día del mes calendario siguiente al mes durante el cual presenta su solicitud escrita por la misma con la Junta de Jubilación al cumplir los 62 años de edad o después. En el caso de que retirara sus contribuciones acumuladas del Fondo de Ahorros de los Empleados, renunciaría enseguida a su derecho a una pensión diferida según lo dispuesto en esta sección. Con excepción de lo provisto de lo contrario por este Artículo, no recibirá crédito por servicio por el período de su ausencia del empleo Municipal y el saldo en su Fondo de Ahorros de Empleados se acumulará con intereses regulares, QUE NO SOBREPASARÁN EL 3.75 POR CIENTO POR AÑO A PARTIR DE ENERO 1, 2016.

THIS IS A SAMPLE BALLOT AND CANNOT BE USED AS AN  
OFFICIAL BALLOT UNDER ANY CIRCUMSTANCES.

ESTA ES UNA MUESTRA DE LA BOLETA DE VOTACIÓN Y NO PUEDE  
USARSE COMO BOLETA OFICIAL BAJO NINGUNA CIRCUNSTANCIA.

(CONTINUED) / (CONTINUACIÓN)

\* \* \* \*

**Sec. 24. – Opciones Pensionales**

24.2. AJUSTE OPCIONAL POR COSTO DE VIDA. TODO MIEMBRO NIVEL 3 QUE TENGA DERECHO AJUBILARSE CON UN BENEFICIO DE PENSIÓN BAJO EL PLAN DE PENSIÓN TENDRÁ LA OPCIÓN DE RECIBIR UNA PENSIÓN EN LA FORMA DE UNA ANUALIDAD POR LA VIDA DEL MIEMBRO, O POR UNA FORMA DE PAGO OPCIONAL QUE DE OTRA MANERA SE PERMITA BAJO LA SECCIÓN 24.1, PERO REDUCIDO POR UN PORCENTAJE QUE DETERMINE EL ACTUARIO DE LA JUNTA DE JUBILACIÓN A MODO DE PERMITIR AL MIEMBRO RECIBIR UN AJUSTE ANUAL POR COSTO DE VIDA EN EL FUTURO FINANCIADO POR LA REDUCCIÓN DEL MONTO INICIAL DEL BENEFICIO DE ANUALIDAD DEL MIEMBRO. UN MIEMBRO NIVEL 3 QUE ELIJA PARTICIPAR EN ESTE AJUSTE OPCIONAL POR COSTO DE VIDA TENDRÁ DERECHO A RECIBIR UN AJUSTE POR COSTO DE VIDA AL BENEFICIO PENSIONAL DEL MIEMBRO IGUAL AL AUMENTO PORCENTUAL, NO MENOS DE CERO, EN EL ÍNDICE DE PRECIOS A CONSUMIDORES DE LA REGIÓN DE PHOENIX SEGÚN LO DETERMINA EL CENTRO PARA INVESTIGACIÓN COMERCIAL DE LA UNIVERSIDAD ESTATAL DE ARIZONA, O SI ESTE ÍNDICE NO ESTUVIERA DISPONIBLE, EL ÍNDICE DE PRECIOS A CONSUMIDORES DEL DEPARTAMENTO DEL TRABAJO. UN MIEMBRO NIVEL 3 QUE ELIJA PARTICIPAR EN ESTE AJUSTE OPCIONAL DE COSTO DE VIDA NO TENDRÁ DERECHO A RECIBIR UN AJUSTE POR COSTO DE VIDA BAJO LA PRESENTE A MENOS QUE EL MIEMBRO HUBIERA RECIBIDO 36 PAGOS DE MENSUALIDAD PENSIONAL A PARTIR DEL 1° DE ENERO DEL AÑO EN EL CUAL DICHO AJUSTE HA DE SER PROPORCIONADO. EL AJUSTE PORCENTUAL FINAL, DE HABERLO, SE APLICARÁ AL BENEFICIO ANUAL DE CADA PERSONA QUE CALIFIQUE Y SE PAGARÁ MENSUALMENTE A PARTIR DEL MES DE MARZO DE CADA AÑO EN QUE SE APLIQUE, RETROACTIVAMENTE AL 1° DE ENERO DEL MISMO AÑO, Y CONSTITUIRÁ UN AJUSTE PERMANENTE A SU DICHO BENEFICIO PENSIONAL.

\* \* \* \*

**Sec. 27. – Fondo de ahorros de empleados.**

27.1. (a) El fondo de ahorros de los empleados queda extendido por la presente. Será el fondo en el cual se acumularán redituando intereses regulares (QUE NO SOBREPASARÁN EL 3.75 POR CIENTO POR AÑO A PARTIR DEL 1° DE ENERO, 2016), las contribuciones deducidas de la compensación de los miembros y de donde se efectuarán trasposos y devoluciones de contribuciones acumuladas conforme a lo dispuesto en este Artículo.

(b) Las contribuciones de Miembro Nivel 1 al Plan de Pensión serán el 5 por ciento de su compensación anual según se refleja en la Sección 28.1(b). Las contribuciones de Miembro Nivel 2 O MIEMBRO NIVEL 3 al Plan de Pensión será un porcentaje de su compensación anual determinado conforme a la Sección 28.1(b). El o los funcionarios encargados de confeccionar la nómina causarán que las contribuciones aquí provistas sean deducidas de la compensación de cada miembro de todas y cada nómina, por todos y cada período de pago por el tiempo que permanezca un miembro en el Plan de Pensión. Al ser deducidos dichos montos, serán desembolsados del Plan y serán acreditados a la cuenta individual de cada miembro en el fondo de ahorros de los empleados de cuya compensación se efectuaron las deducciones.

\* \* \* \*

**Sec. 28. – Fondo de acumulación pensional.**

28.1.

(b) Con base en tales tablas de mortalidad y demás experiencia e interés regular según adopte de tiempo en tiempo la Junta de Jubilación, el actuario computará: (1) las reservas actuariales que se exijan para pensiones siendo pagadas a los jubilados y beneficiarios, y (2) las reservas pensionales actuariales que se exijan por servicios prestados y que serán prestados por los miembros. Las reservas pensionales computadas de tal manera incluirán reservas ya conservadas (y que estén por depositarse) en el fondo de ahorros de los empleados y el fondo de acumulación pensional para propósitos del cálculo de las contribuciones anuales determinadas bajo esta Sección. Las reservas pensionales según las exigencias actuariales serán financiadas conjuntamente por la Municipalidad y los miembros mediante contribuciones anuales que determinará la Junta de Jubilación de conformidad con las disposiciones de los incisos (1) y (2) a continuación:

(1) La contribución anual total requerida para el Plan de Pensión por el servicio devengado y actual de los miembros, así como por las pensiones siendo pagadas a los jubilados y beneficiarios será calculada de la siguiente manera:

(i) un monto que de ser pagado anualmente durante el servicio futuro de los miembros se espera que será suficiente para proporcionar una reserva pensional suficiente según las exigencias actuariales a la fecha de su jubilación para las porciones de las pensiones pagaderas a los mismos con base en su servicio futuro; más

(ii) un monto que de ser pagado anualmente durante el transcurso de un período de años, mismo que determinará la Junta de Jubilación, amortizará las reservas pensionales según las exigencias actuariales con interés regular (al grado que no estén financiadas por activos actuales), de haberlas, por las porciones de servicio devengado de la pensión pagadera a los miembros al jubilarse y las pensiones siendo pagadas a los jubilados y beneficiarios.

(2) Una vez calculada, la contribución total anual al Plan de Pensión requerida descrita en el inciso (b)(1) arriba se expresará en la forma de un porcentaje de las contribuciones anuales proyectadas de los miembros para el ejercicio fiscal que se aplique (el "Porcentaje Proyectado"). La contribución total anual requerida será entonces pagada al Plan de Pensión por la Municipalidad y los miembros de la siguiente manera:

(i) Cada Miembro Nivel 1 pagará al Plan de Pensión 5 por ciento de su compensación anual.

(ii) Cada Miembro Nivel 2 Y MIEMBRO NIVEL 3 pagará al Plan de Pensión un porcentaje de su compensación anual igual a una mitad del Porcentaje Proyectado, PERO, A PARTIR DEL COMIENZO DEL PRIMER PERÍODO DE NÓMINA COMPLETO DESPUÉS DE ENERO 1, 2016, DICHO PORCENTAJE NO SOBREPASARÁ EL 11 POR CIENTO DE LA COMPENSACIÓN ANUAL DEL MIEMBRO (O SEA, SI UNA MITAD DEL PORCENTAJE PROYECTADO ES 11 POR CIENTO O MENOS DE LA COMPENSACIÓN ANUAL DEL MIEMBRO, ENTONCES EL MIEMBRO PAGARÁ UNA MITAD DEL PORCENTAJE PROYECTADO; PERO, SI UNA MITAD DEL PORCENTAJE PROYECTADO ES MÁS QUE EL 11 POR CIENTO DE LA COMPENSACIÓN ANUAL DEL MIEMBRO ENTONCES EL MIEMBRO PAGARÁ SOLAMENTE EL 11 POR CIENTO DE SU COMPENSACIÓN ANUAL).

(iii) La Municipalidad pagará al Plan de Pensión (A) una mitad del Porcentaje Proyectado de la compensación colectiva de los Miembros Nivel 2 Y LOS MIEMBROS NIVEL 3, más (B) A PARTIR DEL PRIMER PERÍODO DE NÓMINA DESPUÉS DE ENERO 1, 2016, SI UNA MITAD DEL PORCENTAJE PROYECTADO SOBREPASA EL 11 POR CIENTO DE LA COMPENSACIÓN ANUAL PROYECTADA DE LOS MIEMBROS POR EL EJERCICIO FISCAL APLICABLE, LA DIFERENCIA ENTRE EL 11 POR CIENTO DE LA COMPENSACIÓN COLECTIVA DE TODOS LOS MIEMBROS NIVEL 2 Y MIEMBROS NIVEL 3 POR TAL EJERCICIO FISCAL Y UNA MITAD DEL PORCENTAJE PROYECTADO DE LA COMPENSACIÓN COLECTIVA DE TODOS LOS MIEMBROS NIVEL 2 Y MIEMBROS NIVEL 3, MÁS (C) el Porcentaje Proyectado menos el 5 por ciento (pero no menos de cero) de la compensación colectiva de todos los Miembros Nivel 1.

(iv) Si el Porcentaje Proyectado es menos del 5 por ciento, cada Miembro Nivel 1 aún pagará al Plan de Pensión el 5 por ciento de su compensación anual según se especifica en el inciso (b)(2)(i) anterior, sin embargo, el Porcentaje Proyectado será ajustado (pero no será menor a cero) a manera que el 5 por ciento de compensación colectiva proyectada de todos los Miembros Nivel 1 más el Porcentaje Proyectado multiplicado por la compensación colectiva proyectada de todos los Miembros Nivel 2 Y MIEMBROS NIVEL 3 iguale el total de la contribución anual requerida.

(c) La Junta de Jubilación certificará ante el Concejo Municipal en cada ejercicio fiscal las contribuciones determinadas bajo la Subsección (b) de esta Sección y el Concejo Municipal consignará, y la Municipalidad y los miembros pagarán dentro del ejercicio fiscal siguiente, las contribuciones de tal manera certificadas. Cuando se pagan las contribuciones de la Municipalidad se acreditarán al fondo de acumulación pensional. Cuando se pagan las contribuciones de los miembros se acreditarán a la cuenta individual en el fondo de ahorros de los empleados del miembro de cuya compensación se efectuaron tales deducciones de conformidad con la Sección 27.

\* \* \* \*

**Sec. 32. – Autorización de interés regular.**

32.1. Al concluir cada ejercicio fiscal, la Junta de Jubilación autorizará y acreditará interés regular, QUE NO SOBREPASARÁ EL 3.75 POR CIENTO ANUAL A PARTIR DE ENERO 1, 2016, a la cuenta de cada miembro en el fondo de ahorros de los empleados; dicho interés para los miembros será computado sobre el saldo medio en su cuenta durante el año. Al final de cada ejercicio fiscal, la Junta autorizará y acreditará interés regular sobre los saldos medios en el fondo de acumulación pensional y el fondo de reserva pensional. El interés que de tal manera se autorice y se acredite será traspasado del fondo de ingresos.

\* \* \* \*

**Sec. 41. – Beneficio de distribución post-jubilación para empleados Municipales.**

41.7. LOS TÉRMINOS DE ESTA SECCIÓN 41 NO SE APLICARÁN A MIEMBROS NIVEL 3.





\* \* \* \*





**Sec. 42. – Régimen de igualación de beneficios pensionales post-jubilación.**

42.7. LOS TÉRMINOS DE ESTA SECCIÓN 42 NO SE APLICARÁN A MIEMBROS NIVEL 3.

**MARQUE SU VOTO SOBRE  
ESTA PROPOSICIÓN EN  
LA PÁGINA 1 DE LA  
BOLETA DE VOTACIÓN.**

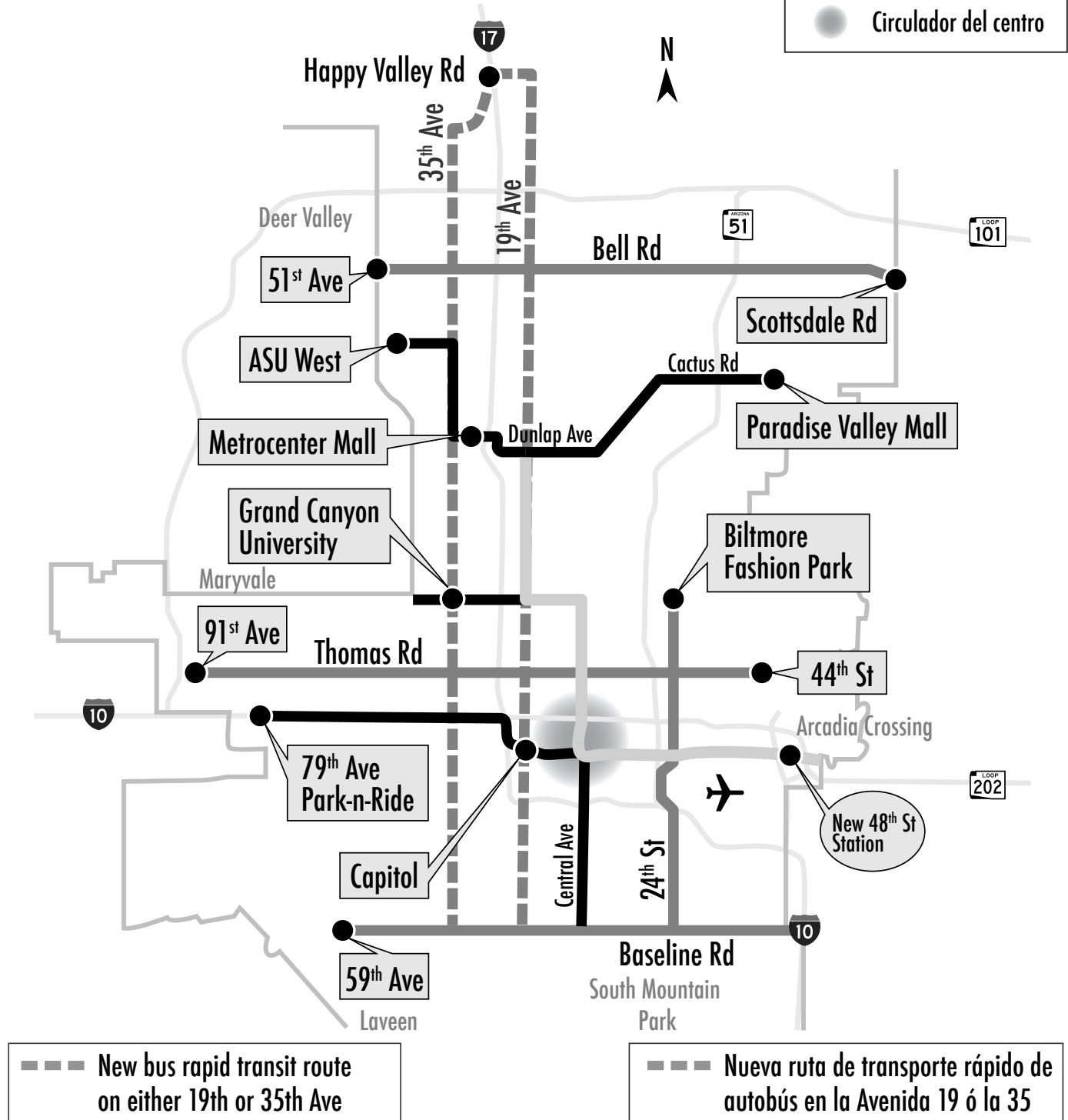


-  Current light rail
-  New light rail
-  New bus rapid transit
-  Downtown Circulator

-  Tranvía ligero actual
-  Nuevo tranvía ligero
-  Nuevo servicio de transporte rápido de autobús
-  Circulador del centro

## Expanded Light Rail and New Bus Rapid Transit Plan

### Plan de Expansión de Tranvía Ligero y Nuevo Servicio de Transporte Rápido de Autobús



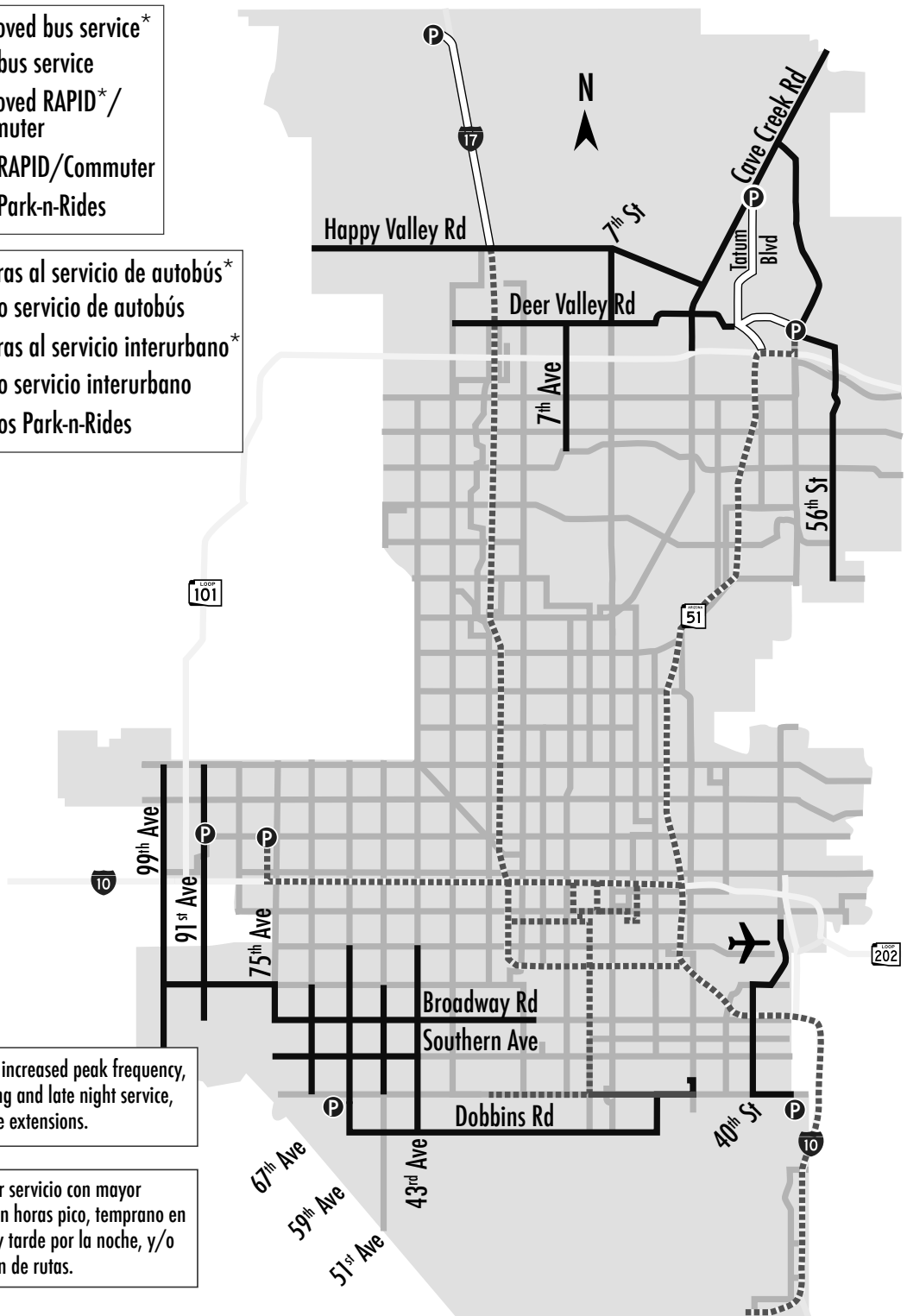
## New and Improved Local and RAPID/Commuter Bus Service Plan Plan de Servicio Nuevo y Mejorado de Autobús Local e Interurbano

- Improved bus service\*
- New bus service
- Improved RAPID\*/Commuter
- New RAPID/Commuter
- Ⓟ New Park-n-Rides

- Mejoras al servicio de autobús\*
- Nuevo servicio de autobús
- Mejoras al servicio interurbano\*
- Nuevo servicio interurbano
- Ⓟ Nuevos Park-n-Rides

\*May include increased peak frequency, early morning and late night service, and/or route extensions.

\*Podrá incluir servicio con mayor frecuencia en horas pico, temprano en la mañana y tarde por la noche, y/o prolongación de rutas.

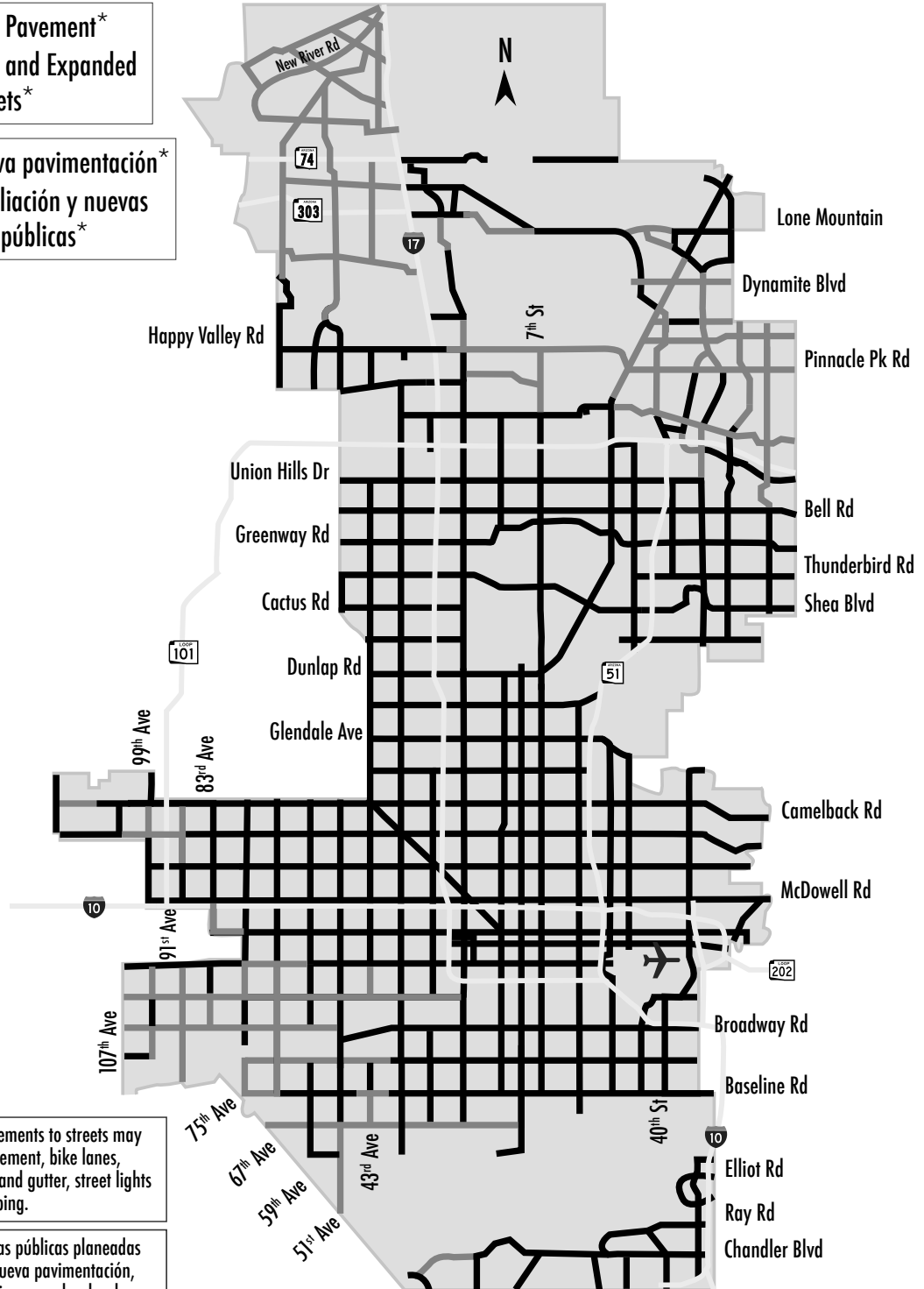




## Proposed Phoenix Major Street Improvement Plan Plan de Mejoras a Vías Principales de Phoenix

New Pavement\*  
 New and Expanded Streets\*

Nueva pavimentación\*  
 Ampliación y nuevas vías públicas\*



\*Planned improvements to streets may include new pavement, bike lanes, sidewalks, curb and gutter, street lights and/or landscaping.

\*Mejoras a las vías públicas planeadas podrán incluir nueva pavimentación, carriles para bici, aceras, bordes de aceras y cunetas, iluminación vial y/o jardinería.

Map does not include planned improvements to local residential streets.  
El mapa no incluye mejoras planificadas a calles residenciales locales.

---

---

## **SUMMARY**

This proposition, if adopted, would direct the Phoenix City Council to amend Chapter 14 of the Phoenix City Code to set the transaction privilege and use tax rate for transportation to seven-tenths of one penny per dollar for 35 years, beginning January 1, 2016. The funds will support a comprehensive, multi-modal transportation plan that provides Phoenix residents with more transportation choices. The comprehensive transportation plan expands light rail and high-capacity transit to serve more Phoenix neighborhoods and employment, education and entertainment centers. It improves streets and roadways throughout the city, including new roads and bridges, increases ADA accessibility, and adds bike lanes, sidewalks, streetlights and bus pullouts. Bus hours of operations will be longer and frequency on the majority of buses will be improved. Dial-a-Ride service will be enhanced and new bus service will be added in unserved areas. The plan also includes additional transit security measures, shade at all bus stops, wireless Internet technology on buses and light rail cars, reloadable transit fare cards and real-time data for trip planning.

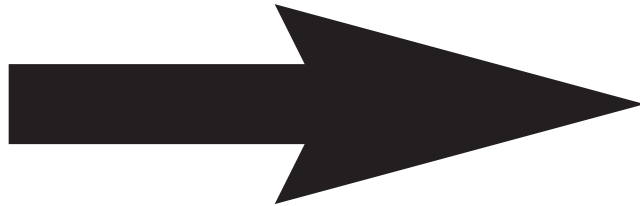
---

---

## **RESUMEN**

Esta proposición, en caso de adoptarse, dirigiría al Concejo Municipal de Phoenix a enmendar el Capítulo 14 del Código Municipal de Phoenix a fijar la tarifa del impuesto del privilegio de transacción y uso para transporte a siete décimas de un centavo por dólar por un plazo de 35 años, contados a partir del 1° de enero, 2016. Los fondos apoyarán un plan completo de transporte, multimodal que da a los residentes de Phoenix más alternativas de transporte. El plan completo de transporte ampliará el tranvía ligero y el transporte de alta capacidad para servir a más vecindarios de Phoenix y empleos, educación y centros de entretenimiento. Mejora las vialidades y caminos en toda la municipalidad, inclusive nuevos caminos y puentes, mayor accesibilidad de ADA, y añade carriles de bici, aceras, semáforos y paradas de autobús. Se ampliará el horario de servicio de autobús y mejorará la frecuencia de la mayoría de los autobuses. Se mejorará el servicio Dial-a-Ride y se añadirá nuevo servicio de autobús a zonas donde hace falta servicio. El plan también incluye medidas de seguridad de transporte adicionales, sombra en todas las paradas de autobús, tecnología de Internet inalámbrica en los autobuses y carros del tranvía ligero, carnés recargables para pasaje de transporte, y data en tiempo real para la planificación de viajes.

**PROPOSITIONS AND  
ARGUMENTS ARE  
CONTINUED ON NEXT PAGE**



**LAS PROPOSICIONES Y LOS  
ARGUMENTOS SE CONTINÚAN  
EN LA PÁGINA SIGUIENTE**

## ARGUMENTS IN SUPPORT

### PROPOSITION NUMBER 104

Please join me and vote YES on Proposition 104 – the most robust and comprehensive transportation plan in Phoenix history. Making sure we have modern streets and that we provide more transportation choices for all our residents is essential to our future.

Proposition 104 is a common sense, all-of-the-above strategy that meets our critical transportation needs for the next 35 years.

It does three important things.

First, it creates a mechanism to build the new streets we need, repair hundreds of miles of aging roadways, and create new bike lanes for cyclists to share the road.

Second, it will triple the Phoenix light rail system to reach more neighborhoods and significantly expand bus and Dial-a-Ride service in the city. Light rail has been incredible for growing our economy and revitalizing downtown, and public transit helps those with modest incomes get to work and empowers seniors and people with disabilities lead independent lives.

Third, it will strategically connect education and employment centers – and for the first time will put community colleges, ASU Downtown, ASU West, ASU Tempe, Grand Canyon University and the UA College of Medicine along the same light rail tracks.

Join me to invest in our future and strengthen our economy. Vote YES on Proposition 104.

Submitted By:

GREG STANTON

Mayor

---

#### Proposition 104 Fights Congestion and Brings Investment

A vote for Proposition 104 is a vote for a robust, connected public transportation system that will develop a strong and sustainable Phoenix economy. Just looking at the \$7 billion of economic growth the existing light rail lines have spurred for our city shows the tremendous potential of the “all-of-the-above” Proposition 104 transportation plan, which expands our bus services and will improve our aging streets while bringing the prosperity of the light rail corridor to all parts of our city, not just Downtown.

Proposition 104 not only connects employment centers, but it will improve our economy by connecting students to their classrooms. By expanding our light rail system to connect ASU West, Grand Canyon University, and numerous high schools to the rest of the city, we can have a system that increases access for students all across the city – which is good for all of us. The Phoenix Union High School District does not have a bus system; our students use the system that Proposition 104 supports.

Proposition 104 will provide people with transportation options, serving to alleviate congestion as we grow, and help those who need it most – families without cars, disabled individuals and seniors looking to age in place.

Proposition 104 will benefit every community in our city. By resurfacing all necessary major roadways, improving bus service, and expanding the reach of our light rail system, we can vote for a robust transportation system that gives people options will attract new businesses to our city, allow existing ones to grow, and foster the high-wage, growth-industry jobs of the future. A vote for Proposition 104 is a vote to change all our lives for the better, bringing infrastructure and investment to all our neighborhoods.

Submitted By:

KATE GALLEGOS

Phoenix City Councilwoman

Chair, MovePHX, the Yes on 104 Campaign

---

If you care about jobs, education and your quality of life, I urge you to support Proposition 104 to improve Phoenix’s network of streets, buses and light rail lines.

As the former U.S. Secretary of Transportation who grew up near downtown Phoenix in the 1960’s, I can attest to the value of a strong transportation network to the local economy.

Can you imagine life today without I-10, State Route 51, or light rail service? These and other improvements have made it easier to get to work, school and events across the region.

But the fact is our economy will not continue to grow without well-maintained roads, convenient bus service, and a light rail system serving our commuter neighborhoods.

When we compete for new jobs, employers want to know if streets, buses and light rail connect to job, housing, education and recreation centers. They want to make sure it is easy to get around.

Proposition 104 moves Phoenix for only a single penny added to the cost of a \$3 cup of coffee. It builds, repairs or smooths more than 680 miles of Phoenix streets. It expands bus service by 70 percent. And it triples the number of light rail miles extending service to neighborhoods where commuters live.

More importantly, Proposition 104 tells companies that we are ready for their business, jobs and financial investments. It eases traffic congestion for all of us using our streets and freeways. It connects our educational institutions, linking ASU West and Grand Canyon University to ASU’s Downtown and Tempe campuses. It boosts bus service for school kids across the City. And improves service for our elderly and disabled friends.

Proposition 104 is a good investment in our future. It keeps Phoenix moving in the right direction. It deserves your “Yes” vote on August 25<sup>th</sup>.

Submitted By:

MARY PETERS

## ARGUMENTOS A FAVOR

### PROPOSICIÓN NÚMERO 104

Los invito a votar Sí conmigo por la Proposición 104 – el plan de transporte más completo y robusto en la historia de Phoenix. Asegurar que contemos con vialidades modernas y que proporcionemos más alternativas de transporte para todos los residentes es esencial para nuestro futuro.

La Proposición 104 es de sentido común, una estrategia que cubre todo lo anterior que satisface nuestras necesidades cruciales de transporte para los próximos 35 años.

Logra tres cosas importantes.

Primeramente, crea un mecanismo para construir las calles nuevas que hacen falta, reparar cientos de millas de caminos envejecidos, y crear nuevos carriles para bicis para que los ciclistas compartan el camino.

En segunda, triplicará el sistema del tranvía ligero de Phoenix para llegar a más vecindarios y ampliar de manera significativa el servicio de autobús y de Dial-a-Ride en la municipalidad. El tranvía ligero ha sido increíble para crecer nuestra economía y revitalizar el centro, y el transporte público ayuda a que las personas con ingresos modestos lleguen al trabajo y empodera a las personas de la tercera edad y a personas con discapacidades para que lleven vidas independientes.

En tercera, conectará estratégicamente centros de empleos y de educación – y por primera pondrá a las universidades comunitarias, ASU en el centro, ASU en el oeste y Tempe, Universidad del Gran Cañon y la Facultad de Medicina UA a lo largo de las mismas vías del tranvía ligero.

Los invito a invertir en nuestro futuro y fortalecer nuestra economía. Vote Sí por la Proposición 104.

Presentado por:

GREG STANTON

Alcalde

---

#### La Proposición 104 lucha contra la Congestión y atrae la Inversión

Un voto por la Proposición 104 es un voto por un sistema de transporte público robusto conectado que desarrollará una economía fuerte y sustentable para Phoenix. Simplemente al ver los \$7 mil millones de crecimiento económico que ha generado las líneas del tranvía ligero existente para nuestra municipalidad, se muestra el tremendo potencial del plan de transporte “todo lo anterior” de la Proposición 104, el cual amplía nuestros servicios de autobús y mejorará nuestras vialidades envejecidas, a la vez que atrae la prosperidad del corredor de tranvía ligero a todas las partes de nuestra municipalidad, no sólo al Centro.

La Proposición 104 no sólo conecta centros de empleos, sino que ayudará a nuestra economía al conectar a los estudiantes con sus aulas de estudio. Al expandir nuestro sistema de tranvía ligero para conectar con ASU en el oeste, Universidad del Gran Cañon, y numerosas escuelas secundarias a través del resto de la municipalidad, podemos tener un sistema que amplía el acceso para alumnos a través de toda la municipalidad, lo que es ventaja para todos nosotros. El Distrito de High School Phoenix Union no cuenta con un sistema de autobuses; nuestros estudiantes usan el sistema respaldado por la Proposición 104.

La Proposición 104 brindará a las personas con alternativas de transporte, aliviando la congestión conforme crecemos, y ayudando a quienes más lo necesitan, las familias sin automóvil, personas con discapacidades y a las personas de la tercera edad que buscan envejecer donde se encuentran.

La Proposición 104 beneficiará a todas las comunidades en nuestra municipalidad. Al repavimentar las vialidades principales donde haga falta, mejorar el servicio de autobús, y extender el alcance de nuestro sistema de tranvía ligero, podemos votar por un sistema de transporte robusto que ofrece a las personas con alternativas que atraerán a nuevas empresas a nuestra municipalidad, darán lugar al crecimiento de las existentes, e impulsarán empleos de alta remuneración en industrias de crecimiento del futuro. Un voto para la Proposición 104 es un voto para cambiar nuestras vidas para bien, trayendo infraestructura e inversión a todos nuestros vecindarios.

Presentado por:

KATE GALLEGOS

Concejal Municipal de Phoenix

Presidente, MovePHX, la Campaña por Sí por 104

---

Si se interesa por empleos, educación y su calidad de vida, le exhorto a apoyar la Proposición 104 para mejorar la red de calles, autobuses y líneas del tranvía ligero en Phoenix.

Como ex Secretario de Transporte de los EE.UU. que se crió cerca del centro de Phoenix en los años sesenta, puedo atestar acerca del valor de una red de transporte fuerte para la economía local.

¿Se puede imaginar cómo sería la vida hoy sin la interestatal 10, la carretera estatal 51, o el servicio del tranvía ligero? Estos y otras mejoras han hecho más fácil llegar al trabajo, a la escuela, y a eventos en toda la región.

Pero la verdad es que nuestra economía no seguirá creciendo sin buen mantenimiento de nuestros caminos, servicio de autobús conveniente, y un sistema de tranvía ligero que atienda a nuestros vecindarios de trabajadores y estudiantes viajeros.

Cuando competimos por nuevos empleos, los empleadores quieren saber si nuestras calles, autobuses y tranvía ligero conectan a los centros de empleos, de vivienda, de educación y de recreación. Quieren estar seguros de que es fácil transportarse.

La Proposición 104 mueve a Phoenix por tan solo un centavo añadido al costo de una taza de café de \$3. Construye, repara, y apareja a más de 680 millas de calles de Phoenix. Amplía el servicio de autobuses por un 70 por ciento. Y triplica el número de millas de tranvía ligero extendiendo el servicio a los vecindarios donde viven los trabajadores y estudiantes viajeros.

Más importante aún, la Proposición 104 dice a las compañías que estamos listos para sus negocios, empleos e inversiones financieras. Alivia la congestión del tráfico para todos los que usamos nuestras calles y carreteras. Conecta a nuestras instituciones, ligando a ASU en el oeste y Universidad del Gran Cañon a los planteles de ASU en el centro y Tempe. Impulsa el servicio de autobús para estudiantes en toda la Municipalidad. Y mejora el servicio para nuestros amigos con discapacidades y ancianos.

La Proposición 104 es una buena inversión en nuestro futuro. Mantiene a Phoenix en marcha, en la dirección correcta. Se merece su voto “Sí” el 25 de agosto.

Presentado por:

MARY PETERS

# ARGUMENTS IN SUPPORT

## PROPOSITION NUMBER 104

### Arizona Builders Alliance Supports Proposition 104

Dear Voters,

Interconnected transportation is critical to our economy and our quality of life. It creates jobs, moves products, and allows people to spend more time with their families. As Phoenix's population continues to grow over the next 30 years, it will need a comprehensive transportation plan to prevent gridlock and keep the economy moving. That is why the Arizona Builders Alliance supports Proposition 104.

Our organization is an alliance of the Arizona Chapters of the Associated Builders & Contractors (ABC), and the Building Chapter Associated General Contractors (AGC). We represent contractors, suppliers, and professional service firms serving the needs of the commercial & industrial construction industry. Our purpose is to lead our members and the construction industry to greater productivity and profitability through management education, apprenticeship & craft training programs, and government relations.

There is no doubt that Proposition 104 would invest in construction jobs which would benefit the economy. For every \$1 million spent on construction 12-14 direct jobs are created and a similar number of indirect jobs in service and wholesale. It would also boost the economy by reducing congestion. In addition, every dollar we invest in public transportation creates \$7 in economic returns.

This plan would also connect students to higher education institutions throughout the city and provide bus and light rail options to seniors, lower-income families, those without cars, or individuals with disabilities. Proposition 104 is a plan that benefits everyone.

This is a smart investment in Phoenix's future. Please join the Arizona Builders Alliance in voting Yes on 104.

Sincerely,

Submitted By:

MARK MINTER

Executive Director

Arizona Builders Alliance

JOE DUVALL

President

Arizona Builders Alliance

---

Phoenix is growing up. No...we are not Chicago or New York or San Francisco; however, we are moving from a sprawling city to a walkable urban city. Young employees and professionals do not want to move out to the fringes of our valley and be forced to commute. They want easy access to jobs, the arts and sports venues, libraries and museums. The elderly who do not drive and the disabled who cannot drive should have the ability to live a full life with accessibility to the urban fabric.

We have responsibility to serve our citizens today and plan for our citizens of tomorrow. In addition, we owe it to our children and their children to advance our economy into the future and this means attracting new, quality businesses to our communities. These companies will not be interested unless they have housing, nearby amenities and, most importantly, public transportation for their employees. Driving 45 minutes in congested traffic is not an acceptable alternative.

Every major city in the United States has a comprehensive transportation plan that meets or exceeds the one that his proposal is envisioning. If we expect to attract appropriate growth and economic stability to our community and compete nationally for new business, we must have high capacity traffic opportunities, a well maintained street system and comprehensive bus system.

The future of our Valley is in your hands! Your vote counts! Use it! Act now and vote for Prop 104!

Submitted By:

LARRY S. LAZARUS

Attorney

Lazarus, Silvyn & Bangs, P.C.

---

The Arizona Public Interest Research Group (Arizona PIRG) Supports Proposition 104

The Arizona Public Interest Research Group (Arizona PIRG) encourages you to Vote Yes on Proposition 104.

For too many years, Phoenix has neglected to adequately invest in public transit, bicycling and pedestrian infrastructure. The failure to provide a 21<sup>st</sup> Century Transportation system forces many drivers to deal with daily headaches of accidents and stifling traffic jams. Meanwhile, the pollutants from our vehicles contribute to poor air quality, leaving more and more citizens in Phoenix - particularly children and seniors - suffering from respiratory illnesses like asthma.

The solution is clear - Vote Yes for Prop. 104.

The transportation investment Phoenix voters approved a decade ago is working, but does not extend far enough. While public transportation in Phoenix has helped to relieve congestion, curb pollution, mitigate public health problems and stimulate the economy, we can and must do better.

Consider the following:

- \$7 billion in economic development activities has already been generated along the light rail. By passing Prop. 104, increased light rail investment is estimated to yield a \$40 billion economic return - a strong reason to Vote Yes.
- Enhancing transportation options by Voting Yes for Prop. 104 will help Phoenix attract and retain talented young professionals and the businesses that want to hire them. Millennials have led a trend since the middle of the last decade away from driving and toward greater ridership on public transit.
- Expanding options to travel without a personal automobile can save hours of productive time wasted behind the wheel and improves mobility for those who cannot afford or are unable to drive a car.

Arizona PIRG joins with community and business leaders, public health and consumer organizations, transportation advocates and concerned citizens and encourages you to Vote Yes on Prop. 104.

Submitted By:

JOSEPH RUPP

Arizona PIRG Board President

DIANE E. BROWN

Executive Director



# ARGUMENTOS A FAVOR

## PROPOSICIÓN NÚMERO 104

### La Alianza de Constructores de Arizona apoya la Proposición 104

Estimados Vocantes,

El transporte interconectado es imprescindible para nuestra economía y nuestra calidad de vida. Crea empleos, mueve productos, y permite que la gente pase más tiempo con sus familias. Conforme siga aumentando la población de Phoenix durante los próximos 30 años, se requerirá un plan completo de transporte para prevenir la inmovilización y que siga avanzando la economía. Es por eso que la Alianza de Constructores de Arizona apoya la Proposición 104.

Nuestra organización es una alianza de las Sucursales de Arizona de la Asociación de Constructores y Contratistas (ABC), y División de Construcción Contratistas Generales Asociados (AGC). Representamos a contratistas, proveedores, y empresas de servicios profesionales que atienden a las necesidades de la industria de construcción comercial e industrial. Nuestro propósito es guiar a nuestros miembros y a la industria de construcción a mayor productividad y rentabilidad mediante programas de capacitación artesanal, pasantías, y educación gerencial, y relaciones gubernamentales.

No hay duda que la Proposición 104 invertirá en empleos de construcción que beneficiarán a la economía. Por cada \$1 millón que se gasta en construcción se crean de 12 a 14 empleos directos y un número similar de empleos indirectos en servicio y mayoreo. También impulsaría a la economía al reducir la congestión. Además, cada dólar que invertimos en transporte público crea \$7 en réditos económicos.

Este plan también conectaría a los estudiantes con las instituciones de educación superior a través de la municipalidad y proporcionaría opciones de autobús y tranvía ligero, para personas de la tercera edad, familias de ingresos bajos, quienes no tengan auto, o personas con discapacidades. La Proposición 104 es un plan de beneficio para todos.

Es una inversión inteligente en el futuro de Phoenix. Le invitamos a unirse con la Alianza de Constructores de Arizona para votar Sí por 104. Sinceramente.

Presentado por:

MARK MINTER

Director Ejecutivo

Alianza de Constructores de Arizona

JOE DUVALL

Presidente

Alianza de Constructores de Arizona

---

Phoenix está madurando. No... no somos un Chicago ni Nueva York ni San Francisco; más aún, estamos avanzando de una ciudad expansiva a una ciudad urbana transitada para peatones. Empleados y profesionales jóvenes no desean mudarse a las afueras del valle y a estar obligados a viajar al trabajo o a la escuela. Desean acceso fácil a empleos, instalaciones de deportes y las artes, bibliotecas y museos. Los ancianos no desean manejar y los discapacitados que no pueden manejar merecen tener la capacidad para vivir una vida plena con acceso al tapiz urbano.

Tenemos la responsabilidad de servir a nuestros ciudadanos hoy y planificar para nuestros ciudadanos del mañana. Además, se lo debemos a nuestros hijos y a sus hijos avanzar nuestra economía al futuro y esto significa atraer empresas nuevas, de primera, a nuestras comunidades. Estas empresas no se interesarán a menos que tengan vivienda, servicios cercanos y, más importante aún, transporte público para sus empleados. Manejar 45 minutos en tránsito congestionado no es una alternativa aceptable.

Toda ciudad principal en los Estados Unidos tiene un plan general de transporte a la par o que sobrepasa el que esta propuesta concibe. Si esperamos atraer la estabilidad económica y crecimiento debido para nuestra comunidad y competir a nivel nacional por nuevas empresas, debemos tener oportunidades de tránsito de alta capacidad, un sistema de vialidades bien mantenidas y un sistema integral de autobuses.

¡El futuro del Valle está en sus manos! ¡Su voto cuenta! ¡Aprovechélo! ¡Actúe ahora y vote por la Proposición 104!

Presentado por:

LARRY S. LAZARUS

Abogado

Lazarus, Silvyn & Bangs, P.C.

---

El Grupo de Investigación del Interés Público de Arizona (Arizona PIRG) apoya la Proposición 104

El Grupo de Investigación del Interés Público de Arizona (Arizona PIRG) le recomienda Votar Sí a la Proposición 104.

Por demasiados años, Phoenix ha dejado de invertir adecuadamente en la infraestructura peatonal, de ciclismo, y el transporte público. El no proveer un sistema de transporte para el Siglo 21 obliga a muchos conductores a lidiar con los dolores de cabeza diarios de accidentes y opresivos embotellamientos. Mientras tanto, los contaminantes de nuestros vehículos contribuyen a la mala calidad del medio ambiente, lo que deja a más y más ciudadanos en Phoenix – en particular los niños y personas de la tercera edad – sufriendo de enfermedades respiratorias como el asma.

La solución está clara – Vote Sí por la Prop. 104.

La inversión en el transporte que aprobaron los votantes de Phoenix hace una década está funcionando, pero no extiende lo suficiente. Mientras que el transporte público en Phoenix ha ayudado a aliviar la congestión, menguar la contaminación, mitigar los problemas de salud pública y estimular la economía, podemos y debemos lograr más.

Consideren lo siguiente:

- Ya se ha generado \$7 mil millones en actividades de desarrollo económico a lo largo del tranvía ligero. Al pasar la Prop. 104, se estima que mayor inversión en el tranvía ligero conseguirá un rédito económico de \$40 mil millones – una fuerte razón para Votar Sí.
- Mejorar las opciones de transporte al Votar Sí por la Prop. 104 ayudará a Phoenix atraer y retener profesionales jóvenes de talento y las empresas que desean contratarlos. Los milenarios han avanzado una tendencia desde la década pasada de manejar hacia mayores niveles de usuarios del transporte público.
- Ampliar las opciones de viaje sin un automóvil particular puede ahorrar horas de tiempo productivo desperdiciado frente al volante y mejorar la movilidad para quienes no tienen los medios o no pueden manejar un auto.

Arizona PIRG se une a los líderes empresarios y la comunidad, organizaciones de consumidores y salud pública, defensores del transporte y ciudadanos interesados y le recomienda a usted Votar Sí para la Prop. 104.

Presentado por:

JOSEPH RUPP

Presidente de la Mesa Directiva de Arizona PIRG

DIANE E. BROWN

Directora Ejecutiva

# ARGUMENTS IN SUPPORT

## PROPOSITION NUMBER 104

Representative Reginald Bolding supports Proposition 104

Since taking office in the Arizona House of Representatives earlier this year I have worked hard to improve the lives of District 27 residents. Infrastructure and transportation improvements are a key way to do that.

The return on investment we've seen in Central Phoenix and the East Valley from light rail, bus and transit infrastructure makes Prop 104 a no-brainer for South Phoenix and Laveen residents. We need more local businesses that will pay higher wages to our neighbors in our community. Quicker travel and greater access is exactly what we need to create these jobs and give our economy a boost. Vote YES if you support economic growth and better transportation across Phoenix.

A comprehensive plan is needed to ensure Phoenix doesn't get left behind. Startup companies look for places where their employees can live a high quality of life. A modern transportation plan is needed to achieve that, and Prop 104 is that plan. For years we have seen a lack of investment in our communities, now we finally have a chance to spur growth.

This plan isn't just about light rail for our community; it includes expanded and more frequent Rapid and local bus routes to connect students and workers. In addition, it helps create roads that haven't kept up with population growth that now will be paved, repaved, and widened. So whether you drive or use public transit, you'll see your tax dollars at work.

Vote YES on Proposition 104 so we can see the economic growth in our district that other areas of the Valley have enjoyed for years.

Submitted By:

REGINALD BOLDING JR.

State Representative, District 27

---

### The Arizona Chapter Associated General Contractors Supports Proposition 104

Dear Voter,

The Arizona Chapter of the Associated General Contractors (AGC) is dedicated to transportation planning that ensures our tax dollars are spent on programs that reduce congestion, promote connectivity, and improve our economy. Our organization represents its members and serves the community by building and supporting a strong, sustainable, safe, and responsible construction industry.

Infrastructure is a key part of our economy. Excellent transportation systems move goods and services, save people time, and connect communities. The City of Phoenix has lead the charge through the region in investing in transportation infrastructure.

Proposition 104 will continue that commitment. The comprehensive transportation plan ensures that Phoenix can keep up with growth and expand its economic opportunities. By investing in both streets and transit infrastructure, the plan offers an all in one approach that will reduce congestion, create jobs, and generate investment.

In addition to the construction jobs created, every dollar we invest in public transportation creates \$7 in economic returns. It also attracts the kind of knowledge-base, high-wage jobs we need to diversify our economy.

Proposition 104 is vital to the future of the local economy and business climate throughout the entire region. Join the Arizona Chapter or the Associated General Contractors in supporting this investment in our future.

Sincerely,

Submitted By:

ROB BOTTCHER

Chairman

DAN SPITZA

Vice Chairman

---

### The Phoenix Association of REALTORS® Supports Proposition 104 a Key to Phoenix's Quality of Life

Dear Voters,

The Phoenix Association of REALTORS® (PAR) represents more than 8,000 members involved in all aspects of the real estate industry. Our mission is to be the leading resource and advocate for the real estate industry and the community. PAR also strives to enhance the ability, conduct and image of our members as well as protecting and promoting private property rights.

Our quality of life and property values depend on public safety, great schools, and people being able to get where they want to go. People and businesses want to locate to areas with interconnected transportation and transit systems that allow them to live, work, and play. That is why the Phoenix Association of REALTORS® is supporting Proposition 104.

Proposition 104 is a smart plan to keep up with our rapid growth. The Phoenix population is expected to nearly double over the next 30 years. This proposal will help us plan for tomorrow and to prevent more gridlock on our local streets and freeways.

In addition, every resident in every neighborhood will benefit from improved streets – reducing wear and tear and improving curb appeal of their property. Phoenixians will also benefit from expanded transit options, including bus and light rail throughout the city. This access to practical, affordable and convenient transportation alternatives is beneficial to our long term growth.

Please join us in supporting Proposition 104. It's critical to our quality of life.

Sincerely,

Submitted By:

DIANE SCHERER

Chief Executive Officer

Phoenix Association of REALTORS®

SUE KLIMA

2015 President

Phoenix Association of REALTORS®

# ARGUMENTOS A FAVOR

## PROPOSICIÓN NÚMERO 104

### Representante Reginald Bolding apoya la Proposición 104

Desde que asumí el cargo en la Cámara de Representantes de Arizona a principios de este año, he trabajado duro para mejorar la vida de los residentes del Distrito 27. Mejoras al transporte e infraestructura son clave para lograrlo.

Los réditos de la inversión que hemos visto en Phoenix Central y el Este del Valle del tranvía ligero, de autobús e infraestructura de transporte hacen que la Prop 104 sea algo que no se tenga ni que pensar para los residentes de Sur de Phoenix y Laveen. Necesitamos más empresas locales que pagarán salarios más altos a nuestros vecinos en nuestra comunidad. Transporte más rápido y mayor acceso es justo lo que nos hace falta para crear estos empleos e impulsar nuestra economía. Vote Sí si usted apoya el crecimiento económico y mejor transporte a través de Phoenix.

Se necesita un plan integral para asegurar que Phoenix no se quede atrás. Compañías al ponerse en marcha buscan sitios donde sus empleados puedan tener una calidad alta de vida. Se necesita un plan de transporte moderno para lograrlo, y la Prop 104 es ese plan. Por años hemos visto una falta de inversión en nuestras comunidades, ahora por fin tenemos oportunidad para fomentar el crecimiento.

Este plan no es sólo de tranvía ligero para nuestra comunidad; incluye la expansión y mayor frecuencia de rutas de autobús locales y Rapid para conectar a los estudiantes y los trabajadores. Además, ayuda a crear caminos que no se han mantenido a la par con el crecimiento de la población que ahora necesitan ser pavimentados, repavimentados, y ampliados. Sea que usted maneje o use transporte público, verá el dinero de sus impuestos en operación.

Vote Sí por la Proposición 104 para que podamos ver el crecimiento económico en nuestro distrito que otras zonas del Valle han disfrutado por años.

Presentado por:

REGINALD BOLDING JR.

Representante Estatal, Distrito 27

---

### La Sucursal de Arizona de la Asociación de Contratistas Generales apoya la Proposición 104

Estimado Votante,

La Sucursal de Arizona de la Asociación de Contratistas Generales (AGC) se dedica a la planificación de transporte que asegura que nuestro dinero de impuestos se gasta en programas que reducen la congestión, promueven la conectividad, y mejoran nuestra economía. Nuestra organización representa a sus miembros y sirve a la comunidad al forjar y apoyar a una industria de construcción fuerte, sustentable, segura y responsable.

La infraestructura es parte clave de nuestra economía. Los sistemas de transporte de excelencia mueven bienes y servicios, ahorra el tiempo a la gente, y conecta a las comunidades. La Municipalidad de Phoenix ha estado al frente del esfuerzo a través de la región al invertir en infraestructura de transporte.

La Proposición 104 continuará ese compromiso. El plan completo de transporte asegura que Phoenix podrá mantenerse al paso con el crecimiento y ampliar sus oportunidades económicas. Al invertir tanto en las vialidades como la infraestructura de tránsito, el plan ofrece enfoque global que reducirá la congestión, creará empleos, y generará la inversión.

Además de los empleos en construcción que se crearán, cada dólar que invertimos en transporte público crea réditos económicos de \$7. También atrae el tipo de empleos de conocimiento, de alta remuneración que necesitamos para diversificar nuestra economía.

La Proposición 104 es vital para el futuro de la economía local y el clima empresarial a través de la región entera. Únase a el Sucursal de Arizona o la Asociación General de Contratistas en su apoyo de esta inversión en nuestro futuro.

Sinceramente,

Presentado por:

ROB BOTTCHER

Presidente

DAN SPITZA

Vicepresidente

---

### La asociación Phoenix Association of REALTORS® apoya la Proposición 104 una Clave para la Calidad de Vida de Phoenix

Estimados votantes,

La asociación Phoenix Association of REALTORS® representa a más de 8,000 miembros integrantes de todo aspecto de la industria de bienes raíces. Nuestra misión es ser la primera fuente y promotora para la industria de bienes raíces y la comunidad. PAR también se esfuerza por mejorar la capacidad, conducta e imagen de nuestros miembros así como proteger y promover los derechos de propiedad privada.

Nuestra calidad de vida y valores de propiedad dependen de la seguridad pública, magníficas escuelas, y que la gente pueda llegar a donde desee ir. Personas y empresas desean situarse en áreas con transporte y sistemas interconectados que les permita vivir, trabajar, y jugar. Por eso Phoenix Association of REALTORS® apoya la Proposición 104.

La Proposición 104 es un buen plan para mantenerse al paso con nuestro crecimiento rápido. Se anticipa que la población de Phoenix llegará a casi el doble en los próximos 30 años. Esta propuesta nos ayudará a planificar para el futuro y prevenir embotellamientos en nuestras calles locales y las carreteras.

Además, todo residente en todo vecindario beneficiará de las calles mejoradas – la reducción del desgaste y mejoras a la fachada de la calle de su propiedad. Los fenicios también beneficiarán de la expansión de opciones de transporte, inclusive autobús y tranvía ligero a través de toda la municipalidad. Este acceso a alternativas de transporte prácticas, económicas y convenientes es de beneficio a nuestro crecimiento a largo plazo.

Por favor únase a nosotros y apoye la Proposición 104. Es crítica para nuestra calidad de vida.

Sinceramente,

Presentado por:

DIANE SCHERER

Directora Ejecutiva

Phoenix Association of REALTORS®

SUE KLIMA

2015 Presidente

Phoenix Association of REALTORS®

# ARGUMENTS IN SUPPORT

## PROPOSITION NUMBER 104

### We Build Arizona Supports Proposition 104

We Build Arizona is composed of Arizonans like you – people who want to make a difference and are committed to building our great state. Our primary goal is simple: To protect and grow state and local infrastructure funding.

Proposition 104 is an opportunity to grow local infrastructure funding while investing in streets, bike lanes, light rail, bus, bus rapid transit, and Dial-A-Ride.

The plan will enhance citywide street improvements including:

- 680 miles of improved and new streets
- 1,080 new miles of bicycle lanes
- 2,000 new streetlights
- 135 miles of new sidewalks
- Triple the amount of light rail miles
- Increase bus frequency by 70%

Overall, Proposition 104 will enhance our infrastructure and improve the connection between the modes of travel whether it's driving, biking, walking, or using transit. It's a wise investment.

Building infrastructure is critical to Arizona's recovery. A solid infrastructure system is needed to continue to move Phoenix forward. We Build Arizona is committed to educating the general public as well as public policy makers on the role infrastructure plays in our economy and quality of life.

In this case, Proposition 104 will help our economy, improve access to higher education, and provide increased independence to seniors and those in need. Join We Build Arizona in voting Yes.

Sincerely,

Submitted By:

DAVID MARTIN  
Chairman

AMANDA MCGENNIS  
Secretary

---

### Maizie's Café and Bistro Supports Proposition 104

In 2008 Maizie's Café and Bistro opened as a local eatery with an urban decor and energetic atmosphere and has grown to be one of the most well-known midtown restaurants. Through the years it has received numerous awards from a number of critics and played a leading role in the revival of the Phoenix midtown area.

Without the current transportation system and light rail, none of this would have been possible. The fact is that Maizie's and hundreds of local businesses depend on a modern transportation system that includes light rail, accessible sidewalks and bike lanes for multiple travel options so their customers can access them. Proposition 104 includes improvements in all these. I ask you to join Maizie's in support of it and VOTE YES. Prop 104 calls for over 200 more miles of sidewalk and 1000 miles of bike lane to be added across the city so that customers can walk and bike safely and comfortably to local business locations. Under the new transportation plan light rail will be expanded to all corners of Phoenix and will not only allow residents from all over town to come enjoy our food, but also promote economic growth and allow hundreds more businesses like Maizie's to start along the new routes.

Maizie's and hundreds of small local businesses depend on good transportation infrastructure. A YES vote on Proposition 104 supports local business and promotes a stronger economy. I urge all Phoenix residents to vote YES on August 25<sup>th</sup>.

Submitted By:

JOEL F. MILLER  
Owner

LOIS A. MILLER  
Owner

---

### The Arizona Transit Association is in Support of Proposition 104

The mission of the Arizona Transit Association is to provide leadership in the funding, advocacy, and education for public transportation services throughout Arizona.

AZTA recommends a YES vote for Proposition 104, a comprehensive, multi-modal transportation plan for the city of Phoenix that helps manage mobility needs now and into the future. Voting YES will provide Phoenix residents with more transportation choices including more light rail, more bus service, and improved public streets and roadways.

By voting YES, you will expand a successful light rail and high-capacity transit system to serve more Phoenix neighborhoods, employment, education and entertainment centers. By voting YES, you will add bus service on unserved major streets, increase bus service frequency on existing routes, provide shade at bus stops, and add wireless internet technology to buses and light rail vehicles.

Voting YES will extend bus and Dial-a-Ride service hours to match light rail service. Voting YES will improve Phoenix streets and roadways by fixing potholes, resurfacing streets, increasing accessibility for the disabled community, and adding new sidewalks, streetlights, bike lanes and bus pullouts.

A YES vote will allow the City to build new roads and bridges, upgrade technology for more efficient traffic operations, and increase security throughout the City's public transit system.

Your YES vote helps make Phoenix a true great American City....it only makes sense to continue to meet growing transportation needs. Vote YES on Prop 104.

Submitted By:

KATRINA HEINEKING  
President  
Arizona Transit Association

STEVE HOGAN  
Vice President  
Arizona Transit Association

# ARGUMENTOS A FAVOR

## PROPOSICIÓN NÚMERO 104

### We Build Arizona apoya la Proposición 104

We Build Arizona está compuesta por Arizonianos como usted – personas que quieren hacer una diferencia y están comprometidos a desarrollar a nuestro gran estado. Nuestro objetivo principal es sencillo: Proteger y crecer el financiamiento de la infraestructura local y estatal.

La Proposición 104 es una oportunidad para crecer el financiamiento de la infraestructura local al invertir en calles, carriles de bici, tranvía ligero, autobús, transporte de autobús rápido, y Dial-A-Ride.

El plan realzará las mejoras a las calles a través de la municipalidad, que incluyen:

- 680 millas de calles nuevas y mejoradas
- 1,080 millas nuevas de carriles de bicicleta
- 2,000 luces de calle
- 135 millas de aceras nuevas
- El triple de número de millas del tranvía ligero
- Un 70% de aumento en la frecuencia de los autobuses

En general, la Proposición 104 mejorará nuestra infraestructura y mejorará la conexión entre los modos de transporte, ya sea manejando, circulando en bici, caminando, o usando el transporte público. Es una inversión prudente.

Construir infraestructura es crítico para la recuperación de Arizona. Se requiere un sistema de infraestructura sólido para continuar impulsando a Phoenix hacia adelante. We Build Arizona está comprometido a educar al público general así como a los legisladores acerca del papel que juega la infraestructura en nuestra economía y calidad de vida.

En este caso, la Proposición 104 ayudará a nuestra economía, mejorará acceso a la educación superior, y proporcionará mayor independencia para personas de la tercera edad y los faltos de recursos. Únase a We Build Arizona en votar Sí.

Sinceramente.

Presentado por:

DAVID MARTIN  
Presidente

AMANDA MCGENNIS  
Secretaria

---

### Maizie's Café and Bistro apoya la Proposición 104

En el 2008 Maizie's Café and Bistro se inauguró como un restaurante local decorado con estilo urbano y un ambiente energético y ha crecido a ser uno de los restaurants mejor conocidos de la zona central de la municipalidad. A través de los años ha recibido numerosos premios de varios críticos y ha jugado un papel de liderazgo en el resurgimiento de la zona central de Phoenix.

Sin el sistema de transporte actual y el tranvía ligero, nada de esto hubiera sido posible. La verdad es que Maizie's y cientos de otros comercios locales dependen de un sistema de transporte moderno que incluye el tranvía ligero, aceras accesibles y carriles para bici para múltiples opciones de viaje para que sus clientes puedan tener acceso a ellos. La Proposición 104 incluye mejoras a todos estos. Le pido a usted que se una a Maizie's en su apoyo de la misma y VOTE SÍ. La Proposición 104 pide que se aumente más de 200 más millas de aceras y 1000 millas de carriles de bici a través de la municipalidad para que los clientes puedan caminar y andar en bici sin peligro y a gusto a sitios comerciales locales. Bajo el nuevo plan de transporte se extenderá el tranvía ligero a todas las esquinas de Phoenix y no sólo permitirá que los residentes de toda la ciudad vengan a disfrutar nuestra comida, sino que también promoverá crecimiento económico y permitirá que se inicien cientos de comercios más como Maizie's a lo largo de las nuevas rutas.

Maizie's y cientos de comercios locales dependen de buena infraestructura de transporte. Un voto SÍ a la Proposición 104 apoyo a las empresas locales y promueve una economía más fuerte. Recomiendo a todo residente de Phoenix votar SÍ el 25 de agosto.

Presentado por:

JOEL F. MILLER  
Propietario

LOIS A. MILLER  
Propietaria

---

### Asociación de Transporte de Arizona apoya la Proposición 104

La misión de la Asociación de Transporte de Arizona es brindar liderazgo en el financiamiento, la promoción y la educación para los servicios de transporte públicos en todo Arizona.

AZTA recomienda un voto de SÍ para la Proposición 104, un plan integral de transporte multimodal para la municipalidad de Phoenix que ayuda a manejar las necesidades de movilidad de ahora y para el futuro. Votar SÍ proporcionará a los residentes de Phoenix con más opciones de transporte que incluyen más tranvía ligero, más servicio de autobuses y mejora de caminos y las calles públicas.

Al votar SÍ, usted ampliará un sistema de tránsito de tranvía ligero de alta capacidad exitoso para servir a más vecindarios, centros de entretenimiento y educación, y de empleo en Phoenix. Al votar SÍ, usted añadirá servicio de autobús en vías principales desatendidas, aumentará la frecuencia del servicio de autobús en rutas existentes, proporcionará sombra en las paradas de autobús y añadirá tecnología de internet inalámbrica para autobuses y vehículos del tranvía ligero.

Votar SÍ extenderá el horario de servicio de autobús y Dial-a-Ride para que coincida con el servicio del tranvía ligero. Votar SÍ mejorará Phoenix las calles y los caminos al arreglar baches, repavimentar las calles, aumentar la accesibilidad de la comunidad con discapacidades y añadir nuevas aceras, semáforos, carriles para bici y apartaderos de autobús.

Un voto de SÍ permitirá a la municipalidad construir puentes y caminos nuevos, actualizar la tecnología para las operaciones de tráfico más eficientes, y aumentar la seguridad en todo el sistema de transporte público de la municipalidad.

Su voto de SÍ ayuda a hacer Phoenix una verdadera gran ciudad americana....es tan sólo lógico seguir satisfaciendo las crecientes necesidades de transporte. Vote SÍ para la Prop 104.

Presentado por:

KATRINA HEINEKING  
Presidente

Asociación de Transporte de Arizona

STEVE HOGAN  
Vicepresidente

Asociación de Transporte de Arizona



# ARGUMENTS IN SUPPORT

## PROPOSITION NUMBER 104

Dear Voters,

The American Council of Engineering Companies of Arizona (ACEC AZ) is a dynamic business association with more than 200 member firms (and 30+ sustaining members) employing over 7,500 employees in the independent private practice of consulting engineering. With the active support of our membership, ACEC AZ initiatives help create a business environment that encourages quality design, service to the public, and support for our members.

We recognize that a well connected transportation system is important to our quality of life and a major driver of our long-term economic growth. That is why ACEC AZ supports Proposition 104 to continue Phoenix's successful track record of investing in transportation infrastructure.

Proposition 104 is a smart plan for rapid growth. It is projected that the population of Phoenix will double in approximately the next 30 years. That sort of growth requires strategic planning an investment to prevent gridlock. The plan tackles growth by embracing a multimodal approach that utilizes streets, buses, light rail, biking, and walking. This reduces congestion and improves options for our citizens.

Proposition 104 will also continue to grow our economy. In addition to the construction dollars generated, every dollar that is invested in public transportation creates \$7 in economic activity. These investments will allow people, goods, and services to travel throughout the city and attract high wage jobs.

Please join the American Council of Engineering Companies of Arizona in voting "Yes" on Proposition 104.

Best personal regards,

Submitted By:

JANICE L. BURNETT  
ACEC of Arizona

MARY KING  
ACEC of Arizona

---

The Arizona Public Health Association urges you to vote YES on Proposition 104.

Members of the Arizona Public Health Association include health care professionals, state and county health employees, health educators, community advocates, doctors, nurses, students and faculty. Our organization has been working to create healthier communities for all Arizonans since 1928.

The Arizona Public Health Association is greatly concerned about the negative health impacts of pollution and poor air quality in Phoenix – of which vehicles are a major contributor. Tailpipe emissions contribute to respiratory illnesses, such as asthma and lung disease. These problems will only increase as our population grows if we do not provide alternatives to driving.

Providing alternatives to driving – such as public transit, biking, and walking – reduce harmful emissions and make Phoenix a healthier place to live. In addition, research has shown that public transit, biking and walking help to improve individual health and reduce obesity, heart disease and diabetes due to the physical activity involved.

Proposition 104 not only helps to make sure current roads are safer which can reduce injuries, but also provides more opportunities for Phoenicians to take public transit, bike and walk.

Please Vote Yes on Proposition 104.

Submitted By:

DANIELLA SMITH  
Executive Director

TRACY LENARTZ  
AZPHA President

---

Support Proposition 104 to help our underserved communities

For many years I have worked on the gradual rebirth of a number of blighted neighborhoods throughout metropolitan Phoenix. Working in collaboration with grassroots organizations, we created innovative approaches to addressing neighborhood problems in distressed, low-income neighborhoods.

Through the experience of working in the community for many years I have seen the impact that transportation infrastructure has made. For every dollar invested in transportation, seven dollars is returned in economic development. Transportation has the power to transform neighborhoods, I ask you to VOTE YES on Prop 104.

This "all of the above" plan includes improvements and expansions of all types of transportation infrastructure, from sidewalks to roads to light rail. Seven billion dollars in economic activity has occurred along the current light rail path helping to revitalize many communities while providing much needed transportation for low-income neighborhoods.

Whether it's more Rapid transit buses or safer sidewalks, Prop 104 provides a plan that will help address one of the most important challenges of those living in low-income communities: daily transportation to work, school or the grocery store. I urge all Phoenix voters to support Proposition 104 to make our communities stronger.

Submitted By:

TERRY BENELLI



# ARGUMENTOS A FAVOR

## PROPOSICIÓN NÚMERO 104

Estimados votantes,

El Consejo Americano de Empresas de Ingeniería de Arizona (ACEC AZ) es una asociación empresarial dinámica con más de 200 firmas miembro (y 30+ miembros de apoyo) que emplean 7,500 empleados en la práctica privada independiente de consultoría de ingeniería. Con el apoyo activo de nuestros miembros, las iniciativas de ACEC AZ ayudan a crear un ambiente de negocios que promueve diseño de calidad y servicio al público, y apoyo para nuestros miembros.

Reconocemos que un sistema de transporte bien conectado es importante para la calidad de nuestra vida y un principal impulsor para nuestro crecimiento económico a largo plazo. Por ello ACEC AZ apoya la Proposición 104 para continuar la trayectoria exitosa de Phoenix de invertir en infraestructura de transporte.

La Proposición 104 es un plan bien hecho para el crecimiento rápido. Se proyecta que la población de Phoenix será el doble en aproximadamente los próximos 30 años. Ese tipo de crecimiento requiere planificación estratégica de inversión para prevenir el atascamiento. El plan aborda el crecimiento al adoptar un enfoque que utiliza calles, autobuses, tranvía ligero, ciclismo y viajar a pie. Esto reduce la congestión y mejora las opciones para nuestros ciudadanos.

La Proposición 104 también continuará creciendo nuestra economía. Además de los dólares que generan las obras, cada dólar que se invierte en el transporte público crea \$7 en actividad económica. Estas inversiones permitirán el transporte de personas, bienes y servicios a través de la municipalidad y atraerán empleos de remuneración lucrativa.

Por favor únase al Consejo Americano de Empresas de Ingeniería de Arizona en votar "Sí" por la Proposición 104.

Saludos muy cordiales.

Presentado por:

JANICE L. BURNETT  
ACEC de Arizona

MARY KING  
ACEC de Arizona

---

Asociación de Salud Pública de Arizona le exhorta a usted votar Sí para la Proposición 104.

Miembros de la Asociación Salud Pública de Arizona incluyen profesionales de la salud, empleados sanitarios estatales y del condado, educadores de la salud, promotores comunitarios, doctores, enfermeros, estudiantes y facultad. Nuestra organización ha estado trabajando para crear comunidades más saludables para todo arizoniano desde 1928.

La Asociación de Salud Pública de Arizona está muy consternada acerca de los impactos negativos a la salud de la contaminación ambiental y la mala calidad del ambiente en Phoenix – de lo que los vehículos son uno de los principales contribuidores. Las emisiones del tubo de escape contribuyen a las enfermedades respiratorias, como el asma y enfermedades pulmonares. Estos problemas solo aumentarán conforme crece nuestra población si no proporcionamos alternativas a manejar.

El proporcionar alternativas a manejar – tales como el transporte público, andar en bici, y caminar – reduce las emisiones nocivas y hace a Phoenix un lugar más saludable donde vivir. Además, investigaciones han mostrado que el transporte público, andar en bici, y caminar ayudan a la salud de las personas y reducen la obesidad, enfermedades cardíacas y la diabetes debido a la actividad física que conllevan.

La Proposición 104 no solo ayuda a asegurar que los caminos actuales sean más seguros lo que puede reducir las lesiones, sino que también proporciona más oportunidades para que los fenicios tomen transporte público, anden en bici y caminen.

Por favor Vote Sí por la Proposición 104.

Presentado por:

DANIELLA SMITH  
Directora Ejecutiva

TRACY LENARTZ  
Presidente de AZPHA

---

Apoyo la Proposición 104 para ayudar a nuestras comunidades desatendidas

Por muchos años he trabajado en el resurgimiento gradual de un número de vecindarios deteriorados a través de Phoenix metropolitana. Trabajando en colaboración con organizaciones de labor comunitaria, hemos creado enfoques innovadores para atender a los problemas vecinales en vecindarios de bajos ingresos, en peligro.

Mediante la experiencia de trabajar en la comunidad por muchos años he visto el impacto que ha tenido la infraestructura del transporte. Por cada dólar que se invierte en transporte, se reditúan siete dólares en desarrollo económico. El transporte tiene el poder para transformar vecindarios, le pido a usted que VOTE SÍ para la Prop 104.

Este plan de "todo lo anterior" incluye mejoras y expansiones de todo tipo de infraestructura de transporte, desde aceras a caminos a tranvía ligero. Han ocurrido siete mil millones de dólares en actividad económica a lo largo de la trayectoria del tranvía ligero ayudando a revitalizar a muchas comunidades mientras proporciona transporte muy necesitado para los vecindarios de bajos ingresos.

Ya sean más autobuses de tránsito Rapid o aceras más seguras, la Prop 104 proporciona un plan que ayudará a atender a uno de los retos más importantes de quienes viven en comunidades de bajos ingresos: el transporte diario al trabajo, la escuela o al mercado de comida. Exhorto a todos los votantes de Phoenix a apoyar la Proposición 104 para fortalecer a nuestras comunidades.

Presentado por:

TERRY BENELLI

# ARGUMENTS IN SUPPORT

## PROPOSITION NUMBER 104

Dear Voters,

Phoenix Community Alliance (PCA) is dedicated to finding the right opportunities for business leaders to collaborate with government – city, county, state and local federal agencies – and with other stakeholders including educational, cultural, health and bioscience research institutions and emerging industries to build the 21st century city we want.

We recognize that a modern, interconnected transportation system is a key component to building a 21<sup>st</sup> century city which is why we urge all of the voters in Phoenix to vote Yes on Proposition 104.

Prop 104 is a comprehensive transportation plan that improves our aging streets while expanding our transit options including bus service and light rail. Everyone in Phoenix will benefit from this “all in one” approach which will reduce congestion, grow our economy, and create quality jobs.

Another component to growing our economy is creating the education opportunities needed to build the skilled and trained workforce that employers want to hire. Proposition 104 expands our commitment to higher education by connecting ASU West and Grand Canyon University to the U of A Medical School, ASU Downtown, and ASU Tempe on the light rail line. There is no doubt that supporting education by connecting more students to the classroom is great for our economy.

As the premier membership organization dedicated to the greater downtown, PCA provides engagement opportunities that link key stakeholders, identify synergies across sectors, foster collaboration, and connect key decision makers to resources and potential partners.

Proposition 104 will continue Phoenix’s great work on improving transportation for the next 30 years and allow our economy, our downtown, and our city to continue to grow and prosper.

Sincerely,

Submitted By:

MO STEIN

Chairman

Phoenix Community Alliance

DON KEUTH

President

Phoenix Community Alliance

---

### Support Prop 104 for Continued Transparency and Oversight

15 years ago, when Phoenix voters approved Transit 2000 by a 2-1 margin, city leaders promised transparency and oversight. And that’s what we got.

As a Phoenix deputy city manager at the time, I had the opportunity to help develop those accountability systems. The first step was the appointment of the Citizens Transit Commission, made up of transportation experts, business people and transit users – a true cross-section of Phoenix residents.

We engaged the Commission members with a long-term planning process, reflecting community needs. We developed realistic budgets and timelines, with regular reports to the Commission on the plan’s progress.

15 years of transparency and careful oversight ensured that billions of dollars of Transit 2000 projects were delivered on time and on budget. No significant scandals, no significant delays. When the Great Recession caused a drop in revenues, projects were re-prioritized in a way to ensure maximum services continued to be delivered to Phoenix residents.

Reauthorizing and extending the Transit 2000 program by approving Proposition 104 will build on this tradition of transparency and citizen oversight. A new Oversight Committee will be appointed with the responsibility to ensure our tax dollars are used as efficiently as possible. A “transparency website” will be created that will provide real-time progress reports and expenditures on both capital projects and service increases.

If Proposition 104 is approved by voters, you can be confident your tax dollars will be spent carefully and efficiently. Please vote YES on Proposition 104.

Submitted By:

JACK TEVLIN

Retired City Executive

---

Raza Development Fund supports Prop 104 to provide opportunity to those who need it most

Raza Development Fund invests capital and creates financing solutions to increase opportunities for the Latino community and low-income families. We realize that a strong transportation system encourages economic growth and increases opportunities for low-income families. For this reason we urge all voters to support Prop 104 and vote Yes in August.

Light rail through south Phoenix, along the west I-10 corridor and to northwest Phoenix will bring billions in investment to Latino communities that have remained underserved for decades. Prop 104 will bring economic growth that will give local business a boost and provide an environment for hundreds more to start up in addition to connecting students to school and workers to their job.

Many Latinos struggle to find transportation to work, school or for daily errands. Proposition 104 will change this with light rail extensions to traditionally under-served neighborhoods in south and west Phoenix, increasing bus service hours so you get stranded at night, new bus routes in southwest Phoenix, and increasing frequency of bus service to 15 minutes on all major routes during peak hours.

Prop 104 will help Raza Development Fund meet our goals by increasing opportunity for Latino communities and providing the economic boost our neighborhoods need. Please vote Yes on Prop 104.

Submitted By:

TOMMY ESPINOZA

President & CEO

RODRIGO VELA

Chief Financial Officer

# ARGUMENTOS A FAVOR

## PROPOSICIÓN NÚMERO 104

Estimados Votantes,

La Alianza Comunitaria de Phoenix (PCA) se dedica a encontrar las oportunidades adecuadas para que líderes empresariales colaboren con el gobierno - agencias locales federales, estatales, del condado y municipales - y con otros interesados incluso instituciones de investigación de biociencia y la salud, culturales, educacionales, e industrias emergentes para construir la ciudad del siglo 21 que deseamos.

Reconocemos que un sistema de transporte moderno interconectado es un componente clave para construir la ciudad del siglo 21 por lo que exhortamos a todos los votantes en Phoenix a votar Sí para la Proposición 104.

La Prop 104 es un plan completo de transporte que mejora nuestras calles avejentadas mientras amplía nuestras opciones de tránsito incluyendo el servicio de autobuses y el tranvía ligero. Todos en Phoenix beneficiarán de este enfoque "todo en uno" que reducirá la congestión, crecerá nuestra economía y creará empleos de calidad.

Otro componente para crecer nuestra economía es crear las oportunidades educativas que se necesitan para forjar la fuerza de trabajo capacitada y formada que los empleadores desean contratar. La Proposición 104 amplía nuestro compromiso a la educación superior al conectar ASU en el oeste y la Universidad del Gran Cañon a los planteles de la Escuela de Medicina de U of A, y ASU en el centro y Tempe en la línea del tranvía ligero. No hay duda que apoyar la educación al conectar más estudiantes a las aulas es magnifico para nuestra economía.

Como la organización de membresía de primera dedicada a zona del centro, PCA brinda oportunidades de participación que vinculan a los interesados clave, identifica sinergias a través de sectores, promueve la colaboración, y conecta a los encargados clave de tomar decisiones a recursos y socios potenciales.

La Proposición 104 continuará la gran labor de Phoenix para mejorar el transporte para los próximos 30 años y dará lugar a que nuestra economía, nuestro centro, y nuestra municipalidad continúen creciendo y prosperando.

Sinceramente,

Presentado por:

MO STEIN	DON KEUTH
Presidente de la Mesa Directiva	Presidente
Alianza Comunitaria de Phoenix	Alianza Comunitaria de Phoenix

---

### Apoye la Prop 104 para la Continua Transparencia y Vigilancia

Hace 15 años, cuando los votantes de Phoenix aprobaron Transit 2000 por un margen de 2 a 1, los líderes municipales prometieron transparencia y vigilancia. Y eso fue lo que recibimos.

Como administrador municipal adjunto de Phoenix en aquel tiempo, tuve la oportunidad de ayudar a desarrollar aquellos sistemas de responsabilización. El primer paso fue el nombramiento de la Comisión de Transporte de Ciudadanos, compuesta por expertos en transporte, empresarios y usuarios de transporte – una verdadera muestra representativa de residentes de Phoenix.

Participamos con los miembros de la Comisión para un proceso de planificación a largo plazo, que reflejara las necesidades de la comunidad. Elaboramos cronologías y presupuestos realistas, con informes regulares a la Comisión acerca del progreso del plan.

15 años de transparencia y vigilancia atenta aseguraron que miles de millones de dólares en proyectos Transit 2000 fueron entregados a tiempo y dentro del presupuesto. No hubo escándalos significativos, no retrasos significativos. Cuando la Gran Recesión ocasionó una baja en los ingresos, los proyectos fueron priorizados de nuevo a manera de que se asegurara que se siguiera rindiendo un máximo de servicios a los residentes de Phoenix.

La autorización y la extensión del programa Transit 2000 al aprobar la Proposición 104 se apoyará en esta tradición de transparencia y vigilancia por los ciudadanos. Se nombrará otro Comité de Vigilancia que se encargará de asegurar que nuestro dinero de los impuestos se utilice de la manera más eficiente posible. Se creará un "sitio web de transparencia" que ofrecerá informes de progreso en tiempo real y los desembolsos tanto de los proyectos materiales y ampliaciones de servicios.

Si los votantes aprueban la Proposición 104, podrá usted contar con que el dinero de sus impuestos se gastará con mucho cuidado y de manera eficiente. Por favor vote Sí para la Proposición 104.

Presentado por:

JACK TEVLIN  
Funcionario Municipal Jubilado

---

El Fondo de Desarrollo de la Raza apoya la Prop 104 para ofrecer oportunidad a quienes más lo necesitan

El Fondo de Desarrollo de la Raza invierte capital y crea soluciones financieras para aumentar las oportunidades para las familias de ingresos bajos y la comunidad latina. Estamos conscientes de que un sistema de transporte fuerte promueve el crecimiento económico y aumenta las oportunidades para familias de bajos ingresos. Por esta razón exhortamos a los votantes a apoyar la Prop 104 y votar Sí en agosto.

El tranvía ligero a través del sur de Phoenix, a lo largo del corredor al oeste de la I-10 y al noroeste de Phoenix traerá miles de millones en inversiones a las comunidades latinas que han sido mal atendidas por décadas. La Prop 104 traerá crecimiento económico que estimulará a los negocios locales y proveerá un ambiente para que cientos más arranquen además de conectar a los estudiantes a la escuela y los trabajadores a su trabajo.

Muchos latinos se esfuerzan por encontrar transportación al trabajo, la escuela, o sus mandados diarios. La Proposición 104 cambiará esto con las prolongaciones del tranvía ligero a los vecindarios tradicionalmente mal atendidos en el sur y el oeste de Phoenix, el aumento de horas de servicio de autobús para quedarse abandonado de noche, nuevas rutas de autobús en el suroeste de Phoenix, y mayor frecuencia de servicio de autobús cada 15 minutos en todas las rutas principales en horas pico.

La Prop 104 ayudará al Fondo de Desarrollo de la Raza cumplir nuestras metas al aumentar la oportunidad para las comunidades latinas y proporcionar el impulso económico que necesitan nuestros vecindarios. Por favor vote Sí a la Prop 104.

Presentado por:

TOMMY ESPINOZA	RODRIGO VELA
Presidente y Director General	Director de Finanzas

# ARGUMENTS IN SUPPORT

## PROPOSITION NUMBER 104

### Phoenix Firefighters Urge You to Support Proposition 104

Phoenix firefighters urge you to vote yes on Proposition 104—the Comprehensive Transportation Initiative.

Response times can be dangerously affected by traffic congestion, costing precious seconds and minutes, and potentially keeping first responders from saving lives and property. This is a growing concern as the population of Phoenix increases by leaps and bounds, on its way to doubling by the year 2050.

By offering more public transit options, improving roads, replacing aging traffic signals, and creating bus pullouts to reduce bottlenecks, Prop 104 provides a comprehensive plan to keep congestion under control.

But of course the proposition's value isn't just to public safety, it is also about our quality of life and where we see our city 5, 10, or even 15 years from now. And we're not just firefighters; we're residents, commuters and parents. We are consumers of the parks, playgrounds, and nightlife Phoenix has to offer and we know that keeping Phoenix competitive in the 21<sup>st</sup> Century means modernizing our transportation system.

The last transportation investment by taxpayers—Transit 2000—is a massive success, operating five years ahead of schedule for projected ridership, attracting major new employers, and spurring \$7 billion in private economic development. Proposition 104 is the important next step to keeping Phoenix in the forefront of major American cities.

We hope you will join us and the rest of Phoenix's firefighters in supporting Proposition 104.

Submitted By:

STEVE BEUERLEIN	TIM HILL
President	Vice President
United Phoenix Fire Fighters	United Phoenix Fire Fighters
Association Local 493	Association Local 493

---

If you have ever stood at the pinnacle of South Mountain to take in our great city, a few thoughts are sure to have crossed your mind: we live in one of the most beautiful cities in the nation; our city is vibrant, alive, and thriving; and, sadly, our activity generates excessive pollution.

It has been estimated that traffic congestion in the Phoenix metro area costs each commuter annually over \$800 in wasted time and gas. Currently, that excessive fuel use results in nothing more than frustration and the generation of a valley-wide haze, threatening our health and obscuring the natural beauty of our city.

Proposition 104 is a long-term investment that promises not just to clear the air but open up our streets and make the city more accessible to our most at-risk citizens: young adults starting out in the workplace, seniors, and disabled Phoenixians. Most importantly, it will provide greater mobility for our workforce and create the type of inclusive urban environment that businesses demand of a modern American city.

Equality Arizona is a statewide education and advocacy organization that fights for equal treatment and opportunity for every Arizonan, regardless of sexual orientation or gender identity/expression. Proposition 104 will make Phoenix a more vibrant, healthier, and more connected metropolis that echoes these values, and we urge you to join us in voting "Yes".

Submitted By:

NATHAN RHOTON	NATHAN TREANOR
Co-Chair	Secretary

---

### Maricopa Health Foundation Encourages YES on 104

Dear Voter,

Maricopa Health Foundation is a nonprofit organization dedicated to improving accessibility, quality of health care, and in-patient comfort for all those who live in Maricopa County and beyond.

We believe that there is a direct relationship between accessibility to healthcare and the availability of interconnected transit options. For example, many of the underserved patients have to travel several hours and make multiple transfers just to access healthcare.

Proposition 104 will help expand public transit in Phoenix increasing local bus, bus rapid transit, and light rail options as well as increase the hours of operation. By improving transportation, we can improve access to care for those in need and those with disabilities.

In addition, Proposition 104 will help our aging and senior population by offering transportation alternatives and Dial-A-Ride options. It will also promote the overall health of our community through increased bike lanes and sidewalks which will help make Phoenix a more walkable community.

Reliable public transportation increases access to healthcare and provides many with the opportunity to live independent, dignified lives where they are able to stay in their own homes. Please join the Maricopa Health Foundation in voting Yes on 104.

Sincerely,

Submitted By:

TOM MCKINLEY	NATHAN LOWRIE
President	Chairman of the Board
Maricopa Health Foundation	Maricopa Health Foundation

# ARGUMENTOS A FAVOR

## PROPOSICIÓN NÚMERO 104

### Los bomberos de Phoenix les exhortan a apoyar la Proposición 104

Los bomberos de Phoenix les exhortan a votar sí a la Proposición 104—la Iniciativa de Transporte Completo.

Los tiempos de respuesta pueden verse afectados peligrosamente debido a la congestión del tráfico, costando segundos y minutos preciosos, y potencialmente impidiendo al personal de primera intervención de salvar vidas y propiedad. Esta es una preocupación creciente conforme crece la población de Phoenix a grandes pasos, en camino a duplicarse para el año 2050.

Al ofrecer más opciones de tránsito público, mejorar los caminos, reponer señales de tránsito avejentadas, y creando apartaderos de autobuses para reducir embotellamientos, la Prop 104 proporciona un plan completo que mantiene la congestión bajo control.

Pero claro que el valor de la proposición no es sólo para la seguridad pública, también es de nuestra calidad de vida y dónde vemos a nuestra municipalidad en los próximos 5, 10, ó hasta 15 años. Y no sólo somos bomberos; somos residentes, viajeros al trabajo, y padres de familia. Somos consumidores de los parques, parques de juego, y la vida nocturna que Phoenix tiene que ofrecer y sabemos que mantener a Phoenix competitiva en el Siglo 21 significa la modernización de nuestro sistema de transporte.

La última inversión de los contribuyentes para transporte—Transit 2000—es un éxito masivo, en operación cinco años antes de lo anticipado en cuanto a proyecciones del nivel de usuarios, atrayendo a nuevos empleadores, e impulsando \$7 mil millones en desarrollo económico particular. La Proposición 104 es el próximo paso importante para mantener a Phoenix al frente de las principales municipalidades americanas.

Esperamos que se una a nosotros y el resto de los bomberos de Phoenix para apoyar la Proposición 104.

Presentado por:

STEVE BEUERLEIN

Presidente

United Phoenix Fire Fighters

Association Local 493

TIM HILL

Vicepresidente

United Phoenix Fire Fighters

Association Local 493

---

Si alguna vez se ha parado en la cima de South Mountain para admirar a nuestra gran municipalidad, seguramente cruzaron ciertos pensamientos por su mente: vivimos en una de las municipalidades más hermosas en la nación; nuestra municipalidad es vibrante, animada, y próspera; tristemente, nuestra actividad genera contaminación ambiental excesiva.

Se ha estimado que la congestión del tráfico en el área metropolitana de Phoenix cuesta a cada viajero más de \$800 anuales en el desperdicio de tiempo y gasolina. Actualmente, esa utilización excesiva de combustible resulta en nada más que frustración y la generación de neblina a través del valle, lo que amenaza nuestra salud y oculta la belleza natural de nuestra municipalidad.

La Proposición 104 es una inversión a largo plazo que promete no sólo aclarar el aire sino abrir nuestras calles y hacer que nuestra municipalidad sea más accesible para nuestros ciudadanos en mayor riesgo: los adultos jóvenes que apenas empiezan en el lugar de trabajo, fenicios con discapacidades y personas de la tercera edad. Más importante aún, proporcionará mayor movilidad para nuestra fuerza de trabajo y creará el tipo de ambiente urbano inclusive que exigen las empresas de una municipalidad americana moderna.

La Igualdad Arizona es una organización de educación y defensa a nivel estatal que lucha por la oportunidad y tratamiento equitativos para todo arizoniano, independientemente de su orientación sexual o identidad o expresión de género. La Proposición 104 hará Phoenix más vibrante, más saludable, y una metrópolis más conectada que hace resonar estos valores, y le exhortamos a que se una a nosotros para votar "Sí".

Presentado por:

NATHAN RHOTON

Co-presidente

NATHAN TREANOR

Secretario

---

### La Fundación de Salud Maricopa recomienda un Sí para 104

Estimado votante,

La Fundación de Salud Maricopa es una organización sin fines de lucro dedicada a mejorar la accesibilidad, la calidad de atención a la salud, y la comodidad como paciente interno para todos quienes viven en el Condado Maricopa y más allá.

Nosotros creemos que hay una relación directa entre la accesibilidad a la atención a la salud y la disponibilidad de opciones de tránsito interconectadas. Por ejemplo, muchos de los pacientes mal atendidos tienen que viajar por varias horas y hacer múltiples transferencias simplemente para tener acceso a la atención para su salud.

La Proposición 104 ayudará a ampliar el tránsito público en Phoenix aumentando las opciones de autobuses locales, autobús de tránsito rápido, y tranvía ligero además de aumentar las horas de operación. Al mejorar el transporte, podemos mejorar el acceso al cuidado para los necesitados y aquellos con discapacidades.

Además, la Proposición 104 ayudará a nuestra población que envejece y de la tercera edad al ofrecer las opciones de Dial-A-Ride y alternativas de transporte. También promoverá la salud general de nuestra comunidad por medio de carriles de bici y aceras que ayudarán a hacer Phoenix una comunidad más apta para peatones.

El transporte público confiable aumenta el acceso a la atención a la salud y proporciona a muchos la oportunidad de vivir vidas independientes y dignas donde pueden permanecer en sus propios hogares. Por favor únase a la Fundación de Salud Maricopa en votar Sí por 104.

Sinceramente,

Presentado por:

TOM MCKINLEY

Presidente

La Fundación de Salud Maricopa

NATHAN LOWRIE

Presidente de la Mesa Directiva

La Fundación de Salud Maricopa

## ARGUMENTS IN SUPPORT

### PROPOSITION NUMBER 104

Councilwoman Williams Supports Prop 104 for Better Transportation for Phoenix

I've lived in Phoenix for nearly 45 years and in that time I've watched north Phoenix grow at an amazing rate, faster than our transportation system has been able to adequately serve.

With repeated cuts in state funding for highways and local roads, the quality of our streets has declined significantly in recent years. Our streets are currently on a 65-year resurfacing schedule and in deplorable condition.

I support Prop 104 because it is the solution to repair streets, addressing major and neighborhood streets that desperately need resurfacing. It will bring wider streets connecting neighborhoods across north Phoenix. Along with new streets will be new bus routes on every major thoroughfare with longer hours and more frequency. This plan also calls for new and more frequent Rapid buses connecting north Phoenix to downtown, and a cross-town Express bus route on Bell Road. Further, it will bring light rail to Metrocenter and expand bus routes, especially in the northern area. Light Rail will finally serve residents in the northeast and northwest Valley, with extensions reaching ASU West and Paradise Valley Mall. A transportation system that not only connects residents across the Valley, but also attracts businesses and high wage jobs is something we can all get behind. The value for the cost is tremendous. Transportation infrastructure benefits our residents and serves as an economic-development tool to attract and retain employees that bring new employment opportunities for all ages.

One penny for a \$3 cup of coffee is a tiny price for better streets and more transportation choices. I urge all Phoenix residents to join me and vote YES on Prop 104.

Submitted By:  
THELDA WILLIAMS  
Councilwoman - Phoenix District 1

---

Arizona Community Action Association Supports Proposition 104

Public transportation is beneficial to all of us – whether or not we walk, bike, take a bus or the light rail to work, shop, or visit family and friends. Public transportation helps to grow our economy and create good jobs.

Public transportation in Phoenix is also helping those who need it most. Many individuals who use the bus and light rail are from working poor families, often without the ability to pay the costs of purchasing, operating and maintaining a car.

In a recent article in *The Atlantic*, Rosabeth Moss Kanter, a professor at Harvard University and author of a new book *Move: Putting America's Infrastructure Back in the Lead* states that "...Access to just about everything associated with upward mobility and economic progress - jobs, quality food, and goods (at reasonable prices), healthcare, and schooling – relies on the ability to get around in an efficient way, and for an affordable price."

The Arizona Community Action Association and Community Action Agencies (CAA) help individuals and families move toward financial independence by providing access to programs that encourage self-sufficiency and help people move out of poverty.

The largest household expense is housing, followed by transportation.

Proposition 104 increases affordable transportation choices; which increases job and other opportunities for Phoenix residents.

We urge you to Vote Yes for Proposition 104.

Submitted By:  
KATHY DINOLFI                      CYNTHIA ZWICK  
President                              Executive Director

---

I am honored to represent the 5th District on the Phoenix City Council, and am proud of the steps my colleagues and I take every day to ensure a strong and prosperous future for all of our residents. It is with this in mind that I am an enthusiastic supporter of and champion for Proposition 104.

I support the Proposition 104 "MovePHX" initiative because it is a vital step to move Phoenix forward to a 21st century, globally-competitive city, and is right for the residents of my district and Phoenixians city wide. No matter how you travel to work and school, there is something for you in this proposal. It is a well balanced plan that makes key investments in bus service, light rail and much-needed street improvements and which will alleviate congestion as we continue to grow. It is a plan from which we all benefit.

Passing Proposition 104 will extend light rail from 19th Avenue to 43rd Avenue along Camelback Road. Bringing light rail farther into West Phoenix is crucial for the economic development of the area, and we'll see a strengthening of local businesses as an expanded customer base can move around the city. Not to mention that expanding light rail and significantly improving bus service in this area will make it easier for people to reach a job or school while easing congestion on our roads.

For our economy, and for the retention of the excellent quality of life our city residents enjoy, Proposition 104 is an easy choice. Please join me and vote yes.

Submitted By:  
DANIEL VALENZUELA  
Vice Mayor, City of Phoenix  
Member, Phoenix City Council



# ARGUMENTOS A FAVOR

## PROPOSICIÓN NÚMERO 104

Concejal Municipal Williams apoya Prop 104 para Mejor Transporte en Phoenix

He vivido en Phoenix por casi 45 años y en ese tiempo he visto al norte de Phoenix crecer a un paso increíble, más rápido de lo que ha podido atender adecuadamente nuestro sistema de transporte.

Con repetidos recortes de fondos del estado para carreteras y caminos locales, la calidad de nuestras calles ha disminuido significativamente en años recientes. Nuestras calles actualmente están programadas para repavimentación cada 65 años y se encuentran en estado deplorable.

Yo apoyo la Prop 104 porque es la solución para reparar calles, atendiendo a las calles principales y residenciales que urgentemente necesitan repavimentación. Traerá calles más anchas que conectarán los vecindarios a través del norte de Phoenix. Junto con nuevas calles, traerá nuevas rutas de autobús en toda vía pública principal con horarios más extensos y mayor frecuencia. Este plan también pretende autobuses Rapid nuevos y más frecuentes que conecten al norte de Phoenix con el centro, y una ruta de autobús Express sobre Bell Road que atraviese la municipalidad. Asimismo, traerá el tranvía ligero a Metrocenter y prolongará las rutas de autobús, especialmente en la zona norte. El Tranvía Ligero por fin atenderá a los residentes en el Valle noreste y noroeste, con prolongaciones que llegarán a ASU West y el centro comercial Paradise Valley Mall. Un sistema de transporte que no sólo conecta a los residentes a través del Valle, sino que atrae a empresas y empleos de salarios lucrativos es algo que todos podemos respaldar. El valor por el costo es tremendo. La infraestructura de transporte beneficia a nuestros residentes y sirve como instrumento para el desarrollo económico para atraer y retener a empleados que traen nuevas oportunidades de empleo para todas las edades.

Un centavo por una taza de café de \$3 es un precio muy pequeño por mejores calles y más opciones de transporte. Exhorto a todos los residentes de Phoenix a unirse a mí y votar Sí para la Prop 104.

Presentado por:

THELDA WILLIAMS

Concejal - Phoenix Distrito 1

---

La Asociación de Acción Comunitaria de Arizona apoya la Proposición 104

El transporte público es de beneficio para todos nosotros – sea o no que caminemos, andemos en bici, tomemos el autobús o el tranvía el trabajo, a las compras, o a visitar familiares y amigos. El transporte público ayuda a crecer nuestra economía y crear buenos empleos.

El transporte público en Phoenix también ayuda a quienes más lo necesitan. Muchas personas que usan el autobús y el tranvía ligero son de familias de asalariados pobres, seguido sin la capacidad para pagar los costos de comprar, operar y mantener un auto.

En un artículo reciente en The Atlantic, Rosabeth Moss Kanter, una profesora en la Universidad de Harvard y autora de un nuevo libro, *Move: Putting America's Infrastructure Back in the Lead* indica que "... El acceso a prácticamente todo lo asociado con el ascenso social y el progreso económico – empleos, comida de primera, y bienes (a precios razonables), atención a la salud, y los estudios – depende de la capacidad para ir de un lugar a otro de manera eficiente y económicamente."

La Asociación de Acción Comunitaria de Arizona y las Agencias de Acción Comunitaria (CAA) ayudan a personas y familias avanzar hacia la independencia financiera al brindar acceso a programas que promueven la autosuficiencia y ayudan a las personas a salir de la pobreza.

El gasto más grande en el hogar es la vivienda, seguido del transporte.

La Proposición 104 aumenta las opciones de transporte costeable; lo cual aumenta las oportunidades de empleo y otras para los residentes de Phoenix.

Le exhortamos a Votar Sí por la Proposición 104.

Presentado por:

KATHY DINOLFI

Presidente

CYNTHIA ZWICK

Directora Ejecutiva

---

Tengo el honor de representar al 5º Distrito en el Concejo Municipal de Phoenix, y me da orgullo los pasos que mis colegas y yo tomamos cada día para asegurar un futuro fuerte y próspero para todos nuestros residentes. Es con esto en mente que apoyo entusiastamente y lucho a favor de la Proposición 104.

Yo estoy a favor de la iniciativa de la Proposición 104 "MovePHX" porque es una medida vital para avanzar a Phoenix a ser una municipalidad global del siglo 21, y es lo que conviene a los residentes de mi distrito y fenicios en toda la ciudad. No obstante cómo viaje al trabajo o la escuela, hay algo para usted en esta propuesta. Es un plan bien nivelado que realiza inversiones clave en servicio de autobús, tranvía ligero y mejoras que hacen mucha falta a las calles y que aliviará la congestión conforme seguimos creciendo. Es un plan del cual todos beneficiamos.

Pasar la Proposición 104 prolongará el tranvía ligero de la Avenida 19 a la Avenida 43 a lo largo de Camelback Road. Traer el tranvía ligero más al Phoenix Oeste es esencial para el desarrollo económico del área, y veremos un fortalecimiento de los negocios local ya que la clientela más amplia se puede mover a través de la municipalidad. Y falta mencionar que prolongar el tranvía ligero y mejorar significativamente el servicio de autobuses en esta área hará más fácil que la gente llegue a su trabajo o escuela a la vez que atenúa la congestión en nuestros caminos.

Para nuestra economía, y para la retención de la excelente calidad de vida que disfrutan los residentes de nuestra municipalidad, la Proposición 104 es una elección fácil. Los invito a votar sí conmigo.

Presentado por:

DANIEL VALENZUELA

Vicealcalde, Municipalidad de Phoenix

Miembro, Concejo Municipal de Phoenix

# ARGUMENTS IN SUPPORT

## PROPOSITION NUMBER 104

AARP supports Ballot Proposition 104. Crossing the street shouldn't mean crossing your fingers. Yet every two hours, a pedestrian in the United States is killed because a street or crosswalk is unsafe. Children, seniors, people of color and the low-income are disproportionately the victims of these fatalities. That is why AARP Arizona supports Ballot Proposition 104. Prop 104 will provide funds to make Phoenix streets safer for all Arizonans – pedestrians, bicyclists, drivers and public transportation users of all ages and abilities.

Maricopa is currently the second fastest growing county in the United States. Arizona's total population will rise from 6.4 million to 11.5 million by 2050 – and the proportion of Arizonans aged 65 and older will increase 175 percent.

Older Arizonans overwhelmingly want to live in their own homes as they age. Access to safe public transportation and walkable neighborhoods is key to staying independent. Prop 104 will achieve this by:

- Improving pedestrian safety and creating a more walkable Phoenix through better street design, shorter crosswalks and more footpaths.
- Setting up more bus, light rail and Dial-a-Ride services, as well as shade at all bus shelters.
- Funding additional safety personnel on public transportation.
- Expanding bicycle paths to provide important eco-friendly exercise options.

These improvements will especially help low-income and elderly citizens of Phoenix, who often rely on public transportation to stay connected with their community, medical care, and other services.

Arizonans of all ages will benefit from safer sidewalks, bike lanes, crosswalks and curb extensions. That is why AARP supports Proposition 104 as an important and timely response to the transportation needs of our rapidly growing city – Phoenix.

Submitted By:

DANA MARIE KENNEDY  
AARP State Director

STEPHEN M. JENNINGS  
AARP Associate State Director

---

### Congressman Ruben Gallego supports Proposition 104

One of my priorities is to improve transportation infrastructure for my constituents who live in south and west Phoenix and create high-quality good-paying jobs. Proposition 104, the Phoenix comprehensive transportation plan, accomplishes both and I will vote YES.

Prop 104 is crucial for the future of our city.

This is the ideal plan to ensure that Phoenix grows in a smart and effective manner. Adopting this plan will also increase Phoenix's economic competitiveness and help grow us into a world class city.

A strong transportation system is the foundation for a prosperous economy. It facilitates commerce by allowing goods and services a means of transport and by making it easier for consumers to connect to businesses. Prop 104 provides funding to maintain and improve roads while building new ones and strengthening our public transportation system. Phoenix will continue to attract dynamic, high-wage businesses with a robust transportation system in place if we invest.

The local investment will help attract federal resources and make sure we access our fair share from the federal government.

Light rail has been an economic driver for Phoenix and has brought a seven-to-one return on the original investment. Now it is time for that prosperity to be shared with south and west Phoenix. Light rail on South Central Avenue, along the I-10 corridor to 79th Avenue, and on West Camelback to Grand Canyon University will give thousands of students access to a higher education, and thousands of workers access to better paying jobs.

We need a modern transportation system that serves the entire City to grow our economy, provide access to education and jobs. Join me in voting YES on Proposition 104.

Submitted By:

RUBEN GALLEGÓ  
Congressman Gallego

---

The Arizona Alliance for Livable Communities Supports Proposition 104

The vision of the Arizona Alliance for Livable Communities (AALC) is that all Arizona communities are vibrant, safe, and healthy, providing equitable opportunities for all people to thrive.

**Proposition 104 encourages livable communities and deserves your "Yes" vote.**

The City of Phoenix recently passed "Complete Streets" Ordinances. Complete Streets help ensure our streets are safe not only for driving, but also for walking, bicycling and public transit. Additionally, Complete Streets policies enhance opportunities for individuals to improve their health through increased physical activity.

**Proposition 104 encourages Complete Streets and deserves your "Yes" vote.**

In Maricopa County and throughout Arizona AALC has completed a number of health impact assessments that analyze the effects of policies and programs on our health and offer recommendations to improve our well-being and minimize health risks. As the largest city in Maricopa County, the policies of Phoenix not only impact the lives of residents, but also those who work in, and visit Phoenix.

**Proposition 104 encourages a healthier community and deserves your "Yes" vote.**

Expanding opportunities to safely walk and bicycle; providing diverse transportation options; reducing harmful pollutants in our air; and preparing for an expected population in Phoenix of 2.2 million people by 2040, Proposition 104 will help Phoenix become a more vibrant, world-class city comprised of healthy, livable communities.

**Proposition 104 deserves your "Yes" vote.**

Submitted By:

IAN DOWDY  
Steering Committee Co-Chairman

JON FORD  
Steering Committee Co-Chairman

# ARGUMENTOS A FAVOR

## PROPOSICIÓN NÚMERO 104

AARP apoya la Proposición de Boleta 104. Atravesar la calle no debería significar cruzar los dedos. Más aún, cada dos horas se mata un peatón en los Estados Unidos porque una calle o el cruce de calle son peligrosos. Los niños, las personas de la tercera edad, personas de color y personas de bajos ingresos son víctimas de estas fatalidades de manera desproporcionada. Es por ello que AARP Arizona apoya la Proposición de Boleta 104. La Prop 104 proporcionará los fondos para hacer las calles de Phoenix más seguras para los arizonianos – peatones, ciclistas, conductores y usuarios del transporte público de toda edad y capacidad.

Actualmente Maricopa es el segundo de los condados de crecimiento más rápido en los Estados Unidos. La población total de Arizona subirá de 6.4 millones a 11.5 millones para el año 2050 – y la proporción de arizonianos de edad 65 o mayores aumentará 175 por ciento.

Los arizonianos mayores casi por unanimidad desean vivir en sus casas propias al avanzar en edad. Acceso a transporte público seguro y vecindarios transitables a pie es clave para mantenerse independiente. La Prop 104 logra esto por la siguiente manera:

- Mejorar la seguridad peatonal y crear un Phoenix más transitable a pie mediante mejor diseño de calles, cruces de calle más cortos y más senderos peatonales.
- Establecer más servicios de autobús, tranvía ligero y Dial-a-Ride, así como sombra en toda caseta de autobús.
- Financiar personal de seguridad en transporte público adicional.
- Expansión de caminos de bicicleta para proporcionar importantes alternativas de ejercicio ecológicas.

Estas mejoras ayudarán especialmente a ciudadanos de ingresos bajos y de la tercera edad en Phoenix, quienes seguido cuentan con el transporte público para mantenerse conectados a su comunidad, la atención a su salud, y demás servicios.

Arizonianos de todas edades beneficiarán de ampliaciones de aceras, cruces, carriles de bici, y aceras más seguras. Por ello AARP apoya la Proposición 104 como respuesta importante y oportuna a las necesidades de transporte de nuestra municipalidad de crecimiento rápido – Phoenix.

Presentado por:

DANA MARIE KENNEDY  
Directora Estatal de AARP

STEPHEN M. JENNINGS  
Director Estatal Auxiliar de AARP

---

### Congresista Rubén Gallego apoya la Proposición 104

Una de mis prioridades es mejorar la infraestructura de transporte para mis constituyentes que viven en el sur y el oeste de Phoenix y crear empleos de primera calidad de remuneración lucrativa. La Proposición 104, el plan completo de transporte de Phoenix, logra ambas cosas y yo votaré Sí.

La Prop 104 es crucial para el futuro de nuestra municipalidad.

Este es el plan ideal para asegurar que Phoenix crezca de manera eficaz e inteligente. Adoptar este plan también aumentará la competitividad económica de Phoenix y ayudará a crecernos a una municipalidad de primera categoría.

Un sistema de transporte fuerte es la fundación para una economía próspera. Facilita el comercio al permitir a los bienes y servicios un medio de transporte y al facilitar la conexión a comercios para los consumidores. La Prop 104 proporciona el financiamiento para mantener y mejorar los caminos a la vez que se construyen nuevos y se fortalece nuestro sistema de transporte público. Phoenix continuará atrayendo empresas dinámicas con salarios lucrativos al tener un sistema de transporte si invertimos.

La inversión local ayudará a atraer recursos federales y asegurará que obtengamos nuestra porción correspondiente de parte del gobierno federal.

El tranvía ligero es un motor económico para Phoenix y ha resultado en réditos de siete-a-uno de la inversión original. Ahora es hora para compartir esa prosperidad con el sur y el oeste de Phoenix. El tranvía ligero al sur de la Avenida Central, a lo largo del corredor de la I-10 a la Avenida 79, y al oeste de Camelback a la Universidad del Gran Cañón dará acceso a miles de estudiantes a la educación superior, y a miles de trabajadores acceso a empleos de mejor paga.

Necesitamos un sistema de transporte moderno que sirva a la Municipalidad entera para hacer crecer a nuestra economía, proporcionar acceso a educación y empleos. Le invito unirse a mí votando Sí por la Proposición 104.

Presentado por:

RUBÉN GALLEGO  
Congresista Gallego

---

La Alianza para Comunidades Habitables de Arizona apoya la Proposición 104

La visión de la Alianza para Comunidades Habitables de Arizona (AALC) es que toda comunidad en Arizona sea vibrante, segura, y saludable, que brinde oportunidades equitativas para que toda persona prospere.

#### **La Proposición 104 promueve comunidades habitables y merece su voto "Sí".**

La Municipalidad de Phoenix recientemente pasó ordenanzas de "Calles Completas". Las Calles Completas ayudan a asegurar que nuestras calles son seguras no sólo para conducir, sino para caminar, andar en bici, y en el transporte público. Además, las normas de las Calles Completas realzan las oportunidades para que las personas mejoren su salud con más actividad física.

#### **La Proposición 104 promueve Calles Completas y merece su voto "Sí".**

En el Condado Maricopa y en todo Arizona AALC ha completado un número de evaluaciones de impacto a la salud para analizar los efectos de normas y programas en nuestra salud y ofrecer recomendaciones para mejorar el bienestar y reducir los riesgos a la salud. Como la municipalidad más grande en el Condado Maricopa, las normas de Phoenix no sólo afectan la vida de los residentes, pero también de quienes trabajan y visitan Phoenix.

#### **La Proposición 104 promueve una comunidad más saludable y merece su voto "Sí".**

La ampliación de oportunidad para caminar y andar en bici sin peligros; proporcionar opciones diversas de transporte; reducir los contaminantes nocivos en nuestro medio ambiente; y preparar para una población que se anticipa en Phoenix será 2.2 millones de personas para el año 2040, la Proposición 104 ayudará a Phoenix convertirse en una municipalidad más vibrante, de primera categoría, de comunidades habitables, saludables.

#### **La Proposición 104 merece su voto "Sí".**

Presentado por:

IAN DOWDY  
Copresidente del Comité de Orientación

JON FORD  
Copresidente del Comité de Orientación

# ARGUMENTS IN SUPPORT

## PROPOSITION NUMBER 104

The future of our city and state and the future of ASU are one and the same. For one to thrive, the other must also do so. The growth and development of downtown Phoenix – and the ASU campus in that area – has been an essential building block of our economic recovery, and will continue to be so as we create the innovation-based economy of the future.

It was in large part the foresight Phoenix voters showed in 2000 when they approved an investment in our city's transportation infrastructure that has made our rapid recovery possible. Public transportation infrastructure allows an affordable way for residents to travel around our city to school and work, and also attracts the industries of the future that create the jobs we need to Phoenix. By approving Proposition 104, voters will allow our city and state to continue to thrive.

Connecting students to the classrooms is good for our economy, and Proposition 104 will expand bus routes and frequency, expanding the light rail, and improving aging streets. Proposition 104 is a critical investment in educational opportunities for generations to come. Transportation provides students, who might not otherwise be able to attend, a simple, cost-effective way to get to class. If passed, the light rail will expand to ASU's West campus, providing a direct connection to the Downtown and Tempe campuses as well as many high schools and colleges along the route.

As the State continues to grow, access to quality higher education is a vital building block of our sustained success. Proposition 104 increases access to the excellent educational opportunities that ASU's campuses provide, serving to further strengthen our city's economic future.

I urge you to join me in voting yes on Proposition 104.

Submitted By:

RICHARD H. STANLEY

---

Former Kyrene board member and Representative Rae Waters Supports Proposition 104

Have you noticed roads in Ahwatukee slowly deteriorating? This is mostly due to the reduction in state assistance for maintenance through the recession, but in August we will have a chance to revitalize our roads and transit system south of the mountain. Prop 104 is a comprehensive plan to improve transportation in Phoenix. I support it and urge all residents to join me.

Not only does this plan provide a long term solution to our roads but also provides much needed improvements for everyone. It adds over 1000 miles of bike lane throughout Phoenix so we all have more options to travel locally. The frequency of Ahwatukee's circulator ALEX will be increased to make travel to places especially important for seniors and students like community and shopping centers more convenient. For those who travel downtown for work every day, the Rapid bus will also travel more often to fit your work schedule so you can avoid the daily traffic.

Finally, for the majority of us who prefer to travel by car, we will see all major roads repaved and the plan also calls for a widening along west Chandler Blvd. In addition, to reduce congestion and back-ups, hundreds of new bus pullouts will be built across the city so buses can pull out of the street for passenger pickups.

This comprehensive, "all-of-the-above" plan is needed to keep our roads in good condition, update our transportation infrastructure and provide more options for local travel that seniors and students rely on. I urge all Phoenix residents to vote YES on Prop 104 because it puts Phoenix on a track for success.

Submitted By:

RAE WATERS

---

ABIL Argument Supporting Proposition Number 104, Comprehensive Transportation Plan

Arizona Bridge to Independent Living (ABIL) is a not-for-profit organization that empowers people with disabilities with knowledge and skills to participate in community life including: working, volunteering, shopping, recreating, worshiping, and enjoying our vibrant City. We strongly support Proposition 104, the comprehensive transportation plan that will keep Phoenix moving forward and help keep pace with our community's expected growth over the next 30 years.

We can be proud of the success of the transportation network we have built. Ridership has almost doubled since 2001! Lower-income families, those without cars, seniors or individuals with disabilities rely on public transportation to get to work and job training programs, get to college, services, healthcare, local businesses and places of worship.

ABIL support Prop 104 because it will help our economy grow. Light rail has been good for business in Phoenix. Every dollar we invest in public transportation creates \$7 in economic returns. For just a penny more on a three-dollar cup of coffee, we can build the transportation infrastructure we need. This measure will amend the City Code to increase the existing sales tax that funds transportation by three-tenths of a penny per dollar of sales for a period of 35 years. Constructing public transportation is cheaper than building freeways, while keeping our air cleaner.

Phoenix's population is expected to nearly double over the next 30 years. We want to grow smart and avoid increasing gridlock. A good multi-modal transportation system provides the opportunity for people with disabilities and seniors to live independently and be more self-sufficient. Prop 104 will provide the funding to support accessible, walkable streets that connect to transit, and mobility choices including enhanced ADA Dial-A-Ride services, more frequent bus routes, bicycle lanes, new sidewalks, and bus rapid transit for commuters.

Submitted By:

PHIL PANGRAZIO

President & CEO

Arizona Bridge to Independent Living

REGINA MITZEL

VP & Chief Administrative Officer

Arizona Bridge to Independent Living

# ARGUMENTOS A FAVOR

## PROPOSICIÓN NÚMERO 104

El futuro de nuestra municipalidad y estado y el futuro de ASU son uno y el mismo. Para que uno prospere, el otro también lo debe hacer. El crecimiento y el desarrollo del centro de Phoenix – y el plantel de ASU en esa zona – ha sido un elemento de sostén y apoyo esencial para nuestra recuperación económica, y lo seguirá siendo conforme creamos una economía basada en innovaciones para el futuro.

Fue en gran parte la previsión que mostraron los votantes de Phoenix en el año 2000 cuando aprobaron una inversión en la infraestructura de transporte de nuestra municipalidad que hizo posible nuestra rápida recuperación. La infraestructura de transporte público brinda un medio económico para que los residentes viajen por la municipalidad a la escuela y el trabajo, y también atrae a las industrias del futuro que crean los empleos que necesitamos en Phoenix. Al aprobar la Proposición 104, los votantes permitirán que nuestra municipalidad y estado continúen prosperando.

Conectar los estudiantes a las aulas de estudio es bueno para nuestra economía, y la Proposición 104 extenderá las rutas y frecuencia de los autobuses, prolongará el tranvía ligero, y mejorará las calles avejentadas. La Proposición 104 es una inversión crítica para oportunidades educativas para las generaciones por venir. El transporte ofrece a los estudiantes, quienes de otra manera tal vez no pudieran asistir, una manera sencilla, costo-efectiva para llegar a clase. De pasarse, el tranvía ligero se prolongará al plantel ASU West, proporcionando una conexión directa a los planteles en el Centro y en Tempe, así como a muchas high schools y universidades a lo largo de la ruta.

Conforme continua creciendo el Estado, el acceso a la educación superior de primera es un elemento de sostén y apoyo vital para nuestro éxito sostenido. La Proposición 104 aumenta el acceso a las excelentes oportunidades de educación superior que ofrecen los planteles de ASU, sirviendo para fortalecer aún más el futuro económico de nuestra municipalidad.

Les exhorto a unirse a mí para votar sí a la Proposición 104.

Presentado por:

RICHARD H. STANLEY

---

Pasado miembro de la Junta Directiva de Kyrene y Representante Rae Waters apoya la Proposición 104

¿Ha notado el lento deterioro de los caminos en Ahwatukee? Esto se debe principalmente a la reducción de asistencia estatal para el mantenimiento por la recesión, pero en agosto tendremos una oportunidad para revitalizar nuestros caminos y el sistema de transporte al sur de la montaña. La Prop 104 es un plan integral para mejorar el transporte en Phoenix. Yo la apoyo y exhorto a todos los residentes a unirse a mí.

No sólo proporciona este plan una solución a largo plazo para nuestros caminos sino también proporciona mejoras que mucha falta hacen para todos. Añade más de 1000 millas de carriles de bici en todo Phoenix de manera que tendremos más opciones para viajar localmente. Aumentará la frecuencia del circulador ALEX de Ahwatukee para que sea más conveniente viajar a lugares que son especialmente importantes para las personas de la tercera edad y los estudiantes como los centros comunitarios y comerciales. Para quienes viajan al centro para trabajar todos los días, el autobús Rapid también viajará más seguido para ajustarse a su horario de trabajo para que pueda evitar el retraso del tráfico.

Por último, la mayoría de nosotros que preferimos viajar por auto, veremos la repavimentación de todos los caminos principales y el plan también requiere el ensanchamiento a lo largo de Chandler Blvd. poniente. Además, para reducir la congestión y embotellamientos, se construirán cientos de nuevos apartaderos de autobús en toda la municipalidad para que los autobuses se puedan salir de la calle para recoger a los pasajeros.

Se requiere este plan integral, de “todo-lo-anterior” para mantener a nuestros caminos en buen estado, actualizar nuestra infraestructura de transporte y proporcionar más opciones para viaje local confiables para las personas de la tercera edad y los estudiantes. Exhorto a todos los residentes de Phoenix a votar SÍ por la Prop 104 porque pone a Phoenix en vía al éxito.

Presentado por:

RAE WATERS

---

Argumento de ABIL a favor de la Proposición Número 104, Transporte Completo de Transporte

Arizona Bridge to Independent Living (ABIL) es una organización sin fines de lucro que facilita a las personas con discapacidades mediante conocimientos y aptitudes para participar en la vida comunitaria, que incluyen: trabajo, voluntariado, compras, recreo, adorar, y disfrutar nuestra vibrante Municipalidad. Apoyamos mucho la Proposición 104, el plan de transporte integral que mantendrá a Phoenix avanzando y ayudará a mantenernos a la par con el crecimiento de la comunidad que se anticipa durante los próximos 30 años.

Nos podemos sentir orgullosos del éxito de la red de transporte que hemos construido. ¡El nivel de usuarios se ha casi duplicado desde el 2001! Las familias de bajos ingresos, aquellos que no tienen auto, las personas de la tercera edad o personas con discapacidades dependen del transporte público para llegar al trabajo o programas de capacitación laboral, para llegar a la universidad, a servicios, para su atención a la salud, a negocios locales y a lugares de adoración.

ABIL apoya la Prop 104 porque ayudará a crecer nuestra economía. El tranvía ligero ha sido bueno para los negocios en Phoenix. Cada dólar que invertimos en el transporte público ha creado réditos económicos de \$7. Por tan sólo un centavo más por una taza de café de tres dólares, podemos construir la infraestructura de transporte que necesitamos. Esta medida enmendará el Código Municipal para aumentar el impuesto de ventas existente que financia el transporte por tres décimas de centavo por dólar de ventas por un período de 35 años. Construir el transporte público es más barato que construir carreteras, mientras mantenemos a nuestro medio ambiente más limpio.

Se anticipa que la población de Phoenix se duplicará en los próximos 30 años. Queremos crecer sensatamente y evitar ocasionar estancamiento. Un buen sistema de transporte multimodal proporciona la oportunidad para que personas con discapacidades y de la tercera edad vivan independientemente y sean más autosuficientes. La Prop 104 proporcionará los fondos para respaldar calles accesibles, aptas para caminar que conecten al tránsito, y opciones de movilidad que incluyen mejores servicios de ADA Dial-A-Ride, rutas de autobús más frecuentes, carriles de bicicleta, nuevas aceras, y tránsito de autobús rapid para viajeros.

Presentado por:

PHIL PANGRAZIO

Presidente y Director General

Arizona Bridge to Independent Living

REGINA MITZEL

Vicepresidenta y Directora Administrativa

Arizona Bridge to Independent Living



# ARGUMENTS IN SUPPORT

## PROPOSITION NUMBER 104

To Whom It May Concern:

Evans-Churchill Community Association supports Proposition 104

The Evans Churchill Community Association is a not-for-profit organization representing the residents, property owners, and business owners in the downtown neighborhood bounded by Central Avenue, I-10, 7th Street, and Fillmore Street, including the heart of the Roosevelt Row arts district. Our purpose is to protect and promote the common good and general welfare of residents within our boundaries, and to preserve the historic integrity of the area.

We have seen an amazing rebirth of our neighborhood, with new businesses, housing, and entertainment venues. There is no doubt that the transit improvements of the last decade, specifically Valley Metro Light Rail, have contributed to that rebirth. One of the major reasons people are moving to our neighborhood is because of the excellent transportation options provided by light rail, lots of nearby bus routes, numerous bike lanes, and shaded sidewalks.

We want other parts of town to have those same kinds of options and believe Proposition 104 is the way to go. This plan will allow more people to get downtown to enjoy our neighborhood, and it will also instigate other similar creative zones, whether on South Central, 19th Avenue, or around ASU West. This is good for the entire city.

If you want to support the expansion of the Phoenix creative community, vote YES on Proposition 104!

Sincerely yours,

Submitted By:

KEVIN RILLE

President, Board of Directors

Evans Churchill Community Association

JIM MCPHERSON

Member, Board of Directors

Evans Churchill Community Association

---

Local First Arizona fully supports Proposition 104, known also as MovePHX, and urges Phoenix voters to support the initiative with a YES vote this August.

MovePHX is a long-term investment in the future of the Valley which sets the stage for small businesses to thrive and cements a 'connection to place' for Phoenix residents, thereby charting a course of health and prosperity for all Arizonans.

Building on the success of light rail, improving bus service and repairing our aging streets will be the immediate effect of Proposition 104, but the long-term benefits bring much more to bear than increased capacity of our transit systems. Our local economy depends on businesses moving goods and delivering services across the Valley, and an aging infrastructure undermines the private sector's ability to conduct business. Our local economy similarly depends on employees and customers alike to have adequate access to reliable transportation that brings them from home to work to the marketplace and back again. Without this forward-thinking initiative, Phoenix will be taking a huge step in the wrong direction.

Local First Arizona has been championing locally-owned businesses by educating statewide leaders, stakeholders and residents about the importance of local business ownership. Local businesses, when combined with a healthy transportation system, puts the Phoenix region among the nation's most competitive cities for attracting knowledge economy workers and residents who are proud to call Arizona home.

Proposition 104 - MovePHX - is a critical part of the path towards a vibrant community. Its passage supports the economic vitality of our region and improves the health and prosperity of its residents. Local First Arizona, its board of directors and membership of more than 2700 locally-owned businesses across the Grand Canyon State urge you to vote YES on Proposition 104 on or before August 25.

Submitted By:

KIMBER LANNING

Executive Director

HELENE TACK

Program Development Director

---

Phoenix Revitalization Corporation Supports Proposition 104

Please Vote Yes on Proposition 104.

Our organization is a non-profit community development corporation dedicated to the revitalization of neighborhoods and resident capacity building. We were pleased to have representation on the Citizens Commission that recommended a transportation initiative come before Phoenix voters this August.

As an organization it is important to us that the plan before you is not just about downtown Phoenix but is about residents and communities throughout Phoenix.

Many Phoenix individuals and families our organization speaks with are concerned with how they can get to-and-from work and school. We often hear concerns about standing in the excessive heat for a bus or walking home at night in the dark, the deteriorated roads and the aging sewer system in Phoenix.

Proposition 104 helps to address some of concerns by increasing the use of buses, improving Dial-A-Ride services, fixing streets, adding sidewalks and putting in new streetlights in Phoenix communities.

Proposition 104 is not just about light rail which does bring economic benefit to Phoenix but is about making sure we don't have to own a car to get around. Prop. 104 provides us with transportation choices and helps to improve our quality of life and our health.

Phoenix Revitalization Corporation asks you to join us in Voting Yes for Proposition 104. Please help provide more opportunities for Phoenix residents to search for and acquire employment and help improve the safety of our communities.

Submitted By:

EVA O. OLIVAS

Executive Director/CEO

KENDRA LEE

Board of Directors Chair



# ARGUMENTOS A FAVOR

## PROPOSICIÓN NÚMERO 104

Aquien Corresponda:

Asociación Comunitaria Evans-Churchill apoya la Proposición 104

La Asociación Comunitaria Evans Churchill es una organización sin fines de lucro que representa a residentes, propietarios, y empresarios en el vecindario en el centro demarcado por la Avenida Central, el I-10, la Calle 7, y la Calle Fillmore, e incluye el corazón del distrito artístico de Roosevelt Row. Nuestro propósito es proteger y promover el bien común y el bienestar general de los residentes dentro de nuestros linderos, y de preservar la integridad histórica del área.

Hemos visto el fantástico renacimiento de nuestro vecindario, con nuevos negocios, vivienda, y sitios de entretenimiento. No hay duda que las mejoras de transporte de la última década, específicamente el Tranvía Ligerero de Valley Metro, han contribuido a este renacimiento. Una de las razones principales por las que la gente se está mudando a nuestro vecindario es por las excelentes opciones de transporte que proporcionan el tranvía ligero, con muchas rutas de autobús cercanas, numerosos carriles de bici, y aceras sombreadas.

Deseamos que otras partes de la ciudad tengan estos mismos tipos de opciones y creo que la Proposición 104 es la manera de lograrlo. Este plan permitirá que más personas lleguen al centro para disfrutar de nuestro vecindario, y también instigará otras zonas creativas similares, ya sea en South Central, la Avenida 19, o alrededor de ASU West. Esto es bueno para la municipalidad entera.

Si usted desea apoyar la expansión de la comunidad creativa de Phoenix, ¡vote Sí para la Proposición 104!

Sinceramente suyo.

Presentado por:

KEVIN RILLE

Presidente, Junta Directiva

Asociación Comunitaria Evans Churchill

JIM MCPHERSON

Miembro, Junta Directiva

Asociación Comunitaria Evans Churchill

---

Local First Arizona apoya plenamente la Proposición 104, conocida también como MovePHX, y exhorta a los votantes de Phoenix a apoyar la iniciativa con un voto de Sí este agosto.

MovePHX es una inversión en el futuro del Valle a largo plazo que crea el marco para que prosperen los pequeños negocios y aferra una 'conexión a lugar' para los residentes de Phoenix, marcando así el curso a la salud y prosperidad para todo Arizoniano.

Apoyándose en el éxito del tranvía ligero, mejorando el servicio de autobús y reparando las calles avejentadas será el efecto inmediato de la Proposición 104, pero los beneficios a largo plazo resultan en mucho más que mayor capacidad de nuestros sistemas de transporte. Nuestra economía local depende de que los negocios muevan bienes y entreguen servicios a través del Valle, y la infraestructura que envejece socava la capacidad del sector privado para comerciar. Nuestra economía local de manera similar depende de que empleados y clientes al igual tengan acceso adecuado a transportación confiable que los traiga de su hogar al trabajo al mercado y luego de vuelta. Sin esta iniciativa con miras al futuro, Phoenix tomaría un paso enorme en la dirección equivocada.

Local First Arizona ha estado luchando por los negocios de propiedad local educando a los líderes en todo el estado, los interesados y los residentes acerca de la importancia de propiedad de negocios locales. Los negocios locales, al combinarse con un sistema de transporte saludable, pone a la región de Phoenix entre las municipalidades más competitivas de la nación para atraer a trabajadores de conocimiento de economía y los residentes que orgullosamente consideran a Arizona su lugar de residencia.

La Proposición 104 - MovePHX - es elemento crítico del sendero hacia una comunidad vibrante. Al pasarse se apoya la vitalidad económica de nuestra región y mejora la salud y prosperidad de sus residentes. Local First Arizona, su junta directiva y su membresía de más de 2700 negocios de propiedad local en todo el Estado del Gran Cañón le exhortan a usted a votar Sí por la Proposición 104 en o antes del 25 de agosto.

Presentado por:

KIMBER LANNING

Directora Ejecutiva

HELENE TACK

Directora de Desarrollo de Programas

---

Phoenix Revitalization Corporation apoya la Proposición 104

Por favor vote Sí por la Proposición 104.

Nuestra organización es una empresa sin fines de lucro para el desarrollo comunitario que se dedica a la revitalización de los vecindarios y la formación de aptitudes de los residentes. Tuvimos el gusto de tener representación en la Comisión de Ciudadanos que recomendó que se presentara una iniciativa de transporte a los votantes de Phoenix este agosto.

Como organización es importante para nosotros que el plan ante ustedes no es sólo acerca del centro Phoenix sino que trata acerca de los residentes y las comunidades en todo Phoenix.

Muchas de las personas y familias de Phoenix con las que habla nuestra organización se preocupan por cómo ir y regresar del trabajo y la escuela. Seguido oímos su preocupación de estar parados en el calor excesivo esperando el autobús o de caminar a casa en la oscuridad, los caminos deteriorados, y el sistema de drenaje avejentado en Phoenix.

La Proposición 104 ayuda a resolver algunas de estas preocupaciones al incrementar el uso de autobuses, mejorar los servicios de Dial-A-Ride, componiendo las calles, añadir aceras y colocar nuevo alumbrado de calles en las comunidades de Phoenix.

La Proposición 104 no es sólo acerca del tranvía ligero que sí trae beneficio económico a Phoenix sino que es acerca de asegurar que no tenemos que tener un auto para llegar de un lugar a otro. La Prop. 104 nos proporciona opciones de transporte y ayuda a mejorar la calidad de la vida y nuestra salud.

La Phoenix Revitalization Corporation pide que se una usted a nosotros Votando Sí por la Proposición 104. Por favor ayude a proporcionar más oportunidades a los residentes de Phoenix para buscar y conseguir empleo y ayudar a mejorar la seguridad de nuestras comunidades.

Presentado por:

EVA O. OLIVAS

Directora Ejecutiva y Directora General

KENDRA LEE

Presidente de la Mesa Directiva

## ARGUMENTS IN SUPPORT

### PROPOSITION NUMBER 104

#### Councilman Michael Nowakowski Supports Proposition 104

Now, Phoenix residents can strengthen our transportation choices by supporting Proposition 104. As a family man, business man and Phoenix Councilman I wholeheartedly believe that expanding transportation services will benefit and enhance our quality of life.

**My support is a direct reflection of the diverse voices from the District I serve. The light rail line has strengthened our downtown and central core. The good hard working people from South Phoenix, Laveen, Estrella, Maryvale and Downtown want and deserve transportation options and connectivity to places they work, learn, shop, play and visit.**

Now, Phoenix can expect better transportation services and strong economic growth that will come with Proposition 104. We've already seen \$7 billion in economic investment along the existing light rail line. Voting Yes, South Phoenix will see light rail down Central to Baseline and West Phoenix will see light rail come to 79th Avenue down the I-10 corridor. New bus service along with paved and expanded roads will reach the Laveen and Estrella areas, providing the economic benefit and convenience of the Phoenix transit system.

Now, Phoenix residents rely on public transportation to get to work, school and will provide the quality of life that this plan promises. Buses throughout the southwest valley will increase in frequency giving many much needed flexibility. Rapid bus transit for those going longer distances will also be added down Baseline Road and another route down 19th or 35th Avenue, in addition to longer hours and more frequency for existing lines.

Whether it be updated infrastructure, job creation, economic development, or a reliable way to get to work, Prop 104 is a home run for south and west Phoenix residents.

I urge all to join me in voting YES.

Submitted By:

MICHAEL NOWAKOWSKI

Councilmember

City of Phoenix, District 7

---

Phoenix is the 6<sup>th</sup> largest city in the United States. In other major cities in which I have lived or visited, owning a car was optional. Robust public transportation systems in Chicago, Philadelphia, Washington DC, and other cities are reliable and inexpensive. In Phoenix in July and August, the Valley Metro system seems more like punishment.

For thousands of Phoenix high school students the school bus is the city bus. If you are a student that graduated from Balsz Elementary School and within the enrollment boundaries of Camelback High School, your commute to school will take 37 minutes. If everything goes perfectly. A late or broken down bus will extend that to over an hour. And you will have to walk between one-third and one-half mile at each end of your trip.

When our economy suffers, public transportation is often the first place politicians look for savings. The result is more working families either lose jobs they can no longer get to in a timely manner or they reduce spending on health care and nutrition to pay the expense of owning a car. Students that ride the bus miss classes and fall behind.

In a city that should be boasting about our climate we instead must deal with crowded streets, crowded busses and Ozone levels that too often exceed Federal standards in place to protect the lungs of the young and vulnerable.

Proposition 104 will jump start our stalled investment in busses, routes and streets that will improve all of our lives by making the Valley Metro system easier to use and more reliable for commuters. While I would prefer the source of funds be levied as a tax on income, current state leadership refuses to step up and act.

Please join me in voting YES on the transportation plan.

Submitted By:

TODD A. SCHWARZ

Member, Balsz Elementary School Governing Board

---

As a member of the Mayor's Committee for the Future of Phoenix Transportation, and President of the Black Chamber of Arizona, I know that one of the keys to a growing the economy is a robust transportation system.

Good roads and public transit allow employees to get to work and customers to shop at local establishments. Investing in infrastructure creates good-paying jobs, not only in construction but in planning, design, engineering, and technology sectors.

Proposition 104 will ensure that the benefits of a quality transportation system extend to all parts of Phoenix. We urge you to vote YES on Prop 104.

Submitted By:

KERWIN BROWN

President & CEO

The Black Chamber of Arizona

# ARGUMENTOS A FAVOR

## PROPOSICIÓN NÚMERO 104

### **El Concejal Michael Nowakowski apoya la Proposición 104**

Ahora, los residentes de Phoenix pueden fortalecer nuestras opciones de transporte al apoyar la Proposición 104. Como hombre de familia, empresario y Concejal de Phoenix creo de todo corazón que ampliar los servicios de transporte beneficiará y mejorará nuestra calidad de vida.

**Mi apoyo es un reflejo directo a las voces diversas del Distrito que yo sirvo. La línea del tranvía ligero ha fortalecido nuestro centro y el núcleo central. Las buenas personas trabajadoras de Sur de Phoenix, Laveen, Estrella, Maryvale y el Centro desean y merecen opciones de transporte y conectividad a los lugares donde trabajan, estudian, compran, juegan y visitan.**

Ahora, Phoenix puede esperar mejores servicios de transporte y el sólido crecimiento económico que vendrá con la Proposición 104. Ya hemos visto \$7 mil millones en inversión económica a lo largo de la línea del tranvía ligero existente. Al votar Sí, el sur de Phoenix verá el tranvía ligero a lo largo de Central a Baseline y oeste de Phoenix verá el tranvía ligero llegar a la Avenida 79 por el corredor de la I-10. Nuevo servicio de autobús con calles pavimentadas y caminos ampliados que llegarán a las zonas de Laveen y Estrella, proporcionando la conveniencia y el beneficio económico del sistema de transporte de Phoenix.

Ahora, los residentes de Phoenix dependen del transporte público para llegar al trabajo, la escuela y proporcionará la calidad de vida que este plan promete. Los autobuses a través del valle suroeste aumentarán en frecuencia dando mucha muy necesitada flexibilidad. También se añadirá el autobús de tránsito Rapid para quienes viajan distancias más largas a lo largo de Baseline Road y otra ruta por la Avenida 19 ó 35, además de horarios más largos y mayor frecuencia para líneas existentes.

Ya sea la actualización de la infraestructura, creación de empleos, desarrollo económico, o un modo confiable de llegar al trabajo, la Prop 104 es un home run para los residentes del sur y el oeste de Phoenix.

Los exhorto a unirse a mí y votar Sí.

Presentado por:

MICHAEL NOWAKOWSKI

Miembro del Concejo

Municipalidad de Phoenix, Distrito 7

---

Phoenix es la municipalidad 6ª más grande de los Estados Unidos. En otras municipalidades principales donde yo he vivido o he visitado, ser dueño de un auto es opcional. Los sistemas robustos de transporte público en Chicago, Philadelphia y Washington DC, y otras municipalidades son confiables y económicos. En Phoenix en julio y agosto, el sistema de Valley Metro parece más bien un castigo.

Para miles de estudiantes de high school en Phoenix su autobús escolar es el autobús municipal. Si usted es un estudiante graduado de la escuela primaria Balsz Elementary School y dentro de los linderos de matriculación para Camelback High School, su viaje a la escuela tomará 37 minutos. Si todo sale perfectamente. Un autobús demorado o averiado extenderá ese tiempo a más de una hora. Y tendrá que caminar entre un tercero y una media milla en cada final de su viaje.

Cuando nuestra economía sufre, el transporte público es con frecuencia el primer lugar donde los políticos buscan ahorros. Lo que resulta es que más familias trabajadoras o pierden su empleo a donde no pueden llegar a tiempo o reducen sus gastos de atención a su salud y nutrición para pagar el gasto de ser dueños de un auto. Los estudiantes que usan el autobús pierden clases y se atrasan.

En una municipalidad que debería estar presumiendo de nuestro clima debemos en su lugar lidiar con calles aglomeradas, autobuses aglomerados, y niveles de ozono que con demasiada frecuencia sobrepasan las normas federales establecidas para proteger los pulmones de los jóvenes y los vulnerables.

La Proposición 104 impulsará nuestra inversión estancada en autobuses, rutas y calles que mejorarán nuestras vidas al hacer el sistema de Valley Metro más fácil de usar y más confiable para quienes viajan. Aunque yo preferiría que la fuente de los fondos fueran gravámenes de impuestos sobre el ingreso, el liderazgo estatal actual se niega a dar el paso hacia adelante y actuar.

Los invito a votar Sí al plan de transporte.

Presentado por:

TODD A. SCHWARZ

Miembro, Junta Directiva de Balsz Elementary School

---

Como miembro del Comité del Alcalde para el Futuro del Transporte de Phoenix, y Presidente de la Black Chamber of Arizona, sé que una de las claves para una economía creciente es un sistema de transporte robusto.

Buenos caminos y transporte público permiten a los empleados llegar al trabajo y a los clientes a comprar a comercios locales. Invertir en la infraestructura crea trabajos de buena paga, no sólo en construcción pero en los sectores de planificación, diseño, ingeniería, y tecnología.

La Proposición 104 asegurará que los beneficios de un sistema de transporte de primera se extiendan a todas partes de Phoenix. Le exhortamos a votar Sí por la Prop 104.

Presentado por:

KERWIN BROWN

Presidente y Director General

Black Chamber of Arizona

# ARGUMENTS IN SUPPORT

## PROPOSITION NUMBER 104

Arizona Forward strongly supports Proposition 104, which will significantly improve transportation in Phoenix through a comprehensive plan that not only helps move people but also strengthens the region's economy.

Our 46-year-old business-based environmental public interest organization includes a diverse roster of large employers and small businesses, along with government agencies and concerned citizens. They work together to ensure the environmental quality and economic vitality of our state's cities and towns.

The continued health and sustainability of Arizona's largest city is contingent on a balanced transportation system. Prop. 104 will improve aging streets throughout Phoenix while enhancing bus service and expanding light rail. It's valuable to all of us, including those who don't take the bus or train to work, and it's critical to growing our economy and creating good jobs.

This important measure increases the existing sales tax that pays for transportation by three-tenths of a penny per dollar of sales tax for 35 years. That's just a penny more on a \$3 cup of coffee to build the transportation infrastructure we need. We cannot afford *not* to say "YES" to Prop. 104!

An estimated seven billion dollars in development has occurred along the Light Rail corridor since it was built. Prop. 104 extends the system to more communities and businesses, giving many areas a much needed economic boost while providing environmentally friendly transportation options for residents.

Let's make Phoenix a stronger city where driving, walking, biking and transit are safe, comfortable and convenient. Arizona Forward urges all Phoenixians to vote "YES" on Prop. 104.

Submitted By:

DIANE BROSSART  
President & CEO  
Arizona Forward

DAVID SKINNER  
Treasurer  
Arizona Forward

---

High School Governing Board Member DeeAnne McClenahan Supports Prop 104

As a member of the Tempe Union High School District Governing Board, a top priority is the safety and well-being of all the students served by the district, including those at Desert Vista and Mountain Pointe High Schools in Ahwatukee. For this reason I am proud to support Proposition 104 to improve transportation in Phoenix and urge all residents to vote yes for this all-of-the-above plan that repaves our roads, expands roads where needed, adds miles of bike lane and sidewalks, and expands bus service and rapid transit.

Phoenix's transportation has suffered through the recession from lack of investment, roads have been unmaintained and services have been cut; this plan puts Phoenix back on track. Major roads throughout Ahwatukee will receive a fresh coat of pavement, giving drivers relief from the lack of maintenance in the last decade.

Residents will have greater access to public transportation as the ALEX circulator bus that takes students to school and seniors to recreation centers will offer expanded hours and more frequent stops, and the RAPID commuter bus service to downtown will be improved. More importantly for Ahwatukee families, more sidewalks will be built and bike lanes added so students can travel more safely and with less worry from family members.

Because this plan is so comprehensive, I urge all Phoenix residents to support it and vote YES on Proposition 104.

Submitted By:

DEEANNE MCCLENAHAN

---

The Valley's strong economic future depends on a modern and comprehensive transportation system, including buses, light rail, freeways, and streets. Prop 104 is an all-of-the-above transportation strategy that will increase overall bus service by 70 percent, make sure every street in the city gets a fresh coat of asphalt, and add about 40 miles of new light rail to the existing 20-mile line.

Light rail has been great for the Phoenix economy. Every dollar that's been invested in the existing 20-mile line has returned \$7 dollars in economic investment. That's \$7 billion in new development along the rail corridor – thousands of new jobs, scores of existing businesses revitalized and new ones springing up.

Connecting students to classrooms is also good for our economy. One in three bus and light rail users are students, and this plan will connect ASU West and Grand Canyon University by light rail to the Tempe and downtown ASU campuses, the University of Arizona School of Medicine, and Gateway Community College for the first time.

Whether you travel Phoenix by car, bus, train, bike or on foot, there is something here for everyone. It will change the face of the city itself. For example, Plaza de Las Culturas, a new mixed-use development will help the South Phoenix community build a healthier, stronger environment. This more than 100 million dollar private investment project would not be possible without planned light rail and bus connections between South Phoenix and the rest of the Valley.

For a thriving, sustainable, modern Phoenix that attracts the jobs of the future and connects our residents directly to them, vote yes on, Proposition 104 this August.

Submitted By:

VICTOR D. VIDALES

# ARGUMENTOS A FAVOR

## PROPOSICIÓN NÚMERO 104

Arizona Forward apoya enfáticamente la Proposición 104, la cual mejorará de manera significativa el transporte en Phoenix mediante un plan integral que no sólo ayuda a mover a la gente sino también fortalece a la economía de la región.

Nuestra organización empresarial de interés público ambiental con 46 años de antigüedad abarca integrantes diversos de empleadores grandes y negocios pequeños, junto con agencias gubernamentales y ciudadanos interesados. Trabajan juntos para asegurar un ambiente de primera y la dinámica económica de las municipalidades y pueblos en nuestro estado.

La sustentabilidad y salud incesante de la municipalidad más grande de Arizona depende de un sistema de transporte equilibrado. La Prop. 104 mejorará las calles avejentadas a través de Phoenix a la vez que mejora el servicio de autobús y amplía el tranvía ligero. Tiene valor para todos nosotros, inclusive quienes no toman el autobús o el tranvía para ir a trabajar, y es imprescindible para crecer nuestra economía y crear buenos empleos.

Esta medida importante aumenta el impuesto existente sobre las ventas que paga por el transporte por tres décimas de un centavo por dólar del impuesto sobre ventas por 35 años. Eso es sólo un centavo más por una taza de café de \$3 para construir la infraestructura de transporte que necesitamos. ¡No podemos permitirnos *no* decir “Sí” a la Prop.104!

Se estima que ha ocurrido el desarrollo de siete mil millones de dólares a lo largo del corredor del Tranvía Ligero desde que se construyó. La Prop. 104 extiende el sistema a más comunidades y negocios, dando a muchas zonas un impulso económico que hace mucha falta a la vez que proporciona opciones ecológicas de transporte para los residentes.

Hagamos a Phoenix una municipalidad más fuerte donde el manejar, caminar, andar en bici y el tránsito son seguros, cómodos y convenientes. Arizona Forward exhorta a los fenicios a votar “Sí” por la Prop. 104.

Presentado por:

DIANE BROSSART  
Presidente y Directora General  
Arizona Forward

DAVID SKINNER  
Tesorero  
Arizona Forward

---

Miembro de la Mesa Directiva de la Escuela Secundaria DeeAnne McClenahan apoya Prop 104

Como miembro de la Mesa Directiva del Distrito Escolar Tempe Escuela Secundaria, una de las más altas prioridades es la seguridad y bienestar de todos los estudiantes atendidos por el distrito, incluso de las escuelas Desert Vista y Mountain Pointe Escuela Secundaria en Ahwatukee. Por este motivo tengo el orgullo de apoyar la Proposición 104 para mejorar el transporte en Phoenix y exhorto a todos los residentes a votar sí por este plan todo-lo-anterior que repavimenta nuestros caminos, amplía caminos donde se requiere, añade millas de carriles de bici y aceras, y amplía el servicio de autobús y transporte rápido.

Debido a la recesión, el transporte en Phoenix ha sufrido de una falta de inversión, los caminos no se han mantenido y se han recortado los servicios; este plan encarrila de nuevo a Phoenix. Los caminos principales a través de Ahwatukee recibirán una capa fresca de pavimento, ofreciendo alivio a los conductores de la falta de mantenimiento de la década pasada.

Los residentes tendrán mayor acceso a transporte público ya que el autobús circulador ALEX que lleva a los estudiantes a la escuela y a las personas de la tercera edad a los centros recreativos ofrecerán horarios más amplios y harán paradas más frecuentes, y se mejorará el servicio de autobús de viajeros al centro para el trabajo y la escuela RAPID. Más importante aún para las familias en Ahwatukee, se construirán más aceras y se añadirán carriles de bici para que los estudiantes puedan viajar con mayor seguridad y sin tanta preocupación de sus familiares.

Ya que este plan es tan completo, exhorto a todos los residentes de Phoenix a apoyarlo y votar Sí a la Proposición 104.

Presentado por:

DEEANNE MCCLENAHAN

---

El sólido futuro económico del Valle depende de un sistema de transporte moderno y completo, que incluya autobuses, tranvía ligero, carreteras, y calles. La Prop 104 es una estrategia de transporte de todo-lo-anterior que aumentará el servicio de autobús por un 70 por ciento, asegurará que toda calle de la municipalidad recibirá una capa fresca de asfalto, y añadirá cerca de 40 millas de nuevo tranvía ligero a la línea existente de 20 millas.

El tranvía ligero ha sido excelente para la economía de Phoenix. Cada dólar que se ha invertido en la línea existente de 20 millas ha producido \$7 dólares en inversión económica. Eso es \$7 mil millones en nuevo desarrollo a lo largo del corredor de las vías – miles de nuevos empleos, enormes cantidades de comercios existentes revitalizados y nuevos que están brotando.

Conectar a los estudiantes a los salones de clase también es bueno para nuestra economía. Uno de cada tres usuarios son estudiantes, y este plan conectará a ASU en el oeste y la Universidad del Gran Cañon por tranvía ligero a los planteles de Tempe y el centro de ASU, la Facultad de Medicina de la Universidad de Arizona, y la Universidad Comunitaria Gateway por primera vez.

Sea que usted viaje por Phoenix por auto, autobús, tranvía, bici, o a pie, hay algo aquí para todos. Cambiará el rostro de la municipalidad en sí. Por ejemplo, Plaza de Las Culturas, una nueva obra de uso mixto, ayudará a la comunidad de Sur Phoenix crear un ambiente más fuerte y saludable. Este proyecto privado de más de 100 millones de dólares no sería posible sin las conexiones de autobuses entre Sur de Phoenix y el resto del Valle y el tranvía ligero que se tiene planeado.

Para un Phoenix moderno, próspero, sustentable que atrae a los empleos del futuro y conecta a nuestros residentes directamente a ellos, vote sí por, la Proposición 104 este agosto.

Presentado por:

VICTOR D. VIDALES

# ARGUMENTS IN SUPPORT

## PROPOSITION NUMBER 104

Promise Arizona in Action Political Committee (PAZ in Action) Supports Proposition 104

Promise Arizona in Action PAC (PAZ in Action) is a membership organization dedicated to recruiting, training, and supporting a new generation of leaders from across the state to build a better Arizona, one in which all residents will have the opportunity to achieve their full God-given potential.

Latino families are economic partners in our valley yet Latino communities have suffered the most from lack of an adequate transportation system in Arizona. Many Latinos struggle to find transportation to work, school or their local grocery store. Proposition 104 aims to change this with light rail extensions to under-served neighborhoods in south and West Phoenix, new bus routes in southwest Phoenix, increasing bus service hours to match light rail hours, and increasing frequency of bus service to 15 minutes on all major routes during peak hours.

Light rail through south Phoenix, along the west I-10 corridor and to northwest Phoenix promises to bring billions in investment to Latino communities in need of infrastructure investment. For too long this investment has remained in downtown Phoenix. The Prop 104 changes will bring economic growth to the rest of the valley in addition to connecting all corners of Phoenix to downtown and the east valley.

Economic growth, more transportation options and better service make Proposition 104 a no brainer for Latino communities. For this reason Promise Arizona in Action urges all Phoenix voters to support proposition 104 with a YES VOTE on August 25<sup>th</sup>.

Submitted By:

PETRA FALCON

Chairman

Promise Arizona in Action Political Committee

---

I used to live in Chandler, but the light rail drew me to Phoenix. I decided to live somewhere with better transportation options because it's important to me. And it's becoming important to a growing number of both older and younger people.

For some, transit is freedom. It means spending less money on transportation, being able to work while we commute, never having to find parking, knowing we can safely have that drink, or avoiding the stress of driving.

For others, transit is a lifeline. Cars are expensive and not all of us can afford one. Transit may be our only way to get to work or the doctor. It provides an independence that both older and younger people may not otherwise have.

And for the city as a whole, transit is an investment in economic growth. Increasingly, companies are looking for quality transit access and walkable neighborhoods when choosing locations.

Prop 104 is a 0.3 cent sales tax increase which is less than a penny on a \$3 cup of coffee. And it will transform our city in all the right ways.

It will build important extensions of light rail (South, West, and Northeast), improve the frequencies and hours of our drastically underfunded bus network, add hundreds of miles of bike lanes, and repave our aging streets.

This is a critical issue for Phoenix. It will determine whether or not we invest in our communities to remain competitive with other cities. If we pass it, then we will transform Phoenix into a 21st century city with a robust transit network and multimodal options in order to help attract and retain that next generation of Phoenicians who want transportation choices, like I did.

Submitted By:

SEAN D. SWEAT

---

### **Transit 2000 Delivered As Promised, Says Former Mayor Rimsza, Now It's Time to Support Proposition 104**

I had the great honor of serving as Mayor of Phoenix from 1996-2004. When I was first elected, it became clear that one of the major challenges facing our region was the poor quality of our public transit system. No Sunday bus service. Limited evening and Saturday service. Buses running only once an hour on many major routes. And of course, no light rail.

The lack of decent public transit wasn't just inconvenient for people trying to get to work or school, it was a drag on our economy. One of my first priorities as Mayor was to work with major employers and business leaders to develop a plan that would be an economic driver for the region while increasing transportation options for people who needed them the most.

That plan was Transit 2000, which was adopted overwhelmingly by voters in March 2000. Almost immediately, local bus service was expanded with extended hours on weekdays, weekends, and holidays. RAPID commuter bus service was initiated and carried almost 1 million riders in 2013.

Five local circulator bus routes were created in neighborhoods in all parts of the City, and Dial-A-Ride services for people with disabilities were expanded to seven days a week.

20 miles of light rail was constructed with 14.3 million boardings in 2013. \$7 billion in economic development has been generated along the light rail line.

Transit 2000 has been a wonderful success for Phoenix and the Valley, providing much-needed transit options while creating new businesses and thousands of jobs.

We can build on that success by voting YES on Proposition 104.

Submitted By:

SKIP RIMSZA

Former Phoenix Mayor



# ARGUMENTOS A FAVOR

## PROPOSICIÓN NÚMERO 104

Promise Arizona in Action Comité Político (PAZ in Action) apoya la Proposición 104

Promise Arizona in Action PAC (PAZ in Action) es una organización de membresía que se dedica al reclutamiento, capacitación, y apoyo de una nueva generación de líderes de todo el estado con el fin de construir una Arizona mejor, una en la que todos los residentes tengan la oportunidad de lograr su entero potencial concedido por Dios.

Las familias latinas son socios económicos en nuestro valle, más aún las comunidades latinas han sufrido lo más duro por la falta de un sistema de transporte adecuado en Arizona. Muchos latinos batallan por hallar transporte al trabajo, la escuela o a su supermercado local. La Proposición 104 busca cambiar esto con prolongaciones del tranvía ligero a los vecindarios mal atendidos en south y West Phoenix, las nuevas rutas de autobús en el suroeste de Phoenix, la extensión de los horarios de autobús a emparejarlos con los horarios del tranvía ligero, y el aumento en la frecuencia de servicio de autobús a 15 minutos en toda ruta principal durante horas pico.

El tranvía ligero a través del sur de Phoenix, a lo largo del corredor de la I-10 oeste y al noroeste de Phoenix promete traer miles de millones en inversiones a las comunidades latinas donde falta inversión en la infraestructura. Por demasiado tiempo esta inversión ha permanecido en el centro de Phoenix. Los cambios de la Prop 104 traerán crecimiento económico al resto del valle además de conectar todas las puntas de Phoenix con el centro y el valle este.

Crecimiento económico, más opciones de transporte y mejor servicio hacen que la Proposición 104 sea obvia para las comunidades latinas. Por esta razón Promise Arizona in Action exhorta a todo votante en Phoenix a que apoye la proposición 104 con un VOTO SÍ el 25 de agosto.

Presentado por:

PETRA FALCON

Presidente

Promise Arizona in Action Comité Político

---

Yo vivía en Chandler, pero el tranvía ligero me atrajo a Phoenix. Decidí vivir en algún lugar con mejores opciones de transporte que es algo que me importa. Y se está haciendo algo importante para un número creciente de personas tanto de edad avanzada como jóvenes.

Para algunos, el transporte es libertad. Significa gastar menos dinero en transportación, tener la habilidad de trabajar mientras viajamos, jamás tener que encontrar dónde estacionarse, saber que podemos beber sin riesgos, y evitar el estrés de manejar.

Para otros, el transporte es un salvavidas. Los autos son caros y no todos tenemos los recursos para uno. El transporte puede ser la única manera que tenemos para ir al trabajo o al doctor. Ofrece una independencia que tanto las personas de edad avanzada como los jóvenes no tendrían de otra manera.

Y para la municipalidad en general, el transporte es una inversión para crecimiento económico. Cada vez más, las empresas están buscando acceso a transporte de calidad y vecindarios transitables para peatones al seleccionar ubicaciones.

La Prop 104 es un aumento del impuesto sobre ventas de 0.3 centavos lo que es menos de un centavo para una taza de café de \$3. Y transformará a nuestra municipalidad todo de buena manera.

Construirá prolongaciones importantes del tranvía ligero (sur, oeste, y noreste), mejorará la frecuencia y los horarios de nuestra red de autobuses drásticamente falta de financiamiento, añadirá cientos de millas de carriles de bici, y repavimentará nuestras calles avejentadas.

Este es un asunto crítico para Phoenix. Determinará si invertimos o no en nuestras comunidades para seguir siendo competitivos antes otras municipalidades. Si la pasamos, entonces transformaremos a Phoenix en una municipalidad del siglo 21 con una red de transporte robusta y opciones multimodales con el fin de ayudar a atraer y retener a la próxima generación de fenicios que desean opciones de transporte, como yo.

Presentado por:

SEAN D. SWEAT

---

### **Tránsito 2000 Entregó lo que Prometió, Dice el Pasado Alcalde Rimsza, Ahora es Hora de Apoyar la Proposición 104**

Tuve el gran honor de servir como Alcalde de Phoenix los años 1996-2004. Al principio cuando fui elegido, se hizo claro que uno de los mayores retos frente a nuestra región era la mala calidad de nuestro sistema de transporte público. No había servicio de autobuses los domingos. El servicio de noche y en sábado era limitado. Los autobuses corrían sólo una vez por hora en muchas rutas principales. Y claro, no había tranvía ligero.

La falta de transporte público decente no sólo era una inconveniencia para las personas tratando de llegar al trabajo o a la escuela, era un arrastre para nuestra economía. Una de mis primeras prioridades como Alcalde fue trabajar con los principales empleadores y líderes empresariales para desarrollar un plan que fuera un motor económico para la región a la vez que aumentaba las opciones de transporte para las personas a quienes más falta les hacía.

Ese plan fue el Tránsito 2000, el cual fue adoptado por unanimidad por los votantes en marzo del año 2000. Casi de inmediato, se amplió el servicio de autobús local con horarios extendidos en días entre semana, los fines de semanas, y días feriados. Se inició el servicio de autobús para viajeros RAPID y llevó a más de 1 millón de pasajeros en el año 2013.

Se crearon cinco rutas de autobús circulador local en los vecindarios en todas partes de la Municipalidad, y los servicios de Dial-A-Ride para personas con discapacidades se extendieron a siete días a la semana.

Se construyeron 20 millas de tranvía ligero con 14.3 millones de usuarios en el 2013. Se generaron \$7 mil millones en desarrollo económico a lo largo de la línea del tranvía ligero.

Tránsito 2000 ha sido un éxito formidable para Phoenix y el Valle, proporcionando opciones de transporte muy necesitadas a la vez que se crean nuevos negocios y miles de empleos.

Podemos construir sobre ese éxito al votar SÍ por la Proposición 104.

Presentado por:

SKIP RIMSZA

Pasado Alcalde de Phoenix

# ARGUMENTS IN SUPPORT

## PROPOSITION NUMBER 104

Proposition 104 will strengthen educational opportunities in the City of Phoenix. As Superintendent of the largest high school district in the state, I am a proud supporter of Proposition 104 and hope you will join me in voting YES.

Today, one in three bus and light rail users in the City of Phoenix is a student. Proposition 104 will increase bus routes and frequency of services, as well as triple the existing 20 miles of light rail lines. This will connect more students to classrooms all across our city, which is not only good for students but good for our economy as well.

We all know that education is central to our future as a competitive city in our 21st century, global economy. More students in classrooms will attract the businesses of the future that we need in order to thrive.

The Phoenix Union High School District has among the lowest transportation costs of our Valley's school districts. Our students are able to rely on the alternative modes of transportation that bus and light rail provide, enabling them to reach the classroom easily and affordably. Every penny matters in a school budget, especially in recent years. Expanding these vital services on which students rely will serve to save school districts money on transportation that can be put to use in the classroom where it matters the most.

Proposition 104 is not only crucial for Phoenix's economic growth, it is also important for our students. Proposition 104 is an easy choice. Phoenixians invested in strengthening education in our city should vote yes.

Submitted By:

DR. KENT P. SCRIBNER

Superintendent

Phoenix Union High School District

---

### PHOENIX POLICE SUPPORT PROPOSITION 104

Phoenix police officers support Proposition 104 because we care about public safety and our city's quality of life. This measure addresses both.

Prop 104's additional funding for public safety in the transit system translates to more officers on the force, increasing the safety of frontline police officers and providing a critically important tool in fighting crime.

There is also funding in this measure for new traffic lights and comprehensive, citywide road improvements that will mean fewer traffic accidents, reduced incidents of road wear on vehicles, and smoother traffic flow. Additionally, as the Phoenix population continues to expand, we must always be looking to reduce traffic congestion. Increased congestion is one of the growing threats to rapid response by public safety officers in a time of crisis.

Finally, Phoenix police officers are your fellow residents and commuters—neighbors as much as public servants. We have a great stake in the future of Phoenix and want to see it grow, thrive, and succeed well into the future, remaining a great place to live, work, and raise a family.

For these reasons, we believe a vote for Proposition 104 is a vote for the strongest, safest Phoenix possible.

Submitted By:

JOE CLURE

President

Phoenix Law Enforcement Association

KEN CRANE

Vice President

Phoenix Law Enforcement Association

---

### Roosevelt Action Association Urges YES vote on Proposition 104

The mission of the Roosevelt Action Association is to preserve the unique historic character of the neighborhood bounded by Central Avenue, McDowell Road, 7th Avenue, and Van Buren Street, containing hundreds of beautiful residences and office buildings built on the north edge of downtown between 1893 and 1930.

The Roosevelt neighborhood enjoys a plethora of transportation options: easy access to the I-10 freeway, three light rail stops along Central Avenue, dedicated bike lanes on 3rd and 5th avenues, and wide, tree-lined sidewalks.

But we also have transportation challenges. Motorists and bicyclists have to dodge potholes on too many of our streets. People using light rail late at night find themselves stranded because buses don't run as late as trains. And light rail doesn't take us to very many places outside of downtown.

Proposition 400 will change all that. Funding for street maintenance will double. Bus service will increase dramatically with hours matching light rail hours. And new light rail lines will allow us to get to South Phoenix, Maryvale, ASU West, Sunnyslope, and Paradise Valley Mall.

And at a very reasonable cost – about one cent on a \$3 cup of coffee. What a great deal for Phoenix residents! vote YES on Proposition 104.

Respectfully,

Submitted By:

KARL G. OBERGH

President

RYAN TEMPEST

Treasurer

# ARGUMENTOS A FAVOR

## PROPOSICIÓN NÚMERO 104

La Proposición 104 fortalecerá las oportunidades educativas en la Municipalidad de Phoenix. Como superintendente de uno de los distritos escolares de high school en el estado, soy partidario orgulloso de la Proposición 104 y espero se una a mí para votar Sí.

Hoy, uno de cada tres usuarios de autobús y tranvía ligero en la Municipalidad de Phoenix es un estudiante. La Proposición 104 aumentará las rutas de autobús y la frecuencia de los servicios, así como aumentarán al triple las 20 millas de líneas de tranvía ligero existentes. Esto conectará a más estudiantes a los salones de clases a través de toda nuestra municipalidad, lo que no es sólo beneficia a los estudiantes sino también beneficia a nuestra economía.

Todos sabemos que la educación es esencial para nuestro futuro como municipalidad competitiva en nuestra economía global del siglo 21. Más estudiantes en los salones de clases atraerá las empresas del futuro que necesitamos a fin de prosperar.

El Distrito Escuela Secundaria de Phoenix Union cuenta con los costos más bajos de transporte de todos nuestros distritos escolares en el Valle. Nuestros estudiantes pueden contar con los medios alternativos de transporte que brindan los autobuses y el tranvía ligero, lo que les permite llegar a sus salones fácil y económicamente. Cada centavo importa en un presupuesto escolar, especialmente en los últimos años. La expansión de estos servicios vitales de los que dependen los estudiantes servirá para ahorrarles dinero a los distritos escolares en transportación que podrá aprovecharse en el salón de clases, donde vale más.

La Proposición 104 no sólo es imprescindible para el crecimiento económico de Phoenix, también es importante para nuestros estudiantes. La Proposición 104 es una decisión fácil. Los fenicios consagrados a fortalecer la educación en nuestra municipalidad deberán votar sí.

Presentado por:  
DR. KENT P. SCRIBNER  
Superintendente  
Distrito de Escuela Secundaria Phoenix Union

---

### POLICÍA DE PHOENIX APOYA LA PROPOSICIÓN 104

Los oficiales de la policía de Phoenix apoyan la Proposición 104 porque nos importa la seguridad pública y la calidad de vida en nuestra municipalidad. Esta medida abarca ambas.

El financiamiento adicional de La Prop 104 para la seguridad pública en el sistema de transporte se traduce a más oficiales en la fuerza policial, lo que aumenta la seguridad de los oficiales de la policía en el frente y proporciona un importante elemento crítico para combatir la delincuencia.

También hay financiamiento en esta medida para nuevos semáforos y mejoras viales generales en toda la municipalidad que significará menos accidentes de tránsito, menos incidentes de desgaste de los vehículos por los caminos, y mejor flujo de tráfico. Además, conforme continúa expandiendo la población de Phoenix, debemos de estar siempre en busca de reducir la congestión del tráfico. Mayor congestión es una de las amenazas en aumento a la respuesta rápida por oficiales de la seguridad pública en tiempos de crisis.

Por último, los oficiales de la policía de Phoenix son sus residentes y viajeros semejantes—sus vecinos al igual que servidores públicos. Tenemos un gran interés por el futuro de Phoenix y deseamos verle crecer, prosperar y triunfar por mucho tiempo en el futuro, permaneciendo un gran lugar para trabajar, vivir, y criar una familia.

Por estas razones, nosotros creemos que un voto por la Proposición 104 es un voto por un Phoenix lo más fuerte y seguro posible.

Presentado por:

JOE CLURE	KEN CRANE
Presidente	Vicepresidente
Phoenix Law Enforcement Association	Phoenix Law Enforcement Association

---

### **La Roosevelt Action Association exhorta a un voto SÍ a la Proposición 104**

La misión de la Roosevelt Action Association es preservar el carácter histórico singular del vecindario demarcado por la Avenida Central, McDowell Road, la Avenida 7, y la Calle Van Buren, que contiene cientos de edificios de oficinas y residencias hermosas construidas al costado norte del centro entre 1893 y 1930.

El vecindario Roosevelt disfruta una plétora de opciones de transporte: fácil acceso a la carretera I-10, tres paradas del tranvía ligero a lo largo de la Avenida Central, carriles de bici dedicados en las avenidas 3<sup>a</sup> y 5<sup>a</sup>, y aceras anchas, bordeadas de árboles.

Pero también enfrentamos retos de transporte. Los conductores y los ciclistas tienen que evitar baches en demasiadas de nuestras calles. Las personas que usan el tranvía ligero muy de noche se hallan porque los autobuses no corren igual de tarde que los tranvías. Y el tranvía ligero no nos lleva a muchos otros lugares fuera del centro.

La Proposición 400 cambiará todo eso. Los fondos para mantenimiento de las calles serán el doble. El horario de autobuses aumentará dramáticamente con horas emparejadas al tranvía ligero. Y las nuevas líneas del tranvía ligero nos permitirán llegar al Sur de Phoenix, Maryvale, ASU en el oeste, Sunnyslope, y el centro comercial Paradise Valley Mall.

A un costo muy razonable – cerca de un centavo por una taza de café de \$3. ¡Qué gran oferta para los residentes de Phoenix! Vote Sí por la Proposición 104.

Respetuosamente.  
Presentado por:

KARL G. OBERGH	RYAN TEMPEST
Presidente	Tesorero

# ARGUMENTS IN SUPPORT

## PROPOSITION NUMBER 104

### **Downtown Voices Coalition Supports Proposition 104**

Passage of Proposition 104 will allow Phoenix to move forward—very literally. It will help advance the vitality of residents, businesses and our financial well-being. The alternative would be a step backward that would undermine our economy and condemn residents to declining services. As an organization committed to smart, sustainable and diverse development, Downtown Voices Coalition urges a Yes vote.

Proposition 104 is a long-term investment in our transit infrastructure. And that fraction-of-a-cent investment will benefit all elements of transit. It will improve and extend bus lines and light-rail routes. It will repair our aging streets. It will improve safety and navigability for bicyclists and pedestrians. In whatever way we choose to get around the Valley, Prop 104 will improve all of our transit choices when it is passed by voters.

Downtown Voices Coalition urges a vote in favor. Since our community-focused association was formed more than a decade ago, we have advocated for all forms of mobility, increased transit, and interconnecting Valley residents in multi-modal ways. Prop 104 does all of that in a far-thinking way. It recognizes that a world-class city demands a forward-looking transit strategy. It acknowledges that our streets can no longer be neglected. It calculates the economic benefit of strong transit as being in the billions of dollars. And it recognizes that our diverse population requires excellent transit options that span streets, buses, rail, and more.

There are few votes we face that so deeply affect the health and vitality of our economy and its residents. Prop 104 is a roadmap to a better transit future. Its passage is a critical part of ensuring our city's economic strength and our neighbors' mobility needs. Vote yes for Proposition 104.

Submitted By:

TIM EIGO

Steering Committee Chair

JENNIFER BOUCEK

Steering Committee Member

---

### **Postino Wine Café and Upward Projects Support Proposition 104**

Since 2001, Upward Projects' restaurants, including Postino Wine Café, Federal Pizza, Windsor and Joyride Taco House, have been serving the Valley with a vision and some homegrown determination.

After renovating the historic Arcadia Post Office Building, we built Postino Wine Café with a foundation of approachable wines, delicious food prepared with local ingredients, and a warm culture that brings everyone together. Today, Postino continues this tradition with four unique locations, each set in historically relevant buildings integral to the neighborhoods that surround them.

We support Prop 104 because a comprehensive transportation system has been integral to Postino's success. Our second location in Central Midtown was chosen because of its proximity to light rail and bike friendly infrastructure. We believe that expanding this infrastructure across the city will both enable more individuals to connect to our eateries and allow more businesses to revitalize and start up in our city.

Additionally, bus and light rail are vital to the workforce that keeps our restaurants running. Many of our employees get to work using alternative modes of transportation, and bus, rail and bikes are connecting people to jobs all across our city. We know first hand how important that is to businesses and employees alike.

We also know first hand how a strong downtown core positively impacts businesses and residents citywide. Safe and connected streets, bus and light rail enable people in North and South Phoenix, as well as Arcadia and Ahwatukee to dine close to home and then travel downtown to catch a game or a show.

Proposition 104 is critical for a strong and vibrant community where local businesses can thrive. Please join us and vote YES on August 25<sup>th</sup>.

Submitted By:

LAUREN BAILEY

Partner

CRAIG DEMARCO

Partner

# ARGUMENTOS A FAVOR

## PROPOSICIÓN NÚMERO 104

### Coalición Downtown Voices apoya la Proposición 104

Pasar la Proposición 104 permitirá a Phoenix avanzar—muy textualmente. Ayudará a avanzar la vitalidad de los residentes, comercios y nuestro bienestar financiero. La alternativa sería tomar un paso hacia atrás que socavaría a nuestra economía y condenaría a nuestros residentes a servicios en declive. Como organización comprometida al desarrollo inteligente, sustentable y diverso, Downtown Voices Coalition les exhorta a un voto Sí.

La Proposición 104 es una inversión a largo plazo en la infraestructura de nuestro transporte. Y esa inversión de una fracción-de-un-centavo beneficiará a todos los elementos del transporte. Mejorará y prolongará las líneas de autobús y las rutas del tranvía ligero. Reparará nuestras calles avejentadas. Mejorará la seguridad y la navegabilidad para ciclistas y peatones. Sea cual sea el método que elija para circular por el Valle, la Prop 104 mejorará todas nuestras opciones de transporte al pasarla los votantes.

La coalición Downtown Voices les exhorta a votar a favor. Desde que se formó nuestra asociación con enfoque comunitario hace más de una década, hemos promovido todo tipo de movilidad, incluso el transporte público, y la interconexión de residentes del Valle de maneras multimodales. La Prop 104 hace aquello de manera a la larga. Reconoce que una ciudad de primera exige una estrategia de transporte con miras al futuro. Reconoce que nuestras calles ya no se pueden descuidar. Calcula el beneficio económico de un transporte público fuerte como uno que cuesta miles de millones de dólares. Y reconoce que nuestra población diversa requiere excelentes opciones de transporte que van de calles, autobuses, tranvía, y más.

Hay muy pocas elecciones que se nos enfrentan que afectan tan profundamente la salud y vitalidad de nuestra economía y sus residentes. La Prop 104 es un mapa de caminos para un mejor futuro de transporte. Pasarla es parte imprescindible de asegurar la fuerza económica de nuestra municipalidad y las necesidades de movilidad de nuestros vecinos. Vote sí por la Proposición 104.

Presentado por:

TIM EIGO

Presidente del Comité de Orientación

JENNIFER BOUCEK

Miembro del Comité de Orientación

---

### Postino Wine Café y Upward Projects apoyan Proposición 104

Desde el 2001, los restaurantes de Upward Projects, que incluye Postino Wine Café, Federal Pizza, Windsor y Joyride Taco House, han servido al Valle con una visión y determinación propia.

Después de renovar el edificio histórico de la Oficina de Correos de Arcadia, construimos Postino Wine Café fundamentado en vinos accesibles y deliciosa comida preparada con ingredientes locales, con un ambiente cálido acogedor para todos. Hoy, Postino continúa esta tradición con cuatro ubicaciones singulares, cada una establecida en edificios históricos relevantes integrales en los vecindarios que los rodean.

Apoyamos la Prop 104 porque un sistema de transporte completo ha sido esencial para el éxito de Postino's. Se eligió nuestra segunda ubicación en el centro por su proximidad al tranvía ligero y la infraestructura propicia para bicis. Creemos que al ampliar la infraestructura a través de la municipalidad tanto permitirá a más personas conectar con restaurantes y así como permitirá la revitalización e inicio de más negocios en nuestra municipalidad.

Adicionalmente, el autobús y el tranvía ligero son vitales para la fuerza de trabajo que mantiene las operaciones de nuestros restaurantes. Muchos de nuestros empleados llegan al trabajo usando medios alternativos de transporte, y el autobús, el tranvía, y las bicis están conectando a las personas a empleos en toda la municipalidad. Sabemos de primera mano lo importante que es para los negocios y los empleados también.

También sabemos de primera mano cómo un centro fuerte afecta de manera positiva a los negocios y los residentes a través de la ciudad. Calles seguras y conectadas, el autobús y el tranvía ligero permitirán a las personas en el norte y el sur de Phoenix, así como en Arcadia y Ahwatukee cenar cerca de su casa y viajar al centro para ver un juego o una obra.

La Proposición 104 es imprescindible para una comunidad fuerte y vibrante donde los negocios locales pueden prosperar. Por favor únase con nosotros para votar Sí el 25 de agosto.

Presentado por:

LAUREN BAILEY

Socio

CRAIG DEMARCO

Socio

# ARGUMENTS IN OPPOSITION

## PROPOSITION NUMBER 104

The Prop 104 tax increase would fund a gigantic **\$31 BILLION boondoggle** – the largest tax-and-spend plan in Phoenix history. The proposal is light on real transportation, spending only a small fraction of revenues on street improvements. But **the plan is heavy on light rail.**

According to the Arizona chapter of Americans for Prosperity (www.afpaz.com), light rail transit is far and away the **most expensive and inefficient transportation option** available to Phoenix commuters. As Valley Metro admitted in projections submitted to the federal government, light rail removes only about one car in 1,000 from traffic, doing nothing to improve traffic congestion. In fact, by blocking traffic flow in Phoenix, light rail actually makes traffic congestion and commuter pollution worse.

**Fewer than one percent of Phoenix commuters use light rail.** Most light rail riders are people who would otherwise ride buses. In the decade before light rail, Phoenix bus ridership increased by an average of five percent per year. Since the opening of light rail, bus ridership has fallen by ten percent. We need a transportation plan to **help the 99 percent, not the one percent!**

According to Phoenix City Councilman Sal DiCiccio, who opposes the proposal, the plan would spend over **\$161 MILLION per mile of track.** That money could be much better used almost anywhere else. In government, that money would be better spent on road repairs, bus transit, education or police and fire services. In the private sector, that money could be used to start businesses and create jobs. Also, according to the Arizona Free Enterprise Club, **Phoenix light rail has operating losses exceeding \$10 million a year.**

Please **vote NO on Prop 104** to protect taxpayers and to improve transportation in Phoenix!

Submitted By:

TOM JENNEY

Phoenix Resident and Taxpayer

---

Prop 104 is WRONG

WRONG DIRECTION    WRONG TAX    WRONG BOND PACKAGE

I am an appointed volunteer of the INNOVATION AND EFFICIENCY TASK FORCE. The I&E TF consists of volunteers and City employees. We spend hours and hours studying Phoenix departments, their operations and budgets looking for ways to cut expenses, to balance Phoenix's budget, to keep taxes affordable.

Wrong Direction: WHY GO BACKWARDS?

More Light Rail will add MILLIONS to PHOENIX'S OPERATING BUDGET, undoing the \$98 million in savings found by the I&E TF. This ever-increasing BUDGET HOLE leads TOWARD PHOENIX'S BANKRUPTCY!

This \$30,000,000,000.00, yes "Billion" dollar Tax Package, the Mayor and the City Council, have BETRAYED the Taxpayers of Phoenix.

Wrong Tax: SALES TAX

By increasing by 70% the city sales tax portion that goes to support public transportation, city merchants will find competing more difficult; people will just buy in cheaper cities! The City recognized this: they exempted purchases of over \$10,000 to keep from killing car sales in PHOENIX, "buying off" the wealthy car dealers at our expense!

Wrong Bond Package: LIGHT RAIL

Facing multi- million dollar budget deficits for the fore-seeable future because of UNION PENSIONS, why would PHOENIX triple the size of the "TAX DOLLAR BLACK HOLE", light rail system? " We have gone from Transit Buses that required a 35% tax subsidy to Light Rail that requires a 95% with no more riders. There is not one LR system in the country that is sustainable without massive local taxpayer subsidies; costing \$MILLIONS & \$MILLIONS, year after year!

"WHEN YOU FIND YOURSELF IN A HOLE, STOP DIGGING!"

Phoenix VOTERS, WE CAN STILL STOP THIS BETRAYAL!

VOTE NO! on PROP 104 !

A Very Concerned member of Phoenix's  
INNOVATION and EFFICIENCY TASK FORCE

Submitted By:

WM. T. (SPARKY) SMITH '64

---



# ARGUMENTOS EN CONTRA

## PROPOSICIÓN NÚMERO 104

El alza de impuestos de la Prop 104 financiaría un enorme **despilfarro de \$31 mil millones** – el plan más grande de recaudar-impuestos-luego-gastarlos en la historia de Phoenix. La propuesta está leve en cuanto a gastar en verdadero transporte, tan sólo una pequeña fracción de las recaudaciones para mejores viales. Pero **el plan está cargado de tranvía ligero.**

Según la sucursal de Arizona de los Americanos para la Prosperidad ([www.afpaz.com](http://www.afpaz.com)), es sin lugar a dudas la **opción de transporte más caro e ineficiente** a disposición de los que viajan al trabajo y los estudios en Phoenix. Como admitió Valley Metro en proyecciones presentadas al gobierno federal, el tranvía ligero elimina sólo cerca de un auto por cada 1,000 del tráfico, logrando nada para mejorar la congestión del tráfico. De hecho, al bloquear el flujo del tráfico en Phoenix, el tranvía ligero en realidad crea congestión del tráfico y empeora la contaminación de los viajeros.

**Menos de uno por ciento de los viajeros usan el tranvía ligero.** La mayoría de los pasajeros del tranvía ligero son personas que de otra manera viajaría por autobús. En la década anterior al tranvía ligero, el número de usuarios de los autobuses en Phoenix aumentó por un promedio de cinco por ciento por año. Desde que se inauguró el tranvía ligero, el número de usuarios de autobús ha disminuido por diez por ciento. Necesitamos un plan de transporte que **ayudará al 99 por ciento, ¡no al uno por ciento!**

Según indica el Concejal Municipal de Phoenix Sal DiCiccio, quien se opone a la propuesta, el plan gastaría más de **\$161 MILLONES por cada milla de vía.** El dinero podría gastarse mucho mejor en casi cualquier otra cosa. En el gobierno, ese dinero podría gastarse mejor en reparaciones de caminos, transporte de autobús, educación o servicios de policía y bomberos. En el sector privado, ese dinero podría usarse para iniciar negocios y crear empleos. Asimismo, de acuerdo al Arizona Free Enterprise Club, **el tranvía ligero de Phoenix ha estado operando con pérdidas que sobrepasan los \$10 millones al año.**

¡Por favor **vote NO por la Prop 104** para proteger a los contribuyentes y mejorar el transporte en Phoenix!

Presentado por:

TOM JENNEY

Residente de Phoenix y Contribuyente

---

Prop 104 está EQUIVOCADA

DIRECCIÓN EQUIVOCADA                      IMPUESTO EQUIVOCADO    PAQUETE DE BONOS EQUIVOCADO

Soy un voluntario designado del EQUIPO DE TRABAJO PARA INNOVACIÓN Y EFICIENCIA. El I&E TF consiste de voluntarios y empleados Municipales. Invertimos horas y horas estudiando los departamentos de Phoenix, sus operaciones y sus presupuestos en busca de maneras para recortar gastos, equilibrar el presupuesto de Phoenix, mantener los impuestos costeables.

Dirección Equivocada: ¿Por qué ir hacia TRÁS?

Más Tranvía Ligero añadirá MILLONES al PRESUPUESTO DE OPERACIONES DE PHOENIX, deshaciendo los ahorros de \$98 millones encontrados por el I&E TF. ¡Este HOYO PRESUPUESTARIO lleva HACIA LA BANCARROTA DE PHOENIX!

Estos \$30,000,000,000.00, sí Paquete de Impuestos de "Mil Millones", el Alcalde y el Concejo Municipal, han TRAICIONADO a los Contribuyentes de Phoenix.

Impuesto Equivocado: IMPUESTO SOBRE LAS VENTAS

Al aumentar por 70% la porción del impuesto municipal sobre las ventas que va para apoyar el transporte público, los comerciantes municipales descubrirán que es más difícil competir, ¡la gente simplemente comprará en ciudades más baratas! La Municipalidad reconoció esto: exentaron las compras mayores de \$10,000 para evitar matar las ventas de autos en PHOENIX, ¡"sobornando" a los concesionarios automotrices adinerados a nuestra costa!

Paquete de Bonos Equivocado: TRANVÍA LIGERO

Al enfrentar múltiples millones de dólares en déficits presupuestarios en el futuro previsible debido a las PENSIONES DE LAS UNIONES, ¿por qué habría PHOENIX de triplicar el tamaño del "AGUJERO NEGRO FISCAL", el tranvía ligero? Hemos ido de Autobuses de Tránsito que requerían un subsidio fiscal del 35% a un Tranvía Ligero que requiere un 95% sin más usuarios. No hay ni un sistema de TL en el país que es sustentable sin subsidios masivos de los contribuyentes locales; ¡constando \$MILLONES Y \$MILLONES, año tras año!

"CUANDO TE ENCUENTRES EN UN HOYO, ¡DEJA DE CAVAR!"

VOTANTES DE Phoenix, ¡AÚN PODEMOS PARAR ESTA TRAICIÓN!

¡VOTE NO! ¡a PROP 104 !

UN miembro Muy Preocupado de Phoenix

EQUIPO DE TRABAJO PARA INNOVACIÓN y EFICIENCIA

Presentado por:

WM. T. (SPARKY) SMITH '64

---

# ARGUMENTS IN OPPOSITION

## PROPOSITION NUMBER 104

### **City Budget Doubles**

Original reasons given in support of the light rail:

- pollution reduction
- traffic congestion reduction
- vehicles will be removed from the road

An environmental impact study, conducted by the city of Phoenix as a requirement by the Federal Transit Administration to receive more funding, revealed that light rail increased pollution and increased traffic congestion. It did remove one car in 2,500, which was more than offset by the reduction in lane-miles available. Light rail tracks remove one lane of traffic in each direction. The 2,499 cars remaining had to squeeze into fewer lanes.

Reasons now given for new LR construction:

- It provides jobs. Only if you work for one of the construction companies that are liked by city hall.
- It returns \$7 for every \$1 invested. This is partly true for developers that buy land before the rail is built. These numbers come from taking credit for any company that changes its location in order to build along the tracks. No company is going to start up just to be next to a rail line.

Prop-104 is also being promoted because it will increase funding for pot holes and buses. They must be some fancy buses and pot hole repairs because Prop-104 will more than **double** the city budget.

The original reason for public transit is to help those people who do not have private cars. LR does not help them, at most, removes them from a bus and places them in a LR.

The budget explodes next year and only gets worse in future years. We need to start marshalling our limited resources now in order to protect city buses and other services vital to our city.

### **NO on Prop-104**

Submitted By:  
TOM KOUTS

---

Phoenix will be headed the way of Detroit if Phoenix voters aren't prudent with our taxpayer dollars.

In August 2015, Phoenicians face a \$31 BILLION DOLLAR TAX INCREASE if this behemoth of a proposition passes.

This proposal establishes light rail in suburban areas that won't ever support such expansions and disrupt major arteries while they are laying track.

If there is something to learn from previous light rail construction, many small businesses went bankrupt or closed because they couldn't sustain the road closures surrounding their businesses.

This proposed light rail project wildly benefits the fat cats of the City of Phoenix, not you and me. Even more devastating, small businesses would shoulder the brunt of this massive tax, not profitable corporations that might be able to afford \$161 MILLION PER MILE to lay new track.

I think we can all agree that fiscal sanity needs to be restored at City Hall. Yet, these same politicians know from past experience that the timing of this August ballot measure is ripe to ask for a very large tax increase because a majority of registered voters either skip the off-year municipal election or have no idea an election is even taking place.

Do you want the city telling you or your grandchildren how to redirect your disposal income?

In order to keep Phoenix a world-class city, we need to ensure Proposition 104 fails at the ballot box.

Please join me in defeating this ill conceived tax scheme that further hampers our ability to invest resources where we deem fit.

Please make sure to vote NO on Proposition 104 (a.k.a. the train tax) this August.

Submitted By:

SHAWNNA L.M. BOLICK

a concerned taxpayer with kids

---

# ARGUMENTOS EN CONTRA

## PROPOSICIÓN NÚMERO 104

### **El Presupuesto Municipal se Duplica**

Las razones originales dadas en apoyo al tranvía ligero:

- reducción de la contaminación ambiental
- reducción de la congestión del tráfico
- se eliminarán vehículos del camino

Un estudio de impacto medioambiental, llevado a cabo por la municipalidad de Phoenix según requiere la Administración Federal de Transporte para recibir más financiamiento, reveló que el tranvía ligero aumentó la contaminación ambiental y aumentó la congestión del tráfico. Si eliminó un auto por cada 2,500, lo que más que contrarrestado por la reducción en miles de carriles disponibles. El tranvía ligero elimina un carril de tránsito en cada sentido. Los 2,499 autos restantes tuvieron que apretarse dentro de menos carriles.

Las razones que ahora se dan para nuevas obras del TL:

- Proporciona empleos. Sólo si trabaja para una de las compañías de construcción del gusto del ayuntamiento.
- Reditúa \$7 por cada \$1 que se invierte. Esto es verdad en parte para los constructores que compran los terrenos antes de que se construya el tren. Estos números resultan al tomarse el crédito por cualquier compañía que cambia su ubicación a fin de construir a lo largo de las vías. Ninguna compañía se va a iniciar sólo para estar junto a una vía del tren.

La Prop-104 también está siendo promovida porque aumentará los fondos para baches y autobuses. Han de ser reparaciones de baches y autobuses muy lujosos porque la Prop-104 va a más de **duplicar** el presupuesto municipal.

La razón original para el transporte público es para ayudar a las personas que no tienen autos particulares. El TL no les ayuda a ellos, cuando mucho, los quita de un autobús y los coloca en un TL.

El presupuesto estalla el año entrante y sólo empeora en años futuros. Necesitamos comenzar a controlar nuestros recursos limitados ahora a fin de proteger los autobuses y demás servicios municipales que son vitales para nuestra municipalidad.

### **NO para Prop-104**

Presentado por:  
TOM KOUTS

---

Phoenix irá por el camino de Detroit si los votantes de Phoenix no muestran prudencia con el dinero de nuestros contribuyentes.

En agosto 2015, los fenicios se verán con AUMENTO DE IMPUESTOS DE \$31 MIL MILLONES si se pasa este mastodonte de proposición.

Esta propuesta establece un tranvía ligero en zonas suburbanas que jamás apoyarán tales expansiones e interrumpirán las arterias principales mientras colocan las vías.

Si hubiera algo que aprender obras previas del tranvía ligero, muchos pequeños negocios fueron a la bancarrota o cerraron porque no pudieron sostener los cierres de calles aledañas a sus negocios.

Este proyecto de tranvía ligero que se propone beneficia extremadamente a los influyentes de la Municipalidad de Phoenix, no a usted ni a mí. Aún más devastador, los pequeños negocios son quienes podrían soportar el embate de este impuesto masivo, no las corporaciones lucrativas que pudieran costear los \$161 MILLÓN POR MILLA para colocar nuevos rieles.

Yo creo que todos podemos estar de acuerdo en que se debe restaurar la sensatez fiscal al Ayuntamiento. Más aún, estos mismos políticos saben por experiencia previa que al programar esta medida de boleta para este agosto está justo en su momento para pedir un aumento de impuestos muy grande porque la mayoría de los votantes inscritos o se saltan la elección municipal de medio año o no tienen ni idea de que se está llevando a cabo una elección.

¿Desea que la municipalidad le esté diciendo a usted o a sus nietos cómo descarriar sus ingresos disponibles?

A fin de mantener a Phoenix una ciudad de primera, necesitamos asegurarnos que la Proposición 104 fracasa en las urnas.

Por favor únase a mí para vencer a esta mal concebida estrategia fiscal que dificulta aún más nuestra capacidad para invertir recursos donde lo consideremos adecuado.

Por favor asegúrese de votar NO para Proposición 104 (conocida también como el impuesto del tranvía) este agosto.

Presentado por:

SHAWNNA L.M. BOLICK

una contribuyente preocupada con hijos

---

# ARGUMENTS IN OPPOSITION

## PROPOSITION NUMBER 104

If you support education, please vote **NO on Proposition 104**.

According to Phoenix staff, light rail will cost \$161 Million per mile. The \$31.5 Billion tax will take needed monies from education and other higher priorities.

The same politicians and insiders who brought you the failed Sheraton and pension fiasco are now bringing you this rushed train tax increase.

The Sheraton has lost over \$130 Million in value and pensions are draining millions from our police and fire services every single year.

Mayor Stanton rushed the tax increase and exempted big business, forcing small business to pay the full tax. According to a City of Phoenix staff report, exempting big business from the tax increase will cost you \$300 Million more in interest expense. Big business is now pouring millions into the campaign to pass this tax increase.

Education is the highest priority in our city. This tax increase will take money away from education. One mile of rail could pay the salaries of over 2,900 teachers.

Phoenix must first get its financial house in order and restore fiscal responsibility and accountability.

This election is about the future of our great city. Phoenix can either choose a path like other bankrupt cities, or, you can send a message to leadership to get its financial house in order.

- **\$31.5 Billion in new taxes**
- **\$161 Million – cost per mile to build rail**
- **\$300 Million in more interest expense by exempting big business**
- **2900 NEW teachers for the cost of just one mile of rail**

I strongly urge you to vote NO on Proposition 104.

Submitted By:

SAL DICICCIO

Phoenix City Councilman

---

The people of Phoenix should vote “No” on Proposition 104 for many reasons. Consider these four.

First, the price tag is beyond huge, imposing a \$31 billion tax burden on Phoenicians. Such a tax burden could be a direct assault on property values as future city councils seek funds to pay debt by considering property taxes.

Definitely, Proposition 104 is an assault on the paychecks as it calls for still another increase in the city’s sales tax, which would put it near the highest rate in the US for major cities.

Second, while proponents of light rail gleefully point to business development after construction is completed, they never discuss the number of businesses that were destroyed during construction and the businesses that suffer reduced traffic because of now being less accessible.

Third, light rail proponents like to say that it reduces air pollution by taking autos off the streets. Fact is, less than one in a thousand (0.1%) is the auto reduction because of light rail in Phoenix. Further, advocates ignore that because of light rail it sometimes takes 3-1/2 minutes to make a left turn on Central Avenue, a development that adds to air pollution.

Finally, Prop 104, regardless of what proponents say, is not about “expanded transportation options for the people of Phoenix,” but is about massive contracts for companies in the light rail construction industry, which are the primary funders of the Pro-104 movement.

Phoenicians need to recognize that they are being taken for a ride with Prop 104. By voting it down, they will safeguard their pocketbooks and their property values.

Submitted By:

BILL HAYNES

---

I was on the Citizens Commission of the Future of Phoenix Transportation. I voted NO on the Commission recommendation for allocating 30 billion dollars to a wasteful shopping list of transportation schemes. The most wasteful is the \$160 million per mile that the Commission voted to extend light rail. Passenger rail is a 19<sup>th</sup> Century solution to a 21<sup>st</sup> Century problem. The future of transportation is NOT mass transit but rather individual transit. This includes small automobiles, autonomous vehicles, on-demand services such as Uber or Lyft, and a number of other transportation innovations. These ideas received little attention in our committee. How did this happen? The chair of our committee essentially let the City of Phoenix transportation staff run the meetings. Their presentations of various spending needs took up most of every meeting. There was very little time for discussion and no overall plan to vote on until the last meeting. As a matter of fact, there was not a single vote taken by the whole commission on anything until the end. There is no way that such a process could have produced anything resembling a comprehensive, long-term plan. And, consequently, there wasn’t one; just a 30 billion dollar shopping list that was hurriedly rushed to voters. Influential big spenders wanted an off-election year vote and the election held at an odd time because that is how the special interests gain the upper hand. The special interests are the ones who will be at the receiving end of the 30 billion dollars. I suggest that you vote NO and decide for yourself how to so spend those dollars.

No on Prop 104

Submitted By:

ROY MILLER

Member, Citizens Commission on the Future of Phoenix Transportation

## ARGUMENTOS EN CONTRA PROPOSICIÓN NÚMERO 104

Si usted apoya la educación, por favor vote **NO a la Proposición 104.**

Según el personal de Phoenix, el tranvía ligero costará \$161 Millones por milla. El impuesto de \$31.5 Mil Millones tomará dinero que hace falta de la educación y de otras altas prioridades más altas.

Los mismos políticos y privilegiados que les trajeron el fracasado Sheraton y el fiasco pensional ahora les traen este aumento de impuestos de prisa para el tranvía.

El Sheraton ha perdido más de \$130 Millones en valor y pensiones que se están consumiendo nuestros servicios de policía y bomberos cada año.

El Alcalde Stanton apresuró el aumento de impuestos y exentó a las grandes empresas, obligando a los pequeños negocios a pagar el impuesto entero. Según el informe del personal de la Municipalidad de Phoenix, al exentar a las grandes empresas del aumento del impuesto le costará a usted \$300 Millones más en gastos de intereses. Empresas grandes ahora están echándole millones a la campaña para pasar este aumento de impuestos.

La educación es la prioridad más alta de nuestra municipalidad. Este aumento de impuestos tomará dinero de la educación. Una milla de rieles podría pagar los salarios de más de 2,900 maestros.

Phoenix debe primero poner en orden sus asuntos financieros y reestablecer la responsabilidad y responsabilización fiscal.

Esta elección es acerca del futuro de nuestra gran municipalidad. Phoenix puede elegir un sendero como el de otras ciudades en bancarrota, o, ustedes pueden enviarle un mensaje al liderazgo de poner en orden sus asuntos financieros.

- **\$31.5 Mil Millones en impuestos nuevos**
- **\$161 Millones – costo por milla para construir el tranvía**
- **\$300 Millones más en gastos por intereses al exentar grandes empresas**
- **2900 NUEVOS maestros por el costo de tan solo una milla de rieles**

Le exhorto enfáticamente que vote NO a la Proposición 104.

Presentado por:

SAL DICICCIÓN

Concejal Municipal de Phoenix

---

La gente de Phoenix debe votar “No” a la Proposición 104 por muchos motivos. Consideren estos cuatro.

En primera, la etiqueta de precio es más que enorme, impone una carga fiscal de \$31 mil millones en los fenicios. Tal carga fiscal podría ser un asalto directo a los valores de propiedad conforme concejos municipales futuros buscan fondos para pagar por deuda al considerar los impuestos prediales.

Definitivamente, la Proposición 104 es un asalto a los cheques de nómina ya que busca otro aumento al impuesto municipal sobre las ventas, lo que lo pondría cerca de la tarifa más alta en los EE.UU. para las ciudades principales.

En segunda, mientras que los proponentes del tranvía ligero alegremente indican al desarrollo comercial que sigue después del cumplimiento de las obras, jamás discuten el número de negocios que fueron destruidos durante las obras y los negocios que sufrieron reducción de tráfico porque ahora son menos accesibles.

En tercera, a los proponentes del tranvía ligero les gusta decir que reduce la contaminación ambiental al eliminar autos de las calles. De hecho, menos de uno por cada mil (0.1%) es la reducción de autos debida al tranvía ligero en Phoenix. Más aún, los promotores ignoran que debido al tranvía ligero a veces toma 3-1/2 minutos para hacer una vuelta a la izquierda sobre la Avenida Central, un desarrollo que aumenta la contaminación del aire.

Por último, la Prop. 104, no obstante lo que digan los proponentes, no es acerca de “ampliación de opciones de transporte para las personas de Phoenix,” pero sí es acerca de contratos masivos para compañías en la industria de construcción del tranvía ligero, que son los financiadores principales del movimiento Pro-104.

Los fenicios necesitan reconocer que se les está engatusando con la Prop 104. Al votar en su contra, salvaguardarán sus chequeras y el valor de sus propiedades.

Presentado por:

BILL HAYNES

---

Yo estuve en la Comisión de Ciudadanos para el Futuro del Transporte de Phoenix. Yo voté NO a la recomendación de la Comisión para designar 30 mil millones de dólares para una lista de compras derrochadora para planes de transporte. Lo más derrochador es los \$160 millones por milla que la Comisión votó para extender el tranvía ligero. Trenes de pasajeros son una solución del Siglo 19 para un problema del Siglo 21. El futuro del transporte NO es transporte público sino transito particular. Esto incluye automóviles pequeños, vehículos autónomos, servicios a pedido como Uber o Lyft, y un número de otras innovaciones de transporte. Estas ideas recibieron poca atención en nuestro comité. ¿Cómo ocurrió esto? El presidente de nuestro comité esencialmente dejó que el personal de transporte de la Municipalidad de Phoenix manejara las reuniones. Sus presentaciones de varias necesidades de desembolsos tomó casi todas las reuniones. Hubo muy poco tiempo para discusión y ningún plan general para votar hasta la última reunión. Es más, no tomó ni un solo voto por la comisión entera sobre nada hasta el final. No es posible que tal proceso hubiera podido producir nada que semejara un plan completo a largo plazo. Y por consiguiente, no hubo uno; solo una lista de compras de 30 mil millones que se llevó apresuradamente a los votantes. Los despilfarradores influyentes querían un voto fuera de la elección anual y la elección que tomara lugar en fecha inusual porque así es como los intereses especiales ganan la ventaja. Los intereses especiales son los que serán los receptores de los 30 mil millones de dólares. Yo sugiero que vote usted NO y decida por su cuenta cómo gastar aquellos dólares.

No a la Prop 104

Presentado por:

ROY MILLER

Miembro, Comisión de Ciudadanos para el Futuro del Transporte en Phoenix

# ARGUMENTS IN OPPOSITION

## PROPOSITION NUMBER 104

\$31,500,000,000 Tax

The ***Taken for a Ride – No on Prop 104*** committee was created to inform voters of the proposed \$31,500,000,000 sales tax (Transaction Privilege Tax). The sales tax (Prop 104), if passed, is calculated to give *Phoenix, Arizona* one of the highest sales tax rates in the United States. If Prop 104 passes you would be paying almost the same sales tax rate as the billionaires in New York City.

I am a United States Army Veteran and when I returned from the battlefields in the Middle East, my hometown of Phoenix led the country in kidnapping and poverty. At a time when my commute times are below the national average, Phoenix's murder, robbery, assault and overall crime rates were on the rise (latest 2012 statistics). Phoenix leaders have lost their focus – it's about badges not buses — they are getting it wrong.

The ballot language is deceptive in that it only shows a percentage of what the tax would increase to. It fails to show that the government has stuck the taxpayers with these small percentages so regularly that the city has one of the largest taxes in the country.

The truth is that this will cost everyday Phoenicians \$31.5 billion dollars.

Worst of all, while everyday Phoenicians and small business owners shoulder the 31.5 billion dollar tax burden, the mayor cut a deal with big business excluding all purchases above \$10,000. Is that fair, it is just or is it just wrong?

I urge you to vote NO on Prop 104 for the sake of generations to come.

Sincerely,

Submitted By:

MATTHEW KENNEY

Chairman

Taken for a Ride – No on Prop 104

---

### ***Burning Questions for Prop 104 Proponents and Shills***

Since most Phoenicians simply want the potholes in our neighborhoods filled and the streets we use improved, why are we being ***forced to accept*** more light rail extensions that will cannibalize the bulk of the money for these desired repairs?

Since most voters would rather have new freeways than we would bike paths or beautification of walking paths, why are we ***forced to pay for both***?

Voters would prefer to get a menu of options that we can vote up or down rather than be forced to pay \$31.5 billion for everything on some city official's Wish List. Why are we given this all-or-nothing plan and threatened with horror stories if we vote No? Should citizens be indebted just to bloat a transit bureaucracy?

Why is almost everyone who is publicly touting this ballot measure ***getting paid or enriched*** in some way?

Why have the Valley media kept Valley Metro's own figures under wraps that show building more light rail transit at grade level will give us ***more pollution and congestion***?

When the first twenty miles of light rail gave us massive deficits, why would we as straight thinkers vote to ***triple that debt***?

Why was the Committee that was formed to oversee this plan given unrestricted authority to ***change the promises made to voters*** in this ballot measure if Prop 104 passes? What recourse do we voters have down the line when money is transferred from road improvements or bus rapid transit to expensive light rail?

Why would the City of Phoenix, buried under massive unfunded pension debt, hatch a plan that incurs ***huge interest payments***?

Since I have not heard any answers to my questions, I must vote "NO"

Submitted By:

BECKY FENGER



## ARGUMENTOS EN CONTRA PROPOSICIÓN NÚMERO 104

Impuesto de \$31,500,000,000

El comité **Taken for a Ride – No on Prop 104** fue creado para informar a los votantes del propuesto impuesto sobre ventas de \$31,500,000,000 (Impuesto de Privilegio de Transacción). Se calcula que el impuesto sobre ventas (Prop 104), si pasa, será una de las tasas de impuestos para *Phoenix, Arizona* más alta en los Estados Unidos. Si la Prop 104 pasa, estarán pagando casi la misma tasa de impuesto sobre ventas que los billonarios de la Ciudad de Nueva York.

Soy Veterano del Ejército de los Estados Unidos y cuando regresé de los campos de batallas en el Oriente Medio, mi tierra natal de Phoenix estaba al frente del país en cuanto a secuestros y pobreza. En tiempos cuando mis horas de viaje están más bajas que promedio nacional, los niveles de asesinatos, robos, asaltos y delitos en general en Phoenix estaban aumentando (según las últimas estadísticas del 2012). Los líderes de Phoenix han perdido su enfoque – se trata de placas no autobuses – se están equivocando.

El lenguaje de la boleta es engañoso ya que sólo muestra un porcentaje de a lo que aumentaría el impuesto. No muestra que el gobierno ha engatusado a los contribuyentes con estos pequeños porcentajes con tanta regularidad que la municipalidad tiene uno de los impuestos más grandes del país.

La verdad es que esto costará a los fenicios cotidianos \$31.5 mil millones de dólares.

Lo peor de todo, mientras que los fenicios cotidianos y los propietarios de pequeños negocios asumen la carga fiscal de 31.5 mil millones de dólares, el alcalde transó un arreglo con los grandes negocios para excluir las compras mayores de \$10,000. ¿Es eso equitativo? Es justo, ¿o está simplemente mal?

Le exhorto a votar NO a la Prop 104 en nombre de las generaciones por venir.

Sinceramente.

Presentado por:

MATTHEW KENNEY

Presidente

Taken for a Ride – No on Prop 104

---

### **Preguntas Apremiantes para los Partidarios y Engatusadores de la Prop 104**

Ya que lo que la mayoría de los fenicios es simplemente es que se llenen los baches en nuestros vecindarios y que se mejoren las calles que usamos, ¿por qué estamos siendo **obligados a aceptar** más prolongaciones del tranvía ligero que canibalizará la mayor parte del dinero para estas reparaciones deseadas?

Ya que la mayoría de los votantes preferirían tener nuevas carreteras a senderos para bici o el embellecimiento de senderos para caminar, ¿por qué estamos siendo **forzados a pagar por ambos**?

Los votantes preferirían recibir un menú de opciones por las que podríamos votar sí o no, en lugar de ser forzados a pagar \$31.5 mil millones por todo lo que aparece en la Lista de Deseos de un funcionario municipal. ¿Por qué nos están dando este plan de todo-o-nada y amenazas de cuentos de horror si votamos No? ¿Deben endeudarse los ciudadanos sólo para inflar una burocracia de tránsito?

¿Por qué casi todos los que están pregonando en público esta medida de boleta están **siendo pagados o enriquecidos** de alguna manera?

¿Por qué han mantenido ocultas los medios informativos del Valle las cifras propias de Valley Metro que muestran que la construcción de más transporte de tranvía ligero al ras nos dará **más contaminación y congestionamiento**?

Cuando las primeras veinte millas del tranvía ligero nos causaron déficits masivos, ¿por qué nosotros al pensar claramente habríamos de votar **por triplicar esa deuda**?

¿Por qué se le dio autoridad sin restricciones al Comité que se formó para supervisar este plan para **cambiar las promesas hechas a los votantes** en esta boleta de medida si pasa la Prop 104? ¿Qué recurso tenemos más adelante nosotros como votantes cuando el dinero se traspasa de las mejoras de caminos o del transporte rápido de autobús al costoso tranvía ligero?

¿Por qué la Municipalidad de Phoenix, hundida bajo deuda pensional masiva no financiada, tramaría un plan que contrae **enormes pagos de intereses**?

Como no he escuchado ninguna respuesta a mis preguntas, debo votar "NO".

Presentado por:

BECKY FENGER

# ARGUMENTS IN OPPOSITION

## PROPOSITION NUMBER 104

### **Money-Losing Rail Transit Won't Stimulate Economy**

Proponents of the proposed \$31.5 billion transportation tax increase contend that it will more than pay for itself by stimulating economic growth. Figures as high as \$7 gained for every dollar spent have been touted.

This is utter nonsense.

The \$31.5 billion in taxes will be taken away from profitable uses in order to spend it on profitless transit. This will add an extra deadweight burden on the local economy.

It will lower standards of living below what could have been achieved if the money hadn't been taxed away from its rightful owners.

It will decrease the number of job opportunities, as growing businesses lose resources they could have put into expanding and employing more workers.

Rather than pumping money into the economy, light rail will siphon tens of millions of dollars per year out of our economy in order to prop up deficit-ridden rail operations.

Sure, some people will get rich from this income transfer scheme. Construction firms that build the light rail will make money. Banks that float the loans to finance the upfront costs will earn millions in fees and interest. Real estate owners prescient enough to be located near rail stations will see a windfall return on their investment.

The big losers will be taxpayers who each will have to make do with less in order to fill the pockets of the fortunate minority who will benefit from this boondoggle.

Don't fall for well-financed, slick arguments of the scam artists.

Vote NO.

Submitted By:

WILLIAM O. SUMNER

---

### **Adding More Light Rail Will Worsen Traffic Congestion & Air Pollution**

The proponents of building more light rail portray it as a means of reducing traffic congestion and air pollution. A superficial assertion that every person riding the light rail is a person not driving a car implies that light rail must be reducing congestion.

This assertion is misleading. Granted, a person riding the light rail is not adding a car to the traffic mix. However, adding the light rail trains to the street traffic mix more than offsets the subtraction of automobiles.

Light rail tracks eliminate two lanes that autos might have used. Squeezing six lanes of traffic into four lanes inevitably *slows traffic*.

Light rail tracks block autos from turning left into businesses on the other side of the street. Complex maneuvers involving driving further down the street and executing a U-turn also slow down traffic.

The *Central Phoenix/East Valley Light Rail Project: Final Environmental Impact Statement* prepared by Valley Metro ran computer simulations of traffic with and without light rail. Their finding was that adding light rail increased traffic congestion by almost 1%.

Now, increasing congestion by less than 1% isn't much, but should we really spend billions to *make congestion even a little bit worse*?

The Valley Metro study also projected a small increase in air pollution from adding light rail to the transportation system. Again, this is a small impact, but do we really want to spend billions to *make air pollution a little bit worse*?

Time is our most precious resource. We shouldn't be burdening taxpayers in order to build a rail system that will consume more of our time in traffic congestion. Neither should we be burdening taxpayers in order to build a system that will degrade our air.

Vote No.

Submitted By:

MARTHA MONEYPENNEY

## ARGUMENTOS EN CONTRA

### PROPOSICIÓN NÚMERO 104

#### **El Transporte Ferroviario que pierde dinero no estimulará a la Economía**

Los partidarios del alza de impuestos de \$31.5 mil millones para transporte que se propone arguyen que se pagará por sí sólo y más al estimular el crecimiento económico. Se han pregonado cifras tan altas como ganancias de \$7 por cada dólar gastado.

Éstas son absolutas sandeces.

Los \$31.5 mil millones en impuestos se tomarán de usos rentables a fin de gastarlos en transporte no rentable. Esto añadirá una carga extra de peso muerto a la economía local.

Bajará los niveles de vida a más bajo de lo que podría lograrse si el dinero no se hubiera quitado de sus dueños debidos mediante impuestos.

Disminuirá el número de oportunidades de empleo, ya que los negocios pierden recursos que podrían haber puesto en expansiones y emplear a más trabajadores.

En lugar de meter dinero a la economía, el tranvía ligero malversará decenas de millones de dólares al año de nuestra economía a fin de apoyar operaciones ferroviarias agobiadas por déficits.

Seguro, algunas personas se harán ricas de esta conspiración de transferencia de ingresos. Las empresas constructoras que construyen el tranvía ligero sacarán dinero. Los bancos que emitirán la deuda para financiar los costos de frente sacarán millones en cuotas e intereses. Los propietarios de bienes raíces los suficientemente adivinadores para estar situados cerca de estaciones del tren verán réditos de magnitud significativa de sus inversiones.

Los mayores perdedores serán los contribuyentes que cada uno tendrá que vérselas con menos a fin de llenar los bolsillos de la minoría afortunada que beneficiará de este despilfarro.

No se deje llevar por los argumentos astutos, bien financiados de los estafadores.

Vote NO.

Presentado por:

WILLIAM O. SUMNER

---

#### **Añadir Más Tranvía Ligero empeorará la Congestión del Tráfico y la Contaminación del Medio Ambiente**

Los partidarios de la construcción de más tranvía ligero lo pintan como manera de reducir la congestión del tráfico y la contaminación del medio ambiente. Una aseveración superficial que todo usuario del tranvía ligero es una persona que no conduce un automóvil implica que el tranvía ligero debe estar reduciendo la congestión.

Esta aseveración es engañosa. Si bien, una persona que usa el tranvía ligero no está añadiendo un auto a la mezcla del tráfico. Sin embargo; añadir trenes del tranvía ligero a la mezcla de las calles más que contrarresta la sustracción de automóviles.

Las vías del tranvía ligero eliminan dos carriles que los autos podrían usar. Apretar a seis carriles de tráfico en cuatro carriles inevitablemente *alenta el tráfico*.

Las vías del tranvía ligero bloquean a los autos de girar a la izquierda a comercios del otro lado de la calle. Maniobras complicadas que implican conducir más adelante en la calle y realizando una vuelta en U también alenta el tráfico.

El informe *Central Phoenix/East Valley Light Rail Project: Final Environmental Impact Statement* preparado por Valley Metro realizó simulaciones de tráfico en la computadora con y sin el tranvía ligero. Sus hallazgos fueron que el tranvía ligero aumentó la congestión del tráfico por casi 1%.

Ahora bien, aumentar la congestión por menos de 1% no es mucho, pero ¿deberíamos gastar miles de millones para *hacer la congestión aunque sea un poco peor*?

El estudio de Valley Metro también proyectó un pequeño aumento en la contaminación del medio ambiente al añadir el tranvía ligero al sistema de transporte. De nuevo, este es un impacto pequeño, ¿pero de veras deseamos gastar miles de millones para *hacer la contaminación del medio ambiente aunque se un poco peor*?

El tiempo es nuestro recurso más valioso. No deberíamos aumentar a la carga de los contribuyentes a fin de construir un sistema ferroviario que consumirá más de nuestro tiempo en la congestión del tráfico. Tampoco deberíamos aumentar a la carga de los contribuyentes a fin de construir un sistema que degradará nuestro aire.

Vote No.

Presentado por:

MARTHA MONEYPENNEY

# ARGUMENTS IN OPPOSITION

## PROPOSITION NUMBER 104

### **Rail Transit Won't Revitalize the Urban Core**

The biggest pipe dream advanced by the proponents of this \$31 billion tax increase is that building more light rail tracks is an effective way of achieving urban "in-fill." The notion that all prospective land owners are waiting for a few more miles of expensive and slow-moving trains before they upgrade their properties is ludicrous.

Aside from some limited improvements to structures near the train stops, the vast majority of the real estate near the first 20 miles of light rail track remains rundown. If the first 20 miles couldn't rescue these eyesores, why should we expect the next 20 miles to do the trick?

Rehabilitating urban property requires money. Unfortunately, light rail doesn't generate income for most property owners. Quite the contrary. During the construction the streets in front of businesses will be torn up for a lengthy period, making it hard for customers to get in to buy anything.

Some businesses won't survive the construction phase. Those that do will mostly see fewer customers return, since the tracks will prevent left turns into the businesses. The loss of lanes for automobiles will add to traffic congestion—further deterring customers.

If the City were serious about revitalizing the urban core, it would opt for a more efficient means of accomplishing this—like giving small businesses in the core area a tax holiday. This would allow them to keep more of the money they earn. Businesses already in the area would be more likely to thrive. Others would be drawn to the area by the improved net income they could obtain.

If we really want to revitalize the urban core we should reject hiking taxes to fund a lame railroad and pursue sounder methods.

Vote NO.

Submitted By:

JUAN SALDANA

---

### **Light Rail Reduces Transit Effectiveness**

The notion that light rail makes a worthwhile contribution to the mobility of persons who depend on public transportation is erroneous. Light rail merely steals bus riders already using transit.

For the 10 years prior to the opening of rail service, bus ridership grew at an average rate of 5.6% per year. In 1997, there were 34.1 million passenger trips. In 2008, there were 61.9 million.

Since rail opened for business in 2009, total transit ridership growth has *slowed* to an average of 0.3% per year. In 2014, there were 72.1 million passenger trips on buses and trains combined. If previous rates of growth in bus travel had prevailed, there would have been 85.8 million passenger trips in 2014.

What happened? Well, the extraordinarily high cost of building light rail necessitated a reduction in funds available for bus service. Fewer buses could be supported.

Compared to buses, light rail serves a much smaller segment of transportation need. Buses can cover every corner of the city. Rail can cover only a few dozen miles in narrowly circumscribed corridors. Think of that.

Now it is touted that light rail will attract the white collar riders—the downtown crowd of bankers, lawyers, and corporate executives who won't ride buses. This may be true, but why should the average taxpayer be forced to subsidize the rides of people who can easily afford their own transportation?

Does it make sense for people who depend on buses to have to walk further and wait longer in the burning sun just so the City can provide expensive rides for a few privileged individuals?

Vote No on Prop. 104

Submitted By:

HOWARD LEE SPRAGUE

---

### **Proposition 104 Benefits Insiders and Special Interests at Taxpayers Expense**

If you only listened to supporters of Proposition 104, it would be difficult to know what the 30 billion dollar transit tax initiative is really about. Even the ballot language written by the city tries to hide the fact that Prop 104 nearly DOUBLES the transit sales tax over the next 35 years, a multibillion dollar tax hike to fund light rail expansion that Phoenix residents can ill afford.

But the massive tax hike is only one of the reasons why Prop 104 should be rejected by Phoenix voters. As written, Prop 104 is a blank check for City Hall that allows insiders and politically connected special interests to cash in on the new transit tax. In fact, the dirty secret about this initiative is that they are not required to build any of the projects they are promising in the transit plan.

For example, the city could decide after its passage to cancel all new road projects and use the money to construct more light rail. Or City Council could approve a costly new trolley or train system that leaves the road you take to work under construction for the next five years. Entire sections of the city could lose out on transit funding to politically connected insiders at City Hall. How the money is spent will be up to the politicians to decide, not you.

The lack of transparency and accountability tied to this tax increase was by design. They could have included protections on how the money was spent or oversight to prevent waste, fraud and abuse. They chose not to, because the City wants your money but with no corresponding strings attached.

Phoenix residents should oppose this giveaway and vote NO on Prop 104.

Submitted By:

SCOT MUSSI

## ARGUMENTOS EN CONTRA PROPOSICIÓN NÚMERO 104

### Transporte Ferroviario no revitalizará el Núcleo Urbano

La fantasía más grande promovida por los partidarios de esta alza de impuestos de \$31 mil millones es que la construcción de más vías del tranvía ligero es una manera efectiva de lograr “relleno” urbano. La noción de que todo terrateniente prospectivo está esperando una cuantas millas más de tranvías lentos y caros para mejorar sus bienes es absurda.

Fuera de algunas mejoras limitadas a los edificios cerca de las paradas del tranvía, la gran mayoría de bienes raíces cerca de las primeras 20 millas de vía del tranvía ligero permanecen deterioradas. Si las primeras 20 millas no pudieron rescatar estas ruinas, ¿por qué habremos de esperar que las próximas 20 millas surtirán efecto?

La rehabilitación de propiedad urbana requiere dinero. Desafortunadamente, el tranvía ligero no genera ingresos para la mayoría de los propietarios. Todo lo contrario. Durante la construcción las calles frente a los negocios estarán destruidas por un largo período, lo que dificultará que los clientes puedan entrar a comprar algo.

Algunos negocios no sobrevivirán la fase de obras. Aquellos que sí verán en gran parte menos de sus clientes regresar, ya que las vías prevendrán vueltas a la izquierda a sus negocios. La pérdida de carriles para automóviles añadirá a la congestión del tráfico—desanimando aún más a los clientes.

Si la Municipalidad estuviera seria acerca de la revitalización del núcleo urbano, optaría por una manera más eficaz para lograrlo—como ofreciendo a los pequeños negocios dentro del área central una tregua fiscal. Esto les permitirá quedarse con más del dinero que se ganan. Los negocios ya en el área tendrían mayor probabilidad de prosperar. Otros serían atraídos al área por los mejores ingresos netos que podrían conseguir.

Si en realidad deseamos revitalizar el núcleo urbano deberíamos rechazar el alza de impuestos para financiar un tren lamentable y buscar métodos más sensatos.

Vote NO.

Presentado por:  
JUAN SALDANA

---

### El Tranvía Ligero reduce la Eficacia del Tránsito Público

La noción de que tranvía ligero hace alguna contribución que valga la pena a la movilidad de las personas que dependen del transporte público es errónea. El tranvía ligero simplemente roba usuarios de los autobuses que ya están usando el transporte público.

En los 10 años anteriores a la inauguración del servicio de tren, el nivel de usuarios de autobuses aumentó a una tasa promedio de 5.6% al año. En 1997, hubo 34.1 millones de viajes por pasajeros. En el 2008, hubo 61.9 millones.

Desde que inició operaciones el tranvía en el 2009, el nivel de usuarios de tránsito total ha *disminuido* a un promedio de 0.3% al año. En el 2014, hubo 72.1 millones de viajes por pasajeros en autobuses y tranvía en conjunto. Si hubiesen prevalecido las tasas de aumento de viajes por autobús, hubiera habido 85.8 millones de viajes por pasajeros en el 2014.

¿Qué sucedió? Bueno, el costo extraordinariamente caro de construir el tranvía ligero requirió una reducción de la disposición de fondos para el servicio de autobús. Se pudieron respaldar menos autobuses.

Comparado con los autobuses, el tranvía ligero atiende a un segmento de falta de transporte mucho más pequeño. Los autobuses pueden cubrir todo extremo de la municipalidad. Las vías sólo pueden cubrir algunas docenas de millas en corredores circunscritos estrictamente. Piénselo.

Ahora se pregona que el tranvía ligero atraerá a usuarios de oficinistas—personas del centro, banqueros, abogados y ejecutivos corporativos que no se suben a los autobuses. Esto podrá ser verdad, ¿pero por qué habrá de forzarse al contribuyente promedio a subsidiar los viajes de personas que fácilmente pueden pagar por su propio transporte?

¿Tiene sentido para las personas que dependen de los autobuses tener que caminar más lejos o esperar más tiempo en el sol ardiente simplemente para que la Municipalidad puede proporcionar viajes caros para las cuantas personas privilegiadas?

Vote No por la Prop. 104

Presentado por:  
HOWARD LEE SPRAGUE

---

### La Proposición 104 Beneficia a los Privilegiados e Intereses Especiales a Costas de los Contribuyentes

Si ha escuchado a quienes están a favor de la Proposición 104, sería difícil saber de lo que realmente trata la iniciativa del impuesto para transporte de 30 mil millones de dólares. Hasta el lenguaje de la boleta escrito por la municipalidad intenta ocultar el hecho de que la Prop 104 casi DUPLICA el impuesto de ventas de transporte para los próximos 35 años, un aumento de impuestos de múltiples millones de dólares para financiar la prolongación del tranvía ligero que los residentes de Phoenix no se pueden permitir el lujo.

Pero el aumento fiscal masivo es sólo una de las razones por las que la Prop 104 debe ser rechazada por los votantes de Phoenix. Como está escrita, la Prop 104 es un cheque en blanco para el Ayuntamiento que permite a los privilegiados y a los intereses especiales con conexiones políticas sacarle provecho al nuevo impuesto de transporte. De hecho, el sucio secreto acerca de esta iniciativa es que no se les requiere construir ninguno de los proyectos que prometen en el plan de transporte.

Por ejemplo, la municipalidad puede decidir después de pasarla cancelar todo proyecto nuevo de caminos y usar el dinero para construir más tranvía ligero. O el Concejo Municipal podría aprobar un costoso sistema nuevo de trolebús o de tren que deja el camino que usted toma para ir al trabajo en construcción por los próximos cinco años. Secciones enteras de la municipalidad podrían salir perdiéndole a la financiación para transporte a los privilegiados con conexiones políticas en el Ayuntamiento. La manera en que se gastará el dinero será la decisión de los políticos, no suya.

La falta de transparencia y responsabilización ligada a esta alza de impuestos fue por diseño. Podrían haber incluido protecciones acerca de la manera en que se gastaría o supervisión para prevenir su desperdicio, fraude y abuso. Ellos eligieron no hacerlo, porque la Municipalidad quiere su dinero pero sin las condiciones que se conllevan.

Los residentes de Phoenix deben oponerse a este obsequio y votar NO a la Prop 104.

Presentado por:  
SCOT MUSSI



**City of Phoenix**

CITY CLERK DEPARTMENT  
200 WEST WASHINGTON STREET  
PHOENIX, AZ 85003-1611



NONPROFIT  
U.S. POSTAGE  
PAID  
PHOENIX, AZ  
PERMIT NO. 1208

## **IMPORTANT NOTICE REGARDING POLLING PLACES**

THE CITY OF PHOENIX USES VOTING CENTERS INSTEAD OF TRADITIONAL POLLING PLACES. PLEASE SEE IMPORTANT INFORMATION REGARDING VOTING CENTERS ON PAGE 7 OF THIS PAMPHLET.

## **OFFICIAL VOTING MATERIAL**

ONLY ONE SAMPLE BALLOT AND PUBLICITY PAMPHLET HAS BEEN MAILED TO EACH NAMED HOUSEHOLD IN WHICH A REGISTERED VOTER RESIDES. PLEASE MAKE IT AVAILABLE TO ALL REGISTERED VOTERS IN THE HOUSEHOLD. A PAMPHLET WAS MAILED UNLESS ALL VOTERS IN THE HOUSEHOLD REQUESTED TO OBTAIN THE PAMPHLET ELECTRONICALLY.

## **AVISO IMPORTANTE CON RESPECTO A LUGARES DE VOTACIÓN**

LA MUNICIPALIDAD DE PHOENIX UTILIZA CENTROS DE VOTACIÓN EN VEZ DE LUGARES DE VOTACIÓN TRADICIONALES. POR FAVOR VEA LA INFORMACIÓN IMPORTANTE SOBRE LOS CENTROS DE VOTACIÓN EN LA PÁGINA 8 DE ESTE FOLLETO.

## **MATERIAL OFICIAL DE VOTACIÓN**

SOLAMENTE UNA MUESTRA DE LA BOLETA DE VOTACIÓN Y FOLLETO PUBLICITARIO SE HA ENVIADO A CADA DOMICILIO NOMBRADO EN CUAL RESIDE UN VOTANTE REGISTRADO. POR FAVOR HAGALO DISPONIBLE A TODOS LOS VOTANTES REGISTRADOS EN EL DOMICILIO. SE ENVIÓ UN FOLLETO A MENOS QUE TODOS LOS VOTANTES EN EL DOMICILIO SOLICITARON EN OBTENER EL FOLLETO ELECTRÓNICAMENTE.